中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八五八九號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

社址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：畢打街香港置業銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英皇道127號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣辦事處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九九七六號

大陸人民深入批判毛澤東

文革一無是處

製造混亂大陸有如天翻地覆 知識分子共幹在黑暗中過日

（合衆國際社東京十七日電）在毛澤東逝世後兩年，北京已經開始審慎地告誡全國人民，在毛澤東統治時期，曾經出現政策方針的錯誤。此種情形，對於中國大陸人民來說，應該不是新聞了。殊不知自從毛澤東在一九七六年九月逝世後，其繼承者一直都在變更他廿七年來治理全國的基本政策措施。到了本月十四日，北京官方報紙仍無批評有「偉大的舵手」稱號的毛澤東，不過，在當日，「人民日報」宣佈寬大在一九五七年「整風反右運動」中被扣上右派份子帽子的成千上萬知識份子和黨政領導幹部。在那個時期，他們及家人都喪失公民權利，在黑暗中過日子。甚至其中有許多人都含冤不白。該報說，毛澤東所搞的每一項政治運動，其主流是正確的，但是必須承認，由於一些政治路線錯誤，令到整肅錯誤，有些人是被扣錯帽子。該報說，如果是實事求是，如果承認整肅錯誤，就應該糾枉過正。作為知識界喉舌的「光明日報」，連日來都發表評論文章，指出文化大革命運動的十年一無是處，只是給全國帶來一片混亂，形勢形如天翻地覆。文章又說，那個時期，全國到處烏雲密佈，天下烏鴉一片黑。此種論調顯示，現在大陸又將歷史倒轉過來。文革運動乃由四人幫一份子姚文元寫論評擊北京市副市長吳晗的名劇「海瑞罷官」，而鳴響第一炮。姚氏當年極得毛澤東賞識，其此舉顯然是奉毛氏之命而行。目前，大陸官方的政策仍然是指責四人幫，不是歸咎毛澤東。

（法新社北京十七日電）一名中國大學消息人士今天說，在昨天出版的「人民日報」上受到攻擊的五名紅衛兵頭頭，據報導已被「法辦」。這是北京在有關刑事案件的文件上常用的字眼，意即他們已受法律制裁但未被處決。最近召開的北京市委擴大會議決定，這五名活動份子的首領要在羣衆大會上接受批判。他們曾在一九六六年至一九六八年文革期間，發動了對資產階級官僚的總司令部的攻擊。他們當時也對許多文革著名的受害者召開「斗爭大會」批鬥他們。現在這五名紅衛兵首領也將遭到類似遭種待遇。該消息人士並說，過去受他們「迫害」的那些人，現在將在羣衆大會起來批判他們。

英與北京商訂經濟協定

七年內增加貿易 總額達百億美元

卡拉漢提出雙方應在國防上合作

（時事社倫敦十七日電）據英國政府十六日發表，中英兩國決定於最近期間簽訂經濟協定。這是現在英國訪問的王震與英國首相卡拉漢十六日會談後所宣佈的。這項協定的主要內容為：在一九八五年以前，兩國間的貿易額年達八十億至一百億美元。中英兩國間貿易額，現在年約四億美元，至於，以何種方法擴大貿易規模，則未見透露。中英兩國用於十五日簽署科學技術合作協定。關於王震這次訪英最大焦點的購買垂直起落噴射戰鬥機「獵兔狗」的問題，在此日的會談中，王震是否正式提出，要求准許售給北京，不得而知，但據此間觀察家觀測英國政府可能於日內，就「獵兔狗」戰鬥機售給北京的問題，作出決定。

（路透社英國倫敦十七日電）一項官方宣佈稱：北京與英國原則上同意，力圖將兩國間的雙方貿易額，於一九八五年均增加至八十億至一百億英元。目前，中英每年的貿易不足四億英元。王震與卡拉漢首相會談時，達成上述協議。他們原則上同意締結一項經濟合作協議，並使雙邊貿易水平提高。與此同時，政府人士稱：至於出售「獵兔狗」垂直昇降噴射機給北京的問題，英國仍未作出決定，王震將攜回該份協議返國，等待北京高層當局通過，然後再作出更詳盡的安排。卡拉漢強調中英關係保需要均衡，他並提出四項準則：政治上的接觸需要密切，他已邀請華國鋒于一九七九年計劃訪問歐洲時，順道到英國一行，而他本人已接納到中國大陸訪問（日期未定），文化及科學的交換，要遵照于兩三簽署的協議路線實行。

老柯接見美代表團 蘇聯總理柯錫金在莫斯科克里姆林宮接待由美參議員力比高夫率領的代表團（合衆國際社無綫電傳真）

深入批判毛澤東

鄧小平與華汪二人 可能發生極大歧見

人民日報與紅旗雜誌分裂

（合衆國際社日本東京十七日電）共同社週五報導：最近在北京貼出的一份大字報，要求對已故主席毛澤東的歌功頌德進行重新評價，顯示黨中高級領導人的分裂。共同社在發自北京的一則電訊中引述「觀察家」的話說，一方面是黨主席華國鋒和黨副主席汪東興和其追隨者，與另一面黨副主席鄧小平一夥，之間，顯然出現了不和。出現在「人民日報」上的大字報，上週指實的黨理論刊物「紅旗」，對全國重新檢討毛澤東的領導的運動，保持完全的緘默。共同社譯：成倡「紅旗」是在汪東興影響下企種。與此相反，「人民日報」在過去數日都刊登實成對毛澤東領導重新評價的文章和評論，來推動此項運動。「人民日報」總編輯胡志偉上月告訴一班到訪的日本報人，「人民日報」已決定不再與「紅旗」撰寫聯合評論。這兩份刊物對重要的問題，通常都發表聯合評論。在另一張最新發展中，數十萬名在毛澤東當權期間以「右派」罪名而受辱的人，本週紛紛獲得免罪。

龍鳳大禮堂 雄視東南亞
場面最偉大 氣派稱一流
銅鑼灣 會議中心一樓
美心皇宮大酒樓
明天開幕
營業時間：上午八時至午夜
早午茶市・羊城美點
龍鳳禮堂・筵開百席
電話：五－七六〇二八八 美心機構經營

般含臺 半山區般含道24－26號
一廳三房 $321,500 每呎只售 $527
遠眺獅山 俯瞰港海
波光山色 盡入眼底
小型洋房 四面單邊
地盤電話：5-482960

友福園 北角繼園台口・丹拿道44-58號
一廳三房：228,335元起
商用二樓 三千餘呎 每呎只售 $346
地盤電話：5-634329
洽購處：益新置業有限公司 大道中33號萬邦行2401室 電話：5-253003

益新洋樓 北角正地王 英皇道355-361號
樓高廿五層 眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房 $258,276 起
地盤電話：5-708178

灣景B座 中心大廈
高尚洋樓 港九最中心 向正海景
首期一成 十年付款
伙伙三面單邊 設備齊全 選料上乘
商業祇餘地下商場 中央冷氣系統
香港港灣道 高士打道 新路 對正灣仔碼頭
地盤5-754814（假日照常）
怡華置業有限公司 5-229162
益新置業有限公司 5-253003
益大發展有限公司 5-255211

華富閣 戲院商場出售
香港石排灣道華富邨口（大大公司左隣） 5-516926
即買即用 特價九折
富麗堂煌 八萬餘起
中央冷氣 客似雲來
地點最佳 旺中之旺
假日照常 歡迎參觀
樓上住宅 僅餘數伙 欲購從速
華懋集團 5-258251

譽滿東南亞 命相專家 東方遊子
全憑秘傳實學經驗對君前運所評皆能每事印證。對君後運能以現實環境指點，賓能令君煥旋一切而得人生滿意之妝灣仔高士打道67號六國飯店六樓818室（早十至晚七時會客例假照常）志在揚名供贈同好掌相氣運冊元

合作完成的成果，治療慢性氣管炎新葯——
牡荊丸 平喘 鎮咳
本品榮獲七八年全國科學大會獎狀
牡荊（名醫別錄）列爲上品（本草綱目）列入木部，古人早就認爲可以「止咳逆下氣」「導痰涎」。
本品經江西上饒地區開展了防治慢性氣管炎的羣衆運動，進行三百多萬人口普查工作，發掘出防治慢性氣管炎的秘方，驗方一千二佰多個，從中篩選出牡荊治療慢性氣管炎最具特效，經中央衛生部中醫研究院，在全國不同氣候的南北地區試驗及江西上饒衛生局等單位幾年來的臨床驗證，用牡荊治療氣管炎一〇一九例中，有效率百份之九十以上，且無副作用及抗葯性。
功能：鎮咳、祛痰、平喘、氣管炎、功效最快。
經銷處：琪寶遠東有限公司
電話：5-724249

囍
謹詹於一九七八年十一月十八日爲
小兒炎輝與陳明艷小姐在英國倫敦金甸市政廳舉行註冊結婚典禮謹此敬告
諸親友
江興祥 江歐陽堯 敬啓

囍
謹詹農曆戊午年公曆一九七八年十一月十八日爲
次男格中 三女慈瓊 在美國紐約州水牛城循道會禮拜堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
蔡文波 姚丹華 蔡李超文 姚林劍心 謹啓

灣仔 榮華酒樓 香港史釗域道1號及洛克道256號一連九間 電話：5-741340 5-741358
由公曆十一月十八日至廿日止 農曆十一月十八日至廿日止
門市部 大贈送三天
元朗臘腸 金銀潤臘 各款臘味 唐餅 買拾元送五元
元朗臘腸買二斤送一斤
（預告：元朗大榮華酒樓 榮華酒樓定十二月八日大贈送）

東美商業中心 香港皇后大道東三十七－五十九號A（即灣仔大佛口）
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站 步行數分鐘可到中環 999年期
中央冷氣系統
外牆全部玻璃紙皮石
名廠700呎快速不銹鋼電梯
入口與電梯大堂全部雲石
高級鋁窗及茶色隔熱玻璃
特價9折 每呎僅售$500餘元起 廣租每呎$3.50
即將入伙
怡華置業有限公司 香港灣廠街新頤利大廈97室 電話5-229162

特別啓事

本公司屬下機構愛皮西飯店有限公司已自動結業，凡持有該飯店之餅券者，請於一九七八年十二月底前到香港德輔道中二五五號或灣仔莊士敦道一七六號龍記飯店領取，逾期作廢，特此通告。

愛皮西企業有限公司謹啓

一九七八年十一月十三日

囍
謹訂西曆一九七八年十一月十八日（星期六）在多倫多市 TIMOTHY EATON MEMORIAL CHURCH 教堂爲次女敏宜與陳榮富先生舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
梁壽同 羅綿素 謹啓

正面向南・鄰近公園・環境最優
亞畢諾大廈 中區亞畢諾道10－14號
999年期
建築完成 快將入伙
兩房一廳 六百餘呎
可分期 12年付款
中區住宅最高市 欲購務請從速
洽購處：協成行代理有限公司 中區威靈頓街14－24號十樓 電話：(五)250834，234523

美聯邦儲備局長宣稱
美國經濟發展 絕對不會衰退
如卡特政策失敗美國還有其他計劃
西歐市場美元再扳升金價輕微反彈

（美聯社英國倫敦十七日電）在世界外匯市場上，美元週五繼續堅俏，反映若干交易商在過去一週對美國貨幣充滿新信心。金價週四暴跌之後已告反彈，但仍低於二百美元的價位。東京的一位外匯專家評論，人民感覺滿意美元的價值明日猶如今日一樣。東京的美元從週四的收市價一九一點三五，升至今日的收市價一九二點八七五日圓。在倫敦，每英鎊可兌一點九五三四美元，比較週四午的一點九五四二美元行情稍佳。

（路透社華盛頓十七日電）美國聯邦儲備局局長米勒說：美國明年不一定會出現經濟衰退，雖然卡特總統及其手下的反通貨膨脹工作主持人都認為此事甚表示担憂。按卡特總統對報界記者們說：他的反通貨膨脹方案，如果不成功，通貨膨脹率如果無法降低，則美國難免出現經濟衰退。被卡特總統付託以反通貨膨脹重任的康恩，在一集會上對工商界人士也有類似的論調。米勒在此間對樹膠工業公會發表演說後，向記者們說：「我並不如此悲觀，如果卡特總統的計劃失敗，我們還有別的計劃。」他預測美國明年的經濟仍將稍有進展，明年的通貨膨脹率也將稍見緩和。照他的估計：明年的美國經濟進展年率約為百分之二點五，通貨膨脹年率應能從現階段的百分之八降至百分之六點七五至七點五之譜，失業人口比例則可能從現階段的百分之五點八增為百分之五點七五至百分之六點二五之譜。

華爾街財團支持 卡特反通脹計劃
卡特再三宣稱經濟不會衰退
美與大陸貿易今年可望增加

（法新社華盛頓十七日電）卡特總統在推行其保護美元措施兩週後的今天在此聲稱：他預言「既不會出現倒退，也不會出現蕭條」，除非他的反通貨膨脹政策沒有效。卡特在與記者們談話時表示：在美國與其他地區都有種種跡象表明，人們耽心出現退倒。華爾街立刻給予支持。記者們認為這正是卡特的目的。卡特還承認他將通過保證未來的就業人數方法，繼續致力於獲得工會支持他的反通貨膨脹方案。

（合眾國際社紐約十六日電）今天面世的最新一期的「商業週刊」說：美國與中國大陸今年的雙邊貿易總額可能首次超過十億美元。該刊引用北京方面的貿易界人士消息說：大陸明年輸入的美國貨總值能夠超過今年已數達五億美元的總值。一九七七年大陸輸入的美國貨總值僅六千五百八十萬美元。上開人士還說：大陸今年雖告豐收，但由於人民膳食水準日愈提高，大陸仍將繼續輸入大量的美國，加拿大及澳洲的糧食。

（美聯社華盛頓十六日電）美農業部今日稱：北京當局增購美麥一批，計五十一萬零四百零一公噸運此計算在內，北京當局今年所購之美麥已多達三百七十萬公噸，外加美產玉蜀黍一百五十萬公噸。一公噸合二千二百零五磅。

德地奧斯河有黃金 千百礦工掘泥尋金
估計今年產金八百萬美元

（美聯社秘魯德地奧斯河十七日電）數以千計的礦工正在瓜分德地奧斯河的泥土和金石砂。這條彎彎曲曲的河位于阿馬遜森林裏面。政府官員們把此事比作加利福尼亞和阿拉斯加淘金熱在廿世紀的一個轉折點。一家購買這些黃金的政府銀行報導稱，今年該地區的黃金生產量已達到卅八·五八一安士。按最近市價約值七百八十萬美元。一名銀行發言人說：「這是一個黃金狂熱。一個青年人只要提帶一個睡袋，鼓起勇氣進入森林，一個月後他即可走出森林獲得了他所需要的東西。」

雖然這些黃金的發現還遠遠跟不上國際市場的要求，但阿馬遜的淘金熱是這些天來世界上黃金價格猛漲造成的結果。例如，星期四在倫敦的黃金價是每安士二〇二美元。與此同時，秘魯貨幣的幣值長期來遭到比之美元而更加嚴重的打擊。例如，在一九七五年一元美金能購得四十五索爾秘魯幣，而到本週的星期四，卻上升到一美元值一百八十七索爾。

亞洲基督徒從業員 在台舉行年會

（中央社台北十七日電）國際基督徒從業人員協會第三屆亞洲年會，今天上午在台北圓山飯店舉行開幕典禮，由大會主席吳會慶主持，國內外代表二百餘人參加。大會榮譽主席何應欽將軍在會中致詞，勉勵全體基督徒從業人員追尋新生命，並慎防共黨惡魔的欺騙，團結一致事奉上帝。揭幕典禮後全體與會代表並舉行研討會討論如何推展協從事務。

卡特計劃 徵收油稅

（路透社美國洛杉磯十六日電）今日此間發表一篇卡特總統的專訪，卡特稱他打算推行增加全國油價，同時他不相信明年會發生經濟衰退的危機。卡特向「洛杉磯時報」稱：他打算向國會提出一項徵取原油稅措施，使國內油價逐漸提高至世界市場水平。

社論
北約加强軍備防止蘇聯集團侵略

關於第二階段的限制戰略軍備談判，由於蘇聯一直不肯讓步，以致美國未能與其達成協議。關於互相削減中歐兵力的談判，亦因蘇聯、東德、捷克、波蘭不肯削減其優勢，以致美、加、英、德、荷、比等國無法與其妥協。不僅如此，蘇聯集團的軍備，還不斷地大幅度擴充。北大西洋公約組織鑑於面對此種情形，爲了安全起見，迫得加强軍備，別無其他選擇，雖然影響經濟，亦在所不計。

北約諸國當中，對於安全方面最爲積極的國家，第一個是美國。綜合幾間西方通訊社十五日自華盛頓發出的報導：「卡特政府送交國會的二十二億美元補充國防預算案，建議全面發展機動的洲際飛彈」。這是因爲，美國一千零五十四個洲際飛彈，均設於固定的地下發射井內。而蘇聯洲際飛彈及潛水艦飛彈的命中率，業已提高，其核子彈頭的威力復已增大。一旦蘇聯發動核子的先制攻擊，美國的一千零五十四個洲際飛彈殊有遭受摧毀之虞。新的機動型飛彈則具有機動性，可以避免遭受攻擊中。

據華盛頓一位不願透露姓名的美國政府官員說：上項建議同時要求撥欵增建一艘核子動力攻擊潛水艦，和最少增建一艘斯普魯安斯級驅逐艦。

美國除了開始發展機動導彈系統之外，預料上項建議案還包括下列兩點：一、要求約五億美元，用以擴充戰略性核子武器，其中，包括由飛彈發射的巡航型導彈在內。據美國國防部研究主任佩里說：「蘇聯目前的空防系統，在對付美國三千個巡航型導彈的大規模襲擊中，將完全無效」。又說：蘇聯如欲發展一個能夠迴避巡航導彈大規模攻擊的防衛系統，將需五百億美元，並且起碼需要十二年的時間。二、擴充各種常規武器和設備，藉以加强派駐西歐的美軍。

上述二十二億美元的補充預算，如獲國會批准，則美國一九七九年財政年度的國防預算，將接近卡特於今年一月所要求的一千二百六十億美元。十六日傳來華盛頓官員所說的話，更堪注意。這位官員說，卡特總統已決定在明年的財政預算中提高國防預算爲一千二百三十八億美元，比去年撥欵增加百分之三云。查每年增加軍費百分之三，是北大西洋公約組織會議的決定。作爲北約領袖的美國，自應率先實行。

美國新國防預算將包括下列幾點：一、撥欵十六億美元，爲海軍訂造一艘常規動力的航空母艦。二、撥欵十一億美元，爲海軍訂造一艘三叉戟型核子潛水艦。三、撥欵十六億美元，爲空軍訂購一百七十五架F十六型戰鬥機。四、撥欵十億美元，訂購六十架F十五型超音速戰鬥機（F十五型是最新銳的高速犀利戰鬥機）。五、撥欵六億美元，用以訂購十五架F十八型戰鬥機。六、撥欵六億美元，用以訂購二十四架F十四型戰鬥機。七、撥欵三億六千萬美元，訂製一百四十五架直升機。這一百四十五架直升機，是專供美國駐歐軍隊使用的。

積極加强軍事努力以便防範蘇聯集團侵略的第二個國家是西德，美國以外的北約國家每年的國防預算，以西德爲最多，一九七六年度爲三百一十八億九千一百萬馬克，一九七七年度增至三百二十九億馬克。徵兵年齡自十八歲起，服常備兵役時間爲十五個月，現有總兵力達四十八萬九千人。其中，陸軍兵力三十四萬一千人（另有邦土防衛軍六萬三千人），編爲十六個裝甲旅，十二個裝甲步兵旅，三個機械化旅，兩個山岳旅，三個空降旅。重要武器有德國標準約型坦克二千六百輛，M四八A二巴頓型坦克一千四百輛。海軍兵力三萬八千人，擁有驅逐艦十七艘（其中，裝備飛彈的驅逐艦三艘），潛水艦二十四艘，對潛沿岸護衞艦五艘，高速戰鬥支援艦十二艘，對付機雷的快艇六十艘，高速哨戒艇三十三艘。另有海軍航空隊兵力六千人。空軍兵力十一萬人（可以立即動員的後備軍十萬人），擁有戰鬥用飛機五百三十架。其中，最主要者爲F四F型機一百二十架，F一〇四G型戰鬥轟炸機一百四十四架，G九一型機八十四架，TF一〇四G型機十八架，G九一T型機五十五架，RF四F型偵察機八十八架，UHID型直升機一百二十七架。並有七個潘興型地對地飛彈大隊（飛彈七十二個），二十四個奈克型地對地飛彈中隊（飛彈二百一十六個）。

西德國防部長亞皮爾本月七日宣佈改變編制，他表示，此次改革會加强西德軍隊的戰鬥力。皮氏並謂，西德陸軍會由目前的三十三個旅增至三十六個旅，每旅由原來的三營改爲四營。又說，這次擴大編制，會使更多後備軍人加入陸軍，但不會增加正規軍。估計此次改革所需經費約在一億六千萬美元左右，每年增加特別支出二千六百萬美元。皮氏指出，北約組織最高指揮官海將軍對此次改革感到高興，認爲有助於北約之加强實力云，這是不用贅言的。

單單美國一國的軍力，蘇聯實已不易應付。何況，除了美國西德之外，北約的英、法、義、加、荷、比、挪、丹、土、希、中東的伊朗、埃及、沙地阿拉伯，亞洲的日本、中共。美洲的巴西、阿根廷、墨西哥、大洋洲的澳洲，非洲的南非聯邦，亦均增加經費，擴充軍備。這些國家大多數與蘇聯集團對立。至於依附蘇聯集團的國家，爲數甚少。處於此種情形之下，蘇聯集團要想憑藉武力征服世界，談何容易。

再從經濟方面看，蘇聯面臨重重困難，必須在經濟技術等方面，獲得西方支持合作，始能解決。惟大前題是和解，克里姆林宮如不早日改變外交方針，徒使困難日增而已。

老布終於接見 美議員代表團
表示願與卡特會談

（美聯社蘇聯莫斯科十七日電）美參議院代表團在克姆林宮與蘇主席布里玆涅夫會談後告記者稱，布氏會謂蘇聯已試驗中子武器，但決定不予生產。參議員伊高頓復稱，布里玆涅夫願意隨時隨地與卡特總統舉行會議，但祇在簽訂新戰略武器協定之後。

（合眾國際社莫斯科十七日電）駐此間的美國大使館宣佈，蘇聯政府已經取消蘇共總書記兼最高蘇維埃主席布里玆涅夫今日會見十二位美國參議員的計劃。蘇聯政府在原定會見時間前一小時始宣佈取消此項計劃。在莫斯科的西方外交家透露，布里玆涅夫忙於應酬到訪的埃塞俄比亞領袖馬蓮，無法抽空會見美國參議員代表團。

阿根廷女大學生 榮登世姐寶座
瑞典小姐第二澳洲小姐第三
大熱門墨西哥小姐名列第四

（美聯社倫敦十六日電）阿根廷小姐蘇雅麗絲，星期四晚在倫敦皇家阿爾拔堂榮登一九七八年世界小姐寶座。亞軍是瑞典小姐卡爾遜，季軍是澳洲小姐高麗。墨西哥小姐柯莰絲屈居第四，西班牙小姐格羅麗雅獲得第五名。新世姐聽聞宣佈她從七名參加決賽的佳麗脫穎而出當選世姐時驚喜交集，參加今屆世姐選舉的各國佳麗共有六十八位。

一九七七年世姐瑞典佳麗瑪麗·替蘇雅麗絲戴上后冠時，新世姐喜極而泣，蘇雅麗絲不僅英語。新世姐芳齡十九，皮膚黝黑，眼睛棕色，身材一流，三圍是三十六，二十四，三十六。蘇雅麗絲是阿根廷大學三年級學生，主修建築學，但她像很多其他佳麗一樣，說她真正的願望是成爲一電影明星。她的嗜好包括瑜伽及古典舞，在國內領導一個唱詩班，她除了母語西班牙語之外，還會說葡萄牙語及法語，倫敦賭盤認爲她當選機會不大，賠口是二十五比一，不料爆了冷門，她獲得二萬英鎊獎金，其中五千英鎊是現金，其餘則是明年履行工作合約時支付。亞軍瑞典小姐獲得獎金二千英鎊，而澳洲小姐則獲獎金一千英鎊。估計全球收看電視轉播現場的觀眾多達三億人。

這次選美由法國歐星主持擔任司儀，他用西班牙語訪問阿根廷小姐，非常刺耳，聞出美語。瑞典小姐二十一歲，是一名的士夠格舞娘，賠口是三十三比一。澳洲小姐和墨西哥小姐都是大熱門，賠口分別爲七比一及八比一。其他還有七名參加決賽的佳麗是瑞士小姐及英國小姐。

世界小姐是大學生

十九歲的阿根廷小姐蘇雅麗絲，榮登本屆世姐寶座時喜極而泣；今屆共有六十八位佳麗參加競選。蘇雅麗絲是一位建築系學生，三圍數字是卅六、廿四、卅六。（合眾國際社無綫電傳真）

助理國務卿郝爾布魯克表示
考慮與北京關係正常化 美對台北維持互益關係
同時說沒有人知道正常化何時實現

（中央社波士頓十六日電）美國主管東亞及太平洋事務助理國務卿郝爾布魯克今天在此間表示，美國在考慮與北京「關係正常化」的同時，也「一直留意到」中華民國人民的福祉。

他向波士頓世界問題研究會發表演說時說，他相信，不管發生什麼事，美國將繼續與中華民國維持「互相有益的關係」。

一

他表示，卡特政府的主要目標之一就是與北京「關係正常化」。

郝爾布魯克說：「在追求正常化的目標時，我們一直留意到台灣人民的福祉。」

他說：「因此，我們一方面繼續尋求與「中華人民共和國」關係「正常化」——這在雙邊及全球性的理由上都是一個重要的步驟——同時也充分考慮到我們對台灣的關切。」

郝爾布魯克在最近訪問東南亞後，曾於本月十五日會晤中華民國駐美大使沈劍虹。他向波士頓世界問題研究會發表的演講中還表示，美國堅持「台灣問題」必須和平解決的原則。

他說：「我們主要關切的是，台灣問題的最終應是和平的解決。解決方案將必須由台灣海峽兩側的中國人擬定出來。」

郝爾布魯克指出：「我們深信，無論如何，將來我們會繼續維持我們與台灣人民的互相有益的關係。」

郝爾布魯克重申間斯國務卿本月三日對「正常化」時間表的否認。他說，沒有人能預言「正常化」將於何時實現。他指出「我無法預料此一過程將於何時完成。」

二

郝爾布魯克說：目前有關亞洲的一個新事實是，美國與蘇聯衝突的主要來源幾乎全在于亞洲共黨國家之間——北平與莫斯科之間的對抗，北京與河內之間與日俱增的敵對，以及越南與高棉之間的戰爭。

郝爾布魯克說：「確實似乎可以公平的說，在亞洲的許多地區，國家主義戰勝了意識型態。」

他說：美國在面對亞洲新情勢發展下所採取的政策爲：華府「不在這些爭執中偏袒任何一方」，這些爭執正在所有亞洲共黨國家之間愈演愈烈。」

但是，郝爾布魯克指出，美國「將關心地注意」中南半島上的衝突，這些衝突將會威脅到東南亞「獨立國家的穩定與和平的制度」，其中尤其是菲律賓、泰國、印尼、新加坡和馬來西亞五個東南亞國家協會會員國可能受影響。

郝爾布魯克表示：「維持政治穩定的關鍵在于這五個東南亞非共國家日增的信心及團結，它們已一起參加了東南亞國家協會。」

他說，對于東南亞本身，美國的政策將「鼓勵」以下諸原則爲基礎：把東南亞國家協會及其會員國列爲最高優先，並且與它們密切而直接的合作。

三

郝爾布魯克指出：另一項發展爲蘇俄與越南在莫斯科簽署了「友好」條約。他說，這是中共、蘇俄和越南共黨爭取東南亞國家協會會員國支持的外交競爭中的一項直接的自然發展。

他表示「對東南亞的安定的嚴重威脅將會存在著，如果有任何外力試圖改變當前的戰略形勢的話。」

郝爾布魯克警告說，蘇俄與越南締結的新條約，不應「成爲試圖改變東南亞或亞洲地區的戰略與政治均勢的努力的一部份」。

郝爾布魯克表示，還有一個問題，那就是愈來愈多的越民成羣越過中南半島國家之間的邊界進行大遷徙，他說：「由於此一戲劇性的越民大遷徙的結果，東南亞的若干古老的社會——包括越南的華僑、寮國的苗族山地人，也許還有高棉人及低地區的寮國人社會——可能永遠不會再是原來那個樣子。」

華府官員首次評論
蘇聯越共結盟 嚴重威脅亞洲
西德外長力主對抗大國霸權主義

（合眾國際社華盛頓十七日電）美國星期四含蓄地警告蘇聯，指後者最近與越南締結友好合作條約的行動可能「嚴重地威脅」東南亞的安定。助理國務卿郝爾布魯克說，「我們與亞洲朋友同樣關心，這項條約不要成爲企圖改變東南亞或亞洲更大地區戰略和政治均勢的一部分。」他說，「倘若任何外來勢力試圖改變目前的戰略形勢的話，東南亞定將受嚴重威脅。……在這意義上，我們關注本月初在莫斯科簽訂的蘇—越條約。」主管東亞和太平洋事務的郝爾布魯克在波士頓世界事務會議上發表了這番講話。

（路透社波恩十六日電）西德外長根舍，今日強調地區性合作以反對大國謀求霸權的重要性。根舍在一個宴會上對東南亞國家聯盟四個會員國的外長說西德認爲東盟是東南亞地區和平穩定的一個主要因素。今日較早時候，根舍分別會見新加坡、馬來西亞、菲律賓和泰國的外長。下星期一，歐洲共同市場的外長與東南亞國家聯盟的外長將在布魯塞爾舉行會議，商討加強歐洲與東南亞的政治與經濟關係。東盟另一成員國印尼的外長，將於布魯塞爾會議後訪問波恩。根舍說，對於越來越多國家發覺到以區域性聯盟對抗霸權主義的重要性，波恩政府表示歡迎。

英國通脹 九個月來 比率不變

（美聯社倫敦十七日電）政府勞工部于週五宣佈，英國到十月爲止，的通貨膨脹率是百分之七點八，自九月以來這數字保持不變。這是今年英國通貨膨脹率保持在百分之八以下的連續第七個月。它與工黨政府預計在今年的最後幾個月把通貨膨脹率保持在百分之八的數字相符。但一名主管市場價格的大臣登德斯利提出警告說，如果工會堅持將提薪限額超出政府規定的百分之五的幅度的話，英國今後的通貨膨脹率必將上升。

五百萬美國吸烟人士 實行停止吸烟一日
喚起大家不要吸烟

（法新社美國紐約十七日電）五百萬名吸烟人士，約佔美國境內十分之一的吸烟者，在昨天二十四小時暫停吸烟。他們是由美國防癌協會所舉辦的「偉大的美國戒烟日」全國性反吸烟運動所支持。許多人士佩帶有反吸烟運動標語：「吻我，不再吸烟」的像章。在加利福尼亞的一個小鎮其利頓，市長下令該日在市鎮範圍內禁止吸烟。在新澤西州的某間酒吧爲意圖引起他的嘮氣促顧客注意而讓一隊兒童歌唱一首「在清新空氣中你可永遠呼吸」。

三位小姐　十九歲的阿根廷小姐蘇雅麗絲（中），於一九七八年十一月十六日，在倫敦皇家阿爾拔堂榮登一九七八年世界小姐寶座，蘇雅麗絲是一名建築系學生；亞軍是廿一歲的瑞典小姐卡爾遜（左），一位學畫模特兒；季軍是廿三歲的澳洲小姐高麗（右）任職接待員。（合眾國際社無綫電傳真）

以國防部長表示 以埃和平談判 前景仍然樂觀

（合眾國際社特拉維夫十七日電）以色列國防部長韋斯曼星期五結束華盛頓的會談後飛返回國。他在耶路撒冷重新樂觀地表示，與埃及的和平談判將可被挽救。韋斯曼星期四與埃及副總統穆巴拉克及美國務卿范斯在談論有關和約的最後進展問題後，飛回以國。在他離開華盛頓前，美國國營的電視台亦推測到以色列執政者會對和平談判抱重新的樂觀態度。將據消息稱，該電台認爲，埃及現處的環境沒有比以色列官員所顧慮的那麼嚴重。

（華盛頓美聯社十六日電）美國總統卡特對以埃和談步伐緩慢感到失望。他於週四說，在某些情況下，可能須要修改大衛營協議，俾能締結埃以和約。卡特會晤記者時說，雙方互不信任，並各就九月間達成的協議作對己方有利的解釋。現已進入第六週的談判，在巴勒斯坦問題及另外數個引起爭論的問題上遇障礙。爲了替洩了氣的和談打氣，美國建議在和約獲得批准後一年之內舉行選舉，在約但河西岸及加薩地帶設立巴勒斯坦政府。

（開羅十六日法新社電）埃及總統沙達今天在此間說，以埃遲早會簽署和約，那是難以避免的。沙達會晤來訪的義大利總理安德里奧提後說，他將於明天與代外長加里檢討中東和談的發展。明較早前，總理卡利爾將把加里所起草的報告向沙達提出。

港督下週訪問日本 會晤福田首相
促進港日合作

（路透社日本東京十七日電）日本外交部今日在此間稱：香港總督麥理浩爵士從下週一起，展開一次爲期三日的官式訪問日本。逗留日本至十一月廿三日期間，麥理浩爵士將會晤福田赳夫首相、園田直外相、村山達雄財相和河本敏夫通產相。港督此行適與香港高級經濟代表團到此間訪問一週適合，該代表團將於週日到訪。麥理浩爵士將協助由東亞銀行董事長簡悅强爵士率領的八人代表團，試行去促進日本了解香港對日本經濟的重要性。在與日本政府和商界領袖展開一連串會談中，香港經濟代表團將討論增加對日本的出口貿易的辦法，和日本資金向香港投資的可能性，以及擴大日本公司對香港的科技灌輸。

蔣總統昨日巡視 中鋼台機三公司
聽取負責人報告業務進展 並參觀遠東舉行金門特展

（中央社高雄十七日電）蔣總統今天指示中國鋼鐵公司，早日擴手人員的訓練，配合第一期第二階段擴建工程順利進行。蔣總統由總統府秘書長蔣彥士及行政院政務委員張豐緒陪同，今天上午巡視了中國鋼鐵公司及中國造船公司高雄廠，對台灣機械公司的營運發展表示關懷，蔣總統于十時到達高雄，一貫作業煉鋼廠時，中鋼公司執行副總經理劉曾適，中船公司董事長王先登、台機公司總經理雷穎聯合舉行簡報中，說明各公司目前的營運狀況，蔣總統對其業務推展順利表示滿意。

劉曾適向蔣總統報告，中鋼公司第一期第一階段建廠工程，於去年十二月十六日竣工以來，生產營運非常正常，今年七月份開始轉虧爲盈，較預定目標提前甚多，這主要是由於全體員工努力的成果及國際鋼價的上漲。中鋼公司第二階段擴建工程，已開始積極進行，各種工程規劃及機器設備的採購正在積極進行中，土木工程將於明年正式展開，預定七十一年完成，使粗鋼年產能從目前的一百五十萬公噸，增至三百廿五萬公噸，而且增加熱軋及冷軋產品，以配合國內工業的發展。

蔣總統指示中鋼公司及早加強人員的訓練，配合將來擴建工程的需要。台機公司總經理也報告了台機公司的業務情形。他說，各項工程的擴建進行甚爲順利，預定明年八月可以生產第一部大型船用柴油機，全部將於明年年底完成，帶動國內機械工業及造船工業的發展。蔣總統也指示台機公司，今後要加強發展重型機械及精密工業，才能配合國家整體工業的發展。蔣總統並到中船公司巡視廠區，於十一時二十分離去。

西雅圖有此匪徒 當街擊倒婦女
每次搶鞋一隻

（美聯社西雅圖十七日電）警方正要捕一名男子，他在三個月內最低限度曾三次襲擊女路人，將之擊倒，并搶去其一隻高跟鞋。西雅圖警署主理刺案主任衞爾斯星期四日稱，這種人是肯定地有問題，這是毫無疑問，他有樂拜衣服，保女子的胸圍，女子的內衣等，這個人就樂拜鞋。何氏稱，除已知的事件外，可能還有未報案的，因許多婦女都不願報案及須加解釋。

使用藥物壓制性慾 男子乳房離奇脹大
膨脹程度到非動手術不可

（路透社英國倫敦十七日電）若干英國醫生對於使用「奧斯狄托奧」這種藥物的使用表示憂慮。「奧斯狄托奧」是一種以平抑過份強烈性慾的藥物，然而使用這種藥物的人卻現出副作用——乳房脹大，大到需要用手術將之割除。最低限度有七十名色情犯人選接受這種藥物的治療。醫生替色情犯施行這種藥物治療法時，將它移植在犯人皮膚下面，這種藥物是一顆藥丸的形狀。移植在皮膚下面後，會緩緩地發揮作用，因此它能減抑制性慾及衝動的功效可以持續數個月。內政部指出：在英國境內，奧斯托拉狄奧是可以自由購買及服用的藥物，並非專用以治療囚犯的。當犯人表示需要這種藥物幫助時，監獄當局才會替他進行藥物移植的手術。然而，這種藥物有時卻產生「女性化」的副作用——令乳房脹大，並且需要將乳房割去。」一醫生表示：「這種藥物當然不是一種理想的平抑性慾的特效藥。但除此外，我們目前沒有其它更有效的代用品。在英國，由四零年代開始，這種藥物用以治療強姦、亂倫、露體狂及狎玩女童等罪名的囚犯，有時用以治療同性戀者。」

今日本報新聞精華

提供市民法律服務　律師法庭值勤計劃及法律輔導服務分別定期實施推行，彌補法律援助處之不足，爲市民提供免費法律服務。（第二張第一頁）

長沙灣屠房兩工人被斬　昨下午三時許，長沙灣屠房外，一輛貨車載有八名持刀大漢，車抵屠房，紛下車衝入，將兩名看豬工人圍斬，刀光血影，兩人無法反抗，浴血倒地，行兇者亦急逃走，事後兩傷者送院急救，警方現時通緝一名青年。（第一張第四頁）

屯門拆僭建屋經理被刺　屯門泉仔部，昨派員工赴青磚一個已拆之地上再拆卸僭建屋，全部順利拆除。但一名曾拆的助理經理被人以利剪刺傷腰部，事後一名跛脚青年被拘捕，待審查訊。（第四張第一頁）

港穗飛翔船今開始搭客　港穗飛翔船航綫，今日開始搭客。昨日港穗兩地同時舉行首航禮，飛翔船服務，每日對開三班，航程二小時半。由香港至廣州，包括黃埔轉車費用在內，單程票價共港幣一百元正。（第三張第三頁）

獅會倡欵助建聾人中心　國際獅會總會長李楠佐傍訪港，三〇三區獅會設宴歡迎，總監何榮高籌該區發展，並表示響應救助失聰人士工作，即席捐贈十五萬元支票，助建聾人中心。（第二張第二頁）

股市指數跌破五百點關　港股市勢繼續低垂，指數跌破五百點關。上午一度急跌卅一點，午後雖見承低吸購與補倉，回天乏力。恒生指數收市續跌二八點五一爲四八八點四八。四證總值二億零七百八十八萬元，較上日多六千萬元。（第五張第一頁）

新界中途站搭火車不便　大埔各社團首長在鄉席聯會中指陳新界中途站乘搭火車有不方便情形，據說每逢指揮頭等車，或購得後登車卻無座位，認爲各站至無靠緊，決由鄉事會提請當局注意改善。（第二張第三頁）

留學海外選校應倍小心　高級助理教育司傅德昨忠告港生，海外深造選校應加倍小心，因各國均有不良份子圖留學生欵財，爲安全計應向可靠方面詳查。（第四張第三頁）

傳去年寮國會兩次政變
國王已遭軟禁 另八人被處決
寮共說都是美情報局及法政府策動
越南嚴重侵犯人權美政府深感惋惜

（法新社永珍十七日電）寮國消息靈通人士今日在此說：在去年粉碎了兩次未遂政變後，寮國國王遭到軟禁，八人被處決。情報部首腦西桑先前聲稱：兩次政變陰謀都是由美國中央情報局和法國政府策動的。

該消息靈通人士今日提供了下述細節：第一次政變是四月間，在琅勃拉邦（寮國王都）發生的。據稱該政變是國王的兄弟處拉西親王協同約二十名王室成員發動的。在此之後，國王及其家庭就被軟禁在北方某省。

（美聯社華盛頓十六日電）美國務院週四對越南內人權被侵犯之事件深感惋惜，美國務院稱，數以萬計的人現正被迫乘船逃出越南，雖然有許多危險。

美國務院發言人舒卡稱，在最近數週，乘船逃出越南的「船上人」大增。他並稱，光是在最近數週，便已有萬餘人逃抵馬來西亞，他又稱，准許暫時棲息於馬來西亞者，在十一月之前，可能超過四萬名。

舒卡並稱，美國總統卡特政府，對這些難民所遭遇的人道問題，給予最高優先處理的優惠，但關於美國將可如何幫助他們一點，現未作下決定。

（路透社華盛頓十六日電）美國國務卿萬斯，關於可能採取行動以使高棉停止所聞的侵犯人權之事，美國現已與其他國家及聯合國會談。

萬斯在美國參議員麥高文所公開的一封信內稱，美國將致函聯合國安全理事會，並讓理事們研究如何處理高棉的情形。萬斯又稱，美國經與若干政府代表及聯合國秘書處商，以努力推進一些措施，個別地或集體地去勸請高棉政府改變那些這如此反對的行徑。

印尼朝聖團冰島航空公司包機
在可倫坡墜毀 二〇三人喪生
可倫坡機場指該機飛得太低

（路透社斯里蘭卡可倫坡十七日電）政府發言人今日稱：載有回教朝聖者的一架DC八型客機，週三晚在接近斯里蘭卡大機場時撞毀，因當時飛得太低。

國防部官員沙馬拉辛格在記者招待會席上說：航空控制員曾請冰島航空公司的此包機，當飛入機場兩哩範圍內時，要飛六百五十呎高。他們引導該機穿越惡劣的天氣。當他們注意到該機飛得太低時，曾予以警告，但不久後即聞爆炸聲，他們知道已出事了。

（法新社可倫坡十六日電）關於冰島航空公司一架DC八式機在此間墜毀之事，今晚又有兩名倖而逃過大難者終於死在醫院裡，此慘劇的喪生人數，現已增至二〇二人。斯里蘭卡總統查爾華狄尼，經下令對此墜機事件作充份的調查。

預料自印尼及冰島而來的兩隊人，將於明日在此間進行本身的調查工作。

今日黃昏經在該機墜毀之處發現可提供該機飛行情形的情報之「黑箱」。紀錄該機與機場控制塔通話的錄音帶，將予封存，至官方進行調查時始予播出。

官方人士對法新社稱，航空交通控制員指導該機降落時，準備上該機換班的機長與一飛行工程師及機員，其時都在機場的控制塔上。這些人士並稱，該機長及飛行工程師，其時對該控制塔的器械都有滿意的機能一點，表示滿意。

官員們稱，現已認出該機的五名機員之屍體，該機的已死機長屍體亦在其內。上述人士又稱，拯救者已在死機長的文件內發現一字條，其上寫着「祝你飛行得好，要小心，替我從可倫坡帶來下述的書籍」等字樣。

（合眾國際社斯里蘭卡可倫坡十七日電）國營斯里蘭卡廣播公司報導，由於三名重傷的生還者星期五在可倫坡醫院相繼死去，使致這宗歷史最慘重的空難死亡人數增至二百零三人。

從全國哀悼日這天的黎明開始，僧侶在清真寺誦經文，同時全國下半旗致哀，那些從朝聖地飛往麥卡途中遇難的回教徒。

北愛恐怖份子爆炸釀酒廠

北愛爾蘭貝爾法斯特一間釀酒廠，被恐怖份子放置炸彈，引致大火，消防人員努力搶救，一名消防員殉職，四名受傷。圖爲火勢猛烈焚燒時恐怖情景。（合眾國際社無綫電傳眞）

一架載有回教徒的冰島航空公司飛機，星期三在可倫坡機場附近墜毀，圖爲救險員在椰子樹林，搬運罹難者的屍體，前景爲其中一具已被火燒成焦炭的麥加朝聖者的屍體。（合眾國際社無綫電傳眞）

台省主席林洋港呼籲守法民衆
要勇敢與流氓作戰 莫忍氣吞聲受迫害
政府決毋枉毋縱摧毀不良幫派

（本報台北十七日航訊）台灣省政府主席林洋港昨天在省議會說，希望全省守法善良的人民，要勇敢站出來和流氓作戰，不要再忍氣吞聲地受流氓的迫害。

林洋港說：目前有許多人在遭受流氓的迫害之後，都是忍氣吞聲的不敢挺身向警方報案。這種作法對一些橫霸的流氓「鼓勵」太大。他在答覆省議員謝許英的質詢時說：流氓是台灣社會的四害之一，政府已從去年開始將其列爲除四害專案辦理，俟這項專案結束後，取締流氓的工作仍將列爲警察機關經常性的業務。

林洋港表示：最近省警務處並訂定了一項「取締流氓改進要點」，將本着毋枉毋縱的原則，來摧毀有組織的流氓幫派。

謝許英議員在質詢時說：今天做流氓的人，也有他的後台背景。她說：以前的流氓大部份講義氣，「盜亦有道」，以被稱爲是「江湖好漢」，但現在的流氓卻祇爲私利打算，只要自己想要得到的，則會以不擇手段的方式加諸他人，達到目的。她問林主席：既然沒有明文規定流氓的範圍，而查緝流氓又是警察的職責，則何以流氓遭到處存在，到處橫行？

林洋港答覆時說：取締流氓工作的成敗，有賴社會大衆的合作與支持，但現在有許多人在受到流氓的橫暴迫害之後，往往不敢去報案，對流氓的鼓勵太大。林洋港希望所有守法而善良的人，今後要勇敢的站出來和流氓作戰，一旦受到流氓的迫害，便立即向警方報案，不要再忍氣吞聲的忍受不良分子的欺壓迫害。

巨鑽第一玫瑰 琢成世界珍品

（法新社南非約翰尼斯堡十七日電）於今年四月在比勒陀利亞附近的第一鑽洞出土的一顆名叫「第一玫瑰」鑽石，現在已被雕琢成一顆重一百卅七·〇三克，價值約數百萬美元的珍品。該顆鑽石原來重三百五十三·九克，現在它被切割爲三顆，第一顆梨型鑽石是最大的，上文已介紹過，第二顆也是梨型鑽石，重卅一·四八克，最細一顆只有二·二克重，但也較其它一般結婚戒指所裝飾的鑽石大兩倍。該枚「第一玫瑰」石將送往美國交由專鑽家評閱，估價及檢定。

泰國肉丸老闆五作新郎
老父主婚大婦作媒
二三四妾充作伴娘

（本報曼谷十七日航訊）前些時，大家已在報上和電視發光幕上看過佛統多麥豬肉丸老板乃乘博（卅五歲），查實他是一個華裔，姓鄧，他的老父鄧木同，今年已七十歲了。

乘博上回以老婆衆多揚名遐近時，已有一妻三妾，本月六日，他再接再厲，由老父主婚髮妻執柯，又娶了披集府竹壠吞縣的廿二歲姑娘頌汶作第五位夫人，於九日設席宴客，親朋到場祝賀者不少。

這位被人加上「坤平」榮銜的肉丸商人，店設佛統直轄縣，字號叫「竹華」以製造豬肉丸批發爲業，他說：這位最將一位新娘，係他的長期顧客，大佛搭節榮心粿條販乃泉介紹，彼此見面後，漸趣回家坐談，一拍即合，遂由他的大太太楊惜音（卅三歲）做媒人，與女家說親，女方家長一律贊成，遂送了女方一萬六千銖聘金，四銖重金飾，一金光鋼褲帶，撮合了這門親事。

迎娶行也很特別，「禮刊」由二婦端，「三妾」，「四妾」充伴娘，大婦二婦的兒子持大燕，整個迎親行列，一家人包辦。

乘博的一大羣妻妾，照排是這樣的：（一）楊惜音，卅三歲，生四子二女，（二）陳金良，廿九歲，生三子二女，（三）七，一子二女，（四）產一女，（五）頌汶，就是本文所說的新娘子，截至目前爲止，她們分工合作，共替丈夫生了十五個子女，委實洋洋大觀！

談到持家之道，御妻之術，乘博揭櫫「公平」二字，即輪流與夫人如夫人相好，不厚此薄彼，雨露勻沾，其次，賺來的錢人人可用，但用存的要交還，以示無私，她們的子女，教育相等，賺得來的，一律供給經費就學，頭腦蠢的，不是讀書材料的，則留在家里幫助做生意。有人問乘博，妻不厭多是你的主義，從今以後可要娶第六，第七……太太？他說，目前還沒有這個念頭，將來怎樣？不能逆料。

日自衛隊飛行訓練 一幽靈機墜毀 機員一死一傷

（時事社東京十七日電）十七日上午八時五十九分左右，北海道惠庭市的自衛隊島松演習場訓練中的航空自衛隊，第七航空團（茨城縣百里基地）第三〇一飛行隊所屬「F四EJ幽靈式戰鬥機墜落受損，機員二人中，一人死亡，另一人跳傘脫險負傷。死者是森哲少校（三十八歲）該機是爲參加十七日上午八時五十二分在該演習場舉行的對地攻擊訓練，由五架飛機編隊，從千歲基地起飛後，不久墜落的。墜落原因正調查中。因墜落於演習場內，所以民衆未受損害。自衛隊飛機發生墜落事故，今年這是第九次。

印度西部一村落 發生集體中毒 三百人要就醫

（路透社印度新德里十六日電）印度報業托拉斯今晚報導：在印度西部的馬哈拉斯特拉省的普納附近一個村莊，發生了食物中毒事件，影響了大約六百人的健康。該通訊社說：至少其中的三百人已在接受醫治檢查，同時有關當局已派遣一個醫療小組前往該村莊，這座村莊位於普納約四十公里（二十五哩）的地方。同時設派出一輛救護車前往肇事地點，運載大量藥品和醫療器材」。該通訊社說：「這次發生的集體食物中毒，是由一次宗教儀式結束後分發的糖果引起的」。有大約三百名食物中毒者，正在普納附近的第一保健中心接受治療中，沒有死人的報導，然而有一名婦女中毒情況嚴重。

韓前總統尹譜善夫人孔德貴被捕
曾在教堂宣讀反政府宣言

（時事社漢城十七日電）據消息靈通人士十六日透露，韓國前總統尹譜善夫人孔德貴，十六日中午，在漢城市內教堂參加祈禱會後的回家途中被警察逮捕。孔德貴曾於十月三十日晚，在這座教堂舉行的祈禱會上宣讀反政府的「一〇·一七國民宣言」，推測其被捕可能與此有關。

台國科會研究抗癌領導人
李敏求博士獲封 飛來飛去花蝴蝶
國科會似看不起國內學者

（本報台北十七日航訊）最近給國科會癌症研究委員會的主任委員李敏求博士，封了個「花蝴蝶」的雅號，不同其他，只因爲李博士終年居住國外，只在開會的時候，像蝴蝶似的「自美飛回台灣」，在大家面前亮亮。

國科會爲了統籌國內的癌症研究工作，避免重複及各自爲政的弊病，特別於民國六十五年四月間成立了直接隸屬於國科會之下的癌症研究委員會，並分設肝癌、鼻咽癌、子宮頸癌、抗癌藥物及訓練等小組，希望促使國內各研究單位對有關癌症的研究，在羣策羣力合作下，獲得更有效的成果。國科會當時還特別撥款每年新台幣二千萬元的鉅額經費，鼓勵專家學者們積極在這個委員會的組織領導下，專心研究，無奈這個有計劃的組織，卻因爲領導者選擇不當，而無法獲得預期的功能。國科會原先決定由研究婦女毛上皮細胞癌而成名的李敏求博士來擔任主任委員，加強與國際間的聯繫，本並無大礙，且李博士也答應要辭去美國的職務，回國定居，專心負責推展癌症研究工作。然而，當這個全國性的癌症研究委員會成立之後，李敏求博士卻以「夫人堅持反對回國定居」，甚至以「離婚」爲理由，阻止他返國」的一番言詞，推翻了他原先的承諾，於是這位居於全國癌症研究領導者的靈魂人物，在委員會成立後的第二天，即搭機飛回美國了。當時國內學術界即會反應，一個領導者無法定居國內主持運項工作的研究，則這項整體計劃的工作，必也「飛來飛去」般的不穩固。然而國科會卻仍然表示：「希望李敏求博士不久後返國定居，協助推動全國的抗癌研究工作與計劃。」

兩年多了，國科會殷殷的等待，終究還是落空了，而癌症研究委員會也因爲領導者不在而成爲空架子，研究計劃除經由各小組召集人集後，送交生物醫學組審查，仍然與過去一般專家學者向國科會申請補助的過程一樣，而各學術單位各自申請補助的研究題目，依然未將其納入癌症研究委員會的統籌計劃中，這個整體性的癌症研究組織的功能大大打了個折扣。至今，癌症研究委員會已成立了兩年半，這期間，他曾返國三、四次，國內的學者對這事抱怨很多，不僅是國內領導者不應久居國外，更深刻的認爲國科會的眼中，看不起國內的學者，心中有着滿肚子的委屈。

李敏求被封爲「花蝴蝶」，事實上他本身有多少錯誤呢？因爲李博士對於國內的研究工作是相當熱心的，還捐贈給三樣一批研究儀器，問題卻出在國科會爲何一定要李敏求出任主委的職務，國內沒人了嗎？而李敏求沒有「能」「力」回國主持這個工作，爲何一定要堅持做下去呢？

伊朗慶祝建軍節目 有一部份羣衆 高呼打死國王

（合衆國際社德黑蘭十七日電）數以千計伊朗人，于週五觀看爲慶祝武裝部隊節日的伊朗王宮的軍隊爲顯示其軍事力量的遊行活動，警察鎮壓了高呼「打死伊朗王」口號的示威者。軍隊的遊行隊伍路經通向德黑蘭大學的主要街道。在該所大學未被軍法統治的法令強行關閉以前，在那裏曾發生過軍隊在反國王分子之間的激戰。

當觀看遊行隊伍的部份羣衆高呼「國王萬歲！」的口號時，另一部份羣衆則高呼「打死國王！」警察鎮壓了這部份反國王的羣衆。據報導，十三天前，在這裏附近有六十五名反國王的示威者被打死。

事業有成財務負担龐大
男子漢的中年危機

（中央社譯柯普萊社特稿）被許多男性所否認的一個事實是，男人面對——或注定要面對一個遠較女性所須面對的還要嚴重的「中年危機」。

這種人一般都在四十多歲或五十歲出頭，這時候他的事業已接近顛峯，財務負担龐大，並開始担心他那一行業中較年輕的競爭者，因而不得不更賣力的工作以維持領先的態勢。

一

他疏忽了他的家庭和老友。他的時間永遠覺得不夠。他越來越不關心夫妻間的生活情趣，他思念他的孩子，因爲他們都已長大而離開家，他變得抑鬱寡歡。

往往這種沮喪的心情會使他堅決以爲自己性無能。

這種人這時所須採取的重大抉擇，可能決定他的未來究將走向不幸抑是另一階段的較愉快的生活。

史克立普斯臨床暨研究基金會的一位精神病學家安德森博士表示：「中年時期的一個發展步驟對每個人都是必要的。這個發展步驟雖然對許多人構成一項危機，卻也未必成意味着它必將引來不幸。反之，它可能是一個成長的機會。

「這時一個人必須採取的抉擇是，他究竟要想帶着一套新的價值觀再眞正過活，或只是停滯下來聊度其有生之年。

「人到這時候必須做的一些改變有可能是外界的因素，如改變工作，居所或婚姻。但是，眞正的改變通常還是內在的性質包括修正他個人的夢想和價值觀。」

安德森博士表示，例如，這時候人們所能做的一項積極改變是，認清自己在生活中的境遇。

他說：「他必須了解自己無法當上一個公司的總裁，成爲一名諾貝爾獎得主，或其部門的主管，因此，他必須以自己已有的成就和他在有生之年中所能做的事而感到滿足。」

「只有經此深思熟慮之後，他才能融入自己的生活結構，使他以後的行爲不僅讓其他人覺得適當，亦能讓他自己更爲滿意。」

二

他說，一般人普遍的誤以爲這時陷於困擾的男性所覺察到之性能的衰退是一種正常的「男性停經」現象。

安德森博士表示：「事實上並沒有男人性停經這類事情，現在我們已經知道，男性到了十五歲左右即逐漸減少，但是，健康的男性終其一生仍可不斷分泌賀爾蒙。

「中年時期常常出現的不安和煩惱並非性能力減退的結果，而是因爲中年人需要重估他個人的價值和生活中的輕重緩急事務所致。

「科學家們現在了解，男人在四、五十歲時常經驗到的所謂性無能，通常都是從中年危機之出現所造成的心情沮喪而引起的。

「心情沮喪使他們對任何事情，無論是吃、睡、旅行、工作、藝術或性——都失去了興趣。我們經常發現，一個人的抑鬱症一旦經由勸導克服之後，他的能力便會立即恢復。」

安德森博士表示：某些男性在他危機時所選擇的錯誤對策是以離婚來逃避，或與較年輕的女性交往尋求新的伴侶。

三

安德森警告，這一步驟幾乎必然註定失敗，這是因爲這對新夫婦到年紀較大時，彼此即不能適應，比起他們所破壞的家庭，他們的社會關係亦較差。

安德森表示，最近的研究顯示，那些能夠安然渡過中年危機的男性通常都是在早年就已知道如何去培養沒有社會和經濟競爭性之友誼和親密關係的人。他說，這些人通常在少年和青年期就都有較溫暖的家庭生活。

「這些人成功的培養了關心他人，注意人際承諾的能力，這兩種特性能使婚姻安然的度過動亂而不快樂的中年期。他們了解，在他們的小孩成長之後，這些便是他們僅存的唯一有價值之物。」

四

爲了說明一個陷於困擾的中年男性如何能脫離他的中年危機，安德森敘述了一項成功事例：

一位很勤奮工作的商人在他的四十多歲時發現，他的太太多少因爲他的冷漠疏離而成一名酒鬼。

他解決辦法是，放棄他原來的高薪工作，去主持一個教育及治療酗酒和吸毒的基金會。

「他從只顧商業活動轉變到完全獻身慈善事業，他的個性因此跟着改善。他已變得較爲敏感，較能體諒別人。

「起初他認爲他太太的酗酒是不正當的行爲，後來他才發現還有一部份是因爲他在較早時期在心裏上疏遠他太太和他的子女所致。」

安德森表示：雖然許多男人無法找出像這一類的導致有利改變的明確方式，但是，所有中年男性，應該都能細心重估自己的生活，改變自己的價值觀，以獲致一個更能令人滿意的生活。（陳和美譯）

牆外有人在指揮 狗盜入屋偷走衣褲

（本報台北十七日航訊）一條大狼狗昨晨侵入台北縣中和鄉民李堯森的家中，偷走衣褲，內有現款及證件。李說，他在黑夜中曾發現一男子在屋外指揮狗行動，情形非常奇怪。住中和鄉秀朗路三段一百卅四巷的六十一歲男子李堯森，昨日向永和警察分局南勢派出所報案說，昨日凌晨一時四十分，他正在睡夢中，突然被鑰匙掉地的聲音驚醒，發現一條半人高的黑色大狼狗正用咀巴咬着他放在椅子上的夾克與西褲，他大叫一聲，該狼狗已穿越紗窗的破洞，從院子縱身躍過圍牆；牆上一條黑色人影，在指揮該狗越牆後，即自牆頭失蹤。李堯森說，他的西褲內有身份證與四千九百元現款。警方對於李堯森的報案非常重視，如果他沒有看錯，這將是少見的「狗大盜」，也是指揮狼狗作案的主使人，具有訓練本領，警方已積極偵查。

印度東西兩大港口
孟買加爾各答碼頭工人罷工
要求提高工資津貼改善生活

（合衆社印度孟買十七日電）孟買與加爾各答的碼頭工人，昨晚午夜實行罷工，印度這兩主要海港的作業，週五開始完全停頓。這些碼頭工人的罷工，是響應全印度港口及碼頭工人聯會的號召，要求提高工資及津貼和改善生活情況。工會發言人說，在孟買及加爾各答已全部罷工，這兩個海港處理超過百分之五十的全國出入口貨物。但加爾各答港「業務組織」一位發言人說，「仍未估計罷工的影響」。在孟買，有二萬名碼頭工人及港口夜班工人，沒有報到。聯會一發言人說，「早班工人亦不會有人回來工作」。孟買有大約多

港口及碼頭工人，他們大多數是擁護聯會的，來自馬德拉斯的報導稱，「經已實行罷工」，但即時不能確知有多少人參加罷工行動。當局宣佈依照印度工業法律，罷工爲不合法，罷工者可能被解僱。新聞報導已要求印度海軍準備協助，維持港埠開放。部長拉姆兩日前說，必要時將尋求海軍協助。新德里官方人士說，他們留心這情勢，但相信祇有部份工人罷工。

富商林國長出殯枝節橫生
墓園附近一地主決不讓靈柩經過

（本報台北十七日航訊）中泰賓館故董事長林國長出殯一事，一波未平，一波又起；林國長墓地附近的地主謝阿發也出面阻止，在事情未談妥前，林國長的靈柩不能經過他的土地。林國長墓地附近的謝阿發所有的土地，靈柩勢必經過，才能到達墓地。林國長的墓地位於安坑一塊新闢的私人墓園「碧山墓園」內，佔地一千坪左右。這塊私人墓園內除了林國長的墓外，尚有其他七十餘個墳墓。

這塊地的地主郭銀鐘，將原來的山林地開闢成墓園後，便佔了附近地主謝阿發的土地，闢了一條通往墓園的道路，此後糾紛時起，鬧上法院。後來，郭銀鐘賠償十六萬元，和謝阿發和解，並釘上石樁，封閉了通路，了結這場官司。不久，郭銀鐘又將石樁拔除，拓寬道路，謝阿發再度興訟，郭銀鐘依毀損罪被法院判處罰金。這兩位地主的糾紛尚未解決，林國長的未亡人不知情，買下大片墓地，此後糾紛就愈演愈烈。據謝阿發表示，中泰賓館曾和他達成協議，保證不經過他的土地。郭銀鐘也答應和他談妥條件，但遲遲沒有進一步的談判，而林國長的墓園卻積極施工，大興土木。於是謝阿發向治安單位檢舉郭銀鐘在禁建區內變更土地用途，經過治安單位和台北市政府地政單位測量勘查，「碧山墓園」位於要塞地帶。郭銀鐘被依違反要塞堡壘地帶法判處有期徒刑六個月。並奉令將「碧山墓園」內的墳墓遷移。

然而自從林國長墓地動工後，「碧山墓園」內陸陸續續又造了七十餘處墳墓，墓地不比違章建築，喪家又都是不知情的受害者，因此實際執行遷移相當困難。

這次林長興出面阻止林國長安葬的消息見報後，謝阿發也趁機抖出這塊墓園的糾紛。

據了解，林國長的未亡人當初找墓地時，煞費苦心，找遍郊區各地，但陽明山公墓已找不到適當的大片墓地，最後經一位會計師介紹，才選定「碧山墓園」，每坪地二千餘元，林國長的墓地一千坪左右，已花了二百餘萬元，其中四百八十坪已建妥，內有五個墓穴，一個是林國長的，一個是爲他的四個妻妾預留的。另外五百坪左右尚未動工。據估計，目前爲止花費已超過四百萬元，如果林國長的遺體不能下葬，損失將是一筆不小的損失。林國長去年也曾幾次預定要葬而未葬，這次因林長興的出現而延期，預定今天下葬，但林家內部糾紛尚未擺平，半途又殺出個程咬金，今天是否能安葬，尚不得而知。

日本與波總理簽訂貿易條約

（時事社東京十七日電）日本首相福田赳夫與在日本訪問的波蘭總理雅羅謝維奇，於十六日下午舉行第二次會談。雅羅謝維奇總理在席上對締結航空協定，表示希望加速處理，並說將努力推進對日擴大輸出及與日本企業進行合作。對此，福田首相答應將締結航空協定之事，交由事務當局研討，對關稅條約也表示願意朝向締結的方向進行協商。

關於對日擴大輸出，福田首相答稱：「日本是自由主義經濟體制，所以政府不能干涉。希望與商社及買主進行協商，充分運用。」雅羅謝維奇總理並表示希望締結租稅條約，在此次會談中，雅羅謝維奇總理正式邀請福田首相訪問波蘭。對此，福田首相欣然同意。又，園田外相十六日藉波蘭總理來日訪問的機會，與佳休寧克副總理簽訂日波通商航海條約，日本大使與路哥必奇簽訂科學技術合作協定，並交換有關文化、教育交流文件。

美第七艦隊司令 弗雷中將訪大馬

（路透社吉隆坡十七日電）美國第七艦隊司令弗雷中將已抵達馬來西亞，進行爲期一週的訪問，並且已經在第一日拜會馬來西亞國防部長賈法爾將軍，以及代海軍參謀長諾曼准將。弗雷中將的旗艦「奧克拉荷馬城」號將於明日起抵達檳城訪問五日，艦上官兵亦將與當地運動隊進行比賽。

美元貶值美國消費便宜
各國遊客到美觀光
旅遊事業繼續發展

在五十年代，美國人都湧往歐洲旅遊，享受當地價廉物的土產，大量搜購凡有地方色彩及富有紀念價值的物品；但到了一九七八年，情況已有一百八十度的改變，歐洲人湧往美國旅遊已創出歷年來新紀錄。在一九七七年，世界各地前赴美國遊覽的遊客增加了百分之六點二，到了今年，相信增加比率幅度將會更大。

新聞說明

究其原因，一方面是由於通貨膨脹，另一方面是美元逐漸貶值，便美國國內物價及機票相應地變相減價，吸引世界各地遊客來美遊覽，美國亦藉外地在旅遊業上賺取大筆外匯。

英人轉往美國渡假

據英國各航空公司和旅遊當局發表報告說，由於橫越大西洋航線的飛機票價已降到最低，同時英鎊對美元的匯率又仍然堅挺，英國人已放棄傳統的歐洲渡假勝地，轉而前往美國。所有報告都說，出現了一個前所未有的橫越大西洋的景氣。據估計，今年到美國旅行的英國遊客有六十多萬人，創下了一個最高紀錄。專家們預計這個紀錄，將在一九七九年內，會輕易地打破。

法人驚嘆旅程廉宜

單以法國遊客而言，今年前往美國觀光遊覽人數亦創出新紀錄，至現時爲止，已達廿一萬五千餘名，比去年增加了百分之廿一點四；各人都手持攝影機，旅遊指南，隨時遊遍美各大城市，但在十年前，到紐約的法國人卻寥寥可數。據那些從美國回來的法國遊客表示，在旅遊期間，他們驚嘆紐約物價的低廉。

廿七歲的物理學教授吉勒，在八月間偕同妻子到美國旅行，去過新奧爾良、加州、維珍尼西城、內華達，然後取道芝加哥，經紐約返回歐洲。他說：「這個旅程非常廉宜，我們租了一部大車，雖然價錢較貴，而且耗油量比法國小車爲多，但當地的油價每加侖才六角美金，每加侖要三點〇二美元。如果以現時的兌換率而言，美國遊客在法國買電油，計起來倘化算。雖然在美國我們無法吃到家鄉菜，但我們嘗試快餐店，而且很好胃口。我們認爲那些假日酒店的雙人房頗貴，但在美國沒有價廉又舒適的酒店，但酒店房間的房卻可睡上四個大人，價錢其實與法國的無異，我們又買了一些運動衣、牛仔褲，非常平。總之法國人到美國旅行不會花太多的錢。」

百萬富翁逐年增加

一年由於通貨膨脹，一年由於美元貶值，美國百萬富翁的人數逐年增加，而他們擁有的財富也逐年減少。美國今日百萬富翁的人數已從三十年前的一萬三千人激增到二十五萬人。

本世紀初全體美國人都一致認爲，一美元確實值一美元，今天一百萬美元只能買到一九〇〇年期間十三萬美元所能購買到的東西。因此以現時來說，百萬富翁在美元貶值期間已不再那麼富有了。（美聯）

本港新聞

長沙灣政府屠房發生血案
兩人被斬重傷
一輛貨車載八名大漢衝入圍斬
兩傷者爲看豬工人身中多刀倒地浴血
傳說因劏豬結怨一說賭債警通緝一人

（特訊）昨日下午三時，九龍長沙灣屠房，發生斬人血案。一羣持有西瓜刀大漢，乘坐一架貨車風馳電掣駛至，衝上三樓，不由分說，向兩名看豬工人圍斬，兩人措手不及，在刀如雨下，身中多刀，均告傷重垂危，送院急救後，仍未脫離危險時期。

這宗「屠人」血案起因，一說是爲了劏豬爭先後引至積怨，另一說是爲賭債結怨，有待警方調查。目前警方正通緝一名穿紅色格仔衫牛仔褲之男子，懷疑他買兇主使他人圍斬傷者。

血案發生現場，爲長沙灣道七三七號政府屠房，上址是專責劏豬，而屠房一邊屬於政府；另一邊是肉商存豬欄，是私人肉商所有，專存待屠豬隻。

傷者兩人，均是在上址負責看豬，昨日發生血案時，兩人在上班仍未離去之際，停車場處突風馳電掣般，駛來一架大貨車，車上爲首跳下一名穿紅色格仔衫牛仔褲之大漢，招呼車上另外八名大漢，衝上三樓。在屠房地下工作之其他工人，以爲他們是肉商僱請來抬豬之苦力，不以爲意，豈知他們竟是殺手。

九名如狼似虎大漢，衝上三樓後，即遇見兩名傷者，爲首的穿紅色格仔衫牛仔褲大漢，一聲「係佢地嘞」！身後八名大漢，紛紛自懷中拔出西瓜利刀，不由分說，撲前圍斬傷者。

其中一名傷者，見利刀迎頭斬下，情急之下，不思考慮，急以右手阻擋，結果被對方手起刀落，將他右手三根手指齊根斬斷。此外，在衆殺手刀如雨下，有如斬瓜切菜般向兩人亂斬之下，兩傷者身中多刀，恍如血人，重傷倒於血泊中呻吟，衆殺手始揚長而去，下樓乘搭原來之貨車，絕塵而去。

血案發生後，有人報警，召救傷車將兩傷者送院急救，據醫院發言人表示，兩傷者送院急救，情況危險，恐有性命之虞。

警方正調查血案起因，一說是肉商劏豬爭先後惹下積怨，但亦有人指血案是爲了賭錢而起。

兩名傷者：（一）霍保東，四十二歲，他是被利刀削斷三隻手指，此外亦身中數刀；（二）鍾有財，二十四歲，又名剛仔，重傷頭手。兩人已由醫院之醫生搶救中。（合）

北角邨携子跳樓慘死的士司機
其母泣述兒子變性
近年誤交匪人嗜賭成性欠高利貸欵三萬
妻屢代還仍不改亦下堂求去淩晨尋短見

（特訊）昨日凌晨在北角邨携子跳樓的死者，已證實爲一名的士司機，他因欠下一筆高利貸，三萬元無法償還，加上妻子棄他而去，在雙重刺激之下，乃出此下策，抱子跳樓，希望一同歸於盡，解決煩惱。

這名狠心父親名譚貴文，卅二歲，墮樓後肝腦塗地，當場慘死，其子譚富榮，四歲，身受重傷，送院留醫，目前情況危殆。

譚貴文之母譚關氏，五十七歲，昨晨淚眼模糊地對記者泣述，其子死前與愛孫的談話。她說：長子貴文近年因結交損友及黑道中人，欠下大筆賭債及貴利，兩月前更因被債主追得厲害關係，離家避債。

她說：前日是她的生日，前晚十一時許她突然接到貴文的電話說：「亞媽，我知今日是你的生日，我很想與榮仔返家吃飯，但是現在不想吃了，等陣我帶榮仔下去找亞爺。」繼後，他又教富榮對祖母說：「亞嫲，我和爸爸去找亞爺。」譚關氏聽到他們的說話，早已心知不妙，因其夫已於數年前死去，於是急問他們身在何處及勸喻他們。

詎料，至昨日零時他們父子雙雙在北角邨跳樓，貴文當場慘死，其子雖幸免一死，但亦身受重傷，情況危殆。

譚母對於長子的不幸，歸究他近年來結識壞朋友，學會賭博，到處借錢，還要子償母還或妻還。貴文之妻李氏在一家百貨公司任職，已先後爲貴文償還債務逾二萬元，終於在半年前忍無可忍下，決議大家分居，且於月前辦理好離婚手續。

譚母關氏共有七名子女，貴文爲長子，一女已出嫁，一子殘廢，一幼子尚在讀書，其餘雖有工作做，但由於生活程度高漲，祇能自己顧自己。譚母說：貴文本來很好，非常顧家，但兩年前結識壞朋友後，性情即改變，終日借貸爲生，債主時刻上門追討。近數月來情形更壞，曾有一貴利公司在其家門張貼追債大字報。

其孫富榮現讀BB班，數日前他留在山谷邨外婆家裡居住，其父昨日突然到訪，聲稱帶子回家，與其祖母渡生日，却是携子跳樓尋死。（合）

在北角邨抱子跳樓慘死的的士司機譚貴文（右），及其子譚富榮（左）。

產後脾氣暴 少婦虐男嬰
罪名成立判入獄九月

（新亞社）一名家庭主婦因產後脾氣突變暴躁，將一名一月大親生男嬰無理將其虐待，使其身體傷痕處處，事後爲警方揭發，調查後控以兩項罪名，十一月四日解西區裁判署審訊，被告認罪，法官考慮案情後，諭將案押候十三日等待感化官報告書及精神病報告書始行宣判。

本案今晨再續在西區裁判署提堂，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判予入獄九月。

法官於判案時指出：本港近來此類案件實在太多，非判予監禁不可，否則不足以儆效尤。

被告女子吳玉玲，廿二歲，家庭主婦，被控兩罪：（一）於本年一月廿五日至二月廿八日，[illegible]一八五號四樓，虐待一名一個月大男童，使其身體受到不必要之痛苦；（二）於本年七月十五日至十月廿七日期間，虐待一名九個月大男嬰，使其身體受到不必要之痛苦。（上述兩項罪受害者同爲一嬰兒）

案情透露：被告結婚後先後誕生二名孩子[illegible]之丈夫便將幼子寄養他處，並搬遷別處，其後被告將幼子領回，又加虐待，其後一女子報警，經調查後，其幼子被送往瑪麗醫院暫住，被告即被警方落案，檢控上述罪名。

大埔 馬料 水有 交通 意外
運菜車撞私家車
兩車頭毀爛三人受傷

（特訊）昨日下午一時，新界馬料水大埔道近中文大學發生車禍，一架滿儎蔬菜貨車駛經上址迴旋處時，失事撞欄，反彈出馬路，迎面與一架私家車相撞，兩車頭撞毀，有三人受傷。

肇事貨車爲順牛車，編號BG三一四四，當時滿儎蔬菜，由粉嶺方向駛出市區，而貨車駛至馬料水中文大學對開之大埔道迴旋處時，突告失去控制，先撞向路旁石欄，繼反彈出馬路。

斯時，適有一架藍色大新牌私家車AV五八九三號駛至，兩車車頭猛撞在一起，結果俱告撞毀，私家車之車頭毀壞情況尤甚，車頭凹陷，前面玻璃粉碎。兩車共有三人受傷，均傷腳部，送院急救後，已無大礙。

傷者：（一）吳大偉，二十一歲，私家車司機；（二）何財興，四十九歲，貨車司機；（三）梁木，六十七歲，貨車跟車。（合）

大埔道貨車與私家車相撞，三人受傷現場。（本報記者攝）

澳門今明日賽車 逾萬港客往參觀

（新聖社）澳門第廿五屆銀禧大賽車，定今（十八）明（十九）兩日舉行，逾萬中外人士前往參觀，港澳綫客輪今明兩天每日有六班船開澳外，噴射及水翼船，每日有廿六班船由港澳對開，方便旅客。明日賽車完畢，遠東水翼船公司，並集中十艘水翼船及噴射船由下午四時起至五時十五分時間內，每隔十五分鐘即有兩艘同時開返本港，疏導旅客云。

爆竊停車收費表 青年判囚三月

（新亞社）一青年男子，爆竊路旁停車收費表，爲警方發覺拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄三個月。

被告梁振鳴，廿三歲，被控兩罪，指被告於十一月十三日，在油蔴地永星里，爆竊兩個停車收費表。

案情透露：十一月十三日下午六時十五分，油蔴地永星里，一警員在巡邏中，見被告站在一停車收費表前，有所動作，上前調查，被告連忙轉身逃走，警員即尾追不捨，經過約一百碼卒將其擒獲，當場在其身上搜出卅三個五仙硬幣，乃將其帶返警署落案。

被告承認係從附近路邊兩個停車收費表爆竊得來者，警方根據所得證供，乃將其檢控。

塡報來源證失實 織造廠罰七千五

（新亞社）一名織造廠東主，因向工商署申請產地來源證塡報資料失實，爲工商署人員揭發，循傳票方式檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官考慮案情後，判其罰欵七千五百元。

被告林茂圖，四十三歲。被票控於去年六月至八月期間，向工商署申請產地來源證，塡報資料失實。

案情透露：於上述期間，被告向工商署申請產地來源證時，宣稱有大批針織尼龍過頭笠衫出口運往英國，該批貨品皆自己工廠產品。但當該批三萬餘件貨品運至英國時，該國海關發覺該批貨品上之商標，印有非律賓製造字樣，引起海關人員懷疑，與本港工商署聯絡後，工商署人員揭發該批貨物有二萬餘件在澳門製造，八千餘件則分別在另外三間工廠製造（其中兩間工廠未有登記），被告亦承認由本港工廠供應原料，至於商標在尼龍廠針織過頭笠衫上，乃因工人貼而已，工商署人員遂將其票控。

觀塘三男子分別失踪
警方尋訪盼提供下落

（特訊）警方籲請市民提供資料，以便找尋三名在觀塘報失的男子之下落。

第一名失踪者是五十九歲男子鄭顯，他於本年三月上旬離開其翠屏道邨的住所後便告失踪。鄭氏身高約五呎六吋，身材瘦削，短髮及長臉。

第二名失踪者是四十二歲的盧堯，他於去年十二月十八日離開其翠屏道邨的住所後，即告失踪。他身高約五呎二吋，身材瘦削，長髮，大鼻及大口。

第三個失踪者是二十一歲的姚偉雄，於本年二月上旬離開其茂秀坪邨的住所後便告失踪，他身高約四呎八吋，身材肥胖，棕色皮膚，圓臉及大耳。

任何人士如能提供有關上述任何失踪者之消息，請立即與觀塘警署聯絡，電話三——四五〇一六一，內綫二十六或與警訊聯絡五——二七七一七七。（合）

失踪三名男子（右至左）鄭顯、盧堯、姚偉雄。

香港青年在澳門割脈
別墅職工發覺送院救

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：一名青年港客，在澳門一間別墅房內，企圖割脈自殺，幸有人擬租房，職員入房查看時發現，及時救回一命，據稱青年留書，悔未能協助改善家庭經濟，出此下策。

青年港客蠶永華，二十一歲，爲一名酒樓工人，昨晚獲救後，仍在醫院留醫。

據報：該名青年，昨日下午，到美麗街二十五號三樓，雅麗別墅，聲言租房數小時，定晚上十時離澳。開房後不久，青年外出，折回別墅後，關閉房門，至晚上七時，適另有客人，準備租房，職員入房查間是否續租房時，發現青年不在房內，但床上有血漬，則所亮燈，職員恐青年行動有異，於是致電報警。

警方到場後，發現日曆紙上，寫有留言，悔恨未能改善家中經濟，出此下策，盼來生再報雙親養育之德。

青年手腕脈門有傷，送院縫合後，昨晚仍在留醫，幸及時發現，未入枉死城。（合）

未經水表偷用水 十人分別判罰欵

（新亞社）水務局人員根據所得消息，於本年六月十九日至六月廿二日期間，前往九龍樂富邨內進行突擊巡查，揭發三間商店及七間住戶，未經水表用水，擅自改動供水系統，乃以傳票方式，分別予以檢控，昨解北九龍裁判署審訊，各被告均認罪，法官判每人罰欵由二百至四百元不等。

被告住戶七人，均位於樂富邨第九、十六及廿三座，另三商店則在第十八座及廿弍座地下，十人皆被票控於六月十九日至廿二期間，在上址未經水表用水，及擅自改動供水系統。

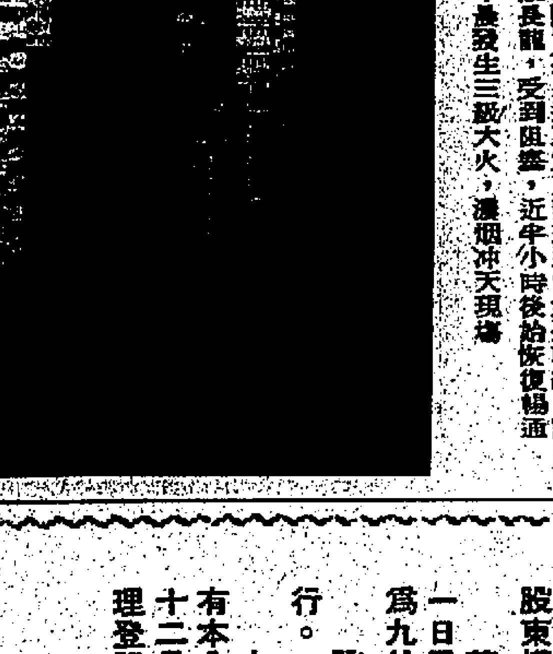
北角寶源工業樓大火
燬十二樓塑膠工場
上班時間東區交通受阻半小時

（特訊）北角英皇道四百九十四號寶源工業樓，昨晨發生三級大火，一間塑膠工場遭燬，幸無人受傷，起火原因仍在調查中。

起火現場爲寶源工業樓十二樓的塑膠製品廠，面積約一千五百平方公尺，昨晨八時十四分，工場內噴油房突然冒出大量濃煙，自動火警鐘大鳴，工人聞警後立即緊急疏散，幸而因時間尚早，很多工人尚未返工，故疏散時並未出現混亂情況。

由於現場存放大量塑膠原料，火勢迅速蔓延，火警在十五分鐘後升爲三級，現場火光熊熊，消防員共動用五條救火喉，一條雲梯及六隊煙霧隊進行灌救，火勢終於八時五十七分受到控制，至九時零九分被撲熄。

寶源工業樓樓高十四層，除地下爲「美的傢私燈飾公司」外，樓上各層均爲工廠。十二樓塑膠工場在大火中遭嚴重損毀，產品包括相機、望遠鏡、光學儀器及塑膠品等。據悉，起火時正是清晨上班時間，英皇道又爲東區交通的主要幹綫，該處西行車道被迫封閉，乃至大擺長龍，受到阻塞，近半小時後始恢復暢通。


北角寶源工業大廈今晨發生三級大火，濃烟冲天現場。

男女糾紛竟呼打封
一男兩女帶署查訊

（特訊）昨日下午四時，九龍花園街發生一宗男女糾紛事件。一名男子攜女友前往看西醫，在梯間巧遇舊女友，向伊借錢不遂，發生糾纏，其舊女友高呼打封，結果驚動警方，將一干人等帶返警署查訊。

現場爲花園街一〇二號，上址四樓爲一間西醫診所。

昨日上述時間，有一男子帶一女子前往上址看醫生，男的姓羅，女的姓李。兩人在梯間，與一女子相遇，無巧不成話，該女子姓施，是男的舊情人。

男方向舊友借錢，女的堅決不允，有人取走伊的手袋，掠去內裹二百九十元，女的大叫「打封」，看更聞言，乃將大門關閉，並撥電報警，將一干人等，帶返警署查究。

警方現時仍未將此案列爲何種案件處理，調查工作仍在進行中。（合）

金巴利道一處樓宇 獲毒品拘四男女
警方檢控販毒罪

（特訊）警方昨日下午在尖沙咀拘捕一名三十七歲男子，並檢獲一批毒品。

警方根據線報，於昨日下午三時卅分，搜查金巴利道八十三號A座一層樓宇，檢獲兩砂[illegible]是三號海洛英，並拘捕一名男子及三名女子。

被捕男子被控以「販毒」罪名，將於今早（星期六）在南九龍法庭提堂，該三名女子則於調查後釋放。（合）

黃熾雄評論恢復父母免稅額
與中國倫理道德均脫節
限老年變成賙恤非孝道

（特訊）國際消費人協會秘書長黃熾雄，對最近憲報發表由明年四月一日起恢復父母免稅額每名四千元的建議，表示此舉固所樂聞，爲當局俯順輿情，顧及華人社會傳統倫理道德之德政，抑亦允符月前渠本人促請當局迅速恢復供養父母免稅額的呼籲；但已婚人士之報稅手續，渠本人在同一建議中，曾強調必須使夫婦劃分報稅，修改現行合併報稅之辦法，以免蒙受不必要的損失一項，却未見當局作出反應及接納，深感遺憾！

黃氏評論最近憲報發表恢復父母免稅額所建議有關規定之條件時，指出最不合理之點，是「獲得此項免稅額之納稅人，其父母須年逾六十歲或有資格領取傷殘老弱津貼者。」認爲此種限制，簡直脫離了倫理孝道奉養父母的大原則，而轉移於濟助及賙恤老弱的作用上面，顯屬不合理。

他指出：父母免稅額之設，原屬教崇倫理孝道爲出發點，實無理由規定納稅人父母所具備之資格者，六十歲以下之父母，納稅人則不能獲得父母免稅額，其理解爲何？未據說明，大抵其涵義認爲少於六十歲仍有工作能力，不必子女奉養之故。但另一項規定却又指出此項免稅額，不論受供養父母的收入，顯有矛盾之處。

黃氏又指出：當局此次作出恢復父母免稅額而對父母有年齡的限制，無疑是欲使享有此種免稅的人士盡量減少，爲偏顯與情中華而不實的手法，因爲事實擺在眼前，六十歲以下之父母而子女已有成者佔絕大多數，故此必須取消年齡的限制。

另方面，在有關規定中，於許稅年度內，納稅人須與父母同住至少六個月，這也是多餘和強人所難的，因爲目前盛行小家庭制度，很少與父母同住的，但不同住並不等於不負奉養之責也。

他再次強調夫婦合併報稅之不合理，與必須劃分報稅之理由時說，由於大夫對妻子收入往往不盡了解，因分娩期或附業致收入有所變動，妻子服務機構之報稅單每月未能及早提供致被拖延，以及可能因家庭糾紛，妻子行蹤不明或已分居，致收入無從查出等，故夫婦合併報稅及由丈夫代妻子徵稅，致帶來不必要的困擾與損失，顯屬不公。

又夫婦合併報稅所徵稅，遠比個別獨立報稅爲多。他舉例解釋：如以夫婦兩人每人每年薪二萬四千元合併報稅，共爲四萬八千元，除去免稅額二萬五千元，計超出二萬三千元，加上應加減之「額外免稅額」百分之十五，計爲三千四百五十元，那納稅額基數共爲二萬六千四百五十元，應繳稅額爲二千四百六十七元五角，但以劃分個別報稅，則年薪二萬四千元，減去免稅額一萬二千五百元，超出一萬一千五百元，加上扣減「額外免稅額」一千七百二十五元，共爲一萬三千二百二十五元，應繳稅欵爲八百二十二元五角，果如此，夫婦兩人共繳稅只不過一千六百四十五元，與夫婦合併報稅之應繳稅欵相比，減少了八百二十二元五角，顯見夫婦合併報稅之現行辦法，無疑使納稅人大爲吃虧。除非妻子無職業及收入者，則丈夫自然享有夫婦兩人之共同免稅額。

積犯爆竊庫房 誤觸警鐘落網
兩罪判監一年

（新亞社）一名積犯，竟在老虎頭上釘虱，於十一月十六日凌晨五時許，潛入太子道三四八至三五二號政府庫房爆竊，觸動警鐘失手被擒，警方經調查後，控以兩項爆竊罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官考慮案情後，判其入獄一年。主控當庭指出：被告前曾犯有十八次案底，其中包括搶劫、吸毒、爆竊等罪。

被告：盧仲華，卅二歲，小販。被控兩項爆竊罪名：（一）十一月十六日，在九龍城太子道三四八至三五二號茂生大廈（譯音）二樓政府庫房爆竊不遂；（二）同時同地，進入三樓聖瑪嘉烈女校，爆竊不遂。

案情透露：十一月十六日凌晨五時許，被告潛入上址進行爆竊，觸響警鐘，爲警方人員接報派員到場調查，被告即忽忙從上址平台跳下，向偏佬村道逃跑，警方人員隨尾追捕，卒在太子道近聯合道附近，將被告擒獲，在被告身上搜出一個電筒及一對手套，乃帶返警署調查，警誡之下，被告承認一切，遂將其檢控上述罪名。

（1）灣仔洛克道114–120號
高級寫字樓
每層3200呎租售
（2）銅鑼灣怡和街40號地下
旺舖750呎
廉租25,000元
電話：5-229162

新世界發展有限公司
派發末期股息啓事

董事會宣佈，本公司及附屬公司結至一九七八年六月三十日止年度業經審核並除稅及附屬公司少數股東權益後之綜合純利約爲港幣八千二百三十五萬元，一九七七年度則爲七千五百九十三萬元。

董事會議決向股東建議派發末期息每股五仙（一九七七年度爲四仙），給與一九七八年十二月二十一日已登記在名冊之股東。股息單將於一九七八年十二月三十日寄發。一九七八年度全年每股派息總額爲九仙，一九七七年度則爲七仙，增加率爲百份之二十八。

股東週年常會定於一九七八年十二月二十一日（星期四）下午十二時三十分假座香港富麗華酒店舉行。

本公司將於一九七八年十二月七日至二十一日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已持有本公司股票之股東，爲確保收取股息之權利，請將未過戶之股票連同完備之過戶文件，於一九七八年十二月六日（星期三）下午四時前送達香港中央證券登記有限公司（中區夏慤道12號金門大廈二樓）辦理登記。

承董事會命
秘書 WATT & LO (NOMINEES) LIMITED 謹啓
一九七八年十一月十八日

絲死棉毛皮
長中短厚薄
琳瑯滿目的男、女、童冬裝
式式俱全
中國國貨公司

遷址通告
敬啓者：本公司定於一九七八年十一月廿日（星期一）起遷往新址營業：
香港皇后大道中十六至十八號友邦行十一樓（一壹二壹室）
電話：五—二五七三六一（十線）
永富股票證券投資公司謹啓
遠東交易所會員
金銀証券交易所會員
香港証券交易所會員

本港新聞

律師法庭值勤·法律輔導服務
提供市民免費法律指導
被告初上法庭·先行免費請教
不明法律難題·定期約見律師
彌補法援不足·法治更見公平

（本報專訊）裁判署律師值勤計劃將於明年一月二日開始在本港三間裁判司署實施。

該三間裁判司署爲九龍新蒲崗、北九龍及香港銅鑼灣裁判署，屆時每一個工作日均有一名律師當值。

任何首次到該三間裁判署應審的被告可以在過堂前，可向當值律師請教法律上的意見，甚至可以要求當值律師替他出庭認罪，請求輕判，或辯護。使被告認識本身權利及獲得更公正的審判。

不過該計劃的服務範圍初時受到限制，只惠及犯了某些罪名的被告人，包括非法會社會員，流蕩，普通藏毒罪名，藏有器具以作盜竊之用，阻差辦公及拒捕等七項罪名。

律師值勤計劃的經費已獲得立法局財務委員會批准撥款。運合義務法律輔導服務計劃，每年的預算超過一百萬元，但兩項計劃並不是由政府直接策動，而是由香港律師會管理。

該計劃將可填補目前法律援助服務所遺留下來的一個空間，現時的法律援助處只接受在地方法院以上法庭聆訊的案件的與訟人的申請，並要符合該處訂下的入息的限制。

雖然政府方面有意將法律援助擴大至裁判司署的案件，但這個計劃暫時未能做到。

本年度，法律援助署的經費爲一千四百萬。

律師公會已聘任一位具專業資格的人士統籌推行該計劃，而政府方面將派四位二級行政官爲計劃的聯絡官。協助在裁判署當值的律師，担任翻譯及處理文件工作。他們將接受短期的法律訓練，以了解法律上知識及程序。

消息來源稱：現時已有八十多位律師願意參與該計劃，律師公會正着手制訂時間表，輪流分配律師那日到裁判署當值。律師一日工作，將可得薪酬一千元，半日爲五百。

三間裁判署內將分設兩個辦公室給值勤律師及聯絡員辦公。

每位到庭的被告人將知會裁判署內設有該種服務。倘若被告人願意，當值律師就與他會面，提供法律上的意見，甚至代表他出席聆訊，替他辯護或認罪求情。假使案件押後聆訊，當值律師仍會在聆訊日繼續代表出庭。

除了上述計劃，較早前港府已通過委任審判顧問協助裁判司審訊案件，這些顧問大多熟悉中國習俗及傳統，可以幫助裁判司更了解證供的內容，及直接明白那些並沒有代表律師的被告的陳詞和論點。

另方面，由港府支付行政費用，而由律師會主辦的免費法律輔導服務已於本月二日順利在深水埗及東區民政處展開，今個月內的接見期已差不多排滿。

該服務每逢星期四晚上六時開始，每間民政處有三位義務律師當值，接見十二位市民。

律師會已獲得一百三十多位大律師答允担任該項義務工作。獲得接見市民均是由本港七十多間機構介紹，認爲他們有需要接受法律上的指導。這些機構包括明愛中心，職工協會，香港家庭福利會，民政處，鄰舍輔導會，救世軍，社會福利署等。他們的事件絕大多數是民事案件。

該種服務只是純輔導性質，律師將不會代表當事人出庭。（葉）

義務律師值勤 義務律師給一位市民法律上的指導。（本報攝）

醫務處設檢討委會
加强屬員諸商組織
使成有效媒介經常檢討內部組織問題

（特訊）醫務衞生處正採取步驟，以加强現有的職員諮商組織，使成爲更有效的媒介，以解決部門內的事項將成立一個部門檢討委員會。

醫務衞生處長唐寨民昨發表上述聲明，他是在銓敍司羅能士宣佈政府已決定設立檢討機構，研究全體公務員職級及薪級問題之後，作以上表示。

唐處長稱，除有關銓敍司所提薪級及職級結構之外，還有日常事務管理及組織問題，乃屬部門範圍及在部門首長權限之爲者。

他說：醫務衞生處內各階層現時已設有諮商聯絡委員會，廣泛處此類等日常問題。

他謂爲補充銓敍司所採取的行動，他將採取步驟增强現有的組織。這些步驟的方式，大概是設立一個部門檢討委員會，取現有代各委員會。

設立部門檢討委員會，亦配合醫務處長在十一月十六日於立法局發表的聲明。當時，他表示歡迎常時維持與各階層職員的諮商。

這樣一來，部門檢討委員會將繼續和職員代表與當局密切諮商，並經常檢討在處長權力範圍內的所有事項。

唐醫生已與銓敍司密切聯絡，銓敍司已同意提名一位人員，出席部門委員會的會議，提供額外協助和專門意見。（濟）

海洋公園展覽熊貓 接受學校集體參觀

（港訊）海洋公園自從日前宣佈廣州動物園之大熊貓寶玲，寶利將於十二月初運來該園展出之外，現已開始接受學校申請集體參觀。

由於熊貓留港期間僅有三個月，故學校之欲集體參觀者可由即日起致電五—五三八一一一內綫一五五分機與該園市場事務部聯絡，預約參觀日期及索取申請表格。該園除星期日，公衆假期，冬至日及農曆年初一至年初七之外，均接受學校參觀。

收費方面將依照常規，即中學生全園套票五元，小學生全園套票三元。如祗遊賞竹坑花園山下部份及參觀熊貓則中學生每位僅收二元，小學生每位僅收一元六角。而個別之教員亦依照往常之比例發給免費入場券。

清水灣道每逢假日 局部時間禁行貨車

（港訊）運輸署宣佈，由本星期日起，逢星期日及公衆假期內，局部清水灣道，在指定時間內，禁止貨車行駛，以便改善該處之交通情況。貨車司機宜留意交通標誌之指示。

禁止貨車使用之一段清水灣道，介於觀塘道與飛鵝山道之間，時間係由上午九時至下午二時。

禁西行貨車使用之一段清水灣道，介於西貢公路與安達臣道之間，時間係由下午二時至下午七時。運輸署發言人說，領有運輸署署長簽發之封閉道路行車許可證之貨車，則豁免上述限制。

領取封道路行車許可證之申請表格，可向運輸署香港灣仔愛羣道三十二號愛羣商業大廈索取。西貢居民可向西貢理民府（九龍新蒲崗政府合署）申請。

八月份港府收支 盈餘二千八百萬

（港訊）港府八月份的收支對比帳目，出現盈餘二千八百三十萬元。去年同月則有赤字一億六千八百七十萬元。累積計算，本財政年度最初五個月共有盈餘達二百九十萬元；而去年同期則有赤字二億二千二百五十萬元。

今年八月份的總支出爲七億六千一百五十萬元，較去年同月增加九千零七十萬元。

該月份的總收入爲七億八千九百八十萬元，較去年同月增加二億八千七百七十萬元。

經濟代表團下週訪日 左敦鄧寧作開路先鋒

（特訊）工商署署長左敦及香港貿易發展局執行幹事鄧寧，昨日聯袂赴東京，爲下週香港訪日經濟代表團安排一切。這個代表團簡悅强爵士也參加此項拓展活動。各團員的主要任務在於鞏固擴充港日雙邊貿易。

圖示：工商署署長左敦（左）及貿易發展局執行幹事鄧寧登機赴日本之前留影。

路過中環駐足圍觀股市報價表 睇見指數崩跌心情表情各不同

（特訊）股市連日大幅下瀉，昨日更跌破五百大關，這個心理防綫崩潰，有股在手的投資人士無不心驚肉跳，加上不利消息頻傳，真不知「牛大哥」何日重臨？恒生指數滑落，市民大衆亦感關注，昨日中午十二時半收市，恒生指數跌到四八五點零三，是以數月的最低點。市民們路過中區香港證券交易所前，駐足而觀黑板上的指數者甚衆，路人見到無不「嘩」然有聲！（葉）

圖示：中區路人駐足圍觀證券交易所的報價黑板。

本港具備最佳條件 成爲國際貿易基地
瑞典工業總會主席談港瑞貿易 限制港貨進口實非得已

（特訊）瑞典工業總會副主席艾樂富表示，瑞典之所以減低香港入口貨，主要與保護該國本身之工業及與該國市場吸收能力有關。

不過瑞典商家對於海外投資却大感興趣，而香港則正好是各國貿易的「基地」，故瑞典有意在沙田及其他地區投資發展。

根據統計數字指出在加廠各國之中，瑞典是港貨在世界上的第十一大市場。今年一至八月，瑞典購入港貨價值三億四千五百三十萬元，與去年同期下跌百分之二十。

至於今年同期，本港購入瑞典貨價值則達一億五千三百萬元，增長百分之五十九。

雖然港瑞之間的貿易，是香港佔出超優勢，達二億零一百七十萬元，但是港貨輸入瑞典的數字減低，是本港商家，尤其是紡織業的一個隱憂。

而艾樂富在分析減低港貨入口時指出：港貨價格與世界各國比較便宜，韓國貨比港貨還要便宜，加上瑞典，要保護己國工業，而瑞典市場之吸收力所限，故此減低港貨入口是不得已政策。

瑞典製成品佔百分之五十至六十出口，而百分之三十的瑞典工業依賴入口貨品。因此若明年瑞典工業再次蓬勃，則港貨在瑞典的需求量自然相應提高。

提及其他國家之保護政策，艾氏認爲各國入口之保護政策在未來七，八年間將會繼續，但爲維持各國間之自由市場，「閉關自守」並不是辦法。

而瑞典與香港等依賴出口貿易之國家，在這世界性保護政策上，必需作出適當之應急行動。

另一方面，瑞典商家對於海外投資大感興趣，尤其重工業及投資業，而瑞典認爲香港是各國貿易的最好基地，因此有意利用本港的特有關係，作未來的投資媒介。

故此瑞典國際工業協會之六人代表團將在勘期間參觀沙田新市鎮及其他地區之情況，以觀察有關發展投資的可能性。

有關瑞典對中國之投資計劃，艾氏表示：較早時瑞典曾有貿易團訪問中國，而中國大陸對於工業技術、機械、通訊系統，酒店與建築有需求，因此瑞典會迎合中國大陸工業上需要而作出計劃。

艾氏認爲雙方應有共同發展的機會，而成立一個相互委員會是必需的。

最後，艾氏認爲瑞典乃歐洲各國中最開放的大市場，但消費力强，因此香港在瑞典之將來貿易仍大有可爲。

「瑞典國際工業協會」六人代表團，星期二抵港，訪問四天，由「瑞典工業總會」及「瑞典僱主公會」的聯合組織，負責拓展瑞典工商界與外國公司更密切的合作關係，特別注意雙邊貿易。

在貝廸親王率領下，瑞典貿易團將出席貿易發展局主席安子介主持的座談會，聆聽安氏講述香港工商業的實況。（娉）

圖示：瑞典工業總會副主席艾樂富昨日談論有關港瑞貿易時攝。

懸出烈風警告訊號 法庭可押後審訊
憲報公布修訂法案

（港訊）政府憲報昨日刊登一項有關烈風警告期間押後審訊工作的修訂法案。該項法案名爲一九七八年司法訴訟程序（烈風警告期間押後審訊）（修訂）法案。

該法案於獲得通過後，對法庭適用的烈風警告時間，係指天文台宣佈之烈風警告訊號開始生效至撤除該訊號止之一段期間，而非天文台懸掛訊號之期間。

憲報同日發表另一項名爲一九七八年土地分割（修訂）法案。

根據以往辦法，對於房地產不可分割業權份數之抵押，不論所抵押之份數如何細小，或價值如何低微，依照原例第三條第（二）款之規定，均須獲得受抵押人同意，方可根據原有條例提出訴訟。

現擬於原有條例之規定實非必要，且有被濫用之虞，故現時公佈之法案擬出修訂建議，以便取消獲得受抵押人同意之規定。及明確規定只有有關地產之聯合承批人，共同承批人，或共同承批人之法定受抵押人，方可根據條例提出訴訟。

海軍上將哥頓德治 到港視察海軍基地

（港訊）英國皇家海軍佔第二席位的海軍上將哥頓德治爵士在本週一到港並前往觀察添馬艦海軍基地及香港艦隊，德治上將一九二二年在紐西蘭出生並在一九四零年加入皇家海軍服務於潛水艇隊任。

在地中海及遠東服役時更獲贈一枚優異服務十字獎章其後曾任五艘潛水艇的主管。

德治爵士在一九七七年一月受封爲爵士，在同年二月被任命爲皇家海軍佔第二席位的海軍上將。

打傷同屋男住客 大漢判監視行爲
另賠湯藥費二千五百

（新亞社）一男子爲了家庭小事而大動肝火，將同屋另一住客打致重傷，昨日在維多利亞地院認罪，獲法官判受感化官監視行爲兩年，並賠醫藥費二千五百元。

被告孫添原，四十四歲，茶樓工人。被控於六月三日，在灣仔太原街八號×樓，傷害梁民康身體。

被告於兩週前初次提堂時，經已認罪，並表示願賠償二千五百元湯藥費給傷者，法官乃將案押候，待感化官報告後始判處。

昨日開庭後，被告之律師隨即表示，被告已將二千五百元現款交到律師樓，賠給傷者。並要求輕判。

控方指出，傷者卅六歲，租住上址閣樓，被告與妻兒亦居上址，雙方時有爭執，六月三日零時卅分，被告到閣仔叫醒傷者到客廳談判，傷者不理會，被告將傷者拉下閣仔，屋內另三名男子與被告聯同襲擊傷者，打鬥中，傷者被人用木棒撞了數下，事後傷者負傷報警。

傷者被木棒撞傷腹部，腸臟破裂，需要施手術急救。留醫五日，但數日後又復發，腸臟功能退化梗塞，根據醫生意見，認爲傷者今後隨時會有此種復發情形。

遮打公園明日 有銀樂隊演奏

（港訊）英國皇家空軍銀樂隊應市政局邀請於明日下午二時至四時在港島遮打公園演奏，歡迎市民免費入場聆聽。

配合鴨脷洲島發展
招商承建食水及海水配水庫

（港訊）工務司署將於短期內在鴨脷洲動工興建食水及鹹水配水庫各一，以配合島上的各項發展。該署昨日招標承建該項工程。

工務司署發言人解釋說：有關工程包括在鴨脷洲西部地區興建食水及鹹水配水庫各一，容量分別爲二萬立方米及一千五百立方米。此外，將會興建一條長六百八十米的通路。並且包括敷設四千米長的食水及鹹水水管，以及興建一座鹹水抽水站。

這是項計劃屬於爲鴨脷洲北部地區提供食水及鹹水供應的部份工程。該處現時正進行大規模的公共房屋發展，工程預期將於下月開始，需時約十九個月完成。

小評

股市兵敗如山倒 產生「防疫」作用

在本星期內，股市出現兵敗如山倒之局，跌勢似乎無法遏止。自從星期一日由於尖沙咀一幅官地拍賣不成，牽動股市指數暴跌三十七點之後，總計在這一個星期內指數狂瀉達七十八點之巨，這種狂瀉現象，較之一九七三年更甚！較早之前，一般「專家」的種種樂觀的推測，全部都被推翻了。

股市的狂崩暴瀉，人們都歸咎於銀行加息，當然是因素之一，但看來更大的因素，乃是在於目前本港內部經濟活動過熱，已造成了經濟出現危機的徵兆，人們的信心動搖，股市其不受打擊者幾希！

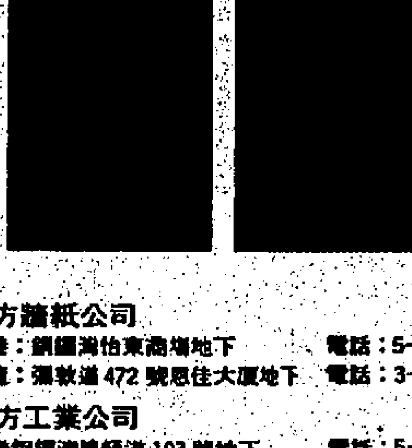
股市不斷下瀉，在目前而言，對本港實質的影響，不僅似乎不大，而且，還可以產生一種「防疫」作用。

那是甚麼「疫」？是內部經濟活動過熱的「疫」。財政司夏鼎基在立法局明言通貨膨脹已構成威脅。對外貿易的逆差額高達七十億元，內部經濟活動過熱非抑制不可。

股市的暴瀉，不致產生實質影響，但可產生警惕效果，幻想一朝暴富的迷夢，至此應該清醒一下了。

ALFLOW
英國名廠出品
幸福牌
即用即熱電熱水器 僅需約用可免中毒之憂
款式優美磁力控制電源安全可靠
參觀請移玉步 德輔道中一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五一七六九九五〇
承做大小電力工程 售賣修理家庭電器

東方牆紙公司
九龍分店
（彌敦道敦煌酒樓對面）



東方牆紙公司
香港：銅鑼灣怡東商場地下 電話：5-772089
九龍：彌敦道472號恩佳大廈地下 電話：3-317551
東方工業公司
香港銅鑼灣禮頓道103號地下 電話：5-779431

銀行招請職員多名
（一）練習生：中學會考合格（包括中、英、數）成績良好，懂打字者優先，年齡不超過25。
（二）送信員：男性，中三以上程度，年齡不超過20
待遇福利優，供午膳，請具中、英文函，附學資歷證件影本，近照及電話，寄本港郵箱2036號，合當約洽，來件恕不退還。

西營盤及西環 舖位、地庫廉售
（朝光樓）朝光街壹號 已有入伙紙
近皇后大道西，交通便利（999年期）
尚餘A.B.C.舖位
（金寶樓） 北街37—39 已有入伙紙
（近卑路乍街金獅酒樓）（999年期）
尚餘舖位及大獨立閣
（安樂樓）第一街35—37號
（近皇后大道西，交通便利（999年期）
尚餘A舖及B地庫
信金寶置業有限公司H237089
皇后大道中33號萬邦行1506室

台灣旅團總滙＊聖誕·春節天天出發
粵籍人士主辦 台灣康年旅行團
台北·芝蔴城·日月潭四天富麗假期
收費$1250 住宿：園山·芝蔴城·日月潭大飯店 遊覽：中興新村 彰化大佛·石門水庫·慈湖＊兩次夜總會
出發日期：聖誕：十二月23 24＊農曆新年：元月27（除夕）28（新年）
香港辦事處：大道中14號大夏行809室
電話：⑤224765 ⑤260951 ⑤235164 夜假⑤469957

保良局新紀元服務展覽

爲紀念本局成立百周年，增進社會各界人士對於保良局宗旨及其工作之進一步認識，尤其是對本局進入第二個世紀歷程時局務發展的種種配合社會急需之新計劃更深了解，特定於十一月十八日至十二月十日，在港九新界各區舉辦巡迴展覽會。

11月18—20日（星期六—星期一）——海運大廈
11月21—23日（星期二—星期四）——皇仁書院
11月24—26日（星期五—星期日）——香港仔街坊福利會社區服務中心
11月27—30日（星期一—星期四）——伊利沙伯中學
12月1—3日（星期五—星期日）——荃灣雅麗珊社區服務中心
12月4—7日（星期一—星期四）——大埔獅子會青年中心
12月8—10日（星期五—星期日）——元朗大會堂

時間：星期一至星期五　下午三時至八時
　　　星期六及星期日　上午十時至下午六時

敬請 光臨參觀指導！

真皮男女皮褸 凱峯特價發售
男女高級長、短皮褸、背心，價格特廉，歡迎參觀選購。
凱峯公司：德輔道中156—164號，通用商業大廈205室（中環先施公司對面）
星期一至六上午十時至六時
電話：5—437550

徵聘男性外勤記者
某大報社擬聘男性外勤記者多名，凡本港英文中學會考畢業或大專院校畢業，對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一〇六號華僑日報信箱第26號詳列學歷及經歷，合則函約筆試。

出售尖沙咀區旺舖及商業樓
（一）地點：金巴利道16號香檳大廈（現址爲金年華酒樓）
面積：地下：三百呎。二樓：捌千柒百三十呎。
售：六百伍拾萬。
有租約至一九八二年二月，月租叁萬元。
（二）地點：河內道8號地下。
面積：約壹千弍百呎。
售：肆百弍拾萬。
有租約至一九七九年六月
有意者請電
好世界投資有限公司
電話三一六九八二九一李洽。

本港新聞

國際獅會總會長李楠伉儷訪港
獅會捐建聾人中心 贈十五萬助失聽者
何榮高歡宴中講三〇三區發展 並表示響應救助失聽人士工作

（特訊）國際獅子總會會長李楠伉儷昨（十七）日下午乘國泰班機抵港，旋即在機場貴賓室舉行記者招待會。

李氏訪港爲期四天，下榻希爾頓酒店，本月二十日上午離港飛赴台北。本港三〇三區總會爲表示熱烈歡迎，特於昨晚假富麗華酒店舉行中式歡迎宴會，邀請美國駐港總領事蘇士英伉儷及各區獅會會長獅兄嫂參加。

大會到有三〇三區總監何榮高，副總監梁欽榮，首長吳善男，潘光迥，陳錫莊，余文倫，畢偉文，梁季康，方志強，覃明，周仲長，馬清煜，郭雅洪，李國賢，黃文錄，梁瑞志，麥偉英，劉伯英，邱木城。各會會長包莊仕，翁和茂，資思敏，朱師廣，鄧毓威，鄭東樑，黎曉，莫志強，盧振浦，劉衍業，蘇國樞，陳文偉，歐陽亦茗，司徒國濤，倪國恩，譚蘊正，林建名，林海潤，朱允泰，程漢福，孔順，柯利德，黃源肇，盧振堅暨各會獅兄嫂五百餘人。大會由畢偉文任主席，梁乃鵬司儀。在雄壯嘹亮之獅子歌聲中，歡迎李楠會長進入會場。首由何總監致歡迎詞及報告港澳三〇三區獅子會年來服務工作概況。何氏首先介紹李楠會長對獅子會的貢獻，並謂李會長爲人對獅子精神「實踐同情愛心，發揮獅子精神」的口號，給予全世界獅友以勇氣，信心和希望，堪爲港澳獅兄的座右銘。

李氏提出獅子會今年的中心工作爲「救助失聽人士」，三〇三區爲響應此一號召，經決定捐獻港幣一十五萬元予香港聾人福利促進會，以助該會之聾人中心，該中心將命名爲「獅子會九龍聾人福利中心」。

何榮高總監繼報告三〇三區之擴展，新會工作亦已積極推動。香港區的金鐘獅子會已籌備完成，即將成立授證。國際獅子基金之籌募工作亦異常成功，捐贈美金一千元，將獲頒馬爾雲鍾士最高榮譽獎之獅兄已有四人，不難打破年前捐款超越規定目標二十七倍之光榮紀錄。香港第一個女獅會亦已積極籌備，將讓各獅嫂與獅兄攜手合作，走進社會，共同爲服務人羣而努力。

何氏詞畢，李楠會長隨在熱烈掌聲中起立致詞，盛讚港澳獅友熱心服務，及全力推進獅運之精神，并謂身爲獅兄，不但要獻出智慧，金錢，而且要親身體力行，躬親參與服務工作，爲服務社會，造福人羣而善盡責任，更讚三〇三區轄區雖小，而能力超卓堪爲全界獅友之良好榜樣，何榮高總監領導之功，誠不可沒。

香港聾人福利促進會，代表白韻恩在李楠會長手中接受由三〇三區捐贈之捐款支票十五萬元，對獅子會之熱心公益，惠澤傷殘，至爲感動。李會長隨將三〇三區發動之「捐血助人」運動冠軍旗幟頒贈與新港，及主會兩獅子會及鐘擊少獅會。最後由三〇三區各獅子會會長，分別獻旗與李楠總會長後并舉行規模盛大之中式晚宴，席間觥籌交錯，氣氛融洽情緒熱烈，深夜始散。

今日上午，李楠會長將到禦豐大廈三〇三區總部訪問及舉行茶話會，藉此聆聽各會長職員各項會務報告及請示，交換意見。

李楠會長伉儷爲虔誠基督教徒，兒女四人，家庭生活幸福美滿，一九四八年參加美國密根窩約翰獅子會爲創會秘書兼司庫，一九六七年至六八年任國際獅子會第十一C區總監，一九七一年至七三年被選任爲國際理事，翌年出任總會財務長，一九七五年在杜勒斯市當選總會第三副會長，依次遞升，今年當選爲國際獅子會總會會長。李氏歷任「盲人引路犬基金」之執行委員，密西根州及美國全國聾啞協會委員，歷年來，屢獲總會頒授勳章，包括總會會長功績章，擴展獎章及善意使節勳章等。李楠會長且爲一傑出會計師，並任四間大規模公司董事經營地產發展及興建商業及住宅中心等事務。

昨在機場迎迓者有潘光迥夫婦，何榮高，梁欽榮，畢偉文，郭雅洪，梁季康，周仲長，梁鴻志，劉伯英，朱師廣，翁和茂，黎曉，盧啟浩，倪國恩，林海潤，柯利德，蘇國樞，余文倫，鄒鑠威，伍梵生，譚蘊正，黃尚斌，吳善男等多人。（漢）

香港芬蘭貿易額少
芬蘭駐港總領事昨講該國概況 盼本港入口商多採購彼國產品

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十七）日下午一時，在希爾頓酒店舉行每週叙餐會，出席有社員及友社社友，來賓五十多人，社長李漢忠主持會議，請芬蘭駐港（名譽）總領事丹尼斯·李夫演講「芬蘭概述」。

李夫演詞指出：芬蘭與香港間的貿易數額相當少，七七年，芬蘭輸往香港的貨值爲三千萬港元，貨品主要爲紙張，塑膠原料，非鐵類金屬，香港輸往芬蘭的貨值爲七千八百萬，貨品主要爲成衣，佔百分之四十三，其他製成品佔百分之十七。

今年首八個月，芬蘭輸港數值二千萬元，輸入爲五千一百萬，這個貿易逆差，雖不至導致芬蘭加強港貨入口的限制，但希望香港入口商更熟悉芬蘭的產品，輸入更多，以改善這個貿易差額。

他說：芬蘭最爲世人所熟識的事物爲音樂及芬蘭浴，兩者非常受芬蘭人所注重。尤其是後者，芬蘭人建新屋時，最先裝置的是芬蘭浴池，是他們生活上最高的享受。

芬蘭多年來保持中立，與蘇聯保持友好的關係，所以赫爾辛基能夠成爲美國與蘇聯舉行核子談判會議舉行的地點。芬蘭正開始爲明年三月的大選進行籌備，最近的民意測驗估計，但不致影響目前執政黨，由社會民主黨，中間政黨，共產黨及自由黨組合成的政府，現時在國會二百席位中，佔一百四十三席。（葉）

香港西區扶輪社午餐會芬蘭總領事丹尼斯李夫演講，旁爲社長李漢忠。（本報攝）

朗誦研究論文集出版

由簡鐵浩編著的「朗誦研究論文集」現已出版，該書二輯，共三百七十多頁，第一輯作者包括有容宜燕，何家松，蘇文擢，何沛雄，陳耀南，李棪，何雜，簡鐵浩等。第二輯收集了三四十年代及近期國內作家，詩人，討論朗誦的文章十數篇，計有朱自清，陳士林，周定一，邢楚均，傅更生，李長之，臧克家，徐遲，李廣田，漱儀，森儀，徐世榮，朱琳等。內容豐富，甚具可讀性，朗誦研究者，語文教師，大中學生均有一定的參考價值。

該書由高華出版事業公司及波文書局出版，天天圖書發行公司發行，各大書店有售。

黃族宗親會舉行 秋祭江夏堂義墳

（特訊）黃族宗親會日昨秋祭流浮山江夏堂義墳，僱旅遊車，停泊大角咀碼頭，接參祭人員，備金豬，牲醴，生果祭品，於上午十一時出發，午後抵墳。

參加者計有：會長奕燁，久傳，頌民，黃策，炳禮，理事長廣強，嗣培，志强（惠來），樹生，光傳，監事長志强（潮陽），湘道，耀添，孔周，冠忠，理監事劍文，伯雄，亮夫，亞洲，福根，有文，炳照，黃輝，漢强，一平，兆俊，長松，家一，黃欽，注福，軒昂，華林，黃勝，葵生，志良，婉宜，鴻福，英萍，運南，色琴，宗波等，新界屏山鄉事會主席金榮，元朗十八鄉副主席武源，元朗四邑同鄉會主席成業，新興村村長耶福，牛潭村村長歡勝參加祭禮。

一時公祭，宗波司儀，鳴金鼓，理事長廣強主祭上香，陪祭有嗣培，黃策，樹生，冠忠，伯雄，分獻祭品，耀南讀祭文，莊嚴肅穆。禮成分派胙肉，生果。會衆自由活動，登山遠眺，心曠神怡；或赴流浮山市遊覽，各適其適。五時專程返大南街一定好飯店，聯酌聯歡，十時盡歡。（宇）

黃族宗親會秋祭江夏堂義墳。

九龍西區扶輪社 祝授證十七週年
今假美麗華舉行女賓晚會 與名古屋空港扶輪社結盟

（特訊）九龍西區扶輪社今（十八）日下午七時，假座美麗華酒店會議中心，舉行女賓晚會，慶祝授證第十七週年紀念，是夕並與日本名古屋空港扶輪社，舉行結爲姊妹社結盟儀式，該社一行四十餘人，將於今午抵港參與盛會。

社長劉世仁，副社長汪泰舉，鄔維庸，公誼組主席姚恩堅社友屆時將到機場迎接並舉行獻花儀式。（宇）

蘭克施樂公司又爲 澳門賽車影印服務

第廿五屆澳門格蘭披士大賽車已定於十一月十八至十九，一連舉行兩天。有關大賽車之各項準備工作，正在積極進行中。

香港蘭克施樂有限公司在本屆格蘭披士大賽車中，又獲大會邀請爲大賽車提供影印服務，是次爲蘭克施樂公司自一九六九年以來連續十屆應澳門格蘭披士大賽車委員會之邀請，提供上述之影印服務。該公司已決定提供兩部高速蘭克施樂三一〇〇型影印機，分別裝在大會計時台及控制塔內，並派遣以管理高級秀員爲首之三樂人員組成工作隊到場協助，以便把大量有關文件，即時印發予工作人員，賽車選手，記者等。三一〇〇型影印機是一種體積小，速度高，而且可以影印大量複印本之型號，可複印各類包括書籍，圖片等，甚至加網圖片。

鄰舍輔導會屬下 康齡會第六屆幹事明就職

（港訊）鄰舍輔導會屬下康齡會第六屆幹事就職典禮，定於十一月十九日（星期日）下午七時半假牛頭角多好酒樓舉行，付款聚餐及抽獎。

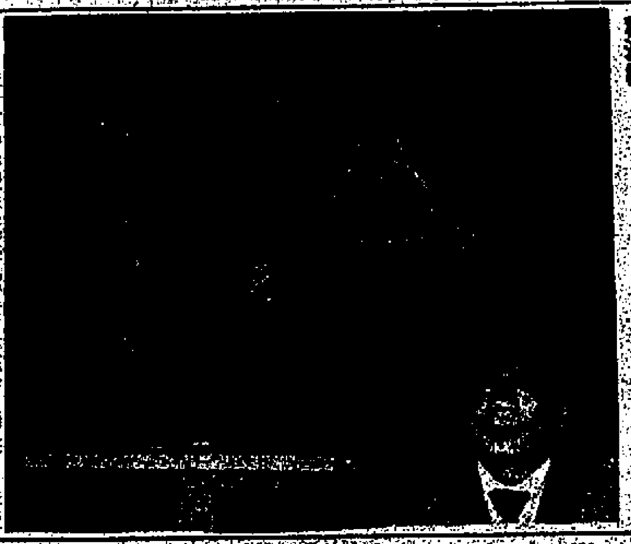
該會在過去六年來已有一百五十多名會友，會友多爲牛頭角區內六十歲以上之老人。其活動主要維繫老人之感情及友誼，促進康樂活動，提高老人身心健康，使他們能自助及互助，共同謀福利。第六屆之就職典禮敦請社會福利署社區工作部主任，觀塘民政署主任等主禮。

離校不再進修 便難適應社會
高級教育官黃兆根講延續教育 指出整個體制須包括成人教育

（特訊）教育司署成人教育組高級教育官黃兆根，在西九龍獅子會例會專題演講「香港政府之成人教育」時指出，成人教育可稱爲延續教育，其目的是使成年人或已離開學校者，在業餘時間不斷地接受教育，使個人生活，謀生技能得以改進，適應社會需要，故謂活到老學到老，就是成人教育的真義。

港府主辦成人教育，由教育司署成人教育組統籌，該組主要經辦兩種，一種是正式學校教育方面，現共有七百五十五班，學生人數二萬五千多人，此外教育司署設有十六所成人教育康樂中心，註冊會員共有四萬七千多人。黃氏又謂：在學校所接受教育，如果日後不繼續學習或增加，是不足以應付千變萬化的社會，所以今天整個教育體制內應包括有成人教育的。

例會由邱漢樞主持，會報會務近況，並由麥偉英獅兄報告出席東南亞大會經過，出席獅兄有：邱漢樞，麥偉英，陳國華，黃耀光，李國偉，吳健偉，鄒棟材，余祥，潘保維，郭灝瑞，鍾耀城，馮仁寶，業偉文，何銘標。（宇）



西九龍獅子會例會，黃兆根演講，旁爲會長邱漢樞。

英茨塞斯特節日劇團 藝術中心演凱撒大帝

（港訊）今屆香港藝術節特邀請英國塞斯特節日劇團演出莎士比亞名劇「凱撒大帝」，將於明年二月十二至十七日，在香港藝術中心演出七場，並以一九五九年時曾在倫敦「世界劇院」上演的首演版本爲今次演出的模式。

英塞斯特節日劇團的藝術指導役根杜斯在接受訪問時表示，今次的演出將盡量保留原著的精神。據該社新說：「凱撒大帝」一劇最初推出時，演員人數有二十多人，後來在本港演出時，該劇只得十多人演出，因此他們每人要扮演兩三個角色。

演員所穿的服飾，由服裝設計專家芬尼負責，設計的目標，是以能盡量仿照，該劇在十六世紀時演員在舞台上所穿着的服飾。

社團明日舉辦活動 讓市民歡渡星期日

康體處淺水灣辦獨木舟同樂日

（港訊）政府康樂體育事務處，將於明（十九）日上午十時至下午四時，假港島淺水灣海灘，舉辦一項別開生面之「獨木舟同樂日」。是項活動，據稱爲專供各青年男女作趣味性之比賽者，並由高級康樂體育主任麥國昇主持頒獎儀式。據知，將由百多名曾受訓練之獨木舟手，共分成二十隊比賽，比賽共分五大項，計爲：（一）、（二）、（三）飛來飛去，（四）蝴蝶雙飛，（五）三式接力等。賽程由百公尺至六百公尺，最後並有一項獨木舟接龍表演。

港九遊藝會籌款建中心

（港訊）香港路德會社區中心籌建基金，第一次週年遊藝會，明（十九）日下午一時，在九龍舉行，請九龍城民政主任主持開幕禮。

港中西區坊衆參觀中文大學

（港訊）中西區民政處，中西區中山分區委員會爲加深坊衆對中文大學之認識，特定於明（十九）日前往參觀中文大學，由西區中山分區委員會主席林鉅津，副主席等率領，上午出發，下午返程。

澳洲商務專員公署主辦 醫療設備展覽閉幕 接獲十萬元訂單
數家澳洲製造商已委任代理

（港訊）澳洲商務專員公署主辦之澳洲醫療設備展覽昨已在港閉幕，並有部份參展澳洲製造商獲得本港入口代理。澳洲駐港高級商務專員表示：本港醫院及有關機構對是次展覽反應熱烈，展覽期間共接獲訂單約值港幣十萬元，但目前仍未能統計全部交易數額。

雅利孖打家屬 九萬元捐紅十字會

（港訊）雅利孖打家族（D'ALMADA FAMILY）的餽贈將使香港紅十字會的四百八十多名員工及家屬能享用一項醫療福利補助計劃。

目前布圖請雅利孖打先生代表其家族將一張九萬元的支票交給香港紅十字會的義務司庫盧錫恩先生。這捐款是發自已故的雅利孖打夫人的遺囑中，作爲慈善用途的。雅利孖打夫人於六零年五月去世，受贈機構香港紅十字會將使用該捐款作爲員工的醫療福利補助金，參照香港社會服務聯會的同類計劃，以五年爲期，包括供給部份的醫生費，內外科手術費，藥科費用及住院費用等。

圖示：捐款儀式中，左起：香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司的雅利孖打先生，紅十字會義務司庫盧錫恩先生，紅十字會秘書冼祖昭先生及紅十字會助理秘書區瑛小姐。

元朗慶年華酒樓 推出秋季精美菜

元朗大馬路慶年華大酒樓，新型設備，華麗堂皇，場面偉大，服務忠誠，深得街坊稱譽。時推出秋季精美小菜，價格相宜。訂座電話：〇〇一七六一七二一。

應用電腦配合生產 NCR專題研討會 鐘錶業人士參加踴躍

五十多位本港鐘錶製造商昨十七日參加由NCR（香港）有限公司主辦之專題研討會，旨在深入探討如何運用電腦以提高鐘錶業生產效率及增加盈利。

NCR（香港）有限公司董事經理安吉時表示：本港鐘錶業近數年來發展蓬勃，現已成爲世界第二大鐘錶出口中心，但由於部份配件依賴海外供應，存貨管理及配件供應分析仍存有不少困難，但如能應用電腦科技，上述困難便可迎刃而解。

昨日研討會上，有關人士介紹如何運用電腦管理存貨，及分析零件供應情況，反應非常熱烈，因此該公司將於下月再次舉辦。NCR特別爲鐘錶業設計之各種電腦資料分析方法，與目前大部份鐘錶廠所採用之人手方法比較，電腦分析更能有效地處理存貨控制，訂單，配件成本分析，存貨分佈及分配情況等。

與會之鐘錶業人士，對運用電腦新科技處理鐘錶製造業生產程序極表興趣，提出不少問題，並一一由NCR電腦專家圓滿解答。

香港芭蕾舞學會 下月演出四場舞

（港訊）香港芭蕾舞學會將於十二月廿八至卅日在大會堂音樂廳演出四場舞蹈，時間分別爲廿八日（晚上八時），廿九日（晚上八時），卅日（下午二時卅分及晚上八時）。此次演出由市政局主辦。

節目包括「胡桃夾子第三幕」，「菲爾拉」及「四人舞」，其中「菲爾拉」爲米高·安東尼的作品。今次演出的藝術監督爲米高·安東尼及高蘭英琪，主舞蹈員有王美儀，瑞蘭，嘉利，英絲，鄭榮偉及羅漸飛。門票分五元，十元及十五元，在大會堂票房有售。

屈臣玩具中心一週年 贈映寶麗來彩色照片

屈臣玩具中心位於尖沙咀新美麗華商場，銷售世界名廠高級玩具，品質精美，種類齊全，更附設有畫班部，誠爲兒童嚮往之快樂天地。現爲慶祝開業一週年紀念，由本月十八日起至下月廿四日期內，凡前往該玩具中心之小朋友，皆可獲贈精美畫簿，如購玩具滿廿元，更送霹靂成書條，滿五十元，即免費贈映「太空人」造型之寶麗來彩色照片一張。

榮華酒樓大贈送三天

灣仔榮華酒樓素負盛譽出品之元朗臘腸選用新界豬肉及高級配料調製而成天然生曬，味道最好，食家一致讚賞，現一年一度酬謝各界惠顧，由十一月十八日起至廿日止一連三天大贈送，買元朗臘腸兩斤送一斤，買各款臘味禮盒餅等，買十元送五元，優待時間只限三天，幸勿錯過云。

攝影器材展覽會 富士新猷顯光芒

兩年一度，由港九攝影器材商會主辦之「第二屆攝影器材展覽會」，將於一九七八年十一月廿二日至廿八日假座大會堂低座展覽廳舉行。

富士攝影器材有限公司爲參與此項盛事，特別展出其代理之富士最新產品，計有：「新型八〇〇型自動對焦8米厘有聲活動電影機」，「135小型自動對焦攝影機」，「135單鏡反光攝影機，富士龍23—67MM F/3.5—62 迷你變焦鏡」，富士GW—680專業用之6×9攝影機，富士RD—100 彩色幻燈菲林及最新之富士黑白超高速ASA400菲林等。

富士菲林及攝影器材一直以來，均以色澤鮮艷，靈巧精密見稱。

中國醫藥文化協會 明日大會堂辦講座 盧健榮講鼻病療法

（港訊）中國醫藥文化協會，爲一關懷中國醫藥學術不牟利之學術團體，每月均在大會堂舉辦「醫藥學術講座」，藉求與群眾普獲。明（十九）日下午四時至六時，又假座大會堂九樓演奏廳舉行第六十一次「醫藥學術講座」，是次邀請港九中醫研究院院長盧健榮中醫師主講，題爲「鼻病之中醫療法」，內容主要講述鼻敏感，鼻竇炎及鼻淵之治法，據稱鼻病引發原因，頗爲複雜，倘不從病原根治，不易痊癒，一經遷延時日，便易惡化。屆時盧醫師將盡量發揮其心得，使聽衆能獲得鼻病之簡單，該會印備講義，免費分贈在場聽衆，凡愛好研究中醫藥學術人士，歡迎蒞臨聽講。

博羅望族劉李培喪母 黃太夫人定明早出殯

（港訊）黃太夫人，生於詩禮之家，適於博羅望族劉氏，哲嗣劉李培，早年來港，在新界經營生意，事業大有成就，太夫人生平慈祥，持家教子有方，壽享高齡，今一旦仙逝，聞者悼惜。

友邦保險公共關係科 黃啓財十四仙逝 定明日舉殯火葬

（港訊）美國友邦保險有限公司公共關係科黃啓財先生，於本月十四日仙逝，定明（十九）日上午十時，在世界殯儀館舉行大殮，十時卅分辭靈，奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮。

黃啓財先生生前任職於AIA公共關係科，廣結人緣，今與世長辭，生前友好皆感痛失良朋，極爲惋惜。

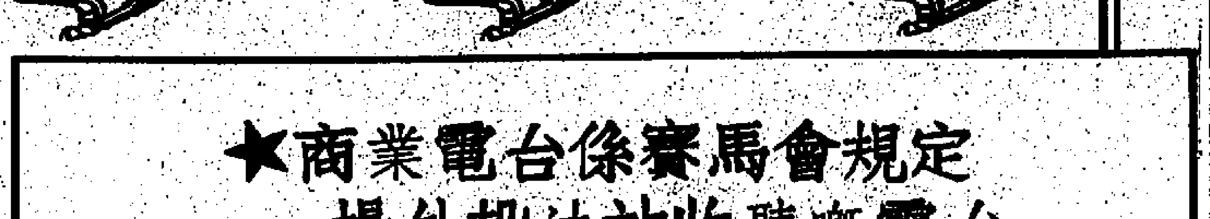
黃啓財遺照

后歌盈淚

姚蘇蓉

久居寶島·甚少演出
一定轟動
十一月十八日至十一月廿六日
在翡翠宮夜總會演出
入場費仍收十五元
點菜另計·豐儉隨意
香港仔黃竹坑道二號·停車場可停車五百輛
定座電話 五·五一四一五一

商業電台
·賽馬實況報導·
·今午一點三播出·
清而簡·遠盧·超班·金老·仁國蘇
——聯合主持——



★商業電台係賽馬會規定
場外投注站收聽嘅電台
現場播馬梗要聽商台啦！
商業一台大把嘢聽！
·週率850千週·

新界版

搭火車不便

新界中途站每拒售頭等票

即購到票亦無座位・被指各站全無聯繫

大埔社團首長決請當局注意改善

（特訊）九廣鐵路英段頭等車票在新界中途站市民每遭拒售，或購到票登車卻無座位之情況，尤以大埔墟站最爲常見，地方社團首長成盼有關當局注意改善。

上述之投訴，乃大埔社團首長於昨日假在新寶城酒樓舉行聯席座談會時，若干與會首長同時報告曾遭此情形。據指出：此乃路局各站全無聯繫所致。一致通過由大埔鄉事會函請有關當局注意予以改善。

會中有首長對在沙田賽馬日，由大埔開往馬場之九巴八三二號綫，總站設在狹窄之仁興街，極不適宜。因該處路面狹窄，彎急有斜坡，而雙層巴士車身龐大，認爲遷往較寬濶之道路，較爲安全。一致通過由鄉事會去函九巴當局辦理。

昨會議輪值由大埔青年會主席馬英順主持，與會有：周世安、張枝繁、孔祥河、吳倫、周水、劉興邦、周明、蘇廼烈、阮鸞明、譚玉柴、黃子燊、李長、鄧華、馮永園、洪壁奎、李灶、曾慶光、魏國南、楊昌等多人。（木）

大埔六區擴組五委會

推展音樂舞蹈戲劇文娛藝園

首先成立中樂舞蹈戲劇等三團

（特訊）大埔六區文藝協進會自一九七六年秋成立迄今，爲時僅及兩年，其間舉辦各項文娛活動，至爲積極，計有：一、舞蹈組舉辦（甲）舞蹈研習班，共辦四期，受訓學員逾百，（乙）舞蹈比賽，二、音樂組舉辦：甲、中樂演奏一次，乙、管弦樂演奏兩次，三、戲劇組舉辦戲劇比賽一次。四、書報組舉辦：甲、郊外寫生一次，乙、書畫展覽三次，丙、書法班共辦有二屆，五、園藝組舉辦花卉展覽二次，六、攝影組舉辦攝影展覽一次。此外該會又曾派出舞蹈隊參加慶祝英女皇銀禧紀念活動，及每年一度之新界民政署舉辦之春節聯歡文娛匯演，所有活動可稱多姿多彩，皆因兩年來該會活動經費全屬自籌，未能悉依該會預定活動計劃推行。該會在財政極端困難下，辦理成績卓著，本年獲得大埔六區諮詢委員會撥款資助，經費已有着落，旋於第二屆執行委員改選後，即着手依章將活動組織擴大，計於執委會之下，設音樂、舞蹈、戲劇、文娛康樂、園藝，五個委員會，分五大部門專責推動各項活動。

據悉：該五個活動委員會經於日昨先後組成，並首先成立中樂團、舞蹈團及劇團，從日開招收團員，加緊訓練，期於不久之將來即分別作盛大演出，希愛好中樂，舞蹈，戲劇人士從速報名。

該會以値第二屆執委改選完成，而各活動委員會已先後組成，經定於下（十二）月五日下午七時假在上水雙龍城酒樓舉行就職典禮，同時並慶賀該會贊助人新界政務司鍾逸傑議員榮獲C・M・G・勳銜、俠義名譽會長黃俊威、侯壽德兩主席榮獲英女皇榮譽獎章，副主席羅澍鋒校長榮獲M・B・E勳銜，名譽會長黃源章先生榮任新界鄉議局主席，副主席唐基良校長榮膺；會後歡宴，該會除通告會員踴躍購券參加外，連日並分函名譽會長、顧問、執委、委員、職員屆時出席接受主禮人鍾逸傑政務司頒發聘任及議任書，到時定有一番盛大熱鬧場面。茲將該會第二屆職員列后：

文藝協進會第二屆職員定下月就職

贊助人：鍾逸傑政務司，永遠名譽會長：利榮達，名譽會長：梁重順，陳蔭彭，羅綸士，陳子輝，白理義，張人龍，鄧若瑤，黃源章，陳友才，黃立端，侯壽德，彭繼然，黃成，劉蔭民，永遠名譽顧問：杜錦洪，劉秀芳，姚鷗偉，陳欽，會長：梁國琛，莊士信，副會長：監芳垣，顧問：蕭炯柱（音樂），李陳寶之（舞蹈），李援華，容宜燕，麥覺弃（戲劇），鮑璇洲，伍宜孫（園藝），何載公（書法），六區文藝專刊編輯委員會顧問：程應梅，王韶生，馮翰文（文學詩詞），蕭炯柱（音樂），李陳寶之（舞蹈），李援華（戲劇），伍宜孫（園藝），廖慶齊（天文），何載公（書法）。

主席：張樹仁，副主席：鄭潤棠，梁國琛，中文秘書：陳珍維，英文秘書：關昌英，總務：宋佩，財政：黃文達，會計：梁國偉，出版：鄭衞中，公關：張枝繁，李志超，文物：陳珍，書畫：黃玉光，攝影：熊恩德，委員：張人龍，孔祥河，鄭華，郭正亮，李昌，謝正生，張榮，廖日新，李社盛，鄭錫滋，黃柏棣，郭錫忠。

音樂委員會：主席：潘振球，副主席：陳學文，黃柏棣，熊恩德，李社盛，秘書：文留石，財政：陳學文，總務：李志堅，公關：陳惠宗，技術：徐遂，李志堅，樂隊：梁日昭，中樂團團長：張樹仁，馬安，尹志成。

舞蹈委員會：主席：趙承亮，副主席：陳學文，廖日新，林成就，伍健強，秘書：羅伯芬，財務：柳志強，總務：張榮，公關：羅煥冰，計劃：廖日新，林成就，柳志強，伍健強，黃樂嘉，祁惠宜，演出：伍美運，關寶華，委員：吳顯澄，李社盛，陳介厥，黃玉光，梁國偉，梁佩榮，張衛中，黃霖珍，大埔康體處，舞蹈團團長：陳學文。

戲劇委員會：主席：周耀榮，副主席：陳珍維，梁國偉，秘書：麥志毅，財政：黃澤成，總務：鄭華，公關：陳浩浩，黃玉，主席：鄭作陞，副主席：黃玉光，熊恩德，秘書：宋佩英，總務：黃潤榮，梁國偉，書法：鄭作陞，朱佩美，術黃文達，胡卓麟，攝影：熊恩德，文物：陳珍，康樂：郭錫忠，委員：林成就。

文娛康樂委員會：主席：黃玉光，副主席：鮑國仁，秘書：鄭國才，劉維珍，陳大鋼，郭鑫新，蕭啓南，張國賢，江錦明，發展：宋佩委員，研究：黃國賢，財務：蔡強華，總務：梁丁田。

園藝委員會：主席：黃丁田，副主席：麥席珍，李毓澄，財務：梁祥，秘書：陳幹，張佟進，強華，伍關，公關：李思，總務：周光萍，鄧芳，孟萩，張佟進，周光，李毓澄，伍國，黃波，余一三，林滇，徐然，汪紀明，梁祥，余三，陳錦榮，關花，孟花，許國林，佛鄉，鄭榮，席梅，堅，廖強華，馮嘉誠，花隊，黃波，委員：尹盛泉。（木）

元朗首屆兒童歌唱比賽評定

副理民府譚磊頒獎

（特訊）元朗大會堂主辦元朗區首屆兒童歌唱比賽，數百名兒童經分組進行初賽及決賽後，日昨已告圓滿結束，各組優勝者亦已評定，並由元朗副理民府譚磊主持頒獎禮。

該項兒童歌唱比賽，乃由元朗警署委員會贊助，決賽時，則由教育司署音樂組輔導視學官陳樂燊，香港男高音何君靜，英國音樂碩士黃發等担任評判。

各組優勝名單如下：

初級獨唱組：（一）曾美儀（唐坊主人的花兒）；（二）梁慧敏（保羅的小雞）；（三）黃麗娟（友誼萬歲）。初級合唱組：（一）鐘聲組（抓起你的蕃頭來）；（二）小麻雀樂園（父母恩）；（三）八小腳組（平安夜）。

高級獨唱組：（一）黃華勝（巨星）；（二）鄧時詩（保羅的小雞）；（三）陳寶娥（唱吧！蘇西亞）。高級合唱組：（一）彩虹（梓蠳）；（二）SHIRLEY（小時候）；（三）商會學校（奇妙的音樂箱）。其餘成績優良者甚多，顯見天才橫溢，頒獎之夜，並有兒童芭蕾舞組及兒童合唱團表演助興。（君）

大嶼山學界舉行陸運會

運動員增逾四百人

理民府翁槳雄陳世彬蔡國楨頒獎

指出成爲大嶼山區青年康體根基

（特訊）新界學界體育協進會大嶼山分會昨在大澳舉行第八屆陸運大會，參加之學校共有二十二間，運動員逾四百餘人，經過一番角逐後，下午已全部結束，隨即舉行頒獎典禮，前往主禮及觀禮者有離島理民府翁槳雄、高級教育官陳世彬、太平紳士邱福鄭、市政局議員蔡國楨、各區鄉事楊永庥、市政局議員蔡國楨等，首長會運，莊朱才，簡裕盛，謝明智等，暨學生數百人。

開會詞，主要促請當局早日興建完善之運動場，以提高青年兒童對體育運動之興趣。

繼由離島理民府翁槳雄致詞，大致指出：一個健康少年的成長過程中，心理和生理健康，都不容忽視。我們可以從書本上學習智識，而從運動中，鍛鍊身體，並且從競賽中學習到合羣的道理。這樣的教育，對少年的發育才有帮助，對社會才有貢獻。今日的校際陸運大會，參加學校有廿二間，運動員已增至四百多人。今日的比賽節目亦一反常例，把幼童遊戲日及田徑運動日，集中一天舉行，場面不只更加熱鬧，並爲大嶼山區的學生運動日。這個陸運大會，除了提倡體育運動之意義外，更爲大嶼山區各學校提供一加強聯絡之機會，作爲大嶼山區組織青少年康樂及體育活動之根基。在各會長，主席，校長，及教員的領導下，不但募捐到大批獎品，並且用了不少時間和精神，爲青少年工作，是值得讚美的。最後，我要恭賀各得獎者，希明年再見，將來的成績又必更進一步。

頒發獎品，由於幼童遊戲及田徑與佐可紀念中學表演舞，獎品甚多，分別由高級教育官陳世彬，理民府翁槳雄，蔡國楨議員頒發，並由名譽會長楊永庥太平紳士致送紀念品，最後由大會主席鄭兆華致謝詞，即告禮成。（樂）

聯辦全區性海上暢心遊

荃灣理民府與互助會

增進三百互助單位康樂

（特訊）爲增進荃灣區三百多個互助委員會的聯絡與康樂，荃灣民政府現特與各互助委員會合辦一項全區性的「週末海上暢心遊」活動，並成立籌備委員會，接受各單位報名參加。

據該籌備委員會昨宣稱：衆所週知，我們所處的環境是一個充分現代化的工商業社會，人們的工作與生活時時都是被緊忙的氣氛所包圍，長此以往不僅令人情緒緊張，甚而影響人們的心理健康，吾人對此情況，當不能熟視無睹。社會上人們不但在勞心勞力地工作，從繁榮香港的角度上去衡量，其功是不容埋沒的。基於前述認識，本會爲調劑市民身心，消除人們的緊張情緒起見，特定於本月廿五日（星期六）下午一時舉辦週末海上暢心遊，並有音樂、歌唱、抽獎等餘興節目。此項活動的目的，在使每個參加者獲得遊目暢懷，活潑，輕鬆的娛樂，進而令疲勞的身心，達到賜心愉快的境界，由是恢復了充沛的精神，就可精神煥發地爲社會服務。

據宣佈：這次有益的海上活動，遺憾的是由於名額有限，而荃灣的互助委員會，即有三百餘個之多，爲公允起見，每個互助委員會限購票五張（每張五元），售完即止，搶足者先得，辦法規定如下：（一）購票處：①荃灣海壩街荃景大廈地下安浦區市鎮事務管理處黃錦洲先生，②葵涌光輝圍卅一號葵景大廈地下理民府西區諮詢處梁鏡漢先生。（二）週末海上暢心遊出發及回航時間——爲廿五日下午一時前在荃灣小輪碼頭集合，乘豪華遊艇準一時開航，五時回航。

該荃灣理民府互助委員會籌備委員會成員爲：主席：蔡玉華，副主席：姚沃玲，總幹事主任：馮國忠，財務主任：阮占池，公關主任：陳郭惠文，公安主任：曾錦棉，審核主任：陳崑，秘書：黃錦洲，張鵬。（田）

青山練靶區下月份編定八次射擊期

（港訊）青山練靶區下月（十二月）將舉行八次射擊練習，屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

十二月份之八次練靶期日及時間爲十二月一日（星期五）上午八時三十分至下午五時，十二月六日（星期三）

青衣海灘興建海底溝管出口

（特訊）工務司署擬在青衣之海灘尖海床進行興建海底溝管出口處。

任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於本（十一）月二十九日前以書面向工務司提出反對或要求，詳細説明其性質及要求索給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

進行工程位於青衣三，在一段面積約二點五公頃之海灘及海床範圍內進行興建一海底溝管出口處，其範圍經在圖則P一一五一四內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。圖則査閱可到花園道美利大廈二樓港工務部及荃灣香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府查閱，均備有圖則，可供查閱。

大埔鄉會主席盃賽今明兩天展角逐

（特訊）大埔鄉事會主辦一九七八年度鄉會主席杯足球邀請賽，將於今（十八）日下午一時開始，每小時一場，共賽八場。明（十九）日上午十時開始準決賽，下午五時準決賽，最後決賽則於下午七時二十分舉行。冠、亞軍產生後，隨即頒獎，敦請大埔沙田區警司陳子輝主持。此賽採淘汰制，獲邀請參賽隊伍十六隊，經於昨午在鄉事會內抽簽編排賽程。計初賽爲：援青對碗窰，國青對伏流，泰亨對林村，理民府對養墟，青年會對愛德，市政對持牌小販，國强對埔的聯，新寶城對太平。（本）

上午九時至下午四時三十分，十二月八日（星期五）上午九時至下午四時三十分，十二月十一日（星期一）上午八時至下午四時，十二月十三日（星期三）上午九時至下午四時三十分，十二月十四日（星期四）上午九時至下午四時三十分，十二月二十日（星期三）上午八時三十分至下午五時，十二月廿一日（星期四）上午八時三十分至下午五時。

本港新聞

各界華僑團體籌祝開國紀念

（特訊）香港各界華僑團體慶祝六十八週年國慶紀念籌備委員會昨假南華酒樓舉行籌備會議，由召集人沈香陽主席，出席者有各界華僑團體首長代表黃培才、沈香陽、何壽康、張平安、蔡文浩、梁元輔、何秉然、鄭才斌、余兆安、鄧啓樂、葉成、張響、張炳、伍華生、江紅、鄭之桂、陸國忠、蔡固、陳達才、區余運、區慶、麥江、劉振聲、溫靜毅、譚江、泰茂、成貽賀、劉兆棉、陳榮耀、呂浩吾、蔡曜、周翔、黃陶南、吳戒救、陳行權、蘇淵、周奇偉、黃陶、伍江等數十人。議決要案如下：（一）大會即席公推何壽康爲主席團主席。（二）席券每張廿元，歡迎各界僑團參加。（三）除大會會長及副主席由下次大會另行推選外，並即席公推下列各部門負責人：主任秘書黃培才，秘書蔡文浩，鄭之桂，潘有江，總幹事余兆安，成貽賀，劉福，諸核伍江，周奇偉，宣傳張平安，黃麗楠，聯絡溫靜毅，蔡曜華，公關莫泉，張響，吳戒救，佈置高璇，黃偉，會計蔡陳金堂，交際區慶，交育偉等。下次大會擬定於本月廿二日假南華舉行。（奕）

新界鄉議局正副主席歡讌美國華人足球隊

（港訊）美國全美華人足球隊，昨經港返美，新界鄉議局主席黃源章，副主席劉皇發，何容生，爲盡地主之誼，特假尖沙咀海運大厦海天酒樓，與全美華人足球隊一行廿餘衆聯歡，到有該隊香港顧問李均，黃夏蕙，會長張梓平，領隊權忠和，顧問李俊輝，秘書陳梁縣，管理黃以保，胡文仕、鄧功、阮永年、周兆同、張嘉路、何米頭、黃進、謝利、定國，主賓歡，氣氛融洽。

又該隊運經港，均有約賽，切磋球技，今次留港期間，與新界元朗隊友誼賽一場，惟有於此行暢遊港九名勝後，隨即經返美國。

圖示左起第三人：香港顧問李均、鄉議局主席黃源章、劉皇發、盧志忠、黃夏蕙等與全體隊員合攝。

中華青年會徵友第一期成績結報

逾十一萬六千元

（港訊）香港中華基督教青年會，徵求一九七九年會友運動，首期成績結報，經於前（十六）晚在九龍該會舉行，計共徵得會友會費一拾一萬陸千捌百陸拾元正，成績相當優異。

按該會徵求獎勵辦法，首期加二計分（每元一分）結果，其成績領先之大隊前四名及分隊前十名如下：（甲）大隊——（一）窩打咪道會所大隊（隊長周近智）四六，四七六分。（二）社區服務大隊（隊長陳樹安）二〇，九四六分，（三）市區會所大隊（隊長李炳光）一三，一三四分，（四）將軍澳沙田新村大隊（隊長陳伯勇）八，大一六分。（乙）分隊——（一）慈雲山會所隊（隊長黃守智）一六，八七六分。（二）闔社隊（隊長許炳文）一四四〇分。（三）語文（隊長鄭燦榮）九，六四八分。（四）市區導師隊（隊長唐鑑容）八，一一八分。（五）女子闔社隊（隊長童慶紀）如一四，七八八分。（六）黃嶺同隊（隊長黃清華）大四八八分。（七）九龍同工隊（隊長布藝文）九，五五九分。（八）新村食堂隊（隊長黃潤洪）三，九〇分。（九）華啓大隊（隊長譚華啓）二，四〇分。（十）羅偉五隊（隊長伍耀偉）二，八〇分。

又首期徵得永遠會友，根據已收到之入會申請表，共得十七位，芳名如下：林志強，屈曉圻，冼榮，麥家昌，林儀，楊柏林，陸鑾堅，石炳榮，許炳文，陳祥，李天正，林文昌，何北泉，陳梅溪，潘倫，甄衞邦，李佳華等。至於第二期成績結報，則定十二月廿三日舉行。

新聞處職員鄺兆昨榮休

（港訊）政府新聞處攝影員鄺兆，在政府服務廿四年後，行將退休。鄺氏於一九五四年加入新聞處服務。新聞處長史樂明昨午在一項簡短的儀式中，代表新聞處同人致送一個金匙扣予鄺氏留念。

同教博愛社明日舉行祝古爾邦節聯歡活動

（港訊）中華回教博愛社，慶祝古爾邦節（即宰牲節）忠孝節，明（十九）日上午十時在伊斯蘭英文中學舉行青少年聯歡活動，歡迎回教青少年赴會，上午九時半在灣仔（即劉誌記對面）專車接送，招待午膳。

香港置地公司捐五百元助學

香港置地公司歷年均鼎力支持華僑日報救童助學運動，認爲此項善舉，功在社會，昨又惠捐五百元以作響應，使清貧學得以繼續學業，仁風義舉，令人欽敬。

中山大學祝校慶

目前在台籌復校

全球華僑已捐欵響應

（港訊）國立中山大學香港同學會，日昨假建華酒樓舉行五十四周年校慶叙餐大會。到同學甄子傑，何文瓏，馮鎮，劉宗浩，鄧冠雄，田振南，潘作良，黃培方，陳樹坤，林振崖，葉金活，鍾子雄，吳壽頤，許衍萱，黃國經，翁詩成，黃世光，盧蔭藩，吳浩徽，何本榮，甘裕坤，盧淞，陳佐治，勇毅，余兼伯，葉惠傳，黃驅豸，金寶清，陳善祥，何歸，顧深，饒淵，鄧念祖，方祥，梁冠成，麥希之，于照芳，謝顯暢等二百餘人。

由會長甄子傑主持，報告母校在台復校籌備情況，略以中山大學爲國父所手創，亦爲紀念國父而設，復校進行，經校友多年努力，海外僑團，僑胞支持，及台灣地方人士積極策劃，卒達成功階段。

他繼述目前進展如下：（一）中山大學在台復校，經國民大會及中

屋總樂富分區會響應反吸毒運動

明開遊藝晚會勸人勿吸毒

（新聞社）香港公共屋宇居民總會樂富分區會，爲響應當局在黃大仙區舉辦反吸毒運動，特聯合四海歌劇團，定明（十九）日下午七時，假紅磡新區社區中心舉行遊藝晚會，藉歌詞及表演宣傳，「一人吸毒，全家受害」，並警誡青少年，幸勿自毀大好前途。

大會敦請市政局議員張瑞賢女士，總會會長陳權順、沈香陽，主席區國忠、張鏗炳、鄧彦樂、于樂、黃顯榮，陳非儀，樂富坊衆會會長萬國瑰，名譽會長邦持頒發抽獎儀式，會長馬炳南、黃勳方、張響、主席林進榮、鄭儒松、梁乘漢、陳良、黃振聲、團長李志軒、鄧德明，昨聯東邀各長官社團首長屆時蒞臨觀禮。

圖爲新聞處長史樂明將紀念品贈予鄺氏。

意大利金章牌電器

要員抵港考察業務

意大利ZANUSSI金章牌家庭電器出口部經理MR. COSIMO ALTOBELLI 挨杜比利經於本月十六日專程抵港考察業務，同時拜訪其總代理大昌貿易行洽商推廣業務及一切有關事宜。

意大利金章牌業有世界家庭電器之王美譽，現擁有大量先進產品，種包括有洗衣機，雪櫃，洗碗碟機及食物攪拌機等，有經濟實用，性能出衆等優點，行銷世界百餘國，其中新歎全自動洗衣機，有最先進電腦控制及電暖，操作方便；強力、溫和、程序適合洗濯任何衣物，毛衣物等多種洗濯程序，配合精密避震懸掛，不銹鋼特大洗衣桶及安全門鎖，設備最齊全，實爲家庭主婦最佳帮手。

附圖左起大昌貿易行經理李文照先生，挨杜比利先生與大昌貿易行經理鄺冠英先生合攝。

1979 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九七九年香港年鑑一冊（每冊定價港幣式拾伍元），實交港幣式拾元正，茲將 銀行第 號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九七八年 月 日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七八年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不必填此表）

1979 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

請在此欄內塡明：「警察一覽」、「學校實錄」、「社團稱覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便分類排入。

（請簡略列明本職行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字 個字共 元正茲將 行發出 號劃綫支票（支票請書明交付「華僑日報」並加劃綫）一紙奉上希將收據依址寄回 （簽名或蓋章）

年 月 日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

華僑日報編印 1979 香港年鑑 補査港九各業啓事

已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七九年香港年鑑（第三十二回）內有「工商」、「警察」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出調査表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感荷！現正在積極整理編纂中，惟仍有因拆樓遷移而無法收到該種調査表者，經補塡，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各業調査表在本報刊登，以便未接獲調査表者，亦希迅將表格塡妥寄回華僑日報出版部「香港年鑑」，至希各界人士留意爲禱！

告廣欄專業商

傳宣中集 大效收宏

收費：兩寸闊兩格起（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時截稿。

電子刻模・徽章・商標 圖案各類紙品 電腦控制・精密準確（歡迎參觀索辦）

DUNLOP GOODYEAR

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準（歡迎介紹判頭）

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

安然止咳露

除痰定喘 老少合用

香港自由藥廠製造 電話：4-477483

全會大會通過在案事在必行。（二）各地校友熱烈的要求，全球華僑的期望，立監委們一致的提議，地方人士的響應，獻地捐欵，已蒙政府接納決定在台灣南部地區設立大學。（三）教部已派出政務次長施啓揚，李模，常務次長陳履安，高教司長陳梅生，接戰司長夏漢民五人成立籌劃小組，詳擬方案報部呈院核定。（四）教部朱部長匯森表示，在南部地區設立一所大學，事在必行。我綜合各方資料來説，我們十多年來進行復校的一同學，盼此喜訊，無不苦心，沒有白費，全體一齊歡躍歡。

今日潮汐

高潮：中午十二時二十二分。下午十時三十五分。低潮：上午五時四十三分。下午四時零一分。

華僑日報　WAH KIU YAT PO

女仕與兒童世界

選購內衣學問頗大
時興無縫胸圍　冬夏截然不同

又是換季的時候了，或許大家都正爲添置衣物而張羅，或正在研究新潮流的最新化粧術，但大家可能會忽略了它——內衣褲，原來內衣褲亦跟其他衣物一樣，是需要換季的。

據美頓芬的陳綺璽女士透露，冬夏兩季的氣溫相差很大，衣服厚薄的程度亦有頗大的差別，所以對於胸圍的選擇，冬夏兩季都不同。

她說，夏天衣物單薄，應用沒有墊子的胸圍，就是本身有用墊子的胸圍的必要時，最好還是選擇墊子薄薄的那種。相反來說，冬天衣物很厚，若我們穿上薄底的胸圍，在厚大衣的包裹下，很容易會遮蔽了美好的身裁，所以在冬天裏，最好是穿用有墊子的胸圍。不過，據陳綺璽表示，墊子不能過厚，二分至三分的厚度是最適合的了。

陳綺璽說，夏天流行的胸圍，多半是半胸型和無帶式的那種，方便穿較簡單的衣服。質料方面則多採用薄厘士花布，或鑲上厘士花邊，非常性感迷人。

現時最流行的，是無縫胸圍。據陳綺璽解釋，無縫胸圍的優點是使整個胸部綫條，更爲自然。以前時興的有縫胸圍，使用者在穿薄衣物時，往往會把那條縫綫顯現出來，殊不雅觀。

選擇胸圍時，要先試穿，不要以爲自己的尺碼跟胸圍的尺碼符合了，便一定合用，因爲各人胸脯的型狀各有不同，所以合了尺碼，亦未必合穿。

陳綺璽說，購買胸圍時，用力拉拉帶子，試試它的橡筋彈力是否够强，再摸摸墊子的質地，是否上品，上品質料的墊子柔軟而不會變型，亦不太硬太厚。

她說，今年時興胸圍和內褲一套，全都鑲上性感的厘士花布，若隱若現的，非常誘人。

至於顏色方面，今年是杏，黑色和白色的天下。

性感迷人的厘士花內衣褲

配合妳的身型體態
選購鑽飾的小秘訣

秋色正濃，換季合宜。在挑選冬裝時，自然是因各人的需求，配合不同的身型。

青春少女自然要挑選一些時下最流行的服式，配合她們活潑可愛的氣質。

已婚少婦則會挑選一些雅緻，可怡的冬裝，從中散發出一絲絲的成熟味兒。

中年婦人亦自然懸得揀選一些大方而高貴的服式。

挑選冬裝時，千萬別忘記那些精緻小巧的鑽飾，同時亦要揀一些配襯不同身份的飾物。

當你考慮選購飾物時，一定要精細謹慎，因爲它不但是女仕們珍貴的恩物，同時是表現出她們眼光和氣質的另一面。

當然，我們都本能的挑選一些自我喜歡的鑽石飾物。不過，社交活躍的女仕，或溫文高雅的女性以至整天與牛仔褲T恤爲伍的少女，都應該挑選不同的飾物，以表現出不同的性格。

一件珍貴漂亮的鑽飾，會因不同類型的女性所佩戴後，產生不同的效果。所以，當我們在飾櫃前考慮購買那一顆鑽石時，一些小小的秘訣將對你幫助很大。

首先，我們談談如何選擇那不可缺少的鑽石介指，配合各個不同的手形。根據本港鑽石諮詢中心發言人表示：年輕少女的纖纖玉手自然不應配戴那些款式笨鈍的介指。一些用碎石鑲金的介指或者是精緻小巧的圓形鑽石所設計的介指，都能使年輕少女更能令人迷醉。

喜愛運動的女仕們，則應選擇那些四周鑲上鑽石的永恆鑽介，更能顯示出她們底强壯而富於表現的雙手。同時，一顆較大粒的單頭鑽介，更能炫耀出指環的特徵與她們的身份相配。當然，這種款式的鑽介亦會適合一部份的未婚少女。

一雙細長而嬌嫩的手，最適合配戴橢尖形的鑽石介指。而這些橢尖形的鑽石亦可向下琢磨，一改而成爲橢圓形的款式，這就最適合一些手部較豐滿的女仕。在視覺上，她們的雙手較爲修長。

一隻由色澤漂亮的鑽石鑲成的指環，很自然的吸引別人的視力轉移到戴上鑽介的手上。

同樣地，面形稍窄而頸長的女仕，是最適宜戴上鑽石頸鍊，同時亦最容易引人注目，就是她們戴上稍爲誇張的耳環亦不能掩蓋住她們矚目的頸部。

在選擇鑽石頸鍊時，頸部稍爲短的女仕應該挑選一些較長的頸鍊，突出她們的頸部綫條。千萬注意，在選擇頸鍊時，一定要注重頸部的綫條美觀而不是頸部。

反過來說，短身的鑽石鍊最宜配襯長頸的女仕。她們在日間最宜戴上一條鑲有鑽石的短度頸鍊，以掩蓋她們臉型的缺點。

帶有古典氣質的少女最佳佩戴耳環，使她們更顯得有古典味道。而三角臉型，前額高而雙頰較突出的女仕，則選擇一些細粒，圓形的鑽石耳環，可美化她們底原有臉型。至於臉型稍爲平凡的女仕，一些引人注目的鑽石耳環則使她們的臉型較爲突出。

至於手鍊方面，手臂較粗的女仕則選擇一些小巧纖細的鑽石鍊，使她們的手臂看上去較爲柔美。而那些手臂纖巧的女仕們，則配戴任何款色的鑽鍊都合宜。

不過，一個不可忽視的誡條是：千萬不可在同一時間內，佩戴過多的飾物！

修長的手指最宜佩戴永恆的鑽介，而一條圓頸的白金鑽石鍊更是精緻怡人。

露華濃推出聖誕禮品

露華濃爲一九七八年聖誕節，特爲你準備種類繁多，豐儉由人的各式精美動人的聖誕禮品。

在露華濃聖誕禮品展覽中，你將見到露華濃特創的富有吸引力的聖誕禮品精選供你選購。

聖誕禮品包括有「采妮」（CHARLIE）、「爵士」（CHAN）、「同她美」（INTIMATE）、「月滴」（MOONDROPS）、「夜濤」（JONTUE）、「最美」（ULTIMA）、「貝佳斯」（BORGHESE）等類及男士女士們的時尚化粧品套裝，均閃耀奪目，美不勝收，無論贈送與收受，都是無上妙品。

切望所得的資料能幫助你和你的朋友們選到美麗無比的露華濃聖誕禮品。

格子絨・瀟洒脫俗
圖案對襯・考工夫

格子絨在近幾年來非常流行，尤其是格子絨套裝，更是溫文爾雅的女士的恩物。

不過，格子絨服裝不是每個人都可以穿着的，身裁矮小的最好就不要碰它，若真的非常喜歡格子布，則一定要揀那種小格的圖案，否則，會把本已矮小的身裁顯得更短。

不要以爲高瘦的人便可以穿大格子布，除非那件衣裳是採取寬身的裁剪方法，不然的話，全身被大格子布緊緊的包裹着時，祇得三數個大格，模樣是很突兀的。

所以，穿格子布是有學問的，而且裁剪方面非常考工夫，若是兩幅夾口處的圖案不對襯，亦會不好看。

今冬格子絨套裝很流行，色澤是時興咖啡、米、黃相間格的那種，款式方面是以寬肩、孖襟的西裝，加上一條格布型的純色或同質料的半截裙，成爲有系統的一套。由於時興的是西裝上衣，所以領帶和小企領子的恤衫成了最佳的配搭，相信亦會隨着流行起來。

附圖是今冬最新的服裝，高瘦的模特兒穿起裁剪合體的格子絨套裝，足登一對真皮反口的小皮靴，帥得很。

提起靴子，今冬流行的是尖咀薄的皮幼跟皮靴屬短靴類，後跟的高度約四吋半左右，靴子口反了出來，整對靴子是小小巧巧的，精緻異常。

針織品跟格子布比起來，流行的程度亦不稍遜，這大概是由於針織品較適合香港的天氣，而且針織品用機器製造，可以大量生產，價錢亦因而較便宜的關係，所以成爲普羅大衆的時致恩物。

尤其是針織的冷帽和冷頸巾，在一、二年前便開始流行，時至今天，冷帽和頸巾的勢道還未稍衰，看來，還會有好幾年的流行呢。

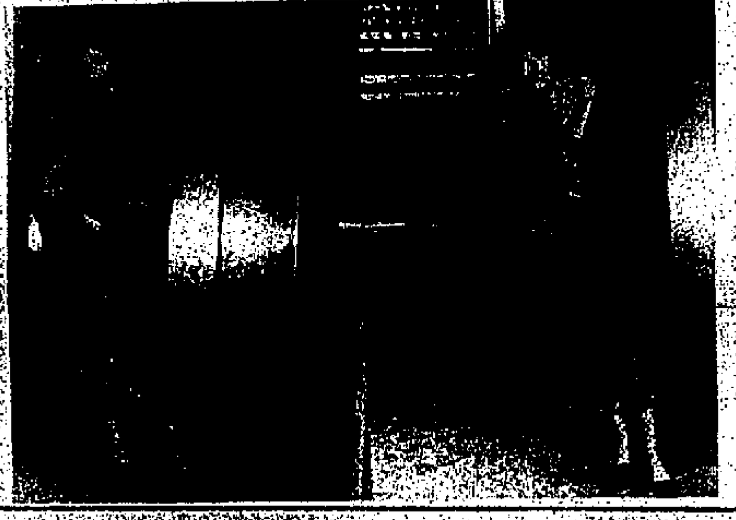
今冬的針織品是以寬寬鬆鬆的款式爲主，寬而針織的褲子則相反，是以窄窄貼貼的爲時尚，不過，由於針織品是適合一般場合穿着，所以多採用洒脫的設計。棗紅、啡、黑、灰等是

至於色調方面，則流行一種冬天的顏色。

圖中兩款女裝，大方得體，別緻非常。中區龍子行有售。

圖爲今年流行之格子絨套裝

龍子行精品特多
歐美時裝款式新



秋已深，又是女士們逛百貨公司，看時裝表演的日子。

時裝專家們又會要甚麼花招？今冬將會流行甚麼樣子的款式？那幾類顏色？這些都是女士們的熱門話題，精品店，百貨公司滿是添置冬裝的太太小姐。

據龍子行女裝部發言人表示：「踏入十月，各大百貨公司女裝部的生意普遍好景，法國，意大利等名廠高價時裝亦不愁銷路。新近龍子行購入了大批歐洲名牌時裝及手袋，如意大利名廠（GRANDOR）套裝裙，旅皮套裝，眞皮短褸，大褸，及西德（COMTESSE）馬尾毛手袋等，售價均在五百元以上至二千多元不等，但上市沒有雙星期，存貨已售出一半以上，可見近來本港女性的消費能力及品味日大大提高，這一點實在教我們興奮。」

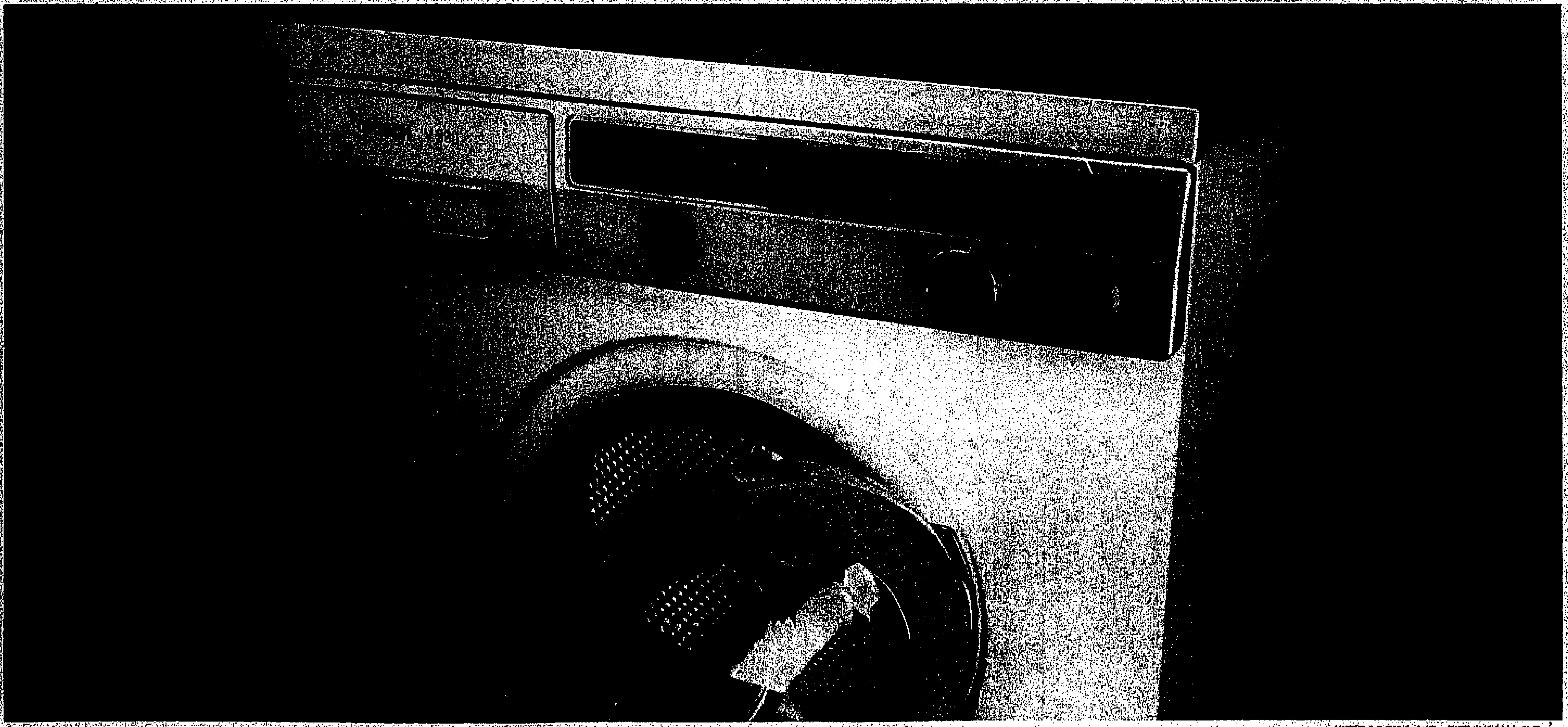
他又說：「龍子行今冬還會有大量高級精品陸續推出，價錢雖然不算便宜，但從美的角度來看却是物有所值，歡迎各界士女親臨選購！」

總行：香港大道中
分行：干諾道中康樂大廈　九龍：彌敦道134號

龍子行

歐美名廠
女裝毛衫
花款嶄新
毛質柔滑
輕暖美觀

欲購新款毛衫・請先惠顧龍子行



德國BOSCH洗衣機，德國尖端科技產品.

“德國BOSCH，是德國最佳的洗衣機.”
豐澤獨家貢獻.

在德國，幾乎人人都公認：“BOSCH是德國最佳的洗衣機.”

事實上，德國BOSCH是德國最大的電器用品製造公司，BOSCH全能自動洗衣機尤其名聞世界.

看！BOSCH的真正防刮，防銹外殼，美觀實用，多年不斷使用也歷久如新.

不過，BOSCH洗衣機最驕人的地方還是機件設計，將德國的高度工業技術表現無遺，BOSCH洗衣艙的乾衣速度，每分鐘高達800轉，但機身卻穩定，無聲. 此外，BOSCH洗衣機的獨有先進設計包括：

小量洗衣掣——專門潔洗小量衣物，慳電，慳梘粉.
洗羊毛衣物程序——適合任何羊毛衣物.
定時免縐洗衣掣——冷熱水均宜，洗衣物絕不起縐.
安全按鈕操作——操作容易，安全可靠.

德國BOSCH全能自動洗衣機，不愧是德國最佳的洗衣機. 要同時體驗BOSCH洗衣機和豐澤特惠分期的優點，請到就近的豐澤門市部參觀選購.

Fortress

德國BOSCH洗衣機，豐澤獨家銷售.

本港新聞

政府護理員昨晚開大會決定
週一與政府再會商 談判決裂即將怠工

（特訊）政府護理員協會將在下週一（二十日）與醫務衞生處舉行第四次聯席會議上，提出四項建議，要求當局作出明確選擇，如談判破裂，當即展開工業行動。

該會並促請當局盡快成立常務委員會，在執行時更應考慮及接納護理人員的意見，否則，對該常委會的公平決斷，定會產生懷疑。

至於該四項建議內容，大略如下：

（一）希望醫務衞生處公開承認註冊護士的職責價值與放射性攝影員相等，並將此意見轉呈常委會；

（二）倘當局不肯公開承認他們的價值，則當局要完成一計劃建議書，經全體護理人員通過後，始呈上常委會；

（三）倘第二點不獲實行，則反對成立常委會，只肯接受醫務衞生處的意見；

（四）假如上述三項建議全被當局否定，亦即表示雙方談判破裂，則在下星期內，展開工業行動。

以上建議，是該會在昨晚的會員大會上，經在場近千會員同意所作出的決定。華員會護士組，助產士職工會代表，亦有出席。

據該會主席周奕德指出：銓敘司羅能士在立法局提出成立常務委員之建議，本屬解決方法之一，唯其真正成立之時期，並不肯定，且其成員及結構令人存疑，致令各公務員信心動搖。

他指出：醫務衞生處是常委會的當然顧問，但醫處對護理員的價值仍未清楚，實難對常委會作出建議。

他並希望現存的高級公務員評議會，他認為此制度只顧及高級公務員的福利如房屋津貼，但並未顧及中下級公務員，如果常委會由評議會負責組織，則令各護理員感到懷疑。

在場的會員皆一致認為當局在處理護理員問題時抱有拖延態度，如果再次討論時，仍將答覆時間拖長，他們將會追討在此段時間內所損失的薪金差額。

由於在場會員情緒頗為激動，意見紛陳，大都要求有「實際行動」，以向當局表明態度，該會決定在下星期一與醫務衞生處開會後，隨即在伊利莎白醫院內召開會員大會，向各會員宣佈會議內容，並公開討論適當行動。

該會已率先在伊利莎白醫院內張貼標語及橫額，作出無聲抗議，並呼籲其他醫院及診所響應此項行動。（娉、軒）

政府護理員協會主席周奕德講述四項建議。（本報攝）

房屋委會高級人員
巡視順緻苑單位 對設計大加讚賞

（港訊）房屋署高級官員及房屋委員會小組委員多人，昨日前往順利邨視察居者有其屋順緻苑的工程進展及參觀其中一個示範單位。

他們對居屋單位的設計大加讚賞，並認為可以媲美任何同一類型的私人樓宇。

居者有其屋小組委員會主席冼祖昭表示，在過去多月來所盡的設計努力，能夠得到這樣令人滿意的成績，實在使人鼓舞。

冼氏說，單位的設計實在太好，內牆的間格是沒有浪費一點多餘的空間。單位的條飾可比得上我所見的任何私人樓宇。

最近獲委任為管理小組委員會委員的李江惠梅女士亦對順緻苑的設計大加稱讚。

他說：「順緻苑有行人天橋通往設在毗近的商場及街市，方便居民購買日常用品。」

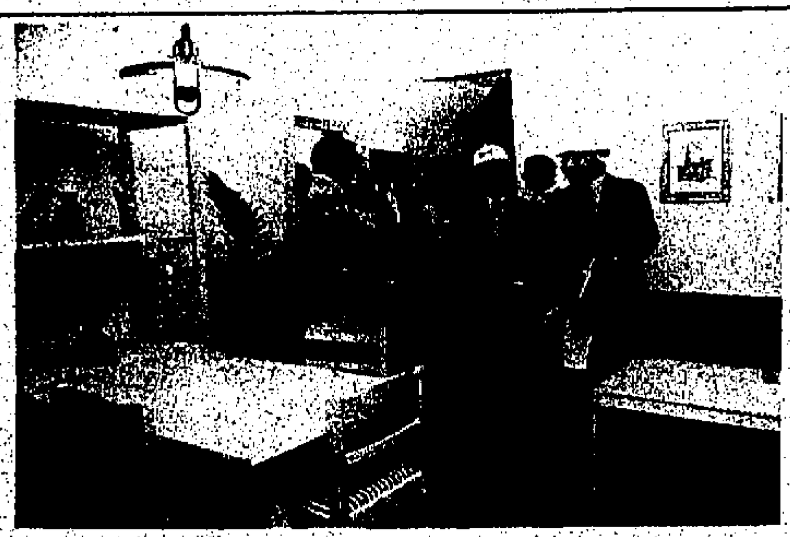
同行的房屋司施格及房屋署長廖本懷亦認為居者有其屋計劃的中籤申請人所購買的樓宇是物有所值。

施格指出示範單位的面積達六百六十三呎，只售十一萬二千二百元。但他說根據差餉物業估價署的估價，該單位的市值達十七萬四千多元，比售價高百分之五十五。

廖署長亦指出，雖然最近銀行提高利率，但這並不影響購買居屋樓宇的人士。因為居屋計劃的貸款率，在首五年不能超過九厘。

他說：「雖然順緻苑要在十二個月後才全部落成，但今日所見的單位，足以證實居屋計劃將會滿足有資格購買人士的要求。」

他們一行同時亦參觀順利邨的各項商場設備。



圖示：冼祖昭主席（左二）等一行參觀順緻苑兩房一廳示範單位。

市政局辦歌劇 演出紅伶血

（港訊）市政局繼去年主辦普契尼歌劇作品「蝴蝶夫人」演出成績美滿，現於本年底再次主辦普契尼另一歌劇名作「紅伶血」之上演。

「紅伶血」，原名TOSCA，曾譯名為「托斯卡」，是一部壯烈的愛情悲劇，描寫十九世紀初葉義大利革命時一女伶平凡與不幸的戀愛史。是次演出由盧景文先生任策劃，製作兼總指揮。盧氏並邀得維也納歌劇家羅是先生協助舞台導演工作。女主角由本港著名女高音江樺女士担任，男主角為美國波斯頓歌劇團及紐約市立歌劇團首席抒情男高音約瑟艾靈士，劇中奸雄史加比男爵則為美國青年男中音羅弗烈安德遜，其他獨唱角色，分別由本港傑出的青年歌唱家担當，邀得雅樂社合唱團演出合唱部份，葉珊指揮，香港管弦樂團伴奏。

演出日期為一九七八年十二月十五日（星期五），十七日（星期日），十八日（星期一），二十日（星期三）及廿一日（星期四）。時間為晚上八時正。門票分十元、廿元、卅元三種，十一月十日起在大會堂票房發售。

各區街坊會代表促請房屋委會
檢討乙類屋邨加租幅度
放寬公共援助申請手續
昨日聯袂前往求助兩局議員

（特訊）港九各區街坊會研究委員會不滿政府對乙類屋邨加租幅度過高，該會代表昨日前往行政立法兩局議員辦事處求助，代表並獲得高登及何錦輝兩位議員接見。

該會代表一行二十五人昨午二時抵達行政立法兩局議員辦事處，並向該處呈遞請願信，他們在請願信中提出不滿政府對乙類屋邨加租的理由。

（一）政府當局認為本港各個階層過兩年的收入增加百分之十五，大部份居民平均收入只有百分之七至十，而房屋委會這次加租率平均達百分之三十三，大大超出居民之負担。

（二）港府對各級公務員都有房屋津貼，政府對此類支出每月達五百餘萬元。

（三）政府在教育，醫療，社會福利等開支，每年都給予大大津貼，其數目達百數十億元，市民得益不少，是故政府組織乃實施津貼制度，而並非每樣要收支平衡。

（四）乙類屋邨的居民都是貧苦及勞動的居民，生活貧苦，香港乃是津貼福利制度的社會，政府不應以收支平衡來作加租的理由，政府應繼續實行房屋津貼，以使貧苦大衆得益。

（五）高薪政府公務員都有房屋津貼，為何貧苦家庭卻不能享有此種福利。

（六）委員會過去加租都以作為改善屋邨環境的經費，但時至今日，還有屋邨的廁所，浴室的清潔，環境未見改善，而今次再次加租，使居民深感遺憾。

（七）政府在過去數十年對戰前私人樓宇的住客給予特惠制度，而對戰後的私人樓宇實施限制加租的政策。而政府這次的加租，卻增重區邨居民負擔。

港九街坊會研究委員會在請願信中並提出四項的建議：

（一）乙類屋邨的加租，每四年調整一次，每次加租，每平方呎不能超過五仙。

（二）[illegible]

（三）住在公共屋邨的居民，其獲得公共援助或社會福利的協助時，應減少其申取的手續，以方便他們。

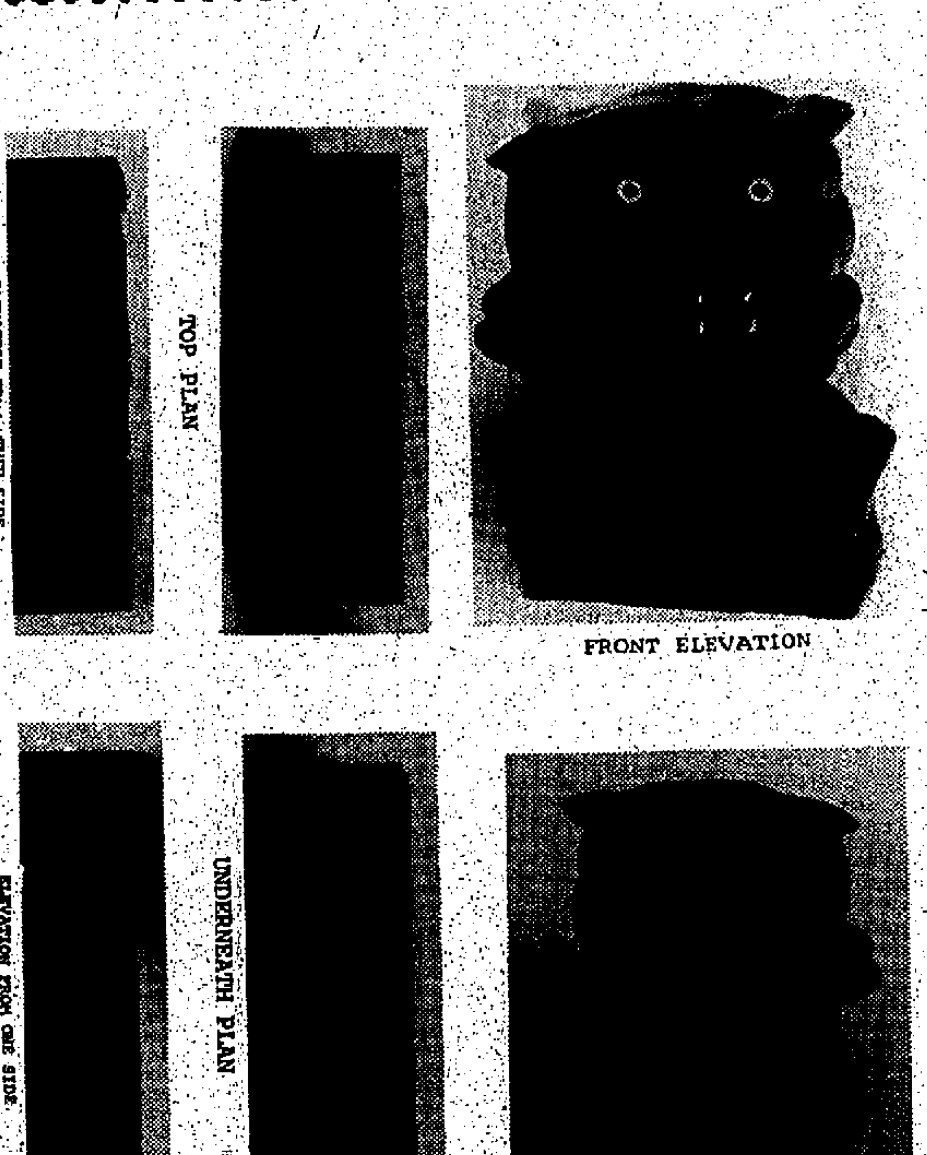
（四）房屋委員會今後對公共屋邨的加租，事前必須廣徵民意，其獲得大衆市民的接納後，才可以實施。

該會代表並獲得高登及何錦輝兩位議員的接見，傾談一小時後便離去。（范）

通告

朱彥英先生（CHU YIN YING）其地址為香港高街四八——七八號恆輝大樓第九座十四樓。於一九七八年二月六日申請並於一九七八年六月十九日在英國根據一九四九年註冊圖案法例領得下開遊戲玩具設計之圖案版權：

英國註冊圖案第九八三二二一號



如有任何侵犯上開圖案版權之事情發生朱彥英（CHU YIN YING）必採取一切所需步驟加以阻止，且將在高等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒令禁止任何人士侵犯該圖案之版權，並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能例定之補償此告

朱彥英（CHU YIN YING）代表律師
關祖堯律師事務所啓
香港遮打道太古大厦廿一樓

一九七八年十一月十日

港九持牌小販業公會有限公司通告

本會註冊公司第十一屆理監事職員任期告滿，已曾於十月三十日召開第十二屆會員代表大會，但因出席者不足法定人數，以致流會，[illegible]

一九七八年十一月十八日

理事長 尹維初 胡漢坤 張祖棠

香港衛城道十號美麗閣大廈
召開業主全人大會啓事

本大廈業主立案法團定於一九七八年十一月廿三日（星期四）下午八時正假座本大廈[illegible]召開業主全人大會，[illegible]

美麗閣業主立案法團
主席 簡貫緯華

一九七八年十一月十八日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.1087 OF 1978 準於一九七八年十一月十八日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH NOVEMBER, 1978. (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在九龍青山道（譯音譯意）門牌七十八號閣樓（MEZZ. FLOOR）WONG TIM（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

RAOC DEPOT BLACKDOWN BARRACKS SAN PO KONG

一九七八年十一月十九日二時至五時舉行週年賣物會

抽獎 攤位遊戲
軍樂隊 小食部
軍犬雜技表演
軍車及直升機展覽
全部收入撥作慈善用途

頭獎：可獲飛馬尼拉頭等機票兩張及免費住宿酒店四天。
（由國泰太平洋航空公司及半島酒店捐贈）

灣仔區社團合辦
模型製作賽頒獎
優勝作品昨公開展覽

（國際社）為鼓勵青少年運用思考，培養幻想創作力，旅港增城同鄉會，增城商會，灣仔區青年社會服務團，香港遊樂場協會聯合主辦「全港青少年模型製作比賽」，昨日下午二時假灣仔修頓球場舉行頒獎典禮，由增城同鄉會主席黎錫康，遊樂場協會執行幹事梁祖杰主持頒獎。

優勝作品展覽亦於昨日上午十時至下午四時在修頓球場公開展出，展覽之作品包括有交通模型，如汽車、輪船、火箭及太空船等，各種製成品都是以「廢物利用」為製造目標，製作精巧，極能表現出青少年思考力，會場並有電動模型車表演及比賽，蒞臨參觀各界人士及青少年二千餘人，情況異常熱鬧。

模型製作比賽獲獎優勝者：（高級組）冠軍王偉平，亞軍張孝平，季軍鄭國華，優異獎：鄧平安、江智華、陳傑志、張強、李軍、鄭文威、張達文。（初級組）冠軍潘偉忠，亞軍黃邦立、胡加信，優異獎司徒允光，鄧國釗。

地產發展有限公司

建議由何鴻卿先生收購其所未擁有之地產發展有限公司其餘全部股份525,000股之協議計劃已在一九七八年十一月十七日由最高法院正式批准。

該計劃之生效日期為一九七八年十一月二十二日。該公司股票將在一九七八年十一月二十日星期一營業時間結束後即停止在遠東證券交易所及金銀證券交易所買賣交易。該公司股票過戶登記截止時間為一九七八年十一月二十一日星期二下午五時。按照計劃應付之現金，只派發予在一九七八年十一月二十一日營業時間結束時其姓名已在股東名冊上之股東。股東應留意其股票在該時間之前已以其本人或其代理人之姓名登記妥當。

按照該計劃應付之現金預期將在一九七八年十二月五日以支票郵寄股東。

承董事局命
秘書
香港秘書事務有限公司

一九七八年十一月十八日

承業主命貴重物業招標出售

啓者茲承業主命招標出售下開貴重物業：

物業：座落新界長洲之一幅屋地在理民府登記為長洲內地段第十六號連同該地上之現有建築物。

面積：約叁千伍百玖拾捌平方呎。

批期：二十四年少三日由一九七三年七月一日起計。

地稅：每年四元五角。

地點：位於長洲山頂可俯瞰南潭灣及觀音灣。

截標：一九七八年十二月一日下午三時正。

投標者請向下開律師索取該物業細則出售章程及投標格式。

業主代表律師黃江森林輝德律師行
香港德輔道中德成大厦二一〇一室
電話：五——二四二八九〇

香港電燈有限公司
誠聘 電機工程師

詳情請參閱
本月十八、二十日南華早報

大會 第 90/78 期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	(34)	35	36

申請歸化英籍啓事

關鎮邦（KWAN CHUN-BONG）又名 THOMAS KWAN CHUN-BONG 又名 THOMAS KWAN 又名 KWAN CHUN BON（關鎮邦），現住香港九龍土瓜灣譚公道一八一號二樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

鄔志明（WOO CHI MING）又名鄔志明（WU CHI MING）現住香港新界、葵涌、石蔭路，獅子樓、十樓第一座現向香港總督申請歸化英籍、如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

鼎大金屬製品廠有限公司召開股東常會啓事

逕啓者：本公司訂於一九七八年十二月九日（星期六）上午十時半在九龍青山道六百七十六號本公司註冊寫字樓，召開股東常年會議，並選舉董事及聘請下屆核數師等事宜。敬希本公司各位股東屆時移玉參加，指示一切是荷！本公司股票由一九七八年十一月十八日起至十二月九日止（首尾兩天在內）暫停過戶。

承董事會命秘書長林鑫堯謹啓

麗星樓業主立案法團
召開第三屆業主大會通告

茲定於一九七八年十二月三日星期日下午四時在麗星樓上層停車場舉行第三屆業主法團大會，以便選舉接任麗星樓業主法團執行委員會人選，除分別由郵政號對各業主發出通知外，更在華僑日報，星島日刊，登廣告兩天，請各業主屆時出席為要。

麗星樓業主立案法團主席施祖賢啓

一九七八年十一月十八日

欖勿兄弟拍賣行拍賣之製膠袋機三副廣告

GOOD COMPANION COMPANY

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.880 OF 1978準於一九七八年十一月二十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH NOVEMBER, 1978, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣德士古道（譯音）門牌一四二號LUNG SHING INDUSTRIAL BLDG.十二字樓（D室）FLAT D（GOOD COMPANION COMPANY）（NATURE OF GOODS—THREE SETS OF PVC BAG-MAKING MACHINES 貨物性質——膠袋製造機三架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

那魯磷質公司 招聘下列技工：

1. 打磨（雪櫃及冷氣）
2. 汽車修理
3. 汽車電器
4. 車床鉗床
5. 沙板
6. 油漆（噴油）

技工底薪每日澳幣五元三角起增至六元七角八仙止（免稅），視工作效率及熟練程度而定。

食、宿、水、電、子女教育、及醫療皆由公司負責。

每年有薪假期十五天，另法定假期十天。合約為期一年。（若雙方同意，可續約）

其它福利計有：公積金，長期服務獎金，病假，免費電影及航空書報供閱讀。

短期服務後，如家眷宿舍有空額（每單位三房一廳），即可申請妻子及兩名十二歲以下子女前往那魯居住，旅費由公司支付。那魯島是位於中太平洋之一小島，有現代設備，生活舒適，氣候在攝氏表廿六度至卅二度之間。在該島現約有五百名中國人及家眷。

凡有意前往中太平洋那魯島工作者，請具備履歷，身份證副本，相片，學師紙和體紙副本，及聯絡電話寄香港軒尼詩道郵局信箱二〇四四五號，那魯磷質公司人事部經理收。

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院現徵聘一九七九——一九八〇年度各級教職員，執教於下列各科系：

（一）應用科學學系（物理學，應用物理學，應用生物學，化學工藝，牙科工藝）

（二）商業及管理學系（銀行學，法律，市場學，保險學，經濟學，管理學）

（三）建築及測量學系（建築工藝及管理，樓宇設備及設施，材料測量，估價學，土地經濟）

（四）土木及結構工程學系（土木工程學，結構分析及設計，地質構造，物料工程）

（五）電腦學系（電腦學）

（六）設計學系（平面設計，立體設計，廣告設計，產品及包裝設計，繪圖及插圖）

（七）電機工程學系（發電及電力輸送，微機原理及高壓電力）

（八）電子工程學系（電子學）

（九）機構管理及膳食供應學系（協助發展，聯絡及開辦與機構管理及膳食供應有關學科之課程）

（十）語文學系（英文，法文，德文）

（十一）數學系（數學分析，工程數學，統計學，運籌學）

（十二）機械及輪機工程學系（輪機工程，熱力學，液體動力學，航空工程學）

（十三）航海學系（航海學，電子航海器械，海員導師）

（十四）生產及工業工程學系（生產工藝，製造系統分析，工作研究，工程師與社會，高聚化合物工程，品質與能耐，物理及機械冶金學，工業管理）

（十五）醫療服務學系（醫療實驗室科學，眼力光學，X光照射法，物理治療法，職業療法）

（十六）紡織及製衣學系（時裝及紡織設計，服裝工藝，服裝生產，針紗，梭織）

（十七）社會工作學系（家庭及幼兒護理，護理及社區工作，社會工作實踐，復康工作，實地工作訓練，心理學及臨床心理學）

（十八）環境學中心（協助發展，聯絡及開辦有關環境污染及控制之課程）

（十九）教育科技統籌處（視聽教材製作及在職訓練）

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向理工學院校務處查詢。

國際太平洋信託基金

於1978年11月14日

	累積單位	收息單位
資產淨值	14.33	14.19
贖回價	13.97	13.83
售出價	14.84	14.69

（每單位價以港幣計算）

下次交易日：1978年 11 月 30 日

詳情請向香港康樂大厦四十六樓怡富有限公司查詢。電話：5-250547

欖勿兄弟拍賣行拍賣女裝衣服及疋頭廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.543 OF 1978 準於一九七八年十一月十八日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH NOVEMBER, 1978 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣高士威道（譯音譯意）門牌六號A樓下 CHEUNG HING HONG 張慶康（NATURE OF GOODS—LADIES' WEARS AND PIECE GOODS 貨物性質——女裝衣服及疋頭）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

HongKongTelephone
香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

職務：裝拆或修理電話器材。

資歷：應徵者年齡應在十九歲以上，最少具有中四程度，品格純良，儀表端正。

待遇：月薪由八百八十五元開始。工作表現良好者可獲派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，有關待遇詳情將於面試時詳述。
應徵者請填妥附表，並連同證件副本及本徵聘啓事，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司簡易職位申請表格
（訓練技工）

姓名：＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

電話號碼：＿＿＿＿＿＿ 籍貫：＿＿＿＿

教育程度：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

工作經驗：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

附來證件副本：＿＿＿＿＿＿＿＿份

申請人親筆簽名：＿＿＿＿＿＿＿＿

日期：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

W KYP /18.11.78

本港新聞

政府行政官員昨晚開會
研究重提加薪要求
現階段不會採工業行動

（特訊）政府行政官員昨晚召開閉門會員大會，重新研究該會的改善待遇的要求。

職方代表陸冠球表示，彼等在較早時向當局提出的要求，經已被拒，因此，他們昨晚會議的焦點，是進行檢討及修改，以便擬訂一份新的要求云。

他表示，有關的新建議可望在日內呈交港府。

問及職方今後的動向，陸氏稱該會在目前階段不會採取工業行動，而昨晚的會議內容，亦不會涉及有關工業行動的事項。

昨晚的會議於下午六時舉行，地點是摩利臣山工業學院，職方表示該會將在今後約兩周內的時間正式公佈是次糾紛詳情。（晴）

政府盡力提供社區基本設施
梨木樹邨新消防局
昨日舉行開幕典禮
立法局非官議員田元灝主持揭幕

（港訊）立法局非官守議員田元灝，昨日主持梨木樹新消防局及救護站之啓用時，認為增設該消防局及救護站，不單顯示消防事務處加強葵涌區內服務的努力，還顯示出政府對社會中，每個人均期待甚殷之基本服務非常重視。

談及該消防局及救護站的建築及設備費用達六百二十萬元及估計每年之經常性支出達二百四十萬元時，田氏說，此數字可強調香港各處提供此等基本緊急服務所需的支持日益增加。

他又說：「同時當各人見到目前不斷擴大的發展，當不難明白消防事務處為何每年開支達二一億四千萬元。」

新界消防總長鍾爾勝亦在開幕典禮中致詞時，指出雖然區內有嚴重交通擠塞問題，但新消防局及救護車站所在地點，可使消防車及救護車能無須受到太多阻延而到達區內若干地方。

他提出警告說，在日間，由於嚴重交通阻塞問題，當消防車及救護車需要駛經梨木樹道及和合道前往事故現場時，仍常受到阻延。

但他強調，消防事務處將竭盡所能來克服此種困難。梨木樹消防局及救護車站已於本年七月投入服務。

立法局非官守議員田元灝昨日主持梨木樹消防局及救護車站開幕禮。圖為田元灝議員（右）為該消防局之牌匾揭幕時情形。左為新界消防總長鍾爾勝。

繼九月份訪問星馬之後
香港小姐下週訪泰
宣揚本港禮貌運動

（港訊）本年度香港小姐陳文玉將於下週到泰國訪問，宣揚本港的禮貌運動及「待人以禮」的好形象。

此行將是陳小姐第三次以「香港禮貌大使」及本港旅遊業代表的身份，到東南亞宣揚香港。陳小姐曾於九月到星加坡及馬來西亞訪問。

該等親善訪問是香港旅遊協會主辦的旅遊業禮貌運動的活動之一。

在訪泰期間，陳小姐將拜訪當地各旅遊業人士，更會到普通泰國家庭訪問，希望可親身體會當地的各種風土人情和待人接物的方法，尤其是他們遊港時的要求和興趣。

回港後，陳小姐將向本港旅遊業人士匯報在泰國所學，使本港旅業人士能更充分了解日益增加的泰國遊客，從而提供更妥善的服務。

陳小姐昨日在香港獅子會午餐會演講中說「我訪問星，馬時，深受當地人士的熱情及好客所感動。當地人士似乎較肯付出時間來

聞

先夫楊公威（字思明）痛於一九七八年十一月十七日上午（戊午年十月十七日）四時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽五十有五歲奉移世界殯儀館治喪謹擇十一月十九日（星期日）（十月十九日）下午一時大殮二時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬吉地謹此訃

未亡人楊蔡慕貞
孝男 志超 志偉
女 潔姍 潔文 潔萍
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號 電話：三一六二四三三一

聞

先慈方母李太夫人痛於一九七八年十一月十五日（戊午年十月十五日）下午四時卅分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽七十有六歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇十一月十九日（十月十九日）（星期日）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 展瑞 媳 蔡淡輝
展華 媳 蘇敬屏
展崇
國強 媳 王瑞文
介強 媳 翁麗莉

孝女 展蘭 婿 楊賢禹
美娟 婿 唐展進
月瑩
嬋雲 婿 楊春發
幼蘭
區月歡 婿 賴炳南

孫男 子儀 偉儀 俊儀 演儀 紹儀 定邦 定光 定亮 定濠 定覺 定榮 啓理 啓富
孫媳 江彩珠 譚潔馨
孫女 嘉儀 寶儀
曾孫女 凱欣 珮如
外孫男 唐祜勳 楊偉傑 賴卓彬
外孫女 唐艷然 唐艷芬 唐艷璽 楊家慧 楊家欣

泣告

龍子 張紹溪 龍媳 伍氏
親屬 袁樹渠 蔡衍恕 未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近火車總站紅磡海底隧道口） 電話：三一六六四三三壹（十線）

通訊處：方名珍 華豐發泡膠廠 大興食品公司 美斯五金製品廠 電話：三一〇三〇九二四 三一〇二六六七六

聞

先夫梁壽鴻公於主曆一九七八年十一月十六日上午五時二十分在寓所息勞歸主享壽六十弍歲奉移北角香港殯儀館治喪謹定主曆十一月十九日下午二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教永遠墳場謹此報

未亡人梁周瓊枝
孝男 玉燿 媳 梁鍾金鳳
玉輝 媳 梁唐淑儀
玉成
孫男 偉傑 偉豪
孫女 韻儀
孝女 玉梅 婿 張榮
玉燕 婿 謝潤雄
外孫男 張偉良 謝靜偉
外孫女 張麗君 張麗珊 張麗華 張麗超 謝韻詩
孝弟 壽海 弟婦 梁林端
侄男 伯韜 伯強 伯文 伯昭
侄媳 梁少芝
侄女 淑清
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫王統一府君痛於公曆一九七八年十一月十一日不幸逝世得年三十弍歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月十九日（星期日）上午十一時大殮正午十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

妻王黃韋娘
孝男 憲文
胞弟 治一 安一 定一
泣告

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

治喪處：香港殯儀館
英皇道六七九號
電話：六一五二二六一八

本港新聞

昨日港穗兩地分別舉行啓航禮

港穗飛翔船客運綫今日正式開始服務

兩地每日對開三班航程二小時半 由港至穗所有費用單程共一百元

（特訊）「港穗海上通航，具有歷史性意義，更促進香港與廣東省當局之友好關係及更誠合作」，以上是油蔴地小輪公司總裁劉鎮國昨天在港穗飛翔船正式開航禮中致詞時指出。

香港油蔴地小輪公司主辦之港穗飛翔船新航綫，於昨日上午九時十五分在九龍大角咀碼頭舉行啓航禮。海事處長魏樂新主持剪綵儀式，魏處長在該公司總裁劉鎮國，董事吳樹熾佑儷及何楊展翹陪同下金剪一揮，港穗水上新航綫正式宣布開始。而廣州黃埔港方面亦同時舉行開航。

港穗飛翔船昨舉行開航禮，油蔴地公司總裁劉鎮國等陪同海事處長魏樂新主持剪綵（本報記者攝）

此次港穗水上首次通航，是卅年來復航之創舉，所以大角咀碼頭前吸引逾千市民圍觀，場面異常熱鬧。時屆九點十五分，簡單而隆重之開航儀式開始，首由該公司總裁劉鎮國致詞，劉氏指出：

飛翔船由香港大角咀碼頭開出，航程六十八海浬，需時約二小時卅分，即可到達廣州黃埔港。此種服務，可將旅客的旅途時間縮短，這一條航綫不啻是油蔴地小輪公司最近開辦的航綫，而所採用之飛翔船更是英國秦華海運有限公司最新的科技產品。

開航禮剪綵儀式完畢後，油蔴地公司並招待六十多名香港及外國嘉賓乘處女航前往廣州，同時該公司在碼頭二樓設雞尾酒會招待觀禮之各國嘉賓，由劉總裁及公關經理邱超俊等高級職員親自招待嘉賓。據悉此次被招待赴穗之貴賓，一部份於下午乘原船返港，但另一部份嘉賓在廣州盛情招待，將於今（十八）日乘飛翔船返回香港。

昨日招待乘處女航前往廣州有中外嘉賓及廣播新聞界，計有：海事處長魏樂新、立法局議員胡鴻烈、東亞銀行總經理簡悅隆、日本駐港領事濱本康也、滙豐銀行副董事長包約翰、恒生銀行何子焯、捷成洋行董事長捷成。恒隆公司陳曾熙、怡和麥可朗、太古艾德嘉、置地韋理時、合和胡應湘、希爾頓酒店解莫士、英國海運公司何拔狄、香港總商會麥理覺、中國銀行軍國、新華社香港分社徐淞星、廖瑤珠、羅幹、中華總商會葉若林、中國旅行社方選謀、張貴一、黃錦釗及廣播界、新聞界等六十多人。

海事處魏樂新在致詞中讚揚香港油蔴地小輪公司打開卅年來停航的港穗航綫，這條航綫可以爲香港帶來更多的旅客，使本港旅遊業更爲繁榮。

港穗航綫以前航程需要七至八小時才可到達，但今日只需二小時卅分便可，在航程上已大爲縮短。

魏樂新表示：他確信港穗航綫除了爲香港帶來繁榮外，對中國大陸的旅遊，亦大有裨益。

該航綫由今日開始正式載客，每日對開三班，開行時間爲上午七時卅分，十一時卅分及下午三時卅分，但數天內的船票經已預定一空。船公司方面，有計劃增加班次，但尚未獲有關方面批准。據消息指出：在春節期間，該航綫將每日對開四班，以疏導擠迫之回鄉人士。

船票費用方面，單程票價港幣一百元，包括由黃埔轉廣州之費用在內。（奕）

藝術中心月底有好節目 英國默劇團演名劇 邀得港督伉儷欣賞

（港訊）曾被譽爲「近年英國默劇界僅見的優秀劇團」之「英國默劇團」已於十三日（星期一）抵港，并將於十一月廿五、廿六及廿七日晚上八時，正在藝術中心演出三場，這是藝術中心及英國文化協會聯合主辦之節目之一，二十七日晚上之演出，港督伉儷并將親臨欣賞。

「英國默劇團」是一九七六年開始在巴黎街頭表演默劇界新秀，後并參予倫敦斯及蘇格蘭藝術節演出短默劇。爲林觀藝術節演出一短默劇，該團集「白衣歌舞」、「默劇」技巧、法國丑角等傳統技藝，凡法國與英國丑角滑稽相戲，集默劇藝術之大成，再加入緊湊的節拍、配音及燈光變化之緊張手法，令觀眾嘻哈絕倒，趣味盎然。他們今年十月開始，在英國文化協會資助下，到東南亞作巡迴表演，曾到過澳洲、新西蘭、泰國、印尼等地演出，星加坡所到之處，無不大受歡迎。此番來港，除在上述演出外，并另爲學生在藝術中心特演四場（十一月廿一、廿二、二十三日下午二時半）及二十二日到學校作示範表演。

政府工廠大廈 多個單位招租

（港訊）房屋委員會昨日招標承租各間工廠大廈的單位共二十三個，其中三個租廊的面積最大的是位於新蒲崗，面積共達七百六十八平方呎，標金底價爲十八萬元。另外招租的工廠大廈分別散佈於長沙灣工廠大廈（四個空置單位），石硤尾工廠大廈（四個空置單位）、九龍灣工廠大廈（五個空置單位）及大窩口工廠大廈（七個空置單位）。

該委員會昨日又招標承投大坑東邨第一座及第二座之改建工程，包括拆卸當中間格之牆壁及將大廈改建爲本身有廁所之獨立式單位。

聞

先父葉公仁雄號伯英於公曆一九七八年十一月十五日壽終瑪嘉烈醫院積閏享壽七十有七奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十一月十九日（星期日）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 特武 媳 鄭瑞瓊 特文 媳 張錦煥 特剛 特生 媳 徐宗敏 特賢 媳 曾慧貞

孝女 素華（適何）素如（適黃）素梨（適吳）素娟（適任）素芬（適曾）素菲（適廖）素玲 素霞 素蘭

孫男 建仁 建義 建鐵 建綱 曉智 建佰 孫媳 李秀卿

孫女 傲霜（適何）狀霜

曾孫男 樂山 樂川

泣告

治喪處：九龍殯儀館 大角咀楓樹街 電話：三—九三八四二一九

聞

先夫勞公可群府君於公曆一九七八年（戊午年十月十六日）十一月十六日下午十一時四十五分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有三歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十一月二十日（星期一）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 勞梁少芳

孝男 允驥 媳 鍾婉薇 允瑚 允簪

孝女 燕華 婿 陳兆淦

孫男 展長 孫女 潔珩 潔陶

外孫男 陳懷德

胞兄 惠群 寬儀 嫂 梁懿眞 梁瑞樓

胞姊 英群 黃福和 錦文 姊丈 羅叔重

胞妹 韞然 妹倩 楊耀琳

姪男 允適 允介 允鐵 允韶 允奐 允純 允憝 允旋

姪媳 甘淑嫻 何淑媛 余秀杏 鄭婉瑜 周燕 梁綺薇

姪女 令娉華 艷華 記華 敦華 潘華 影華 妙華 曉華 鄉華 擬華 碧華

姪婿 袁榮熙 楊佐經 朱焯鉻 李明輝 黎叔勳 黃浩川 許賢瑛 梁國華 李福兆 馬柏偉 何景德 陳粗培

姪孫男 志長 顯長 祐長 澤長 治長 湛長 際長 冠長 展長

姪孫女 潔瑤 潔脂 潔瑜 潔誼 潔彤 潔雯

姪孫婿 陳長權 黃小鏗

外甥男 羅博禮 羅博蓀 楊仕進 楊仕逵 楊仕進

外甥媳 曾氏 楊氏 麥氏 張氏

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三—九三叁八弍三一—六

聞

先夫黃公啓財府君痛於公曆一九七八年十一月十四日上午九時二十分壽終依利沙伯醫院積閏享壽六十有三歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於十一月十九日（星期日）上午十時大殮十時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

未亡人 黃張鳳仙

孝男 子方 媳 許蘊琴 子祥

孝女 佩堅 婿 李秉琳

孫女 慧賢

泣告

聞

先慈黃太夫人痛於公曆一九七八年（戊午年十月十七日）十一月十七日酉時壽終內寢積閏享壽八十有七謹定十一月十八日（星期六）下午一至三時大殮十一月十九日（星期日）上午七至九時出殯安葬謹此訃

孝男 劉李和 劉李培 媳 黃喜 張就 周柳媚

女 劉李蓮 劉李英 劉李才 劉李多 劉李如 婿 黃積祥 李繼枝 麥孔流 熊耀業 茹鈺進

孫男 劉布圃 劉德銘 劉春鐵 劉德榕 劉重禧 劉重賢

孫媳 李少芳 馮彩萍 任月銀 吳麗雲

孫女 劉月笑 劉月傍 劉潤顯

外孫男 [illegible]

外孫媳 劉王愛 興[illegible]

外孫女 [illegible]

外孫婿 [illegible]

曾孫男 [illegible]

曾孫女 劉可君 劉可欣 劉可秀

外曾孫男 [illegible]

外曾孫女 [illegible]

家族衍繁 恕未盡錄

泣告

治喪處：新界藍地新慶村明利鐘造廠

謝

先嚴丘公東如之喪經於昨（十七）日下午一時假香港殯儀館大殮一時卅分舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港華人基督教墳場辱承

姻戚世寅宗教誼親臨執紼並蒙賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

繼慈侍下

孝男 慧通 媳 林蘭芬 志敏 媳 魏淑琴 潤森 媳 李友芸 潤生 媳 陳少貞

孝女 詩美 婿 李廷聲

誼女 劉金鈴

家屬繁多 恕未盡錄

泣謝

聞

先室胡張鈞讃女士於主曆一九七八年十一月十四日下午四時在沙田愛女寓所蒙召息勞歸主享壽七十歲奉移世界殯儀館治喪謹定十一月廿日（星期一）上午十時半在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林華人基督教墳場謹此報

夫 胡景溪

孝男 宗驊 媳 奚惠華

孝女 慧倩 婿 NOEL HUDSON 德倩 怡倩 婿 張修齊

孫男 恩輝 孫女 恩瑜

外孫男 NOEL HUDSON JR. 媳 DORINDA

外孫女 SANDRA HUDSON 婿 DEREK GIBSON TRACY HUDSON

張日新 張然新

外曾孫男 GAVIN HUDSON

外曾孫女 FIONA HUDSON JOANNA GIBSON

謹告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡鶴行道十號 電話：三—六二四三三一（十線）

聞

先夫黃公昌明號亮南道號世勳福厚府君痛於公曆一九七八年十一月十四日（戊午年十月十四日）戌時壽終聖德肋撒醫院積閏享壽九十有餘奉移九龍殯儀館治喪謹定于公曆十一月十九日（星期日）正午十二時在該館大禮堂大殮隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場舉行火化謹此訃

未亡人 黃梁淑愉 泣報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 以充善舉

治喪處 九龍殯儀館 大角咀楓樹街一號A 電話：三—九三八四二一九

青松觀通告

本觀觀長黃公亮南道號世勳老道長於一九七八年十一月十四日下午七時卅五分在聖德肋撒醫院歸眞道山，黃公歷任本觀主席，廿餘年來領導同人，拓展道場，舉辦安老育幼贈醫施藥，凡諸善舉，功在社會，雖享九秩壽齡，今遽羽化，緬念彌深，茲定於本月十八日晚，假九龍殯儀館禮堂，施放三清濟煉法食幽科全堂（翌日）十九日上午十一時齊集舉行公祭，凡我同人，務希依時參禮，藉表悃忱，謹此通告

青松觀同寅道侶

道教青松觀公啓

本港新聞

彭華强向有關當局提供 解決公務員工潮新方案

（港訊）國際事務協會副主席彭華强碩士，鑒於目前香港公務員不斷發生工潮，將會困擾港府，影響行政效率？影響市民生活？影響社會安定和進展？政府當局如不急謀解救方策，其損失將不堪設想！彭氏建議治本與治標並重，積極與消極兼施的方案有如下五點：（一）改良現行薪級制度：根據香港政府現轄各部門的工作範圍，性質的不同，擬訂統一的有體系的而適應需要的「員額編制表」，合理的「等級區分表」，適當的「新酬標準表」，并擬訂應有的法則，注意等級薪酬的差距，比率尤其注意提高下級中級薪酬的起點，加新比率，並特別是負有艱險任務，維持治安，特殊辛勤的，和易染「職業病」的部門，應給予特殊薪酬，或津貼。上述制度辦法應由政府主持并選聘專家共同研製改良。（不必拘泥於組織什麼委員會以避「涉政」之嫌）制度既安，政府應一本大公，不分國籍性別，實行同工同酬量才錄拔，以達到人盡其才的目的。（二）嚴格執行考核制度：政府須頒行適合各部門的平日的考勤辦法和年終的考績辦法，并核定由部門主管視需要組設考核委員會、組，執行其事。執行者須本大公無私，不避權貴，實行分層嚴密考核，并將考核結果，按層遞呈有關最高機構（主管）以憑升遷的依據。并訂頒適切可行的獎懲法例，達到提高行政效率的目的。（三）普遍實施福利制度：由政府參酌議入實況，財政預算及其他特務收惠的實施辦法，交由專設部門公正執行，以彌補公務員（尤其下中級公務員）薪酬低微，生活費不足之虞。使各級公務員能安心服務，達到政府對公務員關懷和重視的目的。（四）健全工會組織制度：凡政府核准成立的各類各級公務員工會，其工會代表（負責人）必須深切了解會員實況，確能代表會員意見。（五）設立獨特仲裁制度：該獨立特權的制度，應由政府和工會的適當人選組成（或稱仲裁處）其任務專處理工會與政府談判不能解決的問題。政府與工會（即政府與公務員）須尊重和服從仲裁處的判決。

新世界中心下月開幕 管理經理鄺顯榮透露

新世界中心管理部經理鄺顯榮先生在文華酒店獅子會午餐會致詞時透露新世界中心將於十二月開幕。「新世界中心」擁有兩間達國際水準的酒店，一座一千單位的高級住宅面積達二十六萬平方呎的寫字樓大廈，六十萬平方呎的商場及二千個停車位，商場內有最大的中式酒樓及酒吧，海城酒樓夜總會面積達十一萬平方呎，其中一萬平方呎之無柱位空間留作夜總會用，各層商場除設有多間酒樓、咖啡室，快餐店及夜總會外，還有一個佔地一萬七千平方呎的酒吧城，內設各式各類酒吧，為本港市民及各地遊客提供一個不可多得的好去處，此外，豪華酒店尚設有一個一萬六千平方呎之寬敞無柱飲宴廳，已備作展覽及豪華宴會之用。

其它特色包括馬力達一萬二千噸的冷氣系統，可說得上是四層建於水平面以下的地庫，在海灣七十五至一百五十呎下興建長三千五百呎之幕牆，還首設廣達五千平方呎的太陽能系統設備。此外尚有多種新設備，林林種種不勝枚舉。

「新世界中心」將同時重建及美化中間道休憩花園，以興建一條貫通該公園與中間道之行人天橋，新世界發展有限公司進行重建該公園擴展部份，並增設大噴泉，新遊戲設備，草地及特選花木，休憩花園在重建後將移交市政事務署管理。

「新世界中心」在結構的統一，工程分配及空間運用方面都是前所未有的創舉。

考試局新規定 意圖貶低中文 繙譯主任協會指斥

（港訊）香港政府繙譯主任協會就中文問題發表意見：中文自一九七四年成為法定語文迄今，雖仍未有一全權之法定機構負責推行「中文問題研究委員會」的建議，但大部份政府部門在日常公事上都已多方面使用中文，例如會議所上可用中文發言，及與市民來往之公文均使用中文。

考試局最近規定參加「高等程度考試」（代替以前之中大入學試）之考生必須在中學會考中取得六科E級或以上的成績，其中一科須是英文或中文。此項規定顯然與政府既定之中文政策背道而馳。目前香港中文大學入學試規定考生在中學會考中之中國語文科必須取得D級或以上之成績，故現時考試局的新規定勢必使市民認為本港之教育制度意圖貶低中國語文。

本會以為，是項新規定與目前公佈之教育白皮書內若干準則大相逕庭。白皮書第五章第二十三段聲稱：「……提高各學校中文水準的運動將予以加强」。同章第二段又謂：「政府設法改善教育質素……使各學校能更充份認識……其主要任務……其中一項即為協助學生鑑賞自己社會的文化傳統。」

當然任由考生決定在中學會考中選考中國語文與否並非意味從此即不能自行進修中文。但香港之教育體系重考試，而學校課程，亦以考試之規定為依歸，是故考試局之新規定必會使學校方面之中文教學課程受到輕視，從而間接導致中學畢業生中文程度低落。許多僱主（包括政府在內）久已認為本港之大學畢業生中文程度不足。造成此現象原因不一，但部份實由於「高級程度考試」規定必須合格的科目是「應用英文」而非應用中文。因此若再行放寬中學會考中國語文科之規定，只會更嚴重影響中學生使用中文的能力。為本港下一代及百份之九十八人口設想，請考試局重行審訂此項不合時宜之規定。

「書譜」第五期已出版

「書譜」第五期（總廿五期）業已出版。是期為「篆刻專輯」，刊登有關篆刻專題文章五篇：計有篆刻基本知識和發展方面；篆刻與漢印選；長沙出土西漢印章及其有關問題研究，壽山石印初探。文中有談「入門」知識，論述精當，為篆刻愛好者不可缺少的參考資料。其中「篆刻藝漢印選」，選取保存者對印文官職作考據；下附漢印原印，可供讀者比對參考之用。此外有香港藝術館供稿：日本書道簡史，續元刻草書百韻訣，日本請來中國書跡（下）。「雅集」有中學生習作；書法作品；篆刻之作，都豐富多采。麗茸為賀文略所題，附送李砵齋臨崔敬邕扇面，定價五元，各書局報攤有售。

李鈞貿易旅行服務社 舉辦參團九天台灣遊

李鈞旅行服務社，乃一家為顧客至上良好宗旨，現舉辦參團九天旅遊台灣，定一九七九年度一月四日乘搭豪華噴射客機往台，報名手續及日期由十一月十七日起至十二月廿九日截，報名時須繳二寸，半身相片六張，身份證副本一張，每人旅費攻港幣捌百元正有關在台食宿費用均為自備，但由本團統籌安排，留台觀光九天，節目本團安排實用自備，乃經濟而實惠，有高上享受，乃旅遊人士最好選擇云。

攝影圈

第四八九期　汪石羊主編

底片壞了責任何在？

子菁

一些報界新聞攝影記者，拍了照片，未必自己沖晒，交由黑房處理。如果照片良好，皆大歡喜；然後有問題，萬一出了毛病，就可能出現爭執場面，互相推委。你說我拍攝時曝光不足，我說沖晒有問題。有時照片出現對焦不準，我們戲謔說：這是黑房地震所做成。

到底怎樣判別一張底片是拍壞，還是沖壞的呢？甚至只是菲林本身有問題呢？事實上，菲林從製造運輸，販賣，貯存，使用和沖晒的過程中，都有發生任何問題的可能，不過有的可能性較大，從一張沖洗完畢的菲林，研判問題出在那一階段，有時可以一眼看出，有時卻很難。現在就三種情況作一探討。

（一）負片爆光不足與顯影不足，雖都會造成影像淡薄的結果，但兩者並非完全不可分辨，不過就影像本身來說明，不如從菲林邊上所印文字號碼來說明，凡是邊上的文字顏色夠深，只是畫面影像淡薄，即可證明問題不在沖洗方面。

（二）有時用了自動曝光機去拍攝，該機工作又正常。可是當負片沖出來時候，畫面全無，於是有人懷疑菲林本身是否變壞了，其實這種可能性通常不大，特別所用菲林並未過期的，做成此現象最可能是入菲林時不正確，根本沒有裝妥，便關上機背，第一次扳動轉片桿，其內部菲林即已脫落。單鏡反光機時，相機一頭，通蓋，尚未除去就拍大，結果亦下根本沒有曝光的，這點文字號碼可從菲林邊上判斷。

（三）有時毛病出現，既非拍攝及沖晒問題，根本是相機不是菲林失效，一如出現漏光也有毛病，有時些粒小螺絲做成漏光。現象出於間歇性的，是那些在大力碰撞下才漏光！或強烈陽光下漏光，平時似乎沒有問題。再其次是多天時候，天氣乾燥，菲林時又十分快速，負片又出現擦些相機時，在冷氣室走到戶外（烈日下），相機快門會因收縮膨脹不同步而出現暫時性漏光，而無法[illegible]

理工學院攝影日

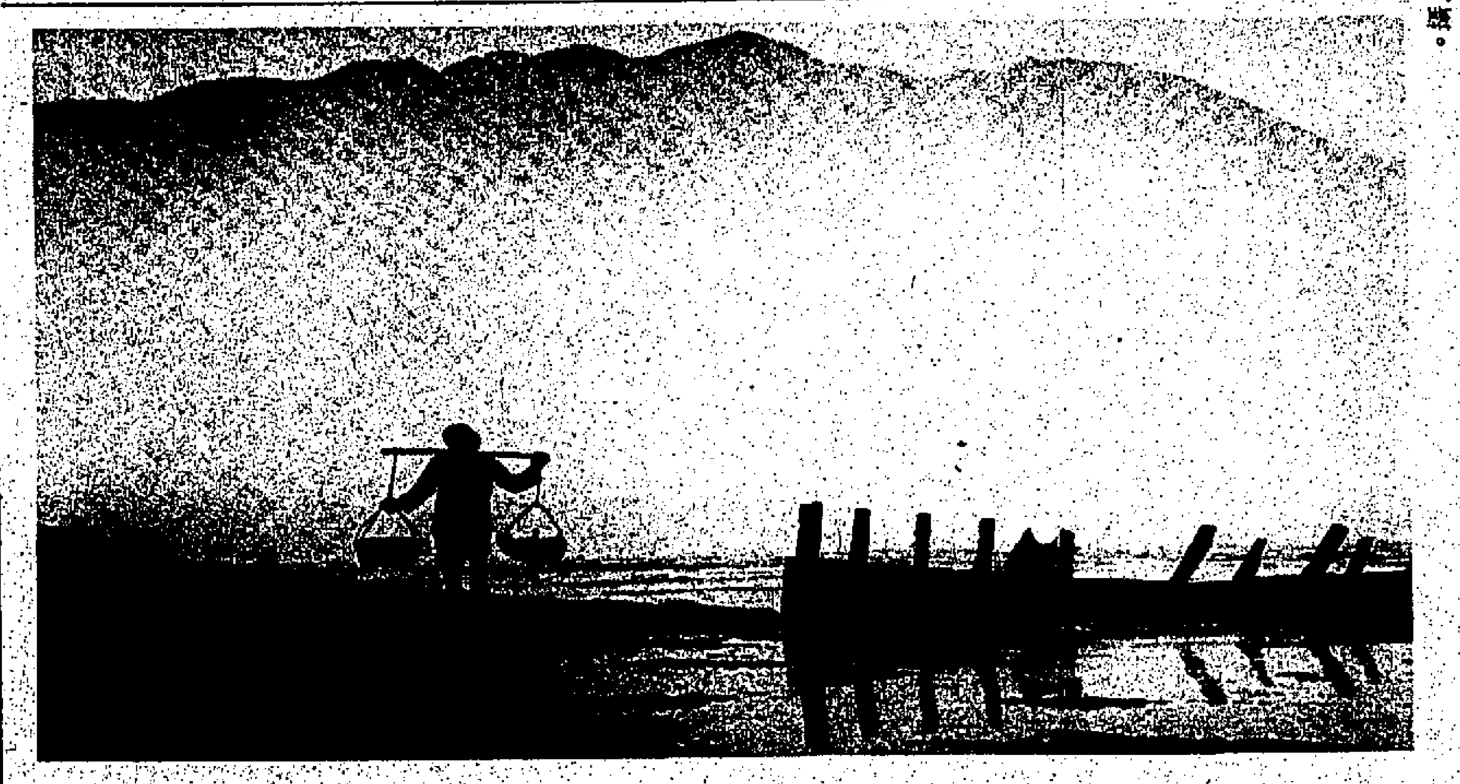
香港理工學院攝影學會素以提高各界人仕對攝影興趣為目標，故特每年主辦大型活動「理工攝影日」，是項活動今年已定於本月廿六日（星期日）舉行。

當日節目程序為上午於理工校園攝影，主題為體育項目，屆時邀請得理工劍擊學會，武術班及民族舞班作精采表現，以供各參加者拍攝入鏡，中午聚餐於理工飯堂進行，並有幸運抽獎，下午隨即驅專車直往大帽山公園作戶外人像及風景攝影，最後到新界西部攝影日落。

全日活動收費為非會員十五元正，亞皆老街龍翔攝影器材及本會會所（理工學院C一二二室），名額有限，購票從速。

香港攝影學會 月賽成績公佈

香港攝影學會十月份月賽，由攝影名家陳致遠、楊晉材、歐陽偉雄三位評選，結果如下：黑白照片甲組冠軍鄺振球（靜物習作），亞軍李志榮（暴雨阻歸途），季軍區永森（夕陽伴我歸）。黑白照片乙組冠軍蕭蜜恩（力鬪重圍），亞軍鍾譚暉（雨日街頭），季軍蕭蜜恩（嬉水），優異王謙華（漓江晚唱），優異A. PYRKE(COBBER)。黑白照片丙組冠軍葉林輝（天涯流浪），亞軍黃英華（飛越），季軍劉健光（歡樂童年）。彩色幻燈片組冠軍陳昭洪（滑水雙英），亞軍伍榮傑（相對無言），季軍陳昭洪（寡舞枝頭）。彩色照片組冠軍梁汝超（奔流），亞軍李志榮（彩泡繽紛），季軍李志榮（死亡遊戲）。月會燈光人像專題比賽冠軍劉國光（默默），亞軍黃光漢（默默含情），季軍劉國光（少女）。



中華攝影學會十九屆國際沙龍香港佳作選

①「涉水」——黃耀賢生攝。②「多日之晨」——李洪光攝。③「粉飾」——許漢雄攝

海鷗攝影學會十一月份月賽

海鷗攝影會於六號晚在會所舉行十一月份會員作品月賽，由顧覆東、梁紹霖、招樹祺評選。結果：黑白甲組：（一）李泉（作業），（二）林灝基（滑板樂趣），（三）劉健光（兩小無猜）。優異：黎有泉、李泉、劉健光。黑白乙組：（一）葉林輝（悠然自得），（二）盧任富（湖畔儷影），（三）翁愛民（舞場一角）。優異：李漢儀、盧任富、翁愛民。黑白丙組：（一）伍永昌（水上英雄），（少女），（三）李少倫[illegible]（鐵馬奔馳）。陳康發（回憶），（二、三）葉林輝。優異：李天烈、伍永昌。3R組[illegible]幻燈片組：（一）蔡錦全（引爆）。優異：何俊發、陳康發、（二）歐陽海（急流飛瀑），（三）（舞蹈造型）。優異：黎海申、郭振民、何松焜。

海鷗會活動

海鷗攝影學會定本月十九日（星期日）往長洲漁港攝影日落。領隊：王錦成，蔡錦全。參加者於當日上午八時十五分到中環港外線碼頭集合，領隊持旗幟在該處等候，自行購票，乘八時四十分開出之小輪往長洲，到目的地後，在長洲午飯自理。

七八年攝影器材展覽

袁鏡泉

港九攝影器材商會於一九五一年成立，主旨為入口商及零售商號謀福利，聯系一起，而所有公益亦只限於會員及行家。但由一九七六年攝影器材展覽後，與外界接觸增加，而七六年攝影器材展覽成功，使商會名聲大增，遠及世界各地。該次展覽參觀人數以萬計，更有不少由外埠趕來，此種熱誠激發我們圖強之心。

過去兩年科技驚人，而再次舉辦展覽之意獲各同業熱烈支持，於是決定再舉辦七八年攝影器材展覽。

在過去十多個月，港圓對外幣如日圓、馬克、美圓之兌換率不停調整，令代理商亦不停調整售價，此事實非廠商或代理商所願見，亦非他們經濟環境所能控制的改變。並不阻止廠商研求新產品。幾年前已在德國科隆世界攝影器材展覽會展出過，那時只屬模型，今時今日則成事實，且用於普通相機及活動電映機上。科技進步，將電腦的系統搬到相機，代替大部份機械操作，令曝光度提高至另一水平，快門多採用自動化，分先決式或光圈先決式或綜合式。相機的外型及重量都大大縮減，鏡頭亦趨小型化，但光圈則有增無減，此種進步與電腦科技的應用有很大關係，手提閃光燈的光量亦大大增加，且有光量輸出調節設備，使底片得到適量的曝光。回時可與相機間之聯繫，縮短了轉片器或摩打的時間，部份型號亦趨小型化，活動電映機部份已可隨時改用長至二百呎的影片，而放映機則可配上雙帶立體聲。當然其他配件亦趨新奇。菲林的製作及沖洗亦有改變，曝光指數不斷提高，但微粒程度則減低，使底片與照片質素更優美，而現場光下拍攝已不成大問題。相紙的曝光指數及質素亦同樣提高。

以上所提的改變、改良，進步都對攝影者，專業或業餘都有好處。我個人覺得攝影器材進步，會令攝影進入一新紀元，引起另一攝影潮流，我希望各攝影者善用新器材的特點去擴展攝影的領域。

今次所展出之器材都屬最新的，部份市面已有出售，部份在最近期內可能應市，所以來賓除觀賞攝影器材的進步，更可選定其所需理想之工具，此亦本展覽會之主旨。本會竭力令展覽盡善盡美，但限於環境，難辭尤不及，祈望各界原諒。

香港會名銜考試

香港攝影學會本年度下半年之名銜考試，現已接受申請，名銜分初級會士與高級會士兩種，而高級會士投考資格則要有本會初級會士名銜一年以上，初級會士則不受此限，凡申請投考上述名銜者，必須將親自製作之作品連同申請表格及參加費三十元送交香港藝術中心五樓該會會所，截止申請考試日期為本月廿九日。

攝影畫報刊出 陳復禮雪景佳作

攝影畫報一六〇期經已出版，又再加厚篇幅增添內容，為名符其實的超值讀物。作品欣賞彩色有陳復禮的「北海道雪景」林偉的時裝攝影集。黑白有墨西哥著名攝影家雯努蕊．嘉里路的藝術攝影集，其寫實風格被譽為世界有名的六大攝影家之一。今期佳作比賽，成績卓越，水準非凡。攝影技術有人像攝影，集錦角度問題及街頭兒童攝影等。幾篇為讀者喜愛的閃燈技術專稿及隨筆專欄，均照常刊出。至於電影技術及器材顧問專稿等內容更見豐富。各區報攤書店均有出售。

世界第一個單鏡反光機 愛惜她的懷念

史東

遠在一九三六年，德國是攝影機與光學儀器的王國，他們的一班超卓的攝影機械工程師，埋頭苦幹地設計出一個傑出的攝影機，名叫「KINE EXAKTA」，就是三十五米厘單鏡反光機的鼻祖。想當年，攝影師工作還有「暗箱」扭着相機出發，拍照時大師傅還會用黑布裹着相機的磨砂玻璃，自己把頭鑽進去對焦距的。KINE是活動電影的菲林，是當時大家認為最精巧最神奇的產品，EXAKTA是最精確的意思。EXAKTA——「愛惜她」的原意就是使用活動電影菲林的最精確的機械，在愛惜她最初生產時是配上德國蔡司廠的PRIMOPLAN F1.9鏡頭，這是當時德國名廠出品的名鏡，後來由於各先進國家大家都認為這個攝影機是當時最傑出的產品，所以不獨德國國內的製鏡廠都爭着製出他們精巧鏡頭，以配上這個相機為榮，後來甚至法國，英國與瑞士都也曾製出配合「愛惜她」的鏡頭。

愛惜她這個單鏡反光機的始祖，眼以鏡頭來說，除了基本鏡，中距離與長距離的攝遠鏡之外，德國蔡司製鏡廠也曾專為她製成了無數配合科學上與醫學上的鏡頭與配件，例如微生物學，人體內臟攝影等，筆者還記得幾十年前在一本愛惜她的小冊子上看到有一種配件，配合愛惜她相機，可以拍攝到胃裏面的病況，至於一般近年日本所認為標距MACRO與及神鏡ZOOM，她早在幾十年前已經採用了。

在這許多精製的著名鏡頭之中，尤以法國的ANSELUX瑞士國的SMITAR及德國嘉尼克STEINHEIL所製的QUINOX為最傑出的鏡頭，尤其是后列這一種鏡頭，因為生產價格過於嚴格，當然是價錢昂貴，單以一個標準鏡頭五十MMF一．九已值近港幣千元，也可以說是曲高和寡，結果這間世界馳名的攝影機鏡頭製造廠紙好停止製造這種珍貴的鏡頭而轉造其他科學儀器了！

「愛惜她」這種攝影機，到底好處是什麼，為什麼值得老一輩的影友懷念？她的壞處是什麼？為什麼要停止生產呢？這是值得一談的問題。

愛惜她是德國有史（攝影機的歷史）以來最堅固最準確的第一個單鏡反光攝影機，她有最多配件，最多配鏡，有最快的快門是速度一千份之一秒，有最慢的快門，由一秒至十二秒，自拍掣也可以拍五份之一秒至六秒，最特別的是相機內暗藏一把小刀，當你將一卷菲林拍了幾張或一部份時，可的把小刀一鈎，便能把菲林割斷，利便在黑房工作時可以把這割出的一截拿出來沖洗。有三種不可的閃光插掣……她的好處真多着，筆者至現在還保留了兩部，與及許多配鏡，這兩部相機，真可算是老當益壯，雖然有三十幾歲（相機的年齡），仍然是好使好用，百發百中。

為什麼這種相機會停止生產，她的壞處在那裏？我想了許久，紙能勉强想出幾個理由，德國人的個性太强，他們心目中認為要造成一個攝影機或者一個鏡頭，就盡力一心一意地去把它製成最準確，最堅固，最耐用為目標。成本怎樣高是不管的，外觀好看與否不管的，其他的原因也許是在這新的時代裏，他們的商品的推銷術不夠也是被淘汰因素。不論原因何在，有很多老一輩的影友會對她懷念，我對她總覺得有些依戀！

「錦囊」為你創造滿足感

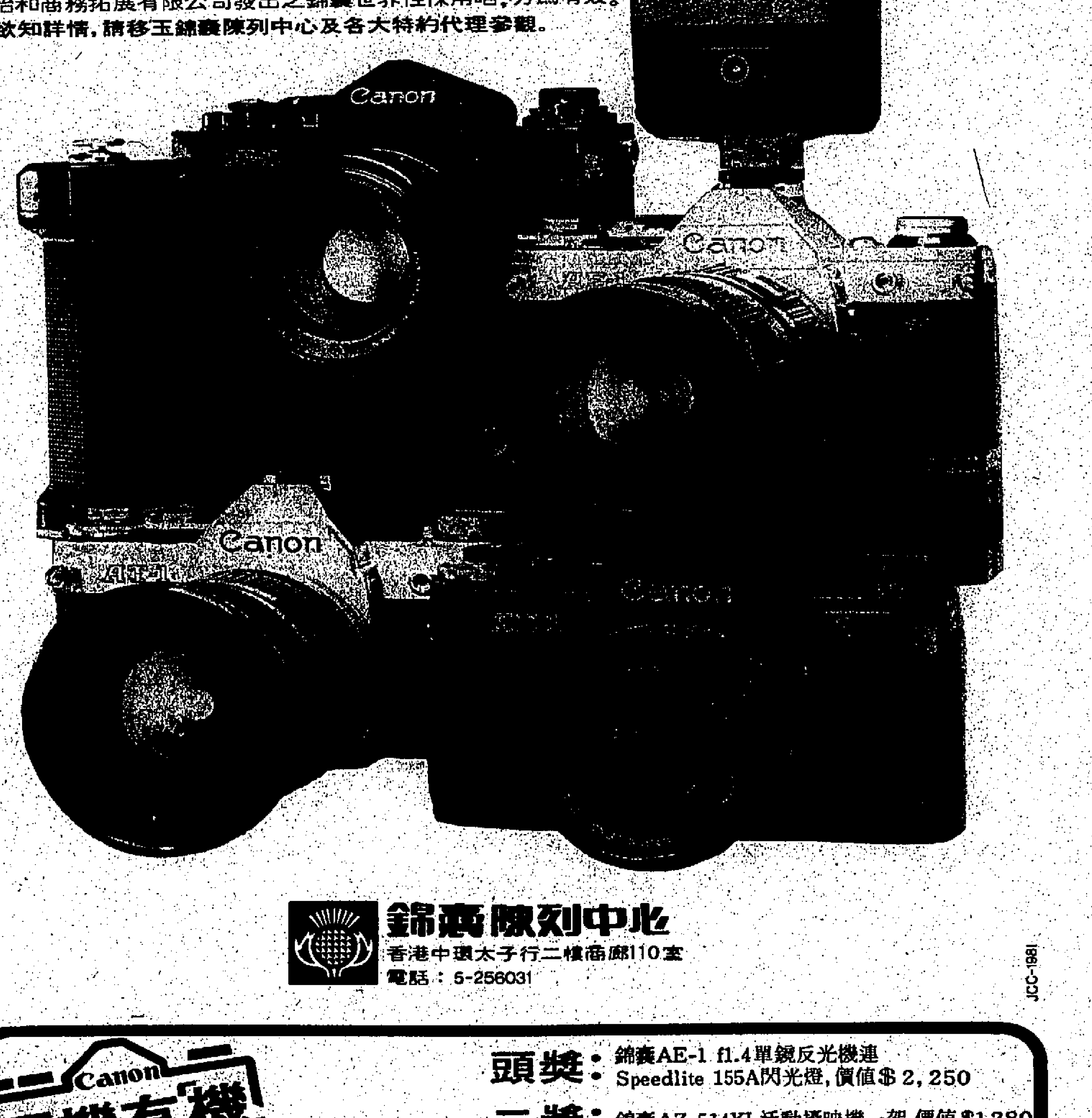
創造傑出的攝影作品，當然要選用優秀的相機及鏡頭。錦囊F-1，AE-1，及AT-1三款單鏡反光機，配合四十多款FD系列鏡頭，結像清晰玲瓏，色調優美，層次分明，為你創造前所未有的滿足感。

錦囊F-1是被公認為世界上最優秀完美的35mm單鏡反光機，質冠同儕，無與倫比，機身原配中央測光系統，可配用三款不同的電動快速捲片器及備有五種觀景器可隨意更換，快門速度高達1/2000秒。

錦囊AE-1配有世界首創的中央電腦操作系統，能準確測光，操作自動化，更備有電動快速捲片器（Canon Power Winder A）及電腦閃燈系統（Canon Speedlite 155A），拍攝效果十全十美。

錦囊AT-1設計電子化，性能超卓非凡，光圈及快門速度，可根據拍攝需求而隨意選定，快速準繩，能配合拍友的攝影創作才能，發揮得淋漓盡緻。

請即往錦囊各大特約代理參觀選購。購買時，請認明由怡和商務拓展有限公司發出之錦囊世界性保用咭，方為有效。欲知詳情，請移玉錦囊陳列中心及各大特約代理參觀。



錦囊陳列中心
香港中環太子行二樓商廊110室
電話：5-256031

JCC-1881

Canon
買機有「機」 勿失良機

由現在起至一九七九年五月三十一日止，凡在錦囊各特約零售商選購任何錦囊款型相機，即可獲幸運抽獎表格一份，只須填妥表格上面幾個簡單問題，即可參加幸運抽獎。

頭獎：錦囊AE-1 f1.4單鏡反光機連Speedlite 155A閃光燈，價值$2,250

二獎：錦囊AZ-514XL活動攝映機一架，價值$1,280

三獎：錦囊「特麗視」發映對焦相機一架，價值$810

（或選擇價值同等的錦囊攝映器材亦可）

第二期幸運抽獎：一九七九年二月中舉行，得獎名單將於二月十八日在南華早報，虎報，星島晚報及成報公佈。

JCC-2155

本港新聞

屯門寮仔部拆僭建木屋 督拆經理被刺

腰部中剪警拘獲一跛脚青年

該處舊墟前已清拆近又發現僭建屋

（特訊）屯門區寮仔部人員，昨晨奉命開往屯門舊墟拆除非法僭建屋宇，將竣之際，負責督拆的助理房屋經理張炳良，突遭一名跛脚青年用利剪從後刺傷，腰背部中多刀，已被送往醫院留醫，警方人員當場拘獲一名疑兇，帶返警署扣留訊辦，稍後將落案，解控於法庭。被拘留的男子姓曾，二十歲，報住屯門舊墟無號木屋。

據悉：屯門區因發展新城市，在發展計劃中，曾經政府於較早時進行收回該低窪地帶若干舖戶木屋，並補償現金或以其他條件予各有關居民，有關收地補償的步驟，業於本年七月間辦妥。

而其中有一間僭建的木屋亦於本年七月五日收妥補償金七千多元後，亦已把木屋拆除。但寮仔部人員日前卻發現該處已拆屋的地盤，突然又出現一間龐大木屋，外表看來，似是一間，但屋內又分為四間，包括製豆腐及住宿以至存放什物貨品等，乃貼出通告附期限拆，誰料一再逾限後，木屋依然存在，沒有拆除跡象。

至昨日上午十時左右，屯門理民府寮仔部人員會同一隊警察，開往上址奉令把該木屋拆除，並由該署助理房屋經理張炳良負責督拆。拆卸工作進行中相當順利，並無任何人士阻撓。至十一時左右，木屋已拆完，拆屋人員準備離去之際，張炳良突遭人從後用利剪刺傷，張猝不及防，腰背部一連被刺多刀，血流如注，附近警員及拆屋人員睹狀，一方面把張氏扶持，一方面，警員則把一名青年當場拘捕，並電召十字車到場，把傷者送往瑪嘉烈醫院急救，因傷勢頗重，稍後，再轉送伊利沙伯醫院留醫，據報張氏傷勢已趨良好，無性命之虞。張氏現年五十二歲，服務該區已多年。

被拘捕姓曾的青年，其父母昨亦傳往青山警署訊問，其後已獲釋放。（君）

東望洋一百英哩試車競賽，二號車騎壁基斯特擋衛京灣時攝。

兩飛向小販勒索保護費

李國强判監九個月

陳兆樑押候待查身世判

（新亞社）無業青年男子二人，專向觀塘坪石邨街市之小販擺檔，恐嚇勒索收取保護費，一網成擒，經調查後，同被落案控以四項恐嚇勒索及三項偷竊罪名，昨解觀塘裁判署審訊，被告二人俱各認罪，法官判次被告共入獄九個月，首被告則押候十四日，以便等候勞役中心報告之身世後，始行宣判，首被告不准保釋，還押監房看管。

被告二人：（一）陳兆樑，廿二歲；（二）李國强，廿二歲，二人均無職業。同被控七罪：（一）七八年十一月十四日，在九龍地區，勒索男子鄺滔五百元；（二）本年十一月十五日，再次勒索上述男子一筆金錢；（三）同時同地，偷取上述男子一百元；（四）本年十一月十四日，在九龍地區，勒索另一名男子李有一百元；（五）同時同地，偷取上述男子現款五十元；（六）本年十一月十五日，再次向上述男子勒索一筆金錢；（七）同時同地，偷取上述男子五十元。

案情透露：事主二人均在九龍坪石邨街市內擺賣小販。十一月十四日上午九時，兩被告到達第一事主鄺滔之攤檔，向鄺稱該地乃其二人地頭，如鄺欲在上址安全做生意，則要繳交五百元之保護費，鄺由於害怕，故答允翌日交付。

十一月十五日上午十時，牛頭角警署一隊探員知悉上述情形，於是將二百元有記號之鈔票交鄺，作為交予兩被告保護費。鄺於是在坪石邨將該二百元交予兩被告，在場埋伏探員，當兩被告收款時，探員即表露身份，將二人拘捕，隨即在二人身上起回二百元，並將兩被告帶返牛頭角警署作進一步調查，在警誡兩被告時，兩被告承認曾向鄺恐嚇勒索而且亦在同一期間，向區內另一名小販（即第二事主李有）勒索，警方根據所得資料，再次到坪石街市調查，發覺確有其事，於是將二人一併落案，控以上述控罪。

澳門大賽車定今天開始

昨日再試車意外並不多

今日清晨秩序開始先賽電單車

（特訊）澳門消息：今日是澳門舉行第二十五屆格蘭披士大賽的首天序幕，共有三項電單車賽事，第一項賽車上午九時至十時，高級組電單車賽（十五圈）。第二項比賽上午十時半至十一時半，初級電單車賽（十五圈）。上午十一時半至十一時四十分休息，但有香港皇家警察樂隊演奏助慶。跟着是英軍電單車隊特技表演。第三項賽車在下午二時三十分，舉行第十二屆電單車格蘭披士大賽全程二十五圈。

昨日的第二天各項試車練習，共有三部電單車及兩部方程式賽車，一部房車失事，幸失事車輛損毀情度並不嚴重，各賽車手亦沒有受傷。失事的電單車為三十四號車，車手梁樹强，三十九號車，車手羅西門，昨日上午二人在松壓跑道失事。二十一號車，車手王廣京則在水塘灣角滑倒。下午格蘭披士大賽練習中，九號方程式賽車，車手羅蘭士及二十二號方程式賽車，車手馬斯特，兩人先後在海角游魂撞牆。昨日下午一時四十五分，東方洋一百英哩練習賽，第二號房車的基斯特，擋衛京灣防擋欄。

現將今日舉行三項電單車賽，昨日試車練習前五名的最快一圈成績列下：

格蘭披士電單車大賽

車號	駕駛員	最快一圈紀錄
一	米奇格蘭	二分四十二秒六三
九	湊見直男	二分四十五秒
二	比法爾	二分四十六秒二
四	杞利殊	二分四十八秒三二
六	添比	二分五十秒五六

電單車高級組賽

車號	駕駛者	最快一圈紀錄
二一	王廣京	三分〇六秒四一
一六	施國滔	三分六秒八八
六九	施利華	三分一三秒九
三五	詹少明	三分十五秒九
六二	黎志傑	三分十六秒六六

電單車初級組賽

車號	駕駛者	最快一圈紀錄
四	陳啓通	三分二四秒七八
十六	張邵雄	三分二七秒四四
四九	馬加齡	三分二八秒一八
四四	陳華龍	三分二八秒七八
六	李海松	三分二九秒四〇

最後在昨日下午五時的精英邀請賽試車練習，被邀前來澳參加的積奇史超活，他曾獲三屆世界一級方程式賽車冠軍，却在水塘角翻車，幸未有受傷。

賽車會今天秩序

七時卅分：警方封閉跑道

七時五十分：跑道主任封閉跑道

八時至八時四十分：第十二屆格蘭披士電單車賽不計時練習

九時至十時：高級組電單車賽（十五圈，歐翻德達行贊助）

十時卅分至十一時卅分：初級組電單車賽（十五圈，由澳門商業中心贊助）

十一時卅分至十一時四十五分：由香港皇家警察樂隊演奏

十一時四十五分至十二時卅分：香港英軍電單車表演

下午

十二時四十五分：格蘭披士大賽電單車繞跑道一週

十二時五十分：第十二屆格蘭披士電單車賽排位

一時至二時卅分：第十二屆格蘭披士電單車賽（二十五圈，大東銀行贊助）

二時卅分至二時四十五分：由香港皇家警察樂隊演奏

二時四十五分至三時卅分：第廿五屆格蘭披士大賽車練習

三時四十分至四時卅分：精英大賽車練習

四時四十分至五時十五分：老爺車賽練習（群．鑾）

電單車格蘭披士大賽三名熱門人物：一號車是上屆冠軍米奇格蘭；二號車比法爾；九號車湊見直男。

又一工人被控虐人

（新亞社）一名卅一歲工人，涉嫌虐待親兒，為警方援獲拘控，昨解觀塘裁判署提堂，被告暫時無須答辯，法官衔控方要求，諭將案押候十一月廿五日，以便等待醫生檢驗報告，不准保釋。被告楊坤偉，卅一歲，工人，被控於本年十一月十三日，在觀塘地區，虐待一名七歲男童。

男子赴銀行兌欵甫出

遭賊掠四萬七

尖沙咀彌敦道三賊行劫得手遁

（特訊）一名携有一萬元美金的中年男子，昨日正午十二時卅四分，在尖沙咀彌敦道七十二號萬國寶通銀行門前，被三匪截劫。遇劫前，該中年男子，剛自彌敦道一間找換店兌換了萬元美金，放在黑色公事包內，步行返回萬字樓，行經萬國寶通銀行外，突然被三名匪徒，作品字形包圍，再動手搶去皮包即分頭逃走，事主因無法追趕，事後報警追查，他損失了約值港幣四萬七千八百元。

三名劫匪年約廿五歲，中等身裁，長髮；其中一穿啡色恤衫，啡色西褲。一穿白恤衫，牛仔褲。

（又訊）富打老道七十九號地下白屋時裝公司昨日正午十二時許，被兩名年約廿歲，身穿紅T恤，牛仔褲之長髮青年持刀闖入，威脅女售貨員交出財物，女售貨員拒絕，被兩匪刀傷手部後，劫去小量財物逃去無蹤。警方接報到場，將傷者送院留治。

（又訊）九龍塘道約十二號地下，一外籍人仕威爾士，昨晨四時正，驚聞響聲，立即起床，發覺一人影自屋內飛奔出花園，迅失所踪，於是報警，警員到場搜查，最後在花園草叢中找回一個銀包及五十元現款。（合）

九十期六合彩

5 6 10 14 25 28、特別號碼34

（特訊）本港賽馬會公佈今期六合彩獎劵之三獎，特別獎及安慰獎之獎金。

六個攪出號碼為：五、六、十、十四、廿五、廿八，特別號碼為：三十四。

三獎獎金每二元一注派港幣五千二百一十八元。中獎單位數目為二百一十八點五個。特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為七百零三個。安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目為八千四百一十三五個。

獎金基金合共為港幣三百三十四萬一千二百二十三點六元。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金請於今日上午九時開始到場外投注處領取。頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

醫療輔助隊通告

（港訊）本月十四日，醫療輔助隊總監麥福良醫生J．P．發出本年度第二十一號通告如後：

（一）讚揚

（甲）讚揚林揚賢君於十月二十五日晚上十時正在太子道急救因一宗車禍而受傷之傷者。

（乙）讚揚宋永榮君與楊光君於十月二十七日，上午十一時十五分在灣仔街市急救因一宗交通意外而受傷之傷者。

（二）訓練

救傷站及輔助護士隊之十二月訓練日期如後：

九龍、荃灣及離島——十二月三日及十二月十七日。

香港及新界——十二月十日及十二月二十四日。

（三）制服倉

本隊之制服倉定於下列日期及時間開放以供隊員更換或領取制服等物。

（甲）晝明道威非倉

十二月三日星期日——上午九時至下午一時

逢星期三——辦公時間內。

（乙）九龍倉庫（在九龍醫院山頂）

十二月十日星期日——上午九時至下午一時

逢星期三——辦公時間內。

（四）聖誕節聯歡會

於十二月二十三日在皇后大道中更生會所舉行。

（五）元旦前夕聯歡會

於十二月三十日在皇后大道中更生會所舉行。

（六）救傷值勤（本隊隊員担任救傷服務事項）

（一）十一月十五日上午九時在大澳公眾運動場

項目：新界學體會主辦學校運動會

當值隊伍：大澳支隊及東涌支隊

（二）十一月十六日上午九時在大澳公眾運動場

項目：新界學體會主辦學校運動會

當值隊伍：大澳支隊及東涌支隊

（三）十一月十九日上午九時在鳥加山道

項目：教育司署主辦之鳥加山賽跑

當值隊伍：Q五八七A隊及BV（B）護士隊

（四）十一月十九日上午十時三十分在京士柏運動場

項目：民政司署主辦之運動會

當值隊伍：油麻地甲隊及乙隊，油麻地護士隊。

（五）十一月十九日下午一時十五分在摩士公園足球場

項目：黃大仙區反罪惡運動會首日

當值隊伍：黃大仙隊及黃大仙護士乙隊

（六）十一月十九日下午七時，在馬頭圍道足球場。

項目：由民政司署舉辦之親子雙週。

當值隊伍：九龍城隊及九龍城護士隊。

（七）十一月廿四日上午六時廿分在沙螺灣

項目：大澳公立學校海上暢遊。

當值隊伍：大澳支隊。

（八）十一月廿四日上午八時在大澳南涌。

項目：大澳公立學校海上暢遊。

當值隊伍：大澳支隊。

（九）十一月廿五日下午二時在慈雲山中間遊樂場

項目：黃大仙反罪惡運動日。

當值隊伍：黃大仙隊及黃大仙護士甲隊。

（十）十一月廿六日上午八時在旺角老街遊樂場

項目：九龍城區大運行及旅那七八嘉年華會首日。

當值隊伍：九龍城隊及九龍城護士隊。

（十一）十二月三日上午九時在西貢老街遊樂場

項目：黃大仙區反罪惡運動日。

當值隊伍：黃大仙隊及黃大仙護士甲隊。

（十二）十二月三日下午一時在旺角運動場

項目：道路安全巡遊及嘉年會。

當值隊伍：九龍城隊及九龍城護士隊。

（十三）十二月九日中午十二時在慈雲山樂富花園

項目：黃大仙區反罪惡運動。

當值隊伍：黃大仙隊及黃大仙護士甲隊。

（十四）十二月十日上午八時在旺角運動場

項目：旺角區第三屆家庭日

當值隊伍：旺角隊及旺角護士乙隊。

（十五）十二月十日上午九時三十分在松柏男書院

項目：民政隊七八年度運動日

當值隊伍：旺角隊及旺角護士甲隊。

（十六）十二月十日上午八時四十五分在石硤尾遊樂場。

項目：

當值隊伍：大埔隊。

七、醫院訓練

下列隊員須照依定日期及時間（由上午九時至下午一時）到醫院接受訓練。

（甲）伊利沙伯醫院

第八五一班——十一月二十日至十一月二十四日。

李柳愛、胡瑞瓊、楊振珍

第八五二班——十一月二十七日至十二月一日。

（乙）瑪麗醫院

白瑞霞、何秀珍

第七九四班——十一月二十七日至十二月一日。

周燕霞、方愛麗、李祝英

（丙）聖母醫院

第五一六班——十一月二十日至十一月二十四日。

李慧麗

第五一七班——十一月二十七日至十二月一日。

（丁）那打素醫院

謝桂娟

第六八一班——十一月二十日至十一月二十四日。

袁慧瑛

第六八二班——十一月二十七日至十二月一日。

李寶玉、朱麗娟、陳潔萍

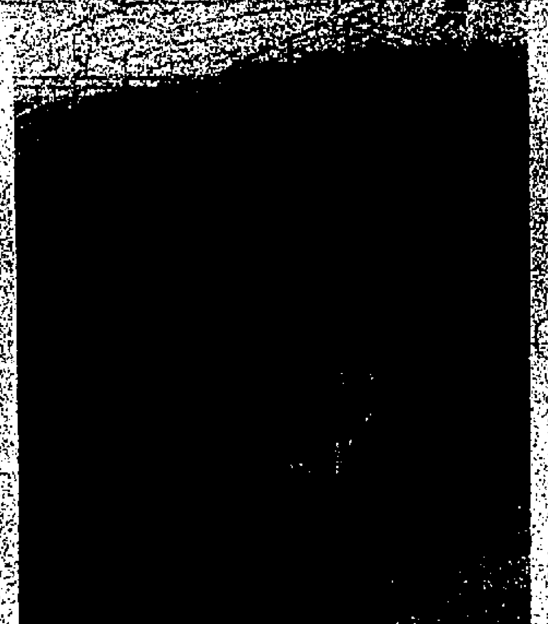
香港防護主任啓

路邊沙龍

你以為乜色好？

——圖．文．郭立——

繁盛的港島花園道口交通燈處，划下就增睇了兩度難少見的環旋行人天橋。據說由於那格少見（在港島）關係，在希爾頓酒店附近首先建成之一條，昨就給於欄杆上進行「試色」，欄桿現已被劃分兩段紫色，其中一大段漆白色，一小段則漆黑色。閣下若有興趣，今日，明日，相信較遲的後日，仍可能到該處去方中部圍欄，及在橋頂漆私通車之欄橋分漆紫色，作爲一個關心公共建設的市民，爲觀瞻、實用，以及人車觀覺安全，你以爲採用乜色較好？



海事處佈告

一九七八年第一百四十一號

船隻操作人士及租賃人士注意

下開各日現已宣佈為天氣惡劣之非工作日，特此通知：

一、一九七八年十月一日、

一九七八年十月十六日、

一九七八年十月十七日及

一九七八年十月二十八日。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長　魏業新

新界民政署佈告

招標承租下開官地。

投標者必須填具民印備之投標表格及在信封上寫明承租官地及致荃灣市政事處及理民府各等字樣；並須於一九七八年十二月十五日星期五正午十二時之前將投標信放入設於新界荃灣青山道號豐銀行大廈四樓荃灣理民府內之投標箱內。逾時概不受理。

投標表格，招標通告及章程可向位於九龍公主道一〇一號房屋委員會大樓新界民政署、沙田理民府、元朗理民府、屯門理民府、大埔理民府、或位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府、或位於港島德輔道中一四一號國際大廈五樓之離島理民府等處索取，而有關之官地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

面積	地點	用途限制	租期
約三千二百七十八方米	新界北青衣油柑頭	祇限用作建造船塢修理小艇及大船之船排	五年後按年續約

新界政務司　鍾達捷

香港政府公佈

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品

茲請本港出口商與製造商注意，工商署經已宣佈同時付運下列成衣之出口證申請事項：

（A）幼童成衣——大號或以下尺碼；與及

（B）男童成衣——七號及以上尺碼

（二）一九七八年十一月十六日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第34/78號，詳載上述事項。九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱。搜索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：

梁永炎——工業助理（第一組——棉織品）

電話：3—672883

劉炳輝——工業助理（第二組——人造纖維紡織品）

電話：3—672884

陸羽儀——工業助理（第三組——不列類貨品）

電話：3—672883

周永昌——工業助理（第一、三及四組）

電話：3—673342

工商署

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：西貢吊鐘洲孖仔排

說明：在一段面積約九百平方米之海灘及海床範圍內進行燈塔興建工程，其範圍經在圖則P 11662內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部及二十樓地政測量處與九龍新蒲崗太子道六九二號，新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七八年十一月十七日

工務司　麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：香港仔灣

說明：在一段面積約零點四七公頃之海灘及海床範圍內進行海堤地基建造工程，其範圍經在圖則P 一一六四九內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部及二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七八年十一月十七日

工務司　麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：三家村

說明：在一段面積約一點三四公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P 11634內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部及二十樓地政測量處與九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七八年十一月十七日

工務司　麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：九龍觀塘榮業街對開之海

說明：在一段面積約一二點八公頃之海灘及海床範圍內興建一街底暴雨渠口處，其範圍經在圖則P 一一五二七內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大廈三樓海港工程部及二十樓地政測量處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七八年十一月十七日

工務司　麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：維多利亞港

說明：在一段面積約三點三公頃之海灘及海床範圍內進行興建管道底溝管出口處，其範圍經在圖則P 11327內以紅邊綫表明，該圖則現存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部及二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

一九七八年十一月十日

工務司　麥德霖

工務司署佈告

香港法例第一一三章填海工程條例第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：沙頭角海，長排頭

說明：在一段面積約三千六百平方米之海灘及海床範圍內進行燈塔興建工程，其範圍經在圖則P 一一六六一內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部及二十樓地政測量處與新界大埔墟大埔理民府署均備有圖則，可供查閱。

一九七八年十一月三日

工務司　麥德霖

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

工藝學徒（男性）（工務司署）

薪金：月薪由六百八十五元至一千〇三十五元（薪金起點視乎應徵者之資歷而定）。

資歷：年齡在一九七九年三月一日不少於十六歲，而不超過十八歲、修畢中學五年級課程，或具同等學歷；持有中學會考證書數學，物理及英文（課程乙）三科成績達E級，或具同等學歷則較佳；及體格良好。

職責：依照訓練計劃，或工藝學徒所擬訂之課程上課，並接受有關實用技能訓練；可能被派往工務司署電器機械工程處，水務局，或其他指派之地點。

合約期限，獲取錄者須簽署爲期四年至五年之學徒合約。

申請者須知：工藝學徒在受訓六個月期內須參加技能考試，不合格者其學徒合約將被取消；工藝學徒須遵守學徒合約，政府條例及所有學徒與公務員供應遵守之法令，政府雖無保證學徒受訓期滿必予錄用，惟政府機關之二級監工及見習技術員職位通常由訓練期滿及持有香港理工學院或工藝學院之電器或機械工程文憑，或同等學歷之工藝學徒充任。

備註：

（甲）申請表格請用黑色墨水或原子筆填寫。

（乙）其他福利包括：優厚有薪假期，醫療及牙醫照料。

（丙）根據政府之政策，符合資格及合適之本港申請者，將獲優先考慮。

申請者必須填寫適當之申請表格，該等表格可向各區民政署，新界各區理民府諮詢處，勞工處本港就業輔導組各區辦事處或工務司署電器機械工程處之人事科索取。填妥之表格應於一九七八年十一月二十七日前寄抵香港加路連山道工務司署電器機械工程處，學徒訓練中心總技術員／學徒收。申請人若於一九七九年一月三十一日前仍未接獲通知參加面試者，可作落選論。有關上述空缺之查詢，請電：五—七七八二四一內綫六十七號。

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

助理銀行業務監察專員（布政司署）

薪金：月薪一萬二千四百元（固定）。

資歷：具有香港或英國大學學位或同等學歷，或具有認可之適當專業資格；具有最少八年於獲取學位或專業資格後在銀行或其他金融機構任職之經驗，而曾在海外及本港金融中心工作者則較爲適合。應徵者年齡在三十五歲至四十歲較佳。（註：具有非香港或英國大學學位之人士亦可申請，惟應遵照備註內（丁）段之指示。）

職責：主管銀行業務監察處之持牌銀行部或接受存款公司部，向銀行業務監察專員負責，及執行銀行業務條例或接受存款公司條例之日常行政工作

備註：

（甲）申請表格請用黑色墨水或原子筆填寫。

（乙）根據政府之政策，符合資格及合適之本港申請者將獲優先考慮。

（丙）其他福利包括：優厚有薪假期，醫療及牙醫照料，子女教育津貼及居住方面之資助。

（丁）持有非香港或英國大學學位之申請者應將其學歷證書副本與申請表格一同呈遞。

（戊）獲選者將以先行試用（只限本港申請者）或以合約條件聘用爲期兩年半（本港或外地申請者均可），期滿獎金爲底薪總數百分之二十五。

申請辦法：

申請者必須填寫適當之申請表格（G.F. 340）而該等表格可向各區民政署，新界各區理民府諮詢處，勞工處本港就業輔導組各區辦事處或政府機關之人事科索取。填妥之表格應於一九七八年十一月二十七日前寄抵香港下亞厘畢道政府合署中區五樓四一六室公務員敍用委員會秘書收。申請人如在截止日期後三星期內仍未接獲通知約見，可作落選論。有關上述空缺之查詢，請電：五—九五三四四。

聘請廣告外勤員

某大出版社徵聘廣告外勤員名，須中六程度，中英文良好，俱有經驗，薪酬優厚。請具中英文履歷、相片、電話及希望待遇，寄香港華僑日報廿二號信箱。

華僑馬經

老吉主編

今日沙田七場賽事二時開跑
桑達士錦標形勢緊
魏德禮披甲上征途

今日賽馬七場在沙田舉行，下午二時正開跑，兩日來陽光普照，場地已回復乾快，如果今日繼續放晴，場地必爲乾快，屬路馬將興風作浪。

公共席及廣場席原則上今晨九時至正午十二時仍有發售，但一經售滿額，便隨時止售，所以購牌不可過份鎮定。

英國騎師魏德禮奔聞新婚太太來港渡蜜月，並乘爲布朗馬房策騎，今日出策三場，包括第四場的好漢，第五場的利加多及第七場的雛鷹，將必大受捧場，上述各駒成爲熱門也不出奇。

全日主要錦標爲第五場，桑達士錦標，第四班跑二千公尺，十三匹馬角逐，成爲一場旣熱鬧又精彩的比賽，是場定爲四重彩開彩的比賽，亦定爲場外三寶及場內孖Q的頭關，三寶、四重彩，今日仍照受注，場外孖Q昨晚已截收。

今日場內孖Q，情形比較特別，以第五場搭第七場，全日出馬八十四，山光道馬房出馬三十二匹，沙田馬場出馬四十八匹，形勢頗爲均衡，且看山光道馬房能否以寡勝衆。

老敵談馬

威震四方應出擊
奔得配弱位材馬

第一場（第六班 二〇〇〇公尺）（場外選贏位）（場內孖寶首關）

（一）	當利年	1	一二八	黃潤生	陳
（二）	奔得	7	一三〇	潘納	沈
（三）	金射丹	6	一二七	葉英龍	朱
（四）	敎父	3	一二四	陳文就	歐
（五）	繁華	2	一二八	摩加利	摩
（六）	威震四方	4	一二八	馬彼得	賓
（七）	高超	5	一二〇	沈熹成	張

大班二〇〇〇公尺。長途賽，此中實磅馬，因機會不大，因而「新奧星」與「較量」皆棄權不出。「威震四方」早已候命出擊，高捷人不中意大熱，此駒如不大熱，可以捧場，此次路合，應該一拼了。老馬「繁華」一等長途馬，此時不拚，更待何時。「奔得」好長途，配磅，位材居多。冷門馬小心「金射丹」。

貴風勤操機會好
銀禧皇冠確得寶

第二場（第二班 一六〇〇公尺）（運贏位）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	確得寶	12	一三七	摩加利	摩
（二）	個飛	9	一三五	劉同安	殷
（三）	貴風	8	一三二	夏迪	杜
（四）	威龍	7	一三二	莫禮斯	卡
（五）	花旗林	2	一二四	陳子鈴	朱
（六）	鴻福	10	一二六	潘納	沈
（七）	金喜來	3	一二一	譚文就	譚
（八）	扶搖直上	1	一二六	薛卓時	陳
（九）	迷妙	4	一二六	馬彼得	賓
（十）	電話鐘	11	一二六	簡元智	陳
（十一）	黑旋風	6	一二一	蘇國洲	米
（十二）	馬覇	5	一二二	張德明	王
（十三）	銀禧皇冠	13	一一九	歐家榮	鄧

二班一六〇〇公尺。「銀禧皇冠」已漸有勇態，此賽路合負磅，是出擊時候了。「貴風」已有態，此馬必能適應此程，操練勤極而見好，小心此次放出放到。「確得寶」二班頂馬，雖重，應入三甲。「威龍」路合負磅，在沙田跑道潤，小莫可能不會亂然，應入三甲。求冷門，小心「鴻福」。

捷馳希望能連捷
先到此賽可一爭

第三場（第七班 一六〇〇公尺）（運贏位）（場外孖Q次關）

（一）	捷馳	7	一三九	告東尼	蘇
（二）	山茶花	11	一三五	歐萊	吳
（三）	財神到	2	一三五	雲利安	譚
（四）	高峰	6	一二八	沈熹成	張
（五）	確威	4	一二九	陳鐵培	鄧
（六）	揚記	8	一三二	浩德	譚
（七）	先到	3	一三一	馬彼得	賓
（八）	時時好	9	一二九	劉同安	陳
（九）	兒童城	10	一二九	薛卓時	夏
（十）	驟中雄	1	一二八	甘保頓	杜
（十一）	自家威	5	一一九	李森	摩

七班一六〇〇公尺。「捷馳」雖重，因馬仍好而小皆必拚，應仍有好機會。「山茶花」雖以沙地較好，跑草地此程，因短途馬多，故以能跑此程者機會亦較多，「山茶花」因而應入三甲。「財神到」、「高峰」、「先到」、「兒童城」、「自家威」等，皆好此程，其中「先到」與「兒童城」更有機會。

如果地爛，留心「黑旋風」與「個飛」這兩匹爛地馬。

特別叻出快機多
喜洋洋負輕必爭

第四場（新馬 一〇〇〇公尺）（運贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口首關）

（一）	得他福	10	一二八	高華達	鄧
（二）	好漢	6	一二八	魏德禮	布
（三）	合作快樂	8	一二八	勞亦恩	施
（四）	參羅	12	一二八	浩德	郭
（五）	耳星	8	一二八	雲利安	賓
（六）	小成功	4	一二八	潘納	沈
（七）	狂惑	2	一二八	李森	摩
（八）	銀駒	5	一二八	馬彼得	張
（九）	五陵精神	9	一二八	簡元智	陳
（十）	特別叻	11	一二八	黃鐘和	屈
（十一）	神風	1	一二八	蘇國洲	簡
（十二）	喜洋洋	7	一二八	夏迪	夏

新馬一〇〇〇公尺。新馬初次上陣，試跑快馬之馬，當然較有機會。看試跑快馬馬中，我以爲，「特別叻」、「喜洋洋」、「神風」比較好一些。其中，「特別叻」出快，「喜洋洋」跑程勢而負輕，更爲出快，可搭此衆馬。

好好將鬥及時雨
銀王子青春萬歲

第五場（第四班 二〇〇〇公尺）（四重彩）（場內三寶首關）（場內孖Q首關）（場外孖寶第三口首關）（桑達士杯）

（一）	及時雨	1	一三六	黃鐘和	屈
（二）	好好	7	一三五	馬彼得	賓
（三）	紅寶江	9	一三四	歐萊	鄧
（四）	啟駿	13	一三三	勞亦恩	陳
（五）	青春萬歲	4	一三一	告東尼	蘇
（六）	樂人	2	一三〇	劉伯恩	歐
（七）	好開心	11	一二九	溫浩倫	施
（八）	銀王子	5	一二一	姚本輝	殷
（九）	丁財兩旺	8	一二六	摩加利	摩
（十）	利加多	10	一二六	魏德禮	布
（十一）	更參寵	3	一二六	盧約翰	張
（十二）	威華	12	一二四	梁偉森	鄧
（十三）	得運馬	6	一一八	李森	摩

四班二〇〇〇公尺，「桑打士杯」，「四重彩」。長途，氣袋的機會來了。看上賽「好好」的後勁驚人，此馬今次路合，應有好好的表現了。「及時雨」一路見有進，此馬不止值此班，此賽必拚，在此必有好機會。「銀王子」的後勁，上賽已可見一斑，此次路長，應是坐二望一之材。「啟駿」長途早有表現，如求半冷，小心此馬。「威華」、「青春萬歲」長途馬應入四甲。

晨彩在此機會好
恩惠可能出半冷

第六場（新馬 一〇〇〇公尺）（運贏位）（場內孖寶第二口次關）（場外三寶次關）

（一）	恩惠	5	一二八	黃鐘和	屈
（二）	一路起	6	一二八	告東尼	杜
（三）	奇利實	4	一二八	盧約翰	吳
（四）	發發	8	一二八	潘納	沈
（五）	勝益	2	一二八	高華達	鄧
（六）	樂逍遙	7	一二八	溫浩倫	施
（七）	晨彩	11	一二八	劉同安	殷
（八）	大將軍	10	一二八	摩加利	摩
（九）	神童	1	一二八	夏迪	夏
（十）	新安利	3	一二五	劉伯恩	歐
（十一）	百勝二世	9	一二二	李漢明	譚
（十二）	海珊瑚	12	一二二	馬彼得	賓

新馬一〇〇〇公尺。亂局，小心看，「大將軍」、「神童」、「一路起」、「恩惠」、「海珊瑚」、「晨彩」，皆好，其中，「晨彩」更好，頭，二位此馬必在此中。

喜花臣態勇路合
雄鷹見好應出擊

第七場（第二班 一六〇〇公尺）（運贏位）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

（一）	永恆之光	3	一三五	摩加利	摩
（二）	喜花臣	1	一三五	馬彼得	賓
（三）	新星月	2	一三〇	呂偉威	蘇
（四）	益聲	7	一三〇	劉同安	殷
（五）	君子	6	一三六	李森	摩
（六）	雄鷹	12	一二五	薛卓時	陳
（七）	鐵胆雄風	9	一二四	劉伯恩	張
（八）	澳灘	5	一二四	潘納	沈
（九）	驕驕的	8	一二三	浩德	郭
（十）	金星一號	4	一二三	高華達	鄧
（十一）	靜靜	11	一一九	魏德禮	布
（十二）	駿駿	10	一一七	溫浩倫	施

二班一六〇〇公尺。「喜花臣」態勇路合，此賽可以捧場。「新星月」路合，此次必拚，地快應入三甲。「益聲」穩陣之馬，小劉熟手，如不大熱，可以捧場。「雄鷹」已見操好，此賽應該一爭。「君子」與「永恆之光」近態前者較好，但小摩取後者，皆是位置居多。

彩○重○四　老敏

2	好好	
1	及時雨	
8	銀王子	
5	青春萬歲	
備選		
10	利加多	
12	威華	

貼士　忠誠預測　◁老敏▷

第一場　第六班　2000公尺
6 威震四方　馬彼得
2 奔得　潘納
冷門：5 繁華　摩加利

第二場　第二班　1600公尺
3 貴風　夏迪
9 迷妙　馬彼得
冷門：13 銀禧皇冠　歐家榮

第三場　第七班　1600公尺
7 先到　馬彼得
1 捷馳　告東尼
冷門：2 山茶花　歐萊

第四場　新馬　1000公尺
10 特別叻　黃鐘和
13 喜洋洋　薛卓時
冷門：1 得他福　高華達

第五場　第四班　2000公尺
2 好好　馬彼得
1 及時雨　黃鐘和
冷門：8 銀王子　姚本輝

第六場　新馬　1000公尺
7 晨彩　劉同安
1 恩惠　黃鐘和
冷門：2 一路起　告東尼

第七場　第二班　1600公尺
2 喜花臣　馬彼得
1 永恆之光　摩加利
冷門：6 雄鷹　薛卓時

場內寶Q

第五場：2 好好　1 及時雨　8 銀王子
第七場：2 喜花臣　6 雄鷹　1 永恆之光

場內孖寶

第一場：威震四方　繁華
第二場：貴風　迷妙

場外孖寶

第一口：第二場 3 貴風　9 迷妙；第四場 10 特別叻　13 喜洋洋
第二口：第四場 10 特別叻　13 喜洋洋；第六場 7 晨彩　1 恩惠
第三口：第五場 2 好好　1 及時雨；第七場 2 喜花臣　6 雄鷹

老吉的話

看今日沙田騎師與練馬師機會
馬彼得頭馬應多
賓士及屈雅達各駒希望比較大

先看騎師機會

告東尼三場「捷馳」必入三甲，五場「青春萬歲」位材，大場「一路起」半冷門。

摩加利頭場「繁華」，老馬路合半冷門，二場「確得寶」三甲必入，五場「丁財兩旺」平平，大場「大將軍」位材，尾場「永恆之光」亦係。

劉同安二場「個飛」成位，三場「時時好」平平，大場「晨彩」坐二望一，尾場「益聲」位材。

馬彼得頭場「威震四方」坐二望一，二場「迷妙」冷位，三場「先到」坐二望一，四場「銀駒」平平，五場「好好」坐二望一，大場「海珊瑚」冷位，尾場「喜花臣」坐二望一。

小馬今天，贏其三場不奇。

夏迪二場「貴風」坐二望一，大場「神童」冷位。

薛卓時二場「扶搖直上」平平，二場「兒童城」位材，四場「喜洋洋」坐二望一，尾場「雄鷹」都係，老薛看四、七兩場能否揚威。

姚本輝五場「銀王子」必入四甲。

蘇國洲二場「黑旋風」要地攤方有三甲，四場「神風」冷位。

莫理斯二場「威龍」位材。

李漢明大場「百勝二世」平平。

勞亦恩四場「合作快樂」未到合作之時，五場「啟駿」位材。

呂偉威尾場「新星月」位材。

譚文就頭場「敎父」平平，二場「金喜來」或位。

雲利安三場「財神到」小心出冷門，四場「耳星」平平。

甘保頓三場「驟中雄」平平。

高華達四場「得他福」位材，大場「勝益」，尾場「金星一號」……

梁偉森五場「威華」位材。

潘納頭場「奔得」，二場「鴻福」位材，四場「小成功」，大場「發發」，尾場「澳灘」即平平。

黃鐘和四場「特別叻」，五場「及時雨」，大場「恩惠」皆有坐二望一機會。

簡元智二場「電話鐘」，四場「五陵精神」皆平平。

陳鐵培三場「確威」未必爭。

歐萊二場「紅寶江」位材，三場「山茶花」一樣，五場「紅寶江」位材。

歐家榮二場「銀禧皇冠」應入三甲，與三場「驟中雄」……

李森三場「自家威」平平，四場「狂惑」冷位，五場「得運馬」無運，尾場「君子」冷位。

溫浩倫大場「樂逍遙」，五場「好開心」冷位。

劉伯恩五場「樂人」平平，大場「新安利」平平，尾場「鐵胆雄風」也平平。

陳子鈴二場「花旗林」平平。

盧約翰五場「更參寵」平平，與大場「奇利實」一樣。

浩德三場「揚記」冷位，四場「參羅」平平，與尾場「驕驕的」一樣。

再看練馬師如何

張德明二場「馬覇」平平。

沈熹成頭場「高超」位材，三場「高峰」平平。

黃潤生頭場「當利年」或位。

魏德禮初到，四場「好漢」平平，五場「利加多」，尾場「靜靜」可入三甲。

摩亞頭場「繁華」希望發威贏馬，二場「確得寶」應入三甲，三、四兩場「自家威」與「狂惑」平平，五場兩駒皆平平，大場「大將軍」位材，尾場兩駒，主力當在「永恆之光」。

蔡芬諾夫三場「捷馳」望連捷，五場「青春萬歲」應入四甲，尾場「新星月」位材。

賓士頭場「威震四方」，二場「迷妙」，三場「先到」，五場「好好」，尾場「喜花臣」，此五駒皆是坐二望一之馬，贏三場並不奇，但兩匹新馬則平平。

陳鐵培頭場「當利年」或位，二場兩駒平平，三場「時時好」平平，四場「五陵精神」也平平，五場「啟駿」或位，尾場「雄鷹」已好，可能在此一遇。

施篤賦四場「合作快樂」，五場「好開心」，大場「樂逍遙」，尾場「駿駿」皆平平。

吳志林三場「山茶花」張配望入三甲，大場「奇利實」平平。

譚文唐二場「金喜來」冷位，三場「揚記」，大場「百勝二世」平平，「財神到」冷門，大場「海珊瑚」也平平。

鄧祿池二場「銀禧皇冠」應位，三場「確威」未爭，四場「得他福」位材，五場兩駒應入位，大場「勝益」平平，尾場「金星一號」位材。

李殿林二場「個飛」成位，五場「銀王子」必入四甲，大場「晨彩」坐二望一，尾場「益聲」應位。

摄拔孝無馬出。

卡法圖二場「威龍」位材。

朱寶明頭場「金射丹」冷位，二場「花旗林」平平。

杜華二場「貴風」坐二望一，三場「驟中雄」平平，大場「一路起」冷門。

歐金洪頭場「敎父」平平，五場「樂人」，大場「新安利」皆平平。

簡炳渠四場「神風」冷位。

米曲凡里二場「黑旋風」攤地可勝。

莊布朗來了小魏，祇五場「利加多」，尾場「靜靜」或位。

郭肇華四場「參羅」，尾場「驕驕的」平平。

屈雅達四場「特別叻」，五場「及時雨」，大場「恩惠」皆可求勝。

張肇文頭場「高超」，三場「高峰」冷位，其餘平平。

沈保頭場「奔得」，二場「鴻福」，冷位，其餘皆平平，潘納甚也。

王兆旦二場「馬覇」平平。

夏志信三場「兒童城」，四場「喜洋洋」皆是冷馬。

老吉

三寶彩介紹

五場：及時雨　得運馬
大場：恩惠　神童
七場：新星月　雄鷹

場內孖Q介紹

第五場：及時雨　利加多　得運馬
第七場：新星月　益聲　雄鷹

獨贏佳選

繁華　鴻福　及時雨

場內孖Q形勢混亂
及時雨雄鷹可作胆

・沙田友・

今天賽馬，場內孖Q博彩，改編於第五場搭第七場，由第四班馬及第二班馬担任上演，形勢混亂。

場內孖Q首關由第五場担任，爲第四班二〇〇〇公尺長途賽事，出馬十三匹，形勢相當混亂。

及時雨近況最佳，肯定比上賽上名時較勇，上賽如非意外受阻，早已勝出，雖然上軒得直，補上冠軍，但是仍覺不値，上次加工打磨，勇態再進，應可收復前失。

配腳方面，以得運馬及利加多比較可取，兩駒均勇，入腳之可能性極高。

次關由第七場担當，爲第二班一六〇〇公尺中距離賽事，出馬十二匹，形勢相當混亂。

雄鷹實素最高，操練積極，兩賽走勢不俗，成熟頗足，近期且改由薛卓時主策，試探大有進展，今叔名參加中距離賽事，孫援有利，將可順利勝出。

配腳方面，以新星月及益聲比較可取，兩駒均勇，入腳之可能性極高。

下週三夜馬配磅
「希臘神駒」最重

沙田馬場下週三（廿二日）夜間賽馬大場，配磅昨日評定公佈，將在下午七時半開跑，每隔卅五分鐘跑一場。

第三班的一千公尺比賽，希臘神駒被評一四〇磅，成爲全晚最重的一匹，此馬在賀樂時勝下眼夜機，今次配上最重磅也大可以預捧了。

又十一月廿五及廿六日兩天賽馬的配磅，定在下星期二（廿一日）發出，而不是在星期一發出。

茲將馬會公佈大場夜馬配磅列下：

第一班 一六五〇公尺

實審	一二八	賓
無敵將軍	一二七	卡
的盧	一二七	陳
天文台	一二四	陳
龍圖	一二三	蘇
新旺	一二三	摩
殺輝	一二〇	施
香爐	一一九	市

第三班 一〇〇〇公尺（第一組）

希臘神駒	一四〇	布
啤遙王子	一三六	朱
得晒	一三五	殷
永福	一三一	鄧
遊打道	一三〇	羅
英之寶	一二九	沈
聰明女	一二七	施
更屬馨	一二五	摩
甘泉	一二四	吳
靜合之風	一二一六	陳

第三班 一〇〇〇公尺第二組

獅王星	一三九	鄧
加威勇士	一三八	陳
樂惠	一三五	殷
大力水手	一二九	杜
柏翹	一二八	沈
金峯	一二四	吳

第三班 一八〇〇公尺

獲得好	一二四	摩
西城少俠	一二三	卡
曙光	一一八	賓
金必得	一三五	屈
百靈	一三五	社
興利勝	一三二	施
寶城少俠	一三〇	鄧
永利勝	一二九	陳
金安	一二九	布
飛來猛	一二九	歐
啤遙現	一二六	布
大波士	一二四	羅
更好	一二三	卡
百戰雄師	一二三	沈
勇覇王	一二二	吳
搖惑	一一七	摩
古井	一一七	朱
後備		
永惠	一二〇	陳
維京一號	一一八	鄧
鹿儀	一一三	朱

第五班 二〇〇〇公尺

太陽皇（退出）		
必發利		
瑞星鄉	一三四	蘇
高得	一三一	布
滿園利	一三一	沈
快得利	一三〇	布
人之音	一三〇	沈
友誼至上	一二九	陳
金發天地	一二九	布
歡喜	一二七	摩

炳堯特別推薦

獨贏孖寶
確得寶
捷馳

陳華棟心水

心水獨贏
繁華
捷馳
大將軍

穩陣連贏位
第三場
捷馳　財神到
先到

方兆馬胆

第一場：6 威震四方
第二場：1 確得寶
第三場：3 財神到
第四場：10 特別叻
第五場：1 及時雨
第六場：9 神童
第七場：2 喜花臣

火星皇公開標投

馬會秘書處已宣佈：第七班馬火星皇定期公開標投，凡馬會會員均可參加競投，有關投票將於十一月廿七日（星期一）正午十二前止截。

火星皇爲一九七六年度抽四歲馬，今年五歲，棗色雄性，出賽以來，曾獲勝一次，第三，另外九次俱落第，現來在賓士馬房，馬主爲吳志清。

沙田馬場馬兒泳池啓用
馬會公佈游水馬名單

沙田馬場一項創新設施——馬兒游泳池，此游泳池供馬匹游泳之用，一切設計係馬會最新的，由十一月十三日啓用，每日均有馬匹參加游泳，由於一次游泳可以相抵一課慢跑，馬會以後將會按期公佈游泳馬匹名單，以便公衆人士存爲研究資料。

四周一次游泳，目前場泳池，爲使職工了解如何替馬游泳，馬會特從澳洲聘來一位指導員，進行對職工指導，職工熟習後，該指導員將會返回澳洲工作。

以下爲馬會賽事秘書已公佈過去一星期參加游泳的馬匹名單。

（十一月十三日）

兩法師在大會堂
今日續講楞嚴經

慧明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在大會堂演奏廳舉行，恭請寬如寬榮兩法師繼講大佛頂首楞嚴經，本週被講卷七，歡迎各界參聽，共聞妙法。

「牡丹」　許賓夏珍筆

（今寶會年展作品，十二月一至四日，展出大會堂八樓）

聖匠社區中心
設多項新班

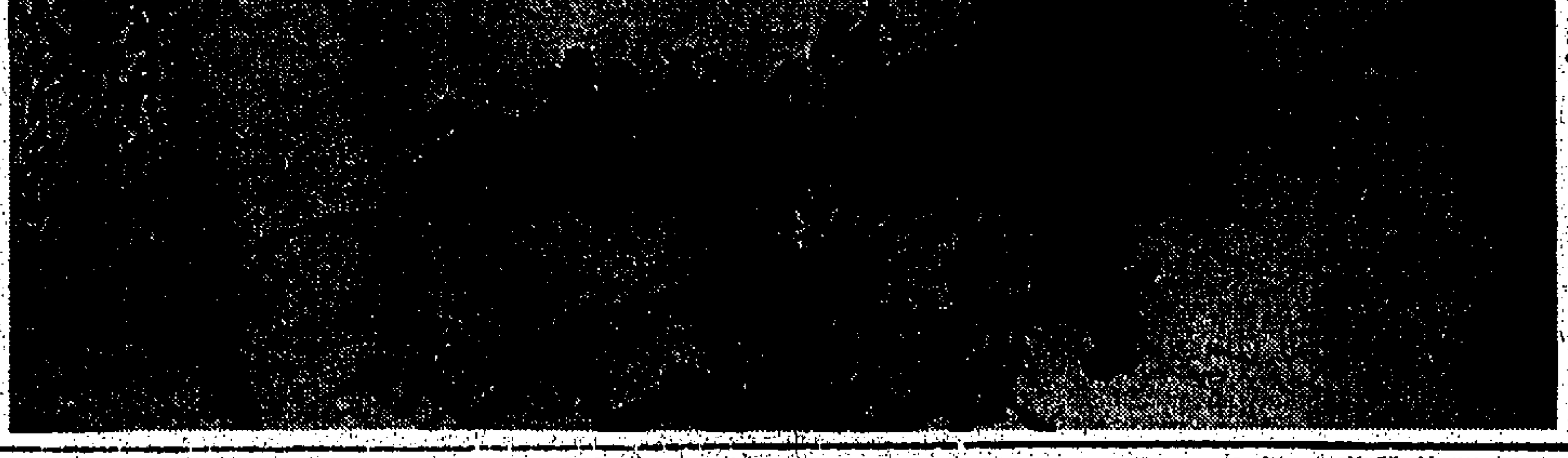
聖匠社區中心，本週開設攝影班，攝影初級班，絲網印刷班，美術設計班……

朱恒星明日專題演講
并示範靜坐歡迎參加

朱恒星博士，明（十九）日下午三時，在中環士丹利街抄香林素食地廳演講，隨作靜坐示範，歡迎參加賓客。朱氏所講之「靜坐學」，屬深宪……

「秋」　朱瑞惆筆

（今寶會年展作品，十二月一至四日，展出大會堂八樓）



「風光畫報」十一月號

泰山、濟南、青島遊走無錫、北美、韓國同遊

「風光畫報」十一月號已出版，本期介紹多個新穎旅遊地區，「山東風光」，以遊記體裁，配合精美照片報導了宏偉的泰山、濟南的泉水、青島的海灘……

華僑文化

1979
中學會考試題預習專欄

中國歷史 (六)

雄風出版社陳日華提供資料

(7)太平天國

(十一)試從社會經濟、政治及民族思想三方面去分析太平天國革命運動的背景。

洪楊革命軍，起於鴉片戰爭結束後八年，即道光30年(1850)，於金田村起義，1851年建國號「太平天國」；1853年佔南京，以之為首都，1864年，南京為湘軍攻陷，太平天國覆亡，前後十五年。

茲將太平天國革命之背景分述如下：

(甲)社會經濟背景：

(1) 政府財政之困難——

(A)河道擁塞與用兵濫度——滿人自入主中國後，生活奢侈，揮霍無度，使國庫財政陷於困境，又因連年用兵，財政支出增加。

(B)對外失敗之賠款——鴉片戰爭失敗，我國要賠2100萬元之賠款，又鴉片戰爭期中，英先後在廣州、寧波、鎮江等地，勒索贖城，費不下九百萬元，使國家財政大受影響。

(2) 國民經濟之破產——

(A)人口增加，耕地不足

根據統計，自乾隆六年(1741)至道光三十年(1850)世紀間，人口增加三倍有多，但墾地增加不及二分之一，人口多而耕地少，於是農村社會中，人民生活即生問題，漸生失業流民，聚衆作亂。

(B)財富之集中

清初施行圈地政策，貴族勳臣，佔地亦多，財富集中，造成富者愈富，貧者愈貧之不均現象。

(C)金融外流，銀價日貴

由於中外貿易關係，白銀大量外流，造成銀價日貴。昔日兩銀換錢一千，今日兩銀換二千，民生大受影響。

(D)民生之困苦

在太平天國革命前夕，全國約有百分之八十土地集中在少數地主手中，而佔人口總數達百分之九十之農民，卻絕無或僅有極少土地，結果他有給地主霸紳作佃農，佃農。據時人記載：「秋禾畝不滿三石，少者僅一石有餘，而私租竟有一石五斗之額，幾有剩餘無幾。似此情形下，農民或則轉業，或則淪為盜匪，或變為煙販，驟增，社會上游手好閒日多，加以對外貿易之滯塞，民生日見艱難。

(乙)政治背景：

(1) 吏治腐敗——乾隆末年以後，政治日趨腐敗，貪污風氣盛行，且京官辦事遲緩，不能任怨，外官敷衍顢頇，習俗相沿，不求振作，國家有乏人之患。

(2) 盜賊太衆，良民難安——兵卒平日皆與盜通，甚至官吏，兵役，莫敢過問，詐索財物，借口捕盜，實行焚殺搶奪，良人難安。

(3) 冤獄太多，民氣怨憤——人民控告官長役，「大率皆生員告以虛擬之罪」，「一家之訟，十家破產，一人沉冤，百人含痛，往往纖小之案，累年不結，顛倒不結，顛倒黑白，老死囹圄，令人聞之髮指者。」

(4) 軍隊之廢弛——鑽次兵號：「兵伍之情狀，吸食鴉片，聚賭賭場，各省皆然，見賊則望風奔潰，賊去則殺民以邀功。

(丙)民族思想背景：

滿清入關，明代遺老之「反清復明」思想，播散民間，雖經康、雍、乾三朝壓文之摧殘，仍復潛滋暗長，至鴉片戰爭前後，即不斷有局部亂事發生，大抵在北方稱為「教黨」在南方稱為「會黨」。多依托宗教為中心，以「反清復明」為號召起事，反清為近代革命之先驅。

「教黨」——以「白蓮教」為首，其流別有「白陽」、「八卦」等名目。

「會黨」——以「天地會」為首，其流別有「三合」、「三點」等名目。

(十二)太平天國之成立，既有主義，亦有完密之組織，勢力幾及全國，然僅得十餘年，即告失敗。試從主觀及客觀兩方面去分析其所以由勝利轉向失敗之因素。

(甲)主觀因素：太平軍失敗之主要原因是它的本身存在很多弱點，因而產生一系列錯誤的行動，主觀的弱點，可分為：

(1) 革命性質的不純正——

太平軍曾揭櫫民族政策，但其實行中心，卻是神權主義，領袖們處處利用神權，以滿足個人私心，造成一種荒誕之巫術統治。這一性質的力量，開始時，因充滿朝氣，故應挫清軍。但後來碰上真心信仰名教正義之湘軍，相形之下，文的失敗，決非偶然。

(2) 宗教思想的分裂——

A、太平軍獨擅崇洪派思想主要的是上帝會與非上帝會的衝突和不相容還是勢力孤立的原因。

B、其次是以洪秀全為首的廣東派與楊秀清為首的廣西派間的矛盾為後來內訌的大伏線。

C、再其次是新兄弟與老兄弟間的不平等，大大影響其內部的團結。

D、再其次是後期洪氏集團的排拒英、忠王、導致其加速滅亡。這種排他性的宗教思想與充滿鄉土感情的湘淮軍，恰成一強烈的對比。

(3) 領袖的缺點，造成政治污穢——天國諸王的確有政治天才，但各人知識到底有限，缺乏深謀遠慮的眼光，故稍有成就後便耽於逸樂，各人皆爭眼前小利，失去初起事時的朝氣與進取心。天王不問政事，前期造成楊秀清專恣跋扈，及楊案事件後，天王為私心計，政務洪氏集團，他們皆庸碌之徒，貪污無能，故雖有英、忠二王的支撐，仍歸於失敗。

(4) 內訌——

洪氏以上帝教起義，楊秀清為奪權計，托天父上身以壓天主，取得直接的統治權，上逼天主，下賤韋昌輝、石達開，終於造成1856年的楊韋事件，這給太平軍帶來兩個致命傷的損失：

A、事發時，大批素有訓練之幹部被殺，事後，石達開因不容於朝，帶了十多萬人走四川，分散天國實力。

B、自後天國中心為鼠目寸光之洪氏集團所把持，內訌後的太平軍可以說是再沒有作為，雖有李秀成、陳玉成的努力，亦無濟於事。

(5) 軍事戰略上的失策——

由於缺乏具有真實政治才幹的領袖，故太平軍攻守都失當：

A、攻的方面——如(I)佔領南京後，未以全力攻取清政府政權的中心，使清室可從容佈置。(II)閩粵小刀會在上海起義，而佔上海，以致日後有常勝軍的出現。

B、守的方面——(I)太平軍只佔有幾個據點，沒有穩固的基礎。

(II)未有派重兵保守長口上游，鞏固南京政權，故日後為湘軍所進逼。

(III)到南京四方受困時，又不從李秀成，放棄南京以保實力的主張，以坐以待斃。

C、策劃方面——未能與其他反清力量密切聯絡，以致為清廷個別擊破，勢力孤弱。

(6) 違反中國文化傳統——

太平軍以基督教為標榜，焚毀廟宇，排斥儒、道，破壞中國數千年來之文化傳統與風俗，引起知識份子反感，使曾國藩得利用其弱點反擊。

(7) 制度不合時宜，引起人民反感——

A、太平天國一切軍政制度，雖然甚新穎但與當時社會不合，從私有化為公有，亦易引起混亂。

B、土地錢財公有制：此制雖未完全推行，但究與一般生存需要及生活習慣不合，反招致多方面之抗拒。

C、要督軍衆之手段過於嚴酷，致使農民發生分化，形成有如湘軍之對抗集團。

(8) 軍政敗壞——

太平軍於中期以後，軍政敗壞，所至之地，殺掠一空，引起人民反感，湘、淮等軍即因此而起。

(乙)客觀因素：太平軍失於主觀，遂使客觀不利因素相繼而生。

(1) 湘、淮軍之崛起——

太平軍之反傳統文化，引起部份知識份子之反感，曾國藩即以在籍侍郎，奉辦團練，組訓湖南子弟，是為「湘軍」；李鴻章招募淮水附近人民入伍，組織成軍，稱為「淮軍」。湘軍、淮軍對太平天國之打擊甚大。

(2) 失卻國際之同情，引致列強之干涉——

太平軍初起，外人視為中國內部革命，不予干涉。洪、楊等不知聯絡取外援，反於進攻上海時，大殺外僑，並常襲擊外商船隻，加上1860年「北京條約」之訂立，外人遂組常勝軍，由美人華爾(FEDERICK T. WARD)及英人戈登(CHARLES GEORGE GORDAN)領導，協助李鴻章、左宗棠作戰。

華僑教育

港生擬赴海外深造 選校應小心
各國有不良份子騙留學生斂財 高級助理教育司博德語重心長

(港訊)高級助理教育司博德昨日稱，擬到海外深造的學生，應對有關的服務機構採取審慎的態度。

他指出：每個國家都會有某些不良份子，誘惜欺騙外國學生而斂財。他又指導擬到海外深造的學生，前往禮頓中心教育司署海外留學生暨獎學金組，或德輔道中七十七號恒生教育輔導組，或聯絡中心十三樓國際教育協會查詢詳情。

高級助理教育司力申：「假如各位同學能夠向海外親友查詢則更佳。請緊記在簽署任何表格或付出費用之前，必須先查明有關學校的地位。」

超逾配額高中學位 可向獨立私校購買
文理書院校長張振國畢業禮指出 助理教育司李誠達頒發證書致訓

(特訊)文理英文書院第十六屆頒獎典禮，昨日在該校大禮堂舉行，由助理教育司李誠達主持及頒獎。典禮於下午四時開始，首唱校歌，校監張永賢，向李誠達及來賓致歡迎辭。

李氏致詞時，對該校早期教職員十六年如一日地獻身教育工作，……

他繼續說：我們彼此不同，天賦有別，有些人在智力上，藝術上，或體力上，會有較好的才能，但在精神的範疇裏，我們都為實現善而努力，這一點卻是一致的。只要我們努力，就都可以成為正直的、與別人相處的、忠誠的人，也是互助的。就是這些品質形成我們一生的人格，也反映了學校的風格。

他又表示：人類追尋真理的精神，引領我們在科學技術、人之科學的領域裏不斷取得成績。

張振國校長就教育白皮書發表意見。他稱：無可否認，高中及專上教育發展白皮書是香港教育史上一個新里程碑，因而得到社會各界的普遍歡迎。不過，白皮書並非十全十美，部分地方仍未盡如人意，尤以如何實施各項教育目標方面，不無商榷餘地。

本人對白皮書強調培育學生公正之判斷力及道德之職責感為教育目標之一，從國冊之目標顯示，此等德教尤其關鍵性，……讓學生有機會接觸強烈不同的事物，增廣經驗成長，必無有助於學生才能之充份發展。教師亦須從旁輔導，使學生之才能得以發展。要達成上述目標，首先必須獲得政府堅定充份的支持。白皮書指出每班人數將減至最多不超過四十人，……當局又決定開設中央工場，以供並無足夠實驗室的學校共同使用，這是一種有效的措施。不過，本人更希望當局考慮為年輕一代建立美術館、歷史博物館、科技博物館、地理及地質博物館，這一類場所對擴大學生視野，實現白皮書之教育目標，將大有裨益。……

……須擊敗百份之四十的對手方可獲一席高中資助學位。張氏建議必有輔要，超逾配額之學位可向獨立私校購買。

最後，張氏對當局計劃資助學校、津貼學校及不牟利私校於統一之資助則例下，表示值得嘉許，不過亦應容許各校保持其良好傳統之風格，在合理範圍下，讓予學校充份自由策劃校內事務。

典禮既畢，由該校學生表演餘興節目娛賓。(敏)

提倡寫作認識花卉美化環境 海洋公園辦花卉節 中小學生徵文比賽
蜆殼公司華僑日報贊助

海洋公園、蜆殼公司、及華僑日報為提高學生寫作興趣，及認識花卉美化環境之關係，合辦「海洋公園花卉節學生徵文比賽」。凡就讀港九各中小學均得參加。

此項徵文比賽由海洋公園主辦、香港蜆殼有限公司、及華僑日報聯合贊助。

題目及字數 分中小學組 請任擇下列題目一題，文言白話均可。

中學組字數——由八百至一千五百字。

小學組字數——由三百至八百字。

中學組題目：(一)花卉與人生；(二)遊海洋公園賞花記；(三)我愛花卉；(四)花卉與環境美化。

小學組題目：(一)我最喜歡的花；(二)海洋公園賞花遊記；(三)怎樣愛護花草；(四)怎樣用花卉美化學校、家庭(任選一項)

截止日期 徵文作品限於一九七八年十二月廿日前，寄香港香港仔海洋公園收，信封面請註明(「中學組」或「小學組」「徵文比賽」字樣)。

參加辦法：來稿請用原稿紙正楷書寫，並請於稿後清楚註明：姓名、性別、年齡、學校名稱、班級、住址、電話，學生證或身份證號碼，以作入選時查證。

獎品 分中學組及小學組兩組，名次及獎學金相同。獎學金全部由香港蜆殼有限公司送出。

頭獎：一千元正及海洋公園套票六張。

二獎：五百元正及海洋公園套票四張。

三獎：三百元正及海洋公園套票四張。

入圍獎四名每名獎學金五十元正及海洋公園套票二張。

評判及公佈：由主辦機構請名人仕擔任評判，其判決為最後決定，各主辦機構並有權刊登各入選作品不另致酬，全部參加作品均不予以退回。評判結果將於一九七九年一月中旬在華僑日報公佈入選名單及頒獎日期、地點及時間，並另函通知得獎者。

中華基督教會屬校 美勞作品聯展 昨日盛大展出

(港訊)中華基督教會香港區會總校監汪彼得博士在主持一項名為「區會學校心連心」六十餘屬校聯合美勞作品展覽中，……教導學生雖然常將智育放在第一位，不過人們偉大而高尚的行為是有待陶養，而陶養的工具最重要的可算是美育。

汪彼得牧師指出：透過藝術去教育兒童，對於培養人格完美的下一代實在有顯著的成就。

該會六十餘中小學，昨日在協和學校，舉行大規模美勞作品展覽，由汪彼得博士，蘇保仁博士及翁玉光牧師聯合主持剪綵。展出作品多達五百餘件，並首創於在現場舉行多元化美勞示範項目。

昨日開幕禮中並舉行該會「敬老慈幼」海報設計比賽頒獎，由汪校監頒贈。

該比賽評判委員有國際獎協理事李國輝，教育官梁樂儀及名設計家邦說網等。

展覽籌委會主席溫壽松在報告中強調合作的重要性。

該展覽將至本月十九日止，歡迎各界人士參觀。

點心集 阿濃
教師

偶然看到一本小書，題目是「A TEACHER'S MANY THINGS」，一個中國著名英現心頭：「點止教師咁簡單」！再看目錄，對教師的要求果然不簡單，試譯如下：

教師是帶路人
教師是教師
教師是化古作今用者
教師是楷模
教師是探索者
教師是顧問
教師是創造者
教師是權威
教師是想像力激發者
教師是常規工作者
教師是新道路拓墾者
教師是說故事人和演員
教師是面對現實者
教師是評估家

更有意思的是在這本書的最後一頁說：教師本身是一個學習者。

諸聖中學學術講座 昨講中華文化特質
廣大書院鄧乃抗教授主講

(港訊)諸聖中學學術講座自數年前創辦以來，迄今已達七十七講，按期邀請名學者蒞校作專題演講，未曾間斷。

昨(十七)日上午九時三十分，邀請本港廣大書院教務長鄧乃抗教授在該校大禮堂主講「對中華文化應有的認識」，到有校長劉哲暉及全體教師學生。

首由劉哲暉校長致歡迎詞，對鄧教授推崇備至，開畢，演講開始，大綱如下：(一)什麼是文化？(二)什麼是中華文化？(三)要認識中華文化的什麼？一，要認識中華文化的優秀性；二，要認識中華文化的融合性，三，要認識中華文化的延續性，四，要認識中華文化的同化性(四)結論。在結論中，鄧教授強調說：「我們今天的責任，是要復興和發揚中華文化，就必須像我們的祖先那樣，一方面自強不息，一方面借助他山，立足於自己博厚的文化基礎上，吸收和融合外國的科學技術，以創造我們富有生命力與同化性的新一代的中華文化，保守是不行的，全盤西化，數典忘祖也是錯誤。」

母語教學遠勝外語 忽視中文影響社會
中大「關注中文教育小組」分析所得

(特訊)中大「關注中文教育問題專責小組」，就中文教育問題方面，詳細分析提倡中文教育，以中文授課之重要。

該小組指出：從教育效果來看以母語教學比用外語教學收效大得多。

外語 教學，對學生會有下列的影響：(一)學生吸收知識、思考、表達各方受阻；(二)學習上心理壓力增加；(三)語文能力較低的學生，各學科都隨而大受打擊；(四)成績只能代表學生能力的一部份，而非他們真正具有的智慧與學識；(五)學生單位重視本知識的吸引，鮮能投入學問的工作；(六)文化民族意識受壓抑；(七)趨向抄襲、死記、背誦、惡補等不良學風。

現行 制度下，學生在中文小學讀書，升中一時百分之八十為進入英文中學，語言習慣全盤改變，這急速的轉變，構成中一中二階段的極大困難，心智人格，學習興趣受損。

該小組又表示在：教師因素方面，要全港百分之八十教師靈活如意，清晰地用英文教學、講課、討論，實是不可能，一般教師學有專業，英文水平不高，百份之三十八中小教師未……

況且，忽視中文對香港社會經濟也有深遠影響，例如：(一)社會方面：因英文教育不能啟發大部份學生對人生的基本了解，年青人思想無出路，間接引起社會青少年問題。(二)經濟方面：經濟的發展，以人力資源為本，若然年青人因受外語教育而不能發揮其思考能力、創造力、實際工作能力和潛力，則經濟的發展也因而受影響。

該小組強調：反對英文教育並不是反對學習英文，或廢除英文。英文教學並且會因中文教育的興盛而改善。(……)

香港靈光中樞明晚 辦大知識修定講座

香港靈光中樞，定明(十九)晚八時，假大會堂舉行大知識修定講座，免費入座。大知識修定講座，……使人從實踐中認知真我，使人們知覺一直在我們之內推動，使我們生存的力量，那力量創造並支持萬物，是和平與愛的泉源。修習大知識並使人們認識到生命的意義和價值，會導致我們實現正需要的一切。大知識簡單易行，人人可學，不論年齡、背景、學識，歡迎聆聽，詳情請電五一二五三八五〇云。

「性與色情」座談 今日假港大討論

(港訊)鑒於目前色情電影，報刊及雜誌充斥市面，色情事業(如娼妓、架步)日趨發展，色情罪案數字不斷上升，色情問題已經到達一個嚴重的地步。為使廣大市民能對這個問題作更深入的了解，大專文化行動組及中文學會學生會，香港大學學生會科學學會及香港大學學生報學苑定於今(十八)日下午三時正假香港扶林道香港大學梁銶琚樓七二三室聯合舉辦「性與色情」公開座談會。

是天座談會之目的在於引起社會各界人士，對本港色情問題的關注及討論，從而促使政府對現存色情事業和色情文化作出全面的檢討及管制，屆時，諸立委及律師、社工、法學生、傳播界等出席發言，歡迎各界團體及社會人士到場參加討論。

英國文化協會
英語課程
新課程由一月四日開始
註冊日期及時間
十一月十九日(星期日)
上午八時三十分至下午五時三十分
十一月二十六日(星期日)
上午八時三十分至下午五時三十分
二五五軒尼詩道

加拿大哥倫比亞中學招海外新生
加拿大哥倫比亞中學為中西熱心教育人士創辦，各教師均畢業加拿大安省政府師範學院，本書院着重培養有志赴海外求學青年，使得以進入加拿大大學深造
★本校招收十一、十二、十三班。(凡香港中三以上學生均可申請)
開課日期：1979年1月31日(即日開始接受申請手續)
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文課外自修。
★有專員負責協助註册及申請入境證，輔助安排學生住宿。
(加拿大哥倫比亞中學章程及申請表格可向香港海外辦事處索取)
香港辦事處地址：
洛克道53—55號占飛商業大廈1A室
電話：5—278259(星期日照常全日辦公)

香港般含道69號
聖保羅書院附屬小學
招一九七九—八〇年度新生
(一)班別：小學一年級(JUNIOR I)男生九十名
(二)年歲：只限一九七二年九月一日至一九七三年八月三十一日內出生者。
(三)申請表格：請於一九七八年十一月二十七日至十二月六日用郵寄方式索取，信封請註明「入學申請」，並內附貼上郵票及有回郵地址信封乙個。

地產樓房租售專欄
三寸半位(限排一格高) 七寸位(限排二格高) 每天收費 廿四元 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧，請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處5—640603
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 北角辦事處：北角英皇道497號地下

元朗新墟市地段135號
良材大樓
(理民府後便)
旺舖 住宅 商綜數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀寶勒巷718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

鹽基大樓 西環皇后大道西46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大厦鋪位廉售
萬昌工廠大厦 出租青山道532號
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
宏基大厦 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
洽購處六基有限公司 電話：(5)-252497

尖沙咀旺舖
柯士甸道132號舖位2,000至4,000呎
及寫字樓及住宅租售日立公司舊址
有意請電3—671429

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

中區
大厦寫字樓
三百餘呎 七百餘呎 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或223
香港華人銀行租務部洽

本報讀者・購買力强
本報內容・包羅萬有
・本欄廣告・
・費廉效大・

本港新聞

海事處將革新清理垃圾方法
派出機械化清掃船
代替人手檢拾垃圾
清潔員工昨日在鋼線灣大掃除

(港訊)市政事務署昨日派出員工，在鋼綫灣拾得二百多籮垃圾廢物，收集的垃圾隨即由海事處派出船隻運走。目前市政事務署及海事處每月均聯合進行清潔行動，以保持香港仔海面及附近一帶清潔。

談及該區的垃圾及污染問題，市政事務署署理高級衛生督察彭洛來稱：「像本港許多海灣一樣，鋼綫灣沙灘上的大堆廢物，大可能來自岸上及水上居民所抛棄的垃圾。」

他又說：「潮水和強風把垃圾由岸上登下海面，或由海面送回岸上，以致海岸和海面都大受污染。」

因該區垃圾污染問題遍及海面及陸地，故此需由市政事務署及海事處合作，推行清理及預防工作。

海事處每日均派出清潔船隊，清理香港仔海面垃圾，再運往田灣碼頭的市政事務署垃圾站傾卸。

而在鋼綫灣，因垃圾車無法直達該區海灘，市政事務署清潔員工收集的垃圾需由海事處船隻運往香港仔清倒。

除此之外，該兩部門又緊密合作，進行宣傳運動，勸諭岸上及水上居民不可亂抛垃圾。

又海事處不久會使用機械化的清掃船，以代替目前的人手收集垃圾方法，該區情況將大有改善。

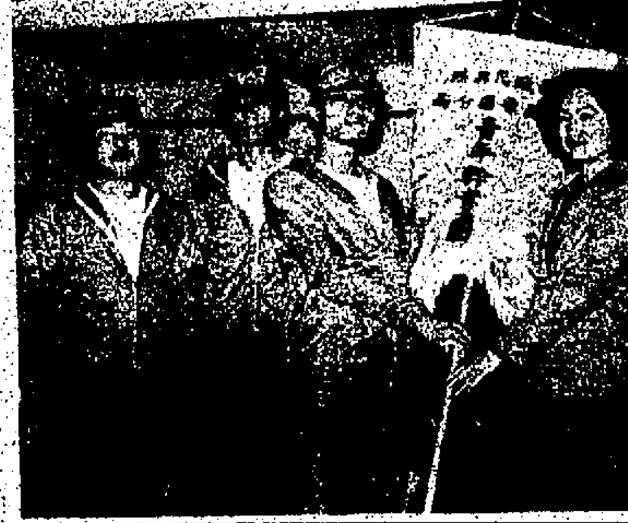
旺角南區組青年幹事團
引導青年參加與社會服務
民政主任劉淑儀主持成立典禮

(港訊)旺角南分區委員會為促進區內青年身心精神之陶冶，使能成為良好公民，有助於社會，並協助改善治安與居住環境，特組織成立旺角南區青年幹事團，昨日下午七時半假漢師同學會舉行成立典禮，由旺角民政主任劉淑儀主禮，與會嘉賓委員二百多人。

主席陳國傑致開會詞指出：本會成立青年幹事團，目的在引導青年參與有意義的工作，以研討的方式為本，並邀請專業人士或政府代表舉辦講座，提供服務的知識及安排組織一切的青年活動。現在成立雖然祇得三數十位團員，希望能做到良好榜樣，吸引更多的青年參加社區工作。

民政主任劉淑儀繼主持授旗儀式，主禮嘉賓劉淑儀，社區青年事務主任林炳輝，警民關係主任馮國平，康樂體育事務主任何邱霜源，副民政主任陳漢族，及消防事務處代表分別致訓詞，勗勉各團員努力服務社會，旋由該會首長陳國傑，杜衡強，葉子開，香永芬致送紀念錦旗，其後吳琪致謝詞，禮成。

青年幹事團團員名單：陳天富，陳志容，張麗娜，呂華，何嘉倫，何嘉成，鄧麗，陳世城，何延廣，陳俊，趙國光，鄒廣玲，何美秀，張永昌，葉安強，新國浩，官忠明，黎健輝，林錦棠，林偉文，劉惠輝，李淑霞，李東明，梁沛基，梁保基，李應有，李英揚，呂志益，吳樂嘉，雷國煒，呂思蘭，羅發，黃錦儀，曾鳳鳴，曾黃培昌，黃美美，王淑光，胡瑞蓮，楊哈榮。



旺角南區青年幹事團昨成立，旺角民政主任劉淑儀主持授旗儀式。

政大香港校友會
舉行理監事會議
支持校友競選議員或委員

(港訊)國立政治大學香港校友會，日前在彌敦道酒店舉行理監事會議，理事長李序東主持，全體起立為副會長李昭華去世默哀一分鐘，以示悼念。

會長周吳斌教授致詞後，會議討論及決議：(一)通過支持李傑山、羅自強校友及陳樂川律師競選市政局議員。(二)提名副會長香港時報副社長陳寶森教授，及監事長、港華世界貿易協會理事長馮彥參加台灣海外僑界遴選立法委員候選人。(三)認可台灣大專院校香港各校友會聯席會議徵召與大校友會長黃炳釣及師大校友會長李焯芬參加海外僑選立委當年候選人。(四)補推陳志輝校友為副會長。(五)繼續參加香港各社團聯合慶祝十二月一日國際老人節。

興會理監事有：呂俊甫、梁虹、柳敦崇、張燕祥、陳修、張炳根、劉益和、方印朝、洪自強、鄧鎮邦、黃紫邦、魏日秀、李古廷、金澤白、林文泰、邱永功。

港府任免令
陳雲敏任非官守太平紳士，伍陳麗霞任政府化驗師。

(特訊)憲報發表港府任免令一束如下：(一)本年十一月六日起杜恩離任期中，蘇以德舉署理工程拓展局長。(二)十一月十日起，祁德賢爵士復職後，布廷加免任署理經貿處長。(三)十一月十一日起羅志堅被署理副社會福利處長。(四)十一月十三日起，馬敢復職後，梁孝盛免任銀行業監理處長。(五)十一月十三日起，蘇以德免署理工程拓展局長，柯棄勳即由該日起任該職。(六)十一月十五日起，黃子奇復職後，顧樂宛副經濟司。(七)由十一月九日起，貝儀在代為樓任律政署長期內暫任立法局官守議員。(八)由十一月六日起，陳雲敏任非官守太平紳士。(九)由十一月十日起，伍陳麗霞任政府化學師及分析家。(施)

姚蘇蓉重臨香港
應邀演唱翡翠宮

「淚盈歌后」，要聽到這個雅號，你準會想起她，一個令人難忘的藝人—姚蘇蓉。她這次捲土重來，在本月十八日起一連九天演唱翡翠宮眞是一大喜訊。

姚蘇蓉的歌喉，公認具有獨特的風格，她的唱腔，以中國戲曲吐字的方法，使詞句每一個字都清晰地唱出來，加以日本和歐西新潮歌曲的唱法溶化一爐，創立她獨特風格，她的歌聲充滿了力量及感情。由她唱紅的歌至今仍為人所津津樂道的有「今天不回家」、「負心的人」、「像霧又像花」等。

對于久別重臨的姚蘇蓉，香港歌迷已是早有期待，並覺得這次是一個難得，是珍貴的良機，翡翠宮定座電話：五一四五一——五一四五一。

圖姚蘇蓉

羅秋瑜伽研究院
今辦表演座談會
並增設婦女瑜伽新班

(特訊)羅秋瑜伽研究院，今(十八)日下午六時，在該院(銅鑼灣依榮街廿九號三樓)，開瑜伽座談會及瑜伽表演，下午六時，由羅秋師傅講瑜伽呼吸，示範瑜伽高級式子，領導高足巫潤潔，伍炳垣，潘發基，關漢使，志雄作瑜伽各種式子表演，羅師傅解釋，使學者易於了解，歡迎參觀聽講。

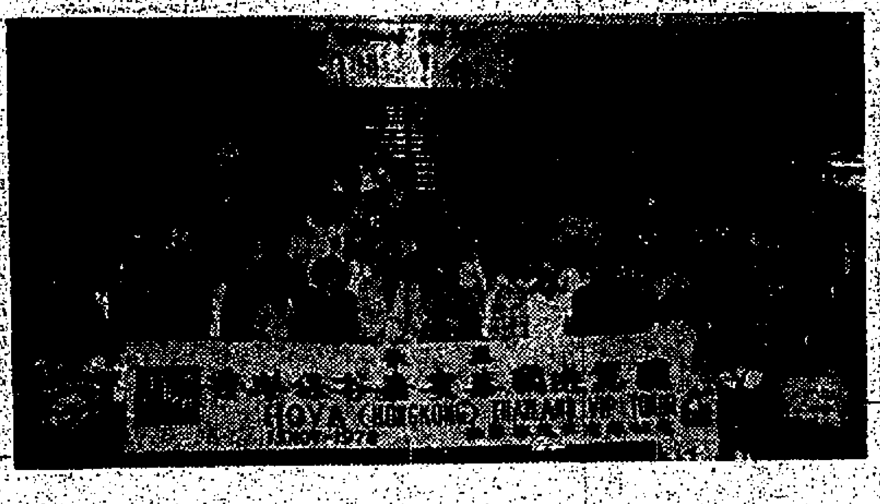
同時該院為適應婦女需要，原有之每星期一、三兩日下午四時至五時，及六時至七時，增設婦女新班，每週二、五，下午四時至五時，歡迎報名參加，電五—七六二七五二洽。

夏巴車隊
赴澳參賽
大賽車將舉行

(奕)(特訊)於歷屆澳門格蘭披治大賽中取得彪炳戰績的夏巴賽車隊，在即將舉行的第二十五屆澳門格蘭披治銀禧大賽中捲土重來，參加多項重要賽事。同時，夏巴汽車集團更耗資五十萬元舉辦車展。

夏巴賽車隊在是屆的大賽車中參加其中惹人注目的諸英大賽(THE RACE OF GIANTS)或稱巨人賽，賽員分別為積保衛(JACK BRABHAM)，史達靈摩士(STIRLING MOSS)，波比立沙(BOBBY UNSER)，丹利依米(DENNY HULME)，飛利(PHIL HILL)，丹根尼(DAN GURNEY)，亨斯若文(HAN HERRMANN)及葉泰利(TEDDY YIP)等八位。

此外，耗資五十萬元的夏巴汽車展覽，由前日起至十九日在衛京酒店隣近之利奇學校內廣場舉行，展出五十部最新福特、寶馬、愛快及三菱汽車，並將參加銀禧紀念老爺車賽的老爺車，在會場內展出。(挺)



圖為香港保谷有限公司招待經銷商遊泰國出發時攝。

安樂旅運社昨歡送
保谷經銷商遊泰國

保谷(香港)有限公司，招待港九經銷商一行八十四人，由該公司經理張光發君領隊，昨(十五日)乘日本航空公司噴射客機飛曼谷。保谷公司為日本著名光學公司，以精製眼鏡片著名，規模宏大，出品精良，此次款待各經銷商遊覽泰國，為期五天，行程包括泰國首都曼谷及渡假勝地芭堤雅等勝跡，膳宿豪華。該團遊覽膳宿委由本港著名之安樂旅運社有限公司安排。

該社專辦各式旅遊團，行程遍及東南亞、美加及非洲等地，其季節遊覽及慶節渡假團，日來報名參加踴躍，餘額已無多，請從速報名登記。該社地址：香港德輔道中五十一號萬昌大廈四樓(電梯按三字)，電話五—二六一七一；九龍彌敦道一百號東英大廈地下商場十一A，電話：三—六七四〇〇。

本報與汎美續聯辦
聖誕美加觀光旅團
旅程豐富充實，內容洋洋大觀
節目精心安排，12月22日出發

據本港人民入境事務處發表之數字，目前本港居民持有效旅遊證件，竟高達二百一十萬人，換言之，每四個成年人之中，即有三人擁有旅遊證件，隨時可以外出者，這一紀錄，相信是其他國家所無者。這一事實，說明了港人外遊風氣之熾盛。

「行萬里路勝讀萬卷書」這一句經得起考驗的老話，即是說旅遊比讀書更能增進見聞與知識。事實上，亦是出外觀光的人都會體會的道理。

近年以來，本報為配合政府推廣旅遊政策，為讀者提供超值妥善的旅遊服務，先後與汎美、西北、日航、紐航等舉辦了美加、歐洲、澳紐等數十次旅程旅遊團，由於訂價公允，享受一流，加上內容充實，節目豐富，獲得各界人士讚賞，特別是與汎美合辦之美國加拿大旅行團，更口碑載道，好評如潮。

本報經本年再舉辦之美加旅行團的一切秩序與節目，事先作了極其縝密的計劃與刻意的安排，比如事先訂妥了全程各地的一流酒店，定好全程所有旅遊站節目(包括內陸各站)，定好全程所有遊覽節目，切實執行旅程表上所列出的一切活動項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，這不但會做保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達到一團比一團更勝成功的目的。

現在五十四團定十二月廿二日啓程，仍維持港幣八千四百五十元，不因物價上漲旅遊費用提高而加重讀者負擔，但由於各界參加踴躍，歷團舊團友推薦介紹者更衆，是故餘額已無多，有意參加者，請即報名登記。

本報參加讀者美加旅行團第五十四團簡列如下：

(一)旅程：一九七八年十二月廿二日至一九七九年一月六日，全程十六天。(二)旅行地區：檀香山、三藩市、拉斯維加斯、洛杉磯、溫哥華、三藩市等。(三)旅費：每位港幣八千四百五十元(探親團收五千三百五十元)，包括乘搭汎美七四七巨型客機、一流酒店住宿、午晚三餐、參觀及入場券費用，機場及酒店小賬等。(四)登記辦法：登記時交全數或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足。(五)報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：域多利皇后街華僑日報中區辦事處，專線電話：五—二二一九七四，五—二四六三七九。

香港工業總會主辦
購用港貨展覽
下月十六舉行
地點在九龍火車站

(港訊)香港工業總會主辦的「購用港貨展覽」，將是展示本港所製造的優質製品的一個樹立。

該展覽會將於下月十六日至廿一日假九龍火車站舉行。工業總會發言人說，在本港產銷品質優良製品的製造商將在該展覽會中展售他們的製品。

此外，展覽場中將設有一個特別展覽園地，專門展出在本港製造而獲得海外認可機構頒給驗證核標籤，或獲香港工業總會頒給「品質檢定印鑑」之製品。此舉是要讓本港廣大市民知道本港製造商在技術與設計方面的進步，對本港經濟繁榮所作貢獻委實不少。

該發言人又說，香港製品的品質，現已深獲海外入口商和高級消費市場的讚譽。

該發言人又說，廣大市民不獨應分享此成就的光榮，也應該讓他們知道這些品質優良港產貨品在他們的家附近就有得賣。

參展的製品，種類繁多，其中包括電器及電子消費品，食物及飲料、塑膠製品，收音錄音機，傢私、皮具，鐘錶、打火機，閃光燈，殺虫化學藥品，工業原料和設備，玩具和其他類目的製品。

「購用港貨展覽」是香港工業總會推行的一項重要活動，「提倡港貨運動」的一環。為了更有效地推行這項運動，特別邀得六位工商貿易界領袖任該運動以工業總會主席胡文瀚為首的指導委員會的委員。

香港消費者委員會主席饒桂祥先生，香港貿易發展局主席安子介爵士，香港旅遊協會執行幹事潘恩先生，香港總商會主席嘉勵祖先生，香港中華廠商聯合會會長倪少傑先生。

為配合「購用港貨展覽」之舉行，工業總會已致函本港各大百貨公司，請他們在展覽期間，同時舉辦「購用港貨週」，讓廣大市民有機會購得更多品質優良的港產品。

工業總會亦已將該項展覽事函告各大工商組織，俾在市區外製造商及來港遊客都知道有這麼一個展覽會。

一回首當年一

(一九六三年十一月十八日)

△澳洲工業展覽會，今(十八)日上午十一時在大會堂舞廳舉行開幕，由本港西商總會主席許頓主持，參與開幕儀式者有澳洲駐港商務專員謝維斯及澳洲出口業促進有限公司主席照賽。

△轟動港台偷渡及吳季玉被殺案，台北地方法院於(十六)日開調查庭，提傳被告李裁法，洪嘉仁，張賢三等十二人，李堅稱：殺吳非預謀，洪嘉仁供認偷渡時不知李曾殺人，庭訊至下午六時結束，被告張邑美玉等三人等交保，其餘李裁法等九人覆押，改期再審。

△香港華人基督教聯會主辦之佈道大會，由今(十八)日至廿日，一連三晚，假座灣仔修頓球場舉行，請環球佈道家蘇佐揚牧師講道，由陳志光牧師傳譯。

△港星足球隊賽，星加坡代表隊大軍今日下午二時半監族，全部比賽及招待秩序公佈。

△本港交通警司莫理遜，最近在「公共安全巡邏計劃訓練班」警官畢業禮中，透露一項統計，據說：港九新界車禍平均每小時一宗，交通傷亡重大，六年來傷亡數字按年遞增，一年內傷亡近九千人，港九新界共有交通失事危險區，黑點二十六個，呼籲人車應時加警惕。

△香港工業總會主席，香港科學管理協會周錫年爵士，於參加在美舉行之國際科學管理協會會議後，由英顧英，率領香港政府派往歐洲勦問共同市場各會員國經過情形，周爵士已於今(十八)日下午五時十分，乘英航班機由倫敦飛抵港，準備草擬報告書向港府報告，今日在機場歡迎者有官紳各界社會名流百餘人，作盛大歡迎。

△天文台今(十八)日下午十一時〇四分，錄得一劇烈地震，震源未悉。

△本年八月十六日深夜，馬頭角道炮仗街交界命案，今日起在高等法院刑庭審訊，鄺惠紹被控謀殺趙錦秀，控方證人當庭供述目擊兇案發生經過，證供未畢，官諭明日上午十時再審。

△本港各水塘存量，包括石壁水塘在內總存量共有五十五億加侖。

香港股市跌得太過份了嗎？

冰結三尺，非一日之寒，加息與財政司的祖率報告，均非股市崩跌的基本原因，而只是誘因。目前只是過高的股價與過狂的人心之虛怯性調整而已。但物有所值，選擇性購買也將迅速而逐漸顯現出來的。

（本報特稿）香港股市此次一再大幅崩跌，應該怪誰呢？是否已經跌得太過份了？今後市走勢看法如何？財政司夏鼎基前日（十一月十六日）在立法局周年政策辯論中，坦言承認本港通脹形勢可慮，對本港構成真正威脅。財政司過去的警告，被有些認為是再使昨日股市狂跌至五百點關以下的原因。可是明眼人都知道那只是穿鑿附會而已。事實上，財政司的報告獲得良好的反應，各界認為財政司坦率的及時警告，應可抑投機活動的擴張，而股市投機的收斂自然是有益無害的。

工商界人士表示：財政司夏鼎基在立法局的周年政策辯論中的報告，對本港與當前經濟形勢所作出的分析，並非杞人憂天與誇大的報告，而且已稍感延遲了發表的時間。實際上，財政司指出本港的通脹形勢，現已真正對本港經濟構成威脅，加上銀行對投機性活動貸款增加，無疑助長經已十分猖獗的投機風氣，使供求未能平衡，投機活動過度形成土地、勞工及資金供求失衡所致。工商界認為：現時政府對土地、勞工及資金供求……

[illegible]

到底股市要跌到那個地步才會回升呢？莫氏表示：難以逆料，原因是人心恐慌之下的拋售，使整個大市之跌勢加速……

[illegible]

日韓越幫來港採辦紗布與玩具電子趕運
開工率保七成半

各行工業中，以紗布漂染皮具最佳，開工達到九成。電子業內榮辱互見，開工六成至九成間。玩具平均暫至八成，棉毛針織僅六成，製衣因原料配額打擊，開工僅七成半，鞋靴電筒電池手袋金屬品文具開工在七成至八成間。工資近已轉穩，但工人缺乏仍無重大改善，廠家手上長單仍非普遍，對往後開工前景不太樂觀。

春夏貨歐美新單注港高潮初勢略遜去年

（特訊）日韓越幫來港採辦紗布與玩具電子趕運，工業開工率保持七成半，在各門主要工業中，以紡織、漂染、皮具開工表現最佳，電子業榮辱互見，玩具也不差，製衣則因原料配額打擊，開工不及八成。廠家手上長單仍非普遍，對往後開工前景不大樂觀。春夏貨歐美新單注港高潮初勢略遜去年。

[illegible]

港股市勢繼續低垂 指數跌破五百點關

上午一度急跌卅一點午後雖見承低吸購與補倉，回天乏力，恒生指數收市續跌二八點五一為四八八點四八，遠東指數收市跌一〇〇點一五為二二四一點四三。四證總值二億零七百八十八萬元，較上日多六千萬元。新世界發展派末期息五分，夏利文中期息二分半，協興針織中期息八分。

（特訊）昨（十七）日香港股市繼續低垂，低跌勢仍明顯，恒生指數已跌破五百點關，比前日續大降二十八點之多，交易數值亦比前日增旺。

[illegible]

港金市價跌勢未止
息價加一元收市一一四二·七跌十二元三角
婚嫁漸晉旺季 飾金生意頗暢盛

（特訊）金價跌勢未止，昨（十七）日本港金價續跌十二元三角，飾金價破高，美元持穩，英德日幣下跌。

[illegible]

外盆續報下挫 賣盆增晉

[illegible]

中央銀行新趨勢
英威爾遜教授在港演講

英國知名學者威爾遜教授為銀行學專家最近考察世界各地銀行結構及貨幣政策特地到港訪問。威氏抵港期間接受香港經濟學會邀請於十一月廿日（星期一）下午五時十五分假座香港中華廠商會會所聯誼廳（中環干諾道中六十四號十樓）作公開演講，講題為：「中央銀行的新趨勢」，歡迎各界人士屆時參加。

生豬市成增 部份價扯升

[illegible]

供應充沽 裕共千八頭餘

糖市轉活 國際報高
共市牛粗幼糖放盆 買家不感興趣

[illegible]

一週原糖市況牛皮淡局
五月貨活做價穩中偏好
昨市冷落成交四宗值四萬美元

[illegible]

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八、六〇			八、五〇
三月	九、一〇			九、〇五
五月	九、三〇			九、三〇
七月	九、五〇			九、五〇
九月	九、七二	九、六九	九、六九	九、七三
十月	九、八二			九、八〇

藥材價穩市暢
各級黑芪批價調低後銷勢好轉
穗會訂貨近期陸續運來
庄客與拆商大量入貨

[illegible]

上海大連製服裝輸美 美廠供機械設備
正引起本港製衣業震驚
試驗如成功將紛起做尤 港服裝外銷環境將艱辛

[illegible]

歐日外匯市場 美元續挺升 黃金價反彈

[illegible]

原棉期貨交投疲慢
一週四六宗總值八十一萬美元
昨市疎落集中三月貨做價平穩

[illegible]

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	六九、五〇			六八、八〇
三月	七一、五〇	七一、七五	七一、五〇	七一、七六
五月	七三、五〇			七三、三〇
七月	七五、五〇			七五、三〇
十月	七六、五〇			七六、三〇

萬生有限公司通告

本公司董事局茲宣佈，由陳永新代表之多位投資人士，經向本公司前主席林繼興收購本公司股份一千五百四十萬股，約佔本公司已發行股本百份之二十六點二。陳永新、王松潤、蔡約荃及黃國泰已加入董事局。陳永新已獲委替代林繼興任董事局主席，兼任新組成之執行委員會主席。王松潤及蔡約荃為香港執業律師、黃國泰則為香港執業會計師。

陳永新乃馬來亞紙品廠有限公司常務董事，該公司於一九六一年在馬來西亞成立，於一九六八年成為上市公司，其股票列為信託人股票，目前在吉隆坡及新加坡證券交易所買賣。該公司乃馬來西亞及新加坡最大規模之紙張及紙品製造商，陳永新已任其常務董事達十五年，陳永新乃新加坡南洋大學創辦人及東南亞著名之企業家及慈善家陳六使之子。陳氏家族在星、馬、泰等地之橡膠園、水泥製造業、紙品業、保險業及地產業擁有鉅額投資。

本公司及各附屬公司之主要業務將不會改變，新組成之董事局將考慮進行新計劃之可能性。本公司亦擬檢討現時之資本結構。

本公司經向遠東及金銀證券交易所申請由一九七八年十一月二十日星期一開始恢復本公司股票上牌，預料由該日上午十時起，本公司股票將恢復買賣。

一九七八年十一月十七日

國際股市金融行情
（一九七八年十一月十七日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十1.40（472.40）
午市	十1.40（472.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	16.65	16.75
置地	H.K.$	7.82	7.98
怡和	H.K.$	12.03	12.17
和記黃埔	H.K.$	4.10	4.175
會德豐	H.K.$	2.46	3.54

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 十3.46（797.64）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 十14.21（5933.69）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	十2.00（198.30）
尾盤	U.S.	十1.65（197.75）

美元開市價格：

法蘭克福	1.9087	馬克
倫敦	1.9640	瑞士
東京	192.00	日元
巴黎	4.3800	法郎

股市成交價目表（十一月十七日 星期五）

香港會成交：39,500,000元　遠東會成交：100,670,000元
金銀會成交：66,610,000元　九龍會成交：1,100,000元

四會成交總額：207,880,000元

恒生指數：488.48－28.51　遠東指數：2241.43－100.15
金指數 442.71－27.49　銀指數 450.44－21.80　金銀指數 433.02－25.16

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	167.00	170.00	160.00	162.00	163.00	162.00
滙豐銀行	17.40	17.10	16.30	16.60	16.70	16.70
海外信託銀行	2.90	2.90	2.80	—	2.85	2.80
友聯銀行	6.80	7.05	6.20	6.35	6.70	6.20
東亞銀行	60.00	65.00	60.00	60.00	65.00	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電	23.00	23.00	22.00	22.50	22.50	22.50
港燈集團	5.90	5.90	5.45	5.75	5.70	5.65
中華煤氣	22.00	22.00	21.00	—	21.70	21.00
電話公司	27.60	27.60	25.90	26.00	26.30	26.00
油麻地小輪	26.00	26.00	24.20	25.40	25.00	24.80
九龍巴士	4.65	4.65	4.40	4.40	4.50	4.475
中華巴士	33.00	34.00	33.00	—	33.00	33.00
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.225	3.225	3.20	—	3.20	—
隧道公司	9.00	9.00	8.80	8.80	9.00	8.80
青洲英坭(除息)	27.00	28.80	25.50	26.10	26.20	26.20
偉晨(除息)	5.20	5.20	4.90	—	5.10	5.05
和寶	0.55	0.74	0.55	0.55	0.74	—
永安	3.40	3.50	3.30	3.30	3.40	3.50
和記黃埔	4.20	4.35	3.95	4.15	4.15	4.15
怡和(除息)	12.20	12.20	11.70	12.10	12.10	12.00
立興	2.95	3.00	2.90	2.95	3.00	2.95
生力啤酒	9.80	9.80	9.80	9.60	9.40	9.40
瑞興公司	14.40	14.40	14.40	14.40	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.25	2.25	2.00	—	2.05	2.00
屈臣氏	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80
會德豐A	2.50	2.55	2.40	2.525	2.50	2.50
信益	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	0.90	0.94	0.84	—	0.85	0.94
太古洋行A	6.80	7.05	6.40	6.85	6.70	6.75
亞洲保險	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
南順	2.15	2.15	2.10	—	2.15	2.10
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.05	2.05	1.95	—	1.95	—
連卡佛A	5.10	5.10	5.00	—	5.00	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
信昌	1.95	1.95	1.80	1.80	1.80	—
美麗（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業(除息)	1.32	1.32	1.28	—	1.32	1.31
長江實業	9.40	9.40	8.70	9.00	9.00	9.00
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.16	1.17	1.10	—	1.12	1.12
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.65	4.90	4.60	4.65	4.70	4.70
置地公司	8.20	8.25	7.70	8.00	7.95	8.00
信託公司A	2.45	2.45	2.40	2.40	2.40	2.40
合和實業（除息）	4.85	4.85	4.45	4.60	4.65	4.60
新昌集團	1.50	1.52	1.48	1.50	1.48	1.50
和記地產(除息)	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.55	1.55	1.40	1.55	1.40	—
保華	1.60	1.60	1.53	—	1.57	1.54
南海	—	—	—	—	—	—
聯邦A	1.80	1.89	1.80	—	1.85	1.80
新鴻基	6.30	6.60	6.25	6.40	6.45	6.45
大寶	0.48	0.48	0.43	—	0.43	0.45
泰盛發展	1.11	1.14	1.07	1.08	1.08	1.08
嘉柏（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.025	2.05	1.93	2.00	2.00	1.99
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	4.95	5.05	4.675	4.70	4.85	4.80
大昌地產	1.58	1.59	1.47	1.52	1.52	1.51
大新公和	2.20	2.20	2.10	—	2.20	2.15
萬生（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
建德新記（除息）	0.84	0.86	0.79	—	0.81	0.81
王德園	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.40	1.45	1.33	—	1.39	1.40
明輝發展	0.73	0.73	0.73	—	—	0.73
捷勝	1.80	1.82	1.76	—	1.78	1.79
美漢	1.15	1.19	1.10	—	1.14	1.10
華光地產	1.03	1.04	0.98	1.02	1.03	1.02
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
大元	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
利安	2.20	2.20	2.10	—	—	2.10
太古地產	2.80	2.85	2.70	2.875	2.85	2.85
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	1.15	1.15	1.15	—	—	1.15
城都地產（除息）	1.15	1.17	1.07	1.10	1.08	1.12
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
僑漢	—	—	—	—	—	—
李陞	1.70	1.70	1.50	—	—	1.50
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉雅	—	—	—	—	—	—
聯益	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.57	1.57	1.38	1.40	1.40	1.40
統一礦場	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.50	3.70	3.40	3.50	3.525	3.50
（五）倉塲類						
九龍倉	25.00	26.10	22.80	23.50	23.40	23.30
安全貨倉	1.94	1.94	1.20	—	—	1.92
均益倉	17.00	17.00	16.10	17.20	16.80	17.00
中華造船廠	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.825	2.85	2.725	2.80	2.825	2.825
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業	19.20	19.80	18.50	18.50	19.80	—
大酒店	16.50	17.20	16.30	17.00	16.80	16.70
山帝國(停掛牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	25.00	26.00	25.00	25.00	25.90	25.50
百樂	1.00	1.00	0.96	—	—	0.96
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	9.65	9.65	9.55	—	9.55	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	9.60	9.60	9.60	9.60	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	9.70	9.70	9.70	9.70	—	—
南聯實業	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	2.60
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.00	4.00	3.95	4.00	4.00	4.00
會德豐船A	3.20	3.30	3.20	3.20	3.30	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
滿邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
東方貨櫃（除息）	3.20	3.20	3.10	3.20	3.225	3.20
環光航業	2.80	2.80	2.75	—	2.80	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.70	5.90	5.50	5.70	5.90	5.50
怡和證券	5.80	5.85	5.70	5.70	5.85	5.70
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.075	2.10	1.99	2.00	2.05	2.05
（十）橡膠類						
聯合橡膠	2.95	2.975	2.95	2.975	2.95	2.95
橡膠信託	4.20	4.25	4.20	4.20	4.25	4.225
（十一）其他						
菲立斯礦	0.18	0.18	0.18	—	—	0.18
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.30	7.30	7.30	—	7.30	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建發鐵廠	—	—	—	—	—	—
港興工程	68.00	68.00	66.00	66.00	67.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.68	0.68	0.68	0.68
新安	0.75	0.80	0.75	0.75
永遠利	0.62	0.62	0.62	0.62
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

歐日期貨價續報高 紙張底厚 市價尚呈穩定

年結將屆存量足供四月需用 向外訂購意態闌散

（特訊）歐洲、日本紙商報來明年一月份各類洋紙單價再見飆高，由於港存量厚及接近年結，港商對新價購意慨散，一般市價尚呈穩定。

據洋紙商消息，最近從歐洲及日本報來明年一月份的紙價，普遍較目前爲高，例如日本道林紙每噸要十二萬九千五百日圓，約合七百一十五美元，而港商堅持要七百美元，致使未能成議，而巴西道林紙亦由六百多美元調高至六百三十美元，韓國道林紙要六百一十美元，台灣則暫時未有新盤開到。

從大勢發展來看，生產商縱然不願將紙價由現有水平回調，究其原因，一方面是對美元幣值仍缺乏足夠信心，另方面，通貨膨脹加劇也迫使他們不願隨價出售，同時，需求並站在較高水平，亦是一個重要因素。

自從美元幣值在國際外匯市場上頻頻下挫後，歐洲洋紙生產國瑞典、挪威、荷蘭、西德等也先後隨日本紙商之後，要求放棄美元而改用本國貨幣來作計算貨價的基本單位，就以今年十月底、十一月初時的貨價與七、八月時比較，各類紙張在匯率方面的差價，已平均每噸漲升一百美元。

由於生產商紛紛採用本國幣值訂價，致使貨價常有變動，造成了今年洋紙市場的一項特色，與此同時，生產商更不負責匯價波動帶來的風險，換言之，買家在計算成本時，要同時預計匯值的可能性損失，也是今年特有的現象。

商人說，今年內日本貨價平均提高四成至五成，歐洲貨亦增加二成至三成，就算最近中國大陸紙價，亦在秋季交易會後提高一成，同時更保留隨幣值變動而調升的權力。

此外，由明年一月一日開始，歐洲航綫要增加三十五至四十元的燃油附加費，與及一般紙張生產商預感到明年石油價格會提高百分五至十，這種種因素都是促使紙價互相影響，不願降價求售的重要因素。

雖然國際形勢對生產國較有利，而本港紙商亦感到紙張後市貨價易升難跌的壓力，但一般仍不願在目前的價格訂貨，據解釋，主要原因是目前本港經濟有放緩跡象，大部份工商界領袖都對來年經濟會否保持穩勢增長發生懷疑，事實上，現時正有越來越多工廠因爲經營困難而結業，其中以印刷廠及紙品廠表現最明顯。

另方面，本港訂存貨量相當，這些載訂貨爲廠的現貨，預料將會足夠維持至明年二月底，由於這方面的壓力，也加強商人的觀望心理。當然，目前距離一九七八年年結的時間越來越近，不少廠商已作出年結的準備，自然也會儘量減輕購存，套回一筆資金流通，因此之故，一般洋紙商都認爲，今年洋紙生意已基本告一段落，較活躍和大宗的買賣，相信要待農曆新年過後始會出現。

紐保險永隆銀行 設宴招待工商界

紐西蘭保險公司及永隆銀行昨晚爲慶祝合作二十五周年舉行宴會，招待本港逾二百名股商及社會名流。永隆銀行係紐西蘭保險公司之總代理之一。圖中（左）爲紐西蘭保險公司亞洲中東總經理羅渡家及永隆銀行常務董事兼總經理伍步剛（右）歡迎滙豐銀行董事局副主席包約翰時攝。

美元穩定日德幣跌 歐亞元利率週五技術調整報低

業內拆借疲淡息率呆企 活期拆九厘七五隔夜錢入厘六二五

（特訊）銀行同業拆借活動，交投仍趨疲淡，拆息率繼呈膠著狀態。外匯方面，除美元停價企穩外，其他均告下跌，尤以日元跌幅較大。歐洲美元與亞洲美元利率因週五技術性調整而報低。銀行界估計短期內本港利率可能再提升。

據金融業消息報道：昨（十七）日，銀行同業拆借活動，交投仍趨疲淡，業內活期拆息仍呆企於九厘半至九厘七五之間，隔晚錢拆息成八厘六二五，亦無大變化。

外匯交投亦平淡，除美元企穩外，其他主要外幣做價則隨外圍報跌。昨（十七）日，業內美匯以四七八·八〇至四七九開成，至收市時成四七九·一〇至四七九·三〇元間，成交量普遍，與上日收市比對，無大變化。英鎊成九·三〇八〇，下跌〇·〇三港元，馬克成二五一·〇一〇，下跌〇·二七〇港元，日元成二四八·六〇，下跌一·七〇港元。

歐洲美元利率，一個月期十厘三一二五，兩個月期十一厘三七五，三個月期十一厘五六二五，六個月期十一厘九三七五，九個月期十一厘八一二五，十二個月期十一厘八一二五。

據大通銀行香港區總經理高泰成表示：本港過去一年內貨幣供應量的迅速增加，特別在貸款方面的增幅，更高越百分之三十七，這對本港整個金融體系，甚至是一危險現象，外匯銀行公會在進一步決定本港未來的利率動向時必須小心從事。

高泰成又指出：目前本港與美英的利率差距仍大，在這兩種因素所做成的巨大壓力下，本港利率（特別是優惠利率）在短期內進一步調升是有可能的。外匯銀行公會利率小組在下週四開會，勢必會深入地分析當前的形勢，以決定利率的動向。

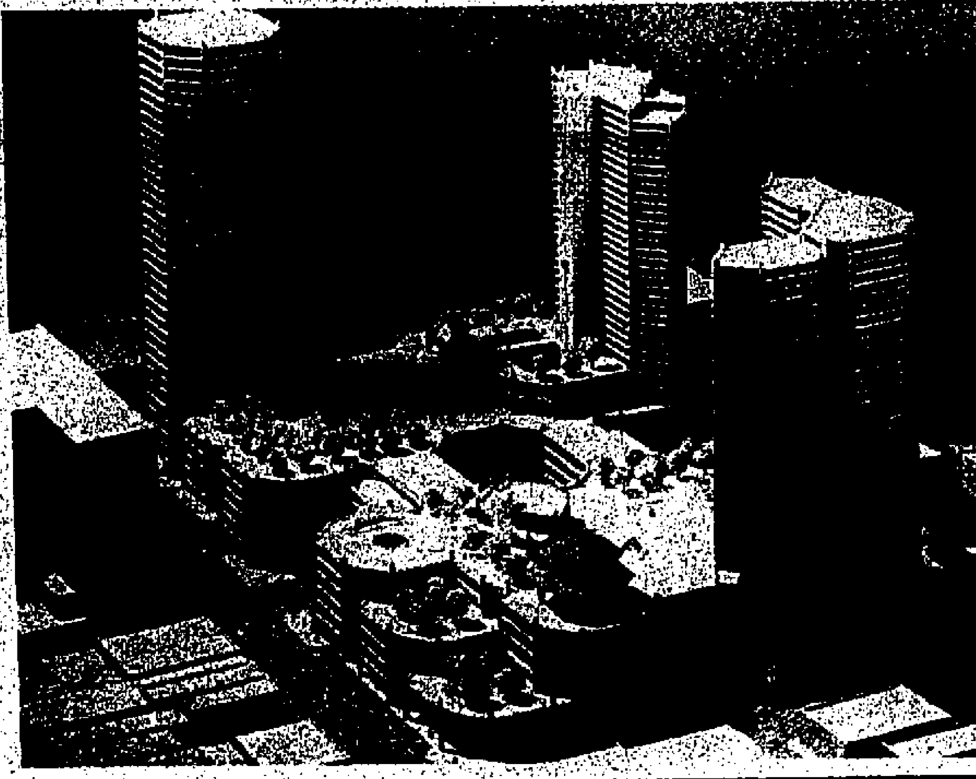
法國百利達集團 法國巴黎荷蘭銀行 正式宣佈在港啓業

百利達國際公司總裁貝納於十一月十七日正式宣佈其主要附屬公司法國巴黎荷蘭銀行香港分行啓業。

貝納指出：「香港已成爲一個日益重要的國際財經中心，而且亦位於與中國貿易的孔道，因此本公司決定在香港設立法國巴黎荷蘭銀行，作爲百利達集團在港的代表機構。此外，本公司亦是香港新鴻基證券有限公司的股東之一。」

法國巴黎荷蘭銀行將發展其商業銀行業務，及作爲一間商人銀行及投資銀行的業務；並將集中在促進本港與歐美各技術先進工業集團之關係，同時亦協助該等集團發展與中國之貿易。

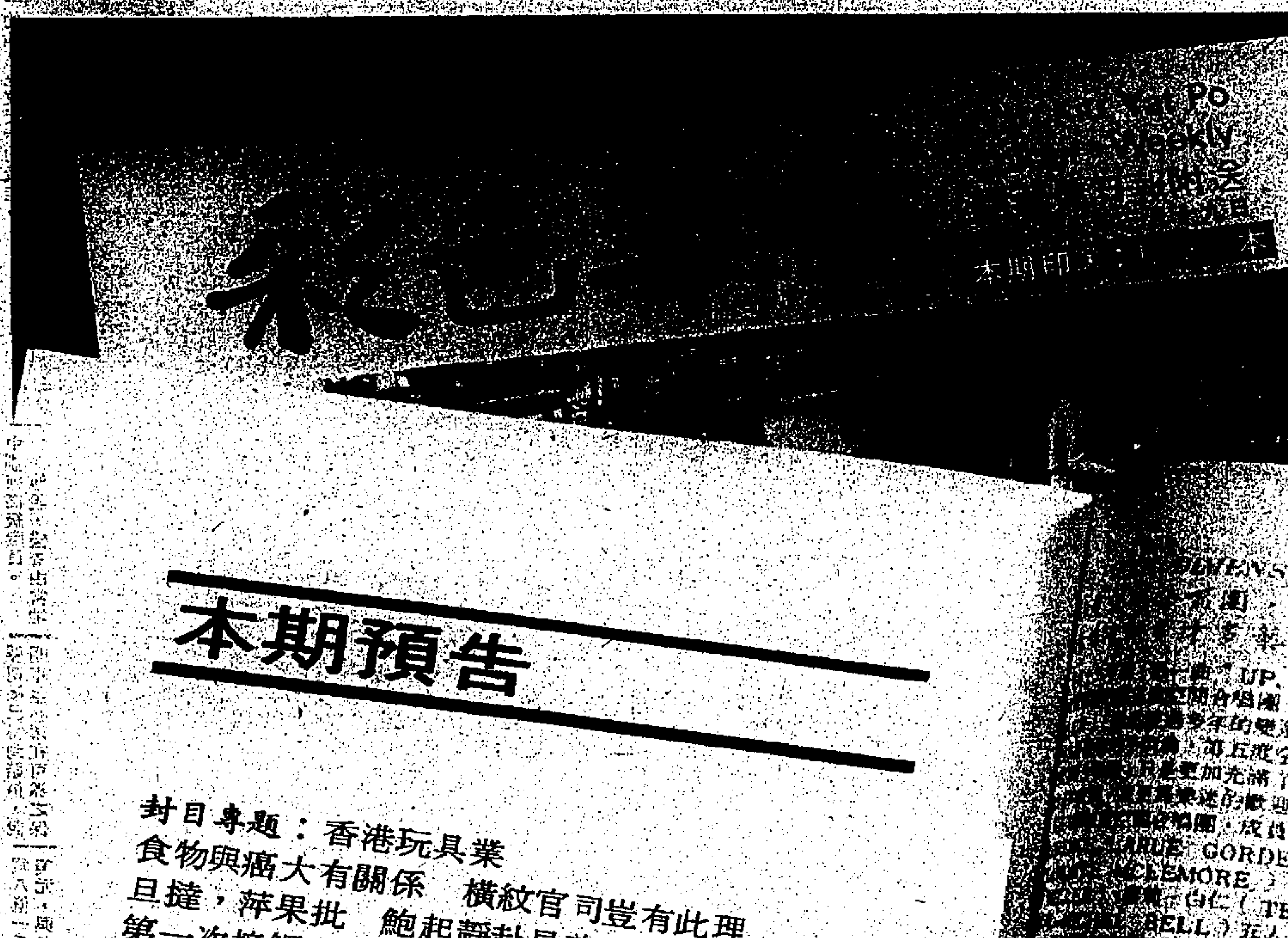
圖：百利達國際公司總裁貝納



住宅鋪位寫字樓酒店餐館綜合體 「美國之香港」受各界歡迎

商業鋪位一百四十多萬平方呎，每呎僅售一一〇美元，蔚爲投資上佳選。

加州新利公司投資七億元興建的屋崙市中心區「美國之香港」貿易中心，在港市介紹以來，獲得極其驚人的反應，備受投資人士的歡迎。這個龐大的貿易中心，兼有大量住宅、寫字樓、商業鋪位、大酒店（客房七百間）及飲食區域（食街），將成爲加州最受歡迎的新興商業區。據本港中環金門大廈該貿易中心香港代理金門地產有限公司銷售辦事處報告：商場鋪位共一百四十多萬平方呎，售價約每呎一一〇美元，連日洽購之踴躍，蔚爲投資者佳選。圖爲「美國之香港」的模型鳥瞰，確有巍峩壯觀之感。



日本放寬外國投資 准外商自由購日本證券

日本政府諮詢機構說，它正探討採取一項行動，將外國在日本直接投資自由化，或將現有手續作最大程度的放鬆。此行動如獲政府通過及獲國會批准，將准許海外商人成爲設在日本的一間公司的全資擁有者，或者可以不需日本當局的同意購買日本股票與證券。現時一名外國投資者在日本設立林業、漁業、農業、礦務或其他基礎工業公司時必須先獲日本政府批准。此外，外國商人本如想增加其在日本企業或聯合投資中所佔的股份比率，亦需獲日本政府許可。

外匯與貿易法及體系委員會的委員在周六的會議上堅稱，自從政府在一九六七年逐漸解除外匯管制以來，對日本工業並無不良影響。

據委員會人士說，鑒於更多日本公司正收購外國商業，日本應迅速撤銷此類限制，否則將面臨外國的抨擊，美國、西德及其他先進國家均無類似投資限制。

但若干委員表示，担心一旦完全將直接投資自由化，可能會造成日本中小型公司被外國企業「胡亂收購」。

紐約股市 價多上升 乘低吸入

（特訊）據美國投資公司既得香港分行昨日接獲電報報導紐約股市如下：股市以普通成交，穩穩地上升，與及得力於美元強穩，吸引了投資者乘低吸入，分析家稱近來股跌後，股市似乎恢復了技術性回彈，昨日中斷的通脹顧問卡恩警告：如果卡特的反通脹計劃失敗的話，那麼經濟除了深沉的衰退或施行經濟管制之外就別無他法，於是，昨日股市在回彈時中斷，杜瓊斯工業股市平均指數上升八·五八，收市於七九四·一八，起跌股票爲九對五，成交共二一·三四百萬股，比昨日二六·二八萬股爲減少。

分析家稱投資者認爲昨日卡恩的說話與及今晨卡特總統類似的評語係修辭上的誇張，而不是經濟的預測。聯邦儲備局主席米勒對參議院銀行委員會稱「我不認爲有任何的情況會導致經濟衰退，除非經濟中亦有不可知的因素」，他同時稱他看不到會有信用收縮，分析家稱他們發覺昨日儲備局暫時停止其最近收緊信用的政策，但今日聯邦儲備局在報告金融供應資料方式上有些更改，這使信貸市場感到疑惑。

收市後，儲備局報告近週基本金融增加十一億美元，但稱金融供應新種類的數字未能即時公佈，芝加哥特權交易所成交合約一〇五，三二三個，昨日一三、三三三個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七九四·一八，上升八點五八，鐵路股市收市於二〇九·四九，上升二點七三，公用事業股收市於九七·三六，上升〇點八一。

當日交投的股票有一八七五種，上升的股票者九四一種，下跌的股票估五〇七種，無變化的有四三三種，創本年度新高價的有五種，新低價的有七十二種。

全日交投在二千一百三十四萬股。

港匯指數

（港訊）一九七八年十一月十七日（星期五）港元實際匯率指數爲九十四點七，上升〇點三。

韓國基金報價

十一月十七日先進基金（擴能國際證券基金）二〇·六〇──二二·〇〇，擴能銀行國際證券基金六八·一〇──七〇·二〇。

世界棉庫存 本季期下降

（特訊）美聯社電：美國農業部預測，由於產量下降及消耗量微升的關係，世界棉花庫存將下降。

一九七八──七九年行情預測顯示，世界棉花交易可能會擴增，其中，若干亞洲國家的進口需要亦會上升。

一九七八──七九年世界棉花生產，目前估計爲五千九百九十萬包，較一九七七──七八年下降六%。

香港金融行情表

一九七八年（十一月十七日）

九九金 每司兩（最高）一、一五三·〇〇 （最低）一、一四一·二〇 （收市）一、一四四·〇〇

貨幣	單位	價格
美電	一〇〇	四七九·〇〇
美單	一〇〇	四七八·〇〇
美鈔	一〇〇	四七八·〇〇
英鎊	一	九·三五〇〇
加拿大圓	一〇〇	四〇三·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇七·八〇
瑞士法郎	一〇〇	二八二·〇〇
西德馬克	一〇〇	二四九·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二二九·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四二·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·七五
菲律賓披索	一〇〇	五八·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二一六·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·六〇
泰國銖	一〇〇	二三·六〇
印度券匯	一〇〇	五〇·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·〇〇

期間	週息
九十三天	8.875%
六個月	9.00%
十二個月	9.125%
十八個月	9.125%
廿四個月	9.125%
兩年以上	面議

● 最低存款額　港幣伍萬圓正 ●
歡迎賜詢
香港總行 5-271345 陳那華小姐
九龍分行 3-305281 沈樹基先生
本公司業務範圍
實業貸款・汽車分期・機器租購・私人貸款

好兒童 插頭過多易生危險 南凱

第五〇六六期

兒童天地

做功課不要馬虎

小朋友：

昨天小亨放學回家，弃了家課出來做很短時間，就把功課放進書包裏，然後看電視，我見了這情形，覺得很奇怪，因為小亨每天的功課實在不少，平時大約要花一個多鐘頭才做得妥，為什麼今天只花半個鐘頭便成？於是，我問小亨做妥功課未？他回答全部做妥了。我還是不放心，恐怕他會漏了些功課，要問他拿出來看看，小亨起初真有點不願意，但後來還是慢慢的從書包取出家課簿來，我把那些簿子翻開來，竟然見到算術簿，習字簿，和國語作業簿，都寫得很潦草，與往日的家課相比，真是相差得太遠了，而且算術課有許多題算錯了。

我追問小亨原因，他很不好意思的告訴我，說他因為要看電視，所以就很快的把功課完成。

你們認為小亨這樣做對嗎？為貪享受，就把功課馬馬虎虎的做完，錯誤百出，相信小朋友們都知道他這樣做法是不對的，我們知道無論做些什麼，都要盡責任，不能因為偷懶就馬虎應付過去便算，家課是我們在家裏熟習在學校裏所學到的知識，如果你不用心去做，那就失意思了，而且你一旦習慣了做功課馬虎，以後什麼也沒有責任心，是不好的習慣，也是懶惰的表現。

·唐姨姨·

玻璃鞋

〈琪美〉

小珍病了，醫生說城市空氣污濁，把她送到空氣好的地方去住。由於媽媽要照顧爸爸和兩個小弟弟，所以把小珍送到住在新界的一位姨媽那裏去住。姨媽是個可親的人，每晚睡前都給小珍講故事，這一晚，她又講一個灰姑娘與玻璃鞋的故事。

第二天，天氣很差，下着大雨，姨姨吩咐小珍不要出外，叫她到屋頂去玩，小珍拿着存在那裏的舊東西玩，後來她玩得有點疲倦了，就坐在地氈上休息，忽然她發現了在一堆舊物上有點特別的東西，她正要爬上去取的時候，那東西已經在她手中！它是一隻漂亮的小玻璃鞋！

「啊！」小珍叫起來。「這一定是灰姑娘的玻璃鞋，我真希望能交還給她。」小珍的話剛說完，她發覺自己輕輕地飄出房間，飄下樓梯，抵達客廳，出到大門，她看到許多人拿着雨傘，但人們卻看不見有一個小女孩飄過。飄了不久，她發覺自己來到一個漂亮而舖滿大理石的大堂。她不再飄了，而是踏着地，她走過大堂，手中仍然拿着那隻玻璃鞋。其中一個房間的門打開，小珍走進去，果然見到灰姑娘坐在側邊繡花，王子則在旁邊玩小狗。

灰姑娘放下手上的東西，對小珍說：「小珍你來這裏探我們真好！」

小珍拿着玻璃鞋說：「灰姑娘，我找到你的玻璃鞋。」可是當小珍走上前時，跌了一交，她也就醒過來，她身在屋頂的小房間裏，原來她剛才做了一個夢吧！

·名人小史· 科學家牛頓

·森美·

牛頓在一六四二年的聖誕日誕生。父親在他出世前幾個月去世，母親後來改嫁一個牧師，并一起遷往北肘坦居住，牛頓則留給祖母撫養。

可能為了這原故，他自小喜歡孤獨，愛好沉思，個性害羞。別的小孩見他這個樣子，常欺侮他。

有一次，牛頓卒之耐不住一個較他年長的孩子給他的侮辱，憤然反抗，把敵人打倒在地上。這次小小的勝利，可說是他一生的轉捩點，因為他從此得到自信心，在校內活躍起來。

牛頓不但充滿好奇，而且經常動腦筋想些別人想不通的東西，因此取得優良的成績。

後來，他考取學士，又得到一位數學教授的推薦，繼任他的職位。當時，牛頓被公認為能在最短時間解答最困難問題的教授。

很多人都知道牛頓從一個掉下的蘋果而發現「萬有引力」，但他還有一樁出名的，就是經常心不在焉。

一天，他請朋友到家中吃飯。但朋友等了很久也不見他出來，知道他又埋頭於數學之中，便自行先吃；吃完，故意把雞骨放回碟中，然後走了。牛頓來到，看見骨頭說：「我還以為未吃午餐哩！」他專心的程度，可見一斑了。

康樂家庭

推廣家庭輔導服務 有困難·共解決

香港家庭福利會昨舉行年會 祈德尊爵士鼓勵推廣家庭生活教育

香港家庭福利會，於昨（十七日）午假匯豐公爵社會服務大廈舉行第廿九屆年會。由會長祈德尊爵士及執行委員會主席巴利律師主持會議。

該會會長祈德尊爵士在演說中重申家庭對個人及社會的重要性。祈爵士認為愉快和諧的家庭生活不但能給予兒童安全感，培育健全的人格和對社會的責任心，並且在成年人面對社會各種挑戰中，也是他們的精神支柱。

祈爵士強調明年是聯合國的國際兒童年，為保障兒童的健康和幸福，家庭的責任實在不容忽視。因此，在未來一年中，香港家庭福利會仍將竭力推行支援性及預防性的服務，以協助受困家庭解決困難，並排除一切可能破壞家庭和諧的障礙。

祈爵士聲稱：「如果受困人士能及早知道從那處可以得到幫助，就能遏止很多家庭悲劇的發生。所以，本會要致力推廣預防性的服務，如家庭生活教育，研討，座談等，向社會大家解說家人關係，子女教養，家庭預算，婚姻之道等等問題，以鞏固家庭的組織。除此以外，我們更要多宣傳本會的服務，讓每個市民都曉得在遇到困難時，可從那裏得到幫助。」

祈爵士特別鼓勵與會各職員多與其他福利團體携手合作，繼續探討有關家庭生活的問題。如：家庭制度破裂對兒童的影響，不同價值觀念在子女教養問題上產生的衝突，考慮給予年輕的寡婦們經濟援助，俾她們能留在家中照顧孩童，並改良現存的保護兒童法例等。

該會執行委員會主席巴利律師在報告去年會務時透露：「本會服務仍以個人及家庭輔導工作為主。上年度本會處理的個案共二千五百一十九宗，較前年多出近三百五十宗，而其中百分之二十五的個案涉及行為，情緒及人際相處的問題，其次則多為婚姻糾紛及學習困難等。本會推行學校社會工作服務，而現時接受本會服務的中，小學校共達三十二間，學生總人數近二萬六千八百四十人。另方面，家庭生活教育亦漸為政府所重視。本會將更多利用大衆傳播媒介，如電台廣播等，提醒市民家庭生活的重要，教育他們。本會並親自動員製作幻燈片，以補助家庭生活教育的推行。至於家務助理服務，本會的服務對象仍以個人或個別家庭為單位，派員協助有需要人士料理家務，養食，打掃等，並與他們保持密切的聯繫」。

巴利律師更在會中特別介紹該會於去年率先開創的試驗性屋邨社會工作服務，香港家庭福利會經於去年十月起與房屋署合作，調派社會工作人員定期駐屋邨辦事處為居民提供輔導及家務助理服務，協助屋邨居民應付困難，開始時接受服務的有油塘邨及石籬兩邨，現時於石籬邨的服務仍然繼續，而於油塘邨的服務則暫已停止，工作人員被調往葵田邨繼續推行服務，自去年十月至本年十月止，於該三個屋邨所接受的個案合共八十宗，在此期間，工作人員曾於邨內舉辦兩次家庭生活教育講座，而另外的兩次亦在籌劃中。這種創新的屋邨社會工作服務雖然仍在試驗階段，但反應可說令人滿意。

香港家庭福利會，自一九三八年創辦以來，一直以協助受困人士及家庭解決困難，並為有需要人士謀求福利為宗旨。創會四十年來，努力不懈，在會長，主席，義務執行委員及各工作人員的辛勞下，為社會大衆提供免費服務，貢獻良多，各界人士如遇困難，亟需援手，均可電五——二七三一七四聯絡，請求幫助。

西區婦女會同人訪問長洲安老院

在離島舉行會員秋季聯歡大會

適日金風送爽，正是郊遊好時光。西區婦女會，於昨（十六）日舉行會員秋季聯歡郊遊大會，地點是離島長洲，會員，會長蕭曾鳳彝，副會長鄧梁玫芳，李陶逸軒，曾黃德從，黃譚雅儀，陳莫榮貞，顧問陳鄒潔霙，委員：李麥秀群，蘇黃秀芳，郭程淑貞，蘇袁燕蓮，楊趙燕卿，及會員，親屬，友好五十餘衆參與盛會。

彼等於上午十一時乘氣墊輪出發，中午抵達長洲，首先前往訪問該院主席陳莫榮貞，總理唐英，袁文，馮玉霞，曾黃德從，蘇東霖，姚鄒麗娟，陳鄒潔霙，楊蘇炎馨等及全體老人鼓掌歡迎。在全體同人合唱一曲「安老院頌」之後，由主席陳莫榮貞首致歡迎詞同時介紹與會人士與老人們認識。西區婦女會會長蕭曾鳳彝等代表致謝。

跟着致送一百四十份禮物及「利市」給老人們，在茶點過後，隨即赴長洲俱樂部酒樓舉行午餐聯歡。由聯誼組長曾黃德從，康樂組長蘇袁燕蓮主持幸運抽獎，並由西區民政署聯絡主任曾張國勤頒發獎品，特獎包括：電子瓦煲，電飯煲，電熨斗，迷你電子瓦煲等。此外每人各有禮物一份，皆大歡喜。午餐過後，自由活動，瀏覽當地名勝古跡，如天后古廟，張保仔洞等，不少會員大購土產，直至下午四時半始告歸程。

又昨日致贈老人物品及幸運獎品，由該會十位官長：許周英閣，蕭曾鳳彝，鄧梁玫芳，李陶逸軒，陳莫榮貞，曾黃德從，黃譚雅儀，關載還珍，陳鄒潔如，陳林惠及康樂組長蘇袁燕蓮送出，此外并有王榮記捐贈涼菓給老人。（謄）

西區婦女會會員訪問長洲安老院，（上）該院主席陳莫榮貞致歡迎詞，圖左起為副會長鄧梁玫芳，顧問陳鄒潔霙，副會長曾黃德從，會長蕭曾鳳彝，陳莫榮貞，康樂組長蘇袁燕蓮，副會長李陶逸軒。（中）出席歡迎會之老人們。（下）西區婦女會同人攝于安老院門前。

中婦生日會熱鬧

胡忠夫人及吳海霖夫人同切生日蛋糕

中國婦女會每月舉行的生日會於昨（十七）日中午在該會會所內舉行，昨生辰快樂的會員有：胡忠夫人，郭志權夫人，吳海霖夫人，李秉琳夫人，各會友同慶祝她們年年有今日，同唱祝壽歌，各壽星並切生日蛋糕，與會友分享，氣氛愉快，最後共進午餐。

又昨出席者計有：麥擴霖夫人，陳普芬夫人，葉樂庭夫人，蔡漢森夫人，陳維信夫人，林百欣夫人，李碩榮夫人，彭烈正夫人，胡應湘夫人，何鑑鈇夫人，丘佐榮夫人，吳仲朝夫人，李作忠夫人，吳甌蔡夫人，梅潔翰華女士，黃克競夫人，李曾秀霞博士，陳鳳儔夫人，李履祥夫人，梁紹榮夫人，張玉麟夫人，蔡東生夫人，許漢波夫人，李耀輝夫人，馮漢柱夫人，羅棋勛夫人，鄭中約夫人，李作權夫人，潘世安夫人，陳廷驊夫人，戴立平夫人，陳百強夫人，柯為添夫人，譚發開夫人等。

圖左起會長陳普芬夫人，名譽顧問麥擴霖夫人，胡忠夫人，吳海霖夫人，切生日餅，右為主席蔡漢森夫人，名譽顧問葉樂庭夫人。（本報記者攝）

草月流教師港會 明祝成立十週年

假金門大廈舉行插花藝術展覽 日本駐港總領事夫人主持開幕

日本插花藝術，草月流教師會香港分會，為慶祝成立十週年紀念，定于明（十九）起，一連三天假金門大廈頂樓舉行插花藝術展覽，由該會教師們展出其精心傑作。

十九日下午三時，由日本駐港總領事夫人（MRS. NODA）主持剪綵開幕，酒會款敘。翌日（二十）及廿一日兩天則屬公開展覽，時間由上午九時至下午六時，歡迎愛好插花藝術人士參觀，入場券每位五元，包括咖啡或茶。（謄）

醫藥顧問 任卓琪

腎石與鼻骨鼻膜炎

鰂魚涌唐君：

你說現年卅歲，以燒鮮為生，一向生活正常及壯健，但兩年前有一天晚上，大量排出血尿，連續三天，事隔月餘，又再來兩天，當時沒有理會它，但數月後，突感腰部右側劇痛，皆往急症室就醫，既是斷為腸胃不安，服藥後有時痛有時不痛，其後，經Ｘ光檢驗，才曉得左邊生有腎石，但當時左邊一點事也沒有，在此期間，腰部痛非常，陽具也不能挺，且見縮小，最後在醫院安排下，於七月廿一日入院施手術取出左邊腎石，也割掉部份腎組織。

又謂，施手術至今，右邊仍時有小痛，陽具也不能挺起，最近腰背的右邊更痛非常，床也不能。你問為甚麼手術後至今腰部右邊還時有抑痛？為甚麼陽具不能挺起？有甚麼東西也不能興奮？曾有一晚用手擦起陽具，明早又覺腰有微痛及小便赤黃。

另一個問題是，四年前患了一次大傷風，皆服西藥，近延數月，覺得頭暈眼矇，嗅覺頓失，雖然看過不少醫生和洗鼻仍無效。近半年來，頭暈眼矇更見嚴重，右邊鼻骨時作痛，要我提供治法。

答：右邊腰背痛的病徵，很可能是右腎也有腎石之故，可再照Ｘ光以求確證。如果治腎石有驗方，茲介紹如下：

第一方（表散通利法）：羌活三錢，防風四錢（炒），野於朮五錢（土炒），牛膝三錢，炒杭菊四錢，甘草二錢，細辛一錢，附子四錢，乾地黃八錢，澤瀉四錢，炙桂枝三錢，赤苓大錢，酒生軍三錢（後上），獨活四錢。（清水煎服）

第二方（溫化通利法）：羌活八分，當歸二錢，甘草八分，炒白芍二錢，獨活錢半，法夏三錢，熟棗仁三錢，野於朮二錢四分（土炒），防風一錢二分，雲茯苓二錢，桑寄生四錢，炙桂枝一錢二分，茯神二錢，明天麻一錢四分。

第三方（育陰軟堅法）：熟附子五錢，野於朮三錢（土炒），煅牡蠣四錢（先煎），煅龍骨四錢（先煎），麥冬二錢四分，桑寄生四錢，炒白芍三錢，甘草一錢，茯神四錢，肉蓯蓉三錢，法夏三錢，乾地黃四錢，炙桂枝一錢四分。（清水煎服）

上述三方，循序服用，每日一劑，每方服三劑，以九劑為一治程，通常經兩個治程可去腎石。

此方為已故京滬名醫張簡齋所訂，適應於牽痛發作的腎石症。

至於鼻骨痛及嗅覺失靈，可服下方：

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷二錢，薄荷葉五分（後下），黃芩三錢，天花粉三錢，牛子三錢，連翹三錢，白杭菊四錢，甘草錢半，花旗參三錢。（清水煎服）

秋天保健

冷熱交替提防染病

一年有四季，每個季節的天氣都是不同的。人是會受季節天氣影響，因為氣溫不停在變化着，那時候的氣候最為溫和，對於人們身體健康會有很大的影響。大多數季節，夏天太熱，使人終日受熱所迫，汗流浹背，實不好受，但冬天又太冷，在寒風吹襲下實是不舒服。總之在多寒的季節，不但令人感到難受，而且還容易感染疾病的。

譬如：在夏天，由於天氣太熱，人們喜歡食凍品，因加上食物容易腐壞，一不小心，便會使腸胃受害，而引起霍亂，痢疾，或食物中毒，而冬天呢，因為戶外刮起北風，人們大多不敢將窗戶打開，因此室內的空氣不能流通，而人們為怕冷，多數聚在一起，或生暖爐取暖。因此，由呼吸道傳染得病也很普遍。雖然天氣是那麼溫和，但由於潮濕的原因，很多微生物都爭前生長，人的抵抗力是有限度的，偶一不慎，便會被有害的細菌侵害而得病。

至於，秋天的天氣，忽冷忽熱，又是冷熱交替的季節，加以天氣是那麼乾燥，人們一疏忽，便會染到疾病，特別是小孩子，至於秋天裏的流行病，例如：流行性感冒，肺炎，麻疹，百日咳，白喉，猩紅熱等，這些病大多是由呼吸道傳染而來的，也有由食物中所得來的。為甚麼在秋天容易在呼吸道傳染疾病呢？因為在一天中數外面的氣溫，早晚的天氣都不相同，人們一時不小心，不能立即加減衣服，而使身體着了冷，鼻子受了冷風的刺激而打起噴嚏，鼻子的粘膜受到了刺激就發生了變化，這種情形會使身體的抵抗力減弱，因而病菌便容易侵入體內。所以在這季節裏，大人與孩童欲要使自己健康地生活，不給疾病侵害到自己身上，那麼，除了注意日常的飲食衛生之外，還要保護呼吸道的健康，最好還要多做運動，以增強體力。

最後，還要注意個人的生活衛生習慣，做好預防工作。

針灸能治近視便秘嗎？

針灸實學

曾小薇小姐：

你說自己有四百多度近視，戴眼鏡很不方便，也不好看，你聽人家說，針灸可以醫治近視，故來函問我有無這種可能。

我的答覆可能使你失望。據我所知，到目前為止，針灸還沒有絕對把握將近視矯正。

雖然有傳聞針灸可以醫治近視，但沒有正式的報告。

當然，針灸並非絕對不可能矯正視力，但效果可能不穩定，對某些人或有一定的作用，而對另一些人則效果不大。

因此，如果針灸可以醫治近視，恐怕仍然需要做多些臨床實驗才可以作出結論。所以，在未有相當把握之前，我希望你不要隨便去試。

小品讀友：

你來信說有便秘的習慣，已經有兩年多了，初時是三、四天才一次，後來要一個星期才有大便，最近這半年卻連便意都沒有，瀉藥以及通便劑都用過不少，但未能恢復正常。

由於大便不正常，故時常感到「肚谷谷」，甚至頭昏腦脹，故問針灸是否有效？

習慣性便秘可能是排便的反射神經有障礙之過，所以，我在臨床上針灸脊椎部的「大腸俞」或「大腸俞」等穴位，卻能使大便恢復正常。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱滸光先生收，並附回郵）

汎亞發行 最新風格 災難巨片！
RUNAWAY TRAIN
雪山列車
火車失靈，雪嶺俯衝，二百一十九條性命隨時粉身碎骨…

華盛頓 總統
今晚加午夜場 明午加四點場
榮獲好評
東方：山口百惠比前進步！成報：證實山口百惠是有天才的演員。紅綠：導演水準平實有力，老角有精滿表演
山口百惠 三浦友和
繼「絕唱」「絕戀」後 更感人傑作
霧之旗
松本清張 原著 西河克己 導演
為解心頭千縷恨·忍作飛花逐水流！
愛的火花！恨的宣洩！
東寶公司出品 美亞影業公司榮譽發行

文華·明珠 下期獻映
美女魅力四射
蜜桃成熟時 原班人馬上陣！
你知道蜜桃甜，必然知道本片更甜！
熱狂情調 SUMMER NIGHT FEVER
奧莉花芭絲高 貝蒂維姬絲 及 歐洲熱情美女參加演出
導演 葛西仕
今日流行勁歌 Summernight Fever / Follow Me / One For You, One For Me / Baker Street
熱狂情調 SUMMER NIGHT FEVER 電影原聲帶 包括多首流行勁歌·附送精美海報 本片插曲由香港唱片公司代理 HK

華僑晚報分類廣告每天兩元費廉效大

利舞台 國都 倫敦 影都
四院日夜五場 週末更要請早
聯美公司轟動全球 到處賣座大名片！
「洛基」男主角 金像獎編劇：史泰龍
「月黑風高殺人夜」金像獎電影皇帝 洛史德加
第三類接觸女主角 美蓮迪狄龍
「新科學怪人」男主角：彼得波育 領銜主演傑作！
拳頭大風暴
SYLVESTER STALLONE "F·I·S·T" United Artists
Britain's Wage War
The Postman Say No

新邨消息

公共房屋租金政策行動委員會
擴大服務工作範圍 易名為政策評議會
將對房屋政策提出檢討及建議
已獲批准成為合法團體

公共房屋租金政策行動委員會已易名為公共房屋政策評議會，新成立的組織將會擴大其服務工作範圍，為本港更多公共屋邨居民爭取更大的權益。

前公共房屋租金政策行動委員會一位發言人黎先生表示：公共房屋租金政策行動委員會已改名為公共房屋政策評議會，新成立的評議會目前已向政府註冊，並獲得批准，成為一個合法的服務團體。

他又指出：新成立的公共房屋政策評議會其工作範圍不單只涉及公共屋邨的租金問題，而是整個政府的公共屋邨的行政及其他的事務。他們將對不合大眾利益的房屋政策提出檢討，或向政府有關部門提出建議。

前公共房屋租金政策行動委員會最主要工作只涉及本港政府房屋租金問題，該會曾於本年四月初向房屋委員會呈交租金政策建議書，主要內容有五點：

（一）七三年以後興建之新屋邨，其租金不應超過居民家庭收入之百分之三十。

（二）兩年檢討租金一次時間太短，應將之延長至不低於四年，並且在檢討時只應考慮保養、管理及經常費用之增加。

（三）估計公共屋邨差餉時，不應以私人樓宇之「市場價值」為標準，應以公共房屋之實際租值作為估計之標準。

（四）租金政策之釐定，必須由公共房屋居民選舉之代表之有力監察機構，以監督租金政策的釐定和施行。

（五）房屋委員會之財政應由政府核數直接審核。

政府有關部門對上述建議已提出答覆，但他們對政府之答覆不滿意，並在本年六月十八日在房屋總署門前請願，並提出最後建議（一）政府及房屋委員會放棄「關門主義」的態度，主動爭取聽取民意之機會。（二）希望政府及房屋委員會對該會的建議作出完全的答覆。（三）重新考慮民意，對屋邨之租金政策作出修訂。

黎先生表示：新組織的公共房屋政策評議會其首項行動將針對目前房屋委員會所公佈的加租問題。

按房屋委員會日前公佈，由本年十二月起，乙類公共屋邨及前政府廉租屋的租金，每方呎增加九仙，平均增加幅約百分之廿五。即第一型的一個一百二十方呎的單位，每月租金由三十三元增至四十四元，前政府廉租屋二百三十四方呎的單位，其租金由一百零三元，增至一百廿四元。

據悉：公共房屋政策評議會已搜集有關邨民反對這次加租的資料。黎先生指出：他們已獲得大坑東邨，大窩口及其他屋邨居民的支持。（范）

房屋委員會已開會通過
上水石湖墟建屋邨
替三萬人提供住所
邨內將有行人天橋網通火車站

房屋委員會已通過在上水石湖墟興建其轄下最新之一個屋邨，該屋邨內之住宅樓宇與各種服務設施之間，將有行人天橋網聯繫。

房屋委員會發言人說：「行人天橋網已證明是沙田瀝源邨與禾𨂾邨取得成功之特色之一，住客能夠沿此種行人天橋通往邨內各種設施，如商場大廈、學校及停車場等地，既安全而又方便。」

他說：「行人天橋尤其受老年人歡迎，因為他們不必留心車輛，而家長亦可放心讓兒女上學，知道在人車分路情形下，決無車輛造成之危險。」

新屋邨將名為石湖墟邨，將建在一大幅三角形土地上，一邊以鐵路線為界，另一邊以大埔道為界。

整理地盤工程仍在進行中，在明年四月左右完工後，該屋邨第一期之打椿工程將開始。

首期工程將包括建築四座住宅大廈，一座設有最新購物及社會福利設施之商場大廈，一間中學及一間小學，全部建築物均由行人天橋連接，第二期工程將興建更多住宅樓宇，學校及停車場所。

發言人說：「該屋邨是在上水區興建之第一個屋邨，約於四年內全部落成，屆時約可居住三萬人。」石湖墟邨並將有行人天橋連接將來在附近興建之上水火車站。

這塊位於山谷邨內的廣告牌，竟替愛民邨帶來了興旺。

廣告的功能何其大
山谷邨一塊廣告牌
竟然帶旺了愛民邨
在出入要道攬宣傳是商人的傑作

愛民邨是香港其中之一個新型屋邨，邨內環境幽雅，設備充足，人口不多不少，三萬六千人左右，商戶生意亦算興旺不錯，但你可知道，初期並不像現在，邨內商戶的生意頗為清淡，後來經過政府的不斷宣傳及商戶的努力，才有今日的成就，而其中一項努力的成果，一塊戶外廣告牌，確實為愛民商戶帶來了興旺。

奇怪的是，這塊廣告牌雖然是設計作宣傳愛民邨商戶之用，但並不是設立於愛民邨內，而是站在山谷邨第四座對開忠孝街口旁的一小斜坡上，面積概長十二呎，闊八呎，裏面共有九個框框，為九間不同的愛民商店傳達，包括超級市場、商場、酒樓、銀行及餐廳等性質，他們都是愛民邨的商戶，顧客對象不單是愛民邨民，亦想網羅附近屋邨的山谷及何文田的居民，加上早期的愛民邨，大廈不多，人口又少，於是各商戶便共商對策，決定在山谷邨立一戶外廣告牌，為他們的招牌宣傳，希望招徠更多生意。

據山谷邨一位負責人說：這塊廣告牌是由政府撥地，商戶自掏腰包，僱人設計而成的，晚上還有燈光設備。他說：廣告牌立於忠孝街及佛光街交界的行人道斜坡上，因為該處是佛光街、忠孝街通往太子道及旺角紅磡區的主要通道，很多車輛來往，廣告牌立於該處，收到的宣傳效果是非常大的，愛民邨有現在的成就，該廣告牌是有一定的貢獻的。

李鄭屋邨第四座
兩層樓側翼走廊
重建工程已完成

李鄭屋邨第四座六、七樓側翼走廊平台及外牆之重建工程經已完成，該段走廊並且重新開放給邨民使用。

該處地方由於去水設備欠佳，經年累月有雨水滲入三合土牆內，因而產生爆裂現象，本年四月初，房屋署並把該樓宇六、七樓平台及外牆拆除，以免發生危險。

由於平台及走廊拆除後兩個多月，房屋署並未進行任何重建工程，使居民出入甚感不便，每逢假日，兒童在走廊嬉戲，容易發生危險。直至六月初房屋署才進行有關之修補工程，該處重建工程是使用粗型工字鐵，以代替以往幼小的鋼筋。現該處已重鋪地台及走廊，居民可以利用該走廊往來，而且全部工程於目前完成，十分安全。（范）

屋邨素描

花木夾道的蘇屋邨
有郡主手種一棵樹

在九龍西部十個公共屋邨之中，蘇屋邨可說是代表作，居住環境之佳，區內首屈一指，雖建於十多年前，與新建屋邨比較，實未遑多讓。

蘇屋邨係於六十年代落成，首座大廈於一九六〇年入伙，與古舊的李鄭屋邨為鄰，兩邨相比較，卻成為一強烈對比，蘇屋邨處處表現出現代化氣息，李鄭屋邨卻是一派落後的樣子。

此一屋邨，建有十六座大廈，共有五千三百多個單位，居民有三萬多人。大廈的設計分三種，樓高由八至十八層不等，住宅面積並不小，由二百餘呎至五百多平方呎都有，大部份住戶的露台，都擺滿了綠色盆栽，從居民有閒心賞蒔綠化居室一點，可見住客大致能夠過到安居樂業之境。

該邨的附屬設備頗多，有商店、酒樓、學校、幼稚園、康樂中心、志願福利服務機構、居民組織、社區會堂等。邨內又設有五處休憩和康樂活動地方，一個運動場及一個籃球場。邨內公共地方，遍植花草樹木，環境十分怡人，區內其他屋邨內雖然也植有花木，但卻無怡人之處。告訴你，蘇屋邨內一棵金銀樹，還是雅麗珊郡主於一九六一年首次訪港時所手種的。嗚！當日的小樹苗，今日已有卅多呎高了。

儘管該邨有羨人之處，但畢竟已是一個有十多年歷史的屋邨，以當年的設備用於今日，始終有不足之處，房屋署正不斷進行改善。例如安裝公共電視天線，就是改善措施之一，此舉不但使用戶收視更為清晰，又可使大廈外貌改變得更美觀。

最大的改善工程，應該是增強電力供應一項。近年來，居民生活全部電器化，耗電量大為增加，以當年設備，已出現不勝負荷的現象，房屋署有見及此，遂定下全盤改善計劃，分數期進行，首期在杜鵑樓、蘭花樓、石竹樓及劍蘭樓四座大廈進行，每座大廈將增建變壓房，更換電線，以增強供電量。首期工程預料在一九八〇年完成，估計要耗資二百萬元之巨，至於其他各座樓宇，亦將逐步施工。

蘇屋邨的有車階級甚多，邨內雖然有三百多個車位，但仍是僧多粥少，房屋署每年用抽簽方式，配租給住戶。由於邨內有部份地方並不屬房屋署管理，晚間經常有車輛停泊其間，阻礙居民出入，房屋署因此有意收回此等地方管理，專供居民使用，杜絕違例泊車的情況。（栢）

華僑文化

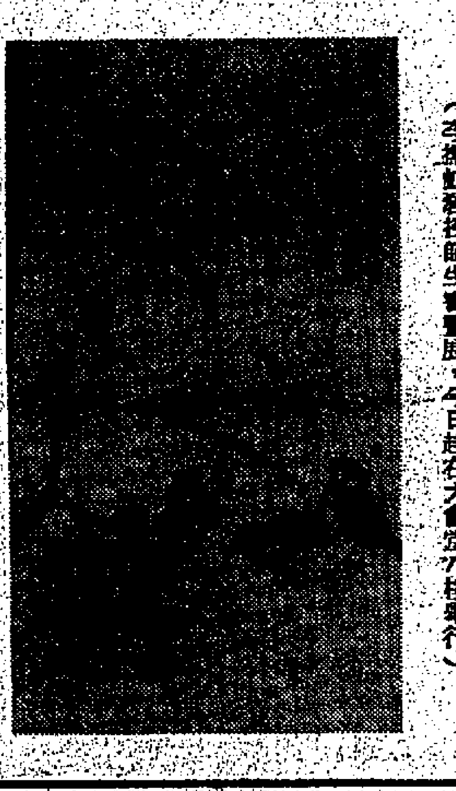
李撫虹教授師生書畫展
今日在大會堂八樓開始
由何雅明揭幕 龐鼎元等剪綵

在香港大會堂高座八樓舉行之李撫虹教授師生書畫展覽，今日上午十一時半舉行，敦請副教育司何雅明OBE主持揭幕外，並由龐鼎元先生OBE、及陳廣川律師、岑維山博士、鄭自强先生主持剪綵。此次展出作品，李氏以漢隸、古籀文等楹聯十對，山水、人物、花鳥、游魚、瓜果等十幀參展。其中，「江山如畫」一幀，最為突出。至其高足，如李仰坤之松鷹、月夜雙鷹；李無逸之彩雉、秋江飲馬；李孫宇之鷺鷥、漁浦；羅錦泉之山水、白鷹；張婉之石硯；陳世森之雙獅、樓台、雁；莫秀珊之雙兎；容羽軍之臨流顧影（彩雉）；潘柏年、江千里、譚務碩等之山水；胡卓炳之紅棉、牡丹……琳瑯滿目，可稱多采多姿，不一而足。是日由十一時三十分開放，至下午七時；十九、二十兩天展覽時間，每日上午十時至下午七時，歡迎參觀云。

趙少昂教授暨高足組成
今畫會會員十三屆作品
來月一日起公展大會堂

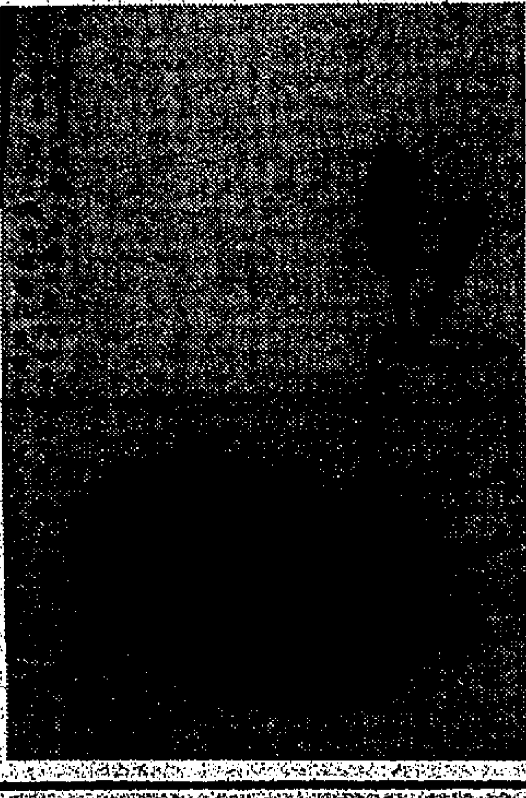
由藝壇久已蜚聲國際之趙少昂教授及其高足所組成之今畫會，會員第十三屆近作觀賞會，定十二月一日至四日，一連四天，假座大會堂高座八樓展覽館舉行。是屆以作品參加者有二十三位，全部精品約有百幅。該會自一九六一年七月成立以來，已十七載。聯展舉辦已有十二屆，每次展出，均獲社會各界人士之好評。近年來，集體展覽作品較少，而着重于個人之發展，及創新之畫展較多。如旅居美國之黃磊生及胡宗基，經常作世界各地旅行畫展，台灣之歐豪年，朱慕蘭夫婦，在台灣及日本東京等地畫展；胡昌碩之東南亞星加坡、吉隆坡、怡保、檳城，及去年在港首創「立體國畫」個展，趙世光之父子畫展，應澳門政府首次為港畫人舉行畫展，荃灣及加拿大師生聯展；楊善深之個展，潘散之個展，池玫瑰之台灣、星加坡及菲律賓個展，何百里之師生聯合畫展。從外表看來，該會似乎活動停止；而實際上，是以充實個人來發展畫會而已。從這次的展品中，當可證之。

須知在一個畫會中，能有這樣的成就，在本港已屬罕見。此次參展者，除上述各員外，其他如林湖奎，劉斌夫，馮國芝，新秀有朱珊恂，吳玫，余紗枝，何月娟，何湘颿，周伴娟，林碧珩，黃麗珍，葉梁淑貞，廖坤賢，羅志強等，全部均是新作，想屆時當有一番熱鬧云。



「麻雀」　潘柏年作

（李撫虹教授師生書畫展，今日起在大會堂八樓舉行）



「石硯」　張婉作

（李撫虹教授師生書畫展，今日起在大會堂八樓舉行）

梁鈞賡與張銳 分別演講書法

香港教師會

香港教師會本年度教學研討大會，定今（十八）日下午二時半，假九龍葛量洪教育學院舉行，請副教育司何雅明主禮。會後即分組學術演講，內容共八類。其中有書法一項，由書法家、「香港中國書道協會」理事長梁鈞賡研士主持，題為「書法藝術面面觀」。梁研究書學有素，曾獲頒國家文藝獎章。該演講歡迎教師們赴會參加。從一九七四年迄今，梁氏共應邀了三次云。

葛量洪學院

香港中國書道協會副理事長研士張銳，前應葛量洪教育學院之邀，在該校主持書法專題講座，題為：「隸書概述」。由書法組導師盧倩容小姐介紹。該組同學全體出席聆聽。張氏詳述隸書組源，隸書風格，隸書用筆及歷代書家在隸書的成就，並將其本人藏有之原拓漢碑出示，聽眾欣賞，即席示範等。座眾凝神賞狂，氣氛十分熱烈，歷兩句鐘始畢云。

「靜坐閒思」　蔡德華作

（中大校外國畫班作品，本月廿四組展出大會堂八樓）

德教紫和閣扶乩
「道歌」勉人修道

白雲祖師降乩德教紫和閣，勸人修道如下：（一）「道歌」：玻璃盞中酒，香氣往上沖。一篇一詠安足道？九天萬里瑩冥鴻。方其未醉時，五嶽橫心胸。一杯酒入大海水，白日倒落滄溟東。桑情運飲四十斗，顏色如花紅。春花秋水好風景，難得年年重相逢。世人胡為不修道？黃粱一夢眠懷松。參讚論語畢生業已一戰，匆匆等閒渡，列聖輩真點迷津。誠心虔敬嘘夢覺，揚鞭策馬莫放鬆。（二）乩詩註解：紫和上應天運，下順人情，諸師每有明示，故必有美麗燦爛之詩文。

‧廣結文緣，乃列聖仙之厚愛，孫滿泥出脫，凡數百篇，茲知諸生努力，步步提高質地，文辭運機，大有進益也，願諸生須勤加共勉之！

（三）乩詩：別來匝月把詩篇，壯志高文兩浩然，書劍乘為龍入水，新刀期得鶴冲天。窮通一夢身何似？性命修道始全。竹几蒲團閒長夜，三年不上臥床眠。

「霜葉紅于二月花」　廖坤賢筆

（今畫會年展作品，十二月一至四日，展出大會堂八樓）

華僑經濟

許多地產商現已開始懷疑人們支付高樓價之能力

六千多個家庭將受屋宇貸款會加息一厘半之影響。

（港訊）六千多個家庭將受香港屋宇貸款會加息一厘半之影響。所有新貸款利息增至一分一厘，但舊貸款人即日起依此計算，但將按揭戶則由明年三月起。每貸款十萬元而分十年歸還者，此次加息即須每月多付八十四元，或全期共須多付一萬元。此由政府支持之屋宇貸款會通常給予客戶以變通辦法，即將每月增加之部份改爲將還款期限延長，以免加重每月之負擔。該會獲准發行由政府担保之債券一億六千五百萬元，週息七厘半。該會之設立，係政府欲協助中等家庭，以合理之利息貸款置業，年期最長十五年。

據悉：該會目前共貸出二億七千萬元，加息一厘半即每年多獲四百萬元收入。其實，該會自一九六〇年代中期以來，一向均有溢利。

其它置業貸款機構，據報亦紛紛加息。若干與大地產商有關之財務公司已準備發出一個月通知，將貸款利息由一分改爲一分一厘半。若然，受影響之家庭遠比前述機構爲多。

假若銀行亦採同一措施，則受影響者將以萬戶計。東亞銀行及恒生銀行，雖然對於新貸款客戶是否亦增加，則尚未有決定。

另一方面，購買「居者有其屋」之人士，勢須付最高之九厘利息，因官方留取得支持此計劃之十五家銀行同意，最高收息九厘，最低七厘半。

同時，假如市上利息更高及銀根更緊，明年六月入伙時，有等金融機構不願承辦按揭。官方認爲亦不足奇。

許多地產商已開始懷疑人們是否有能力支付現行之高樓價，若干商人被詢問，彼等現時之薪金是不足以支付趨勢增加之利息與本金。對利息增加而感懸慮者爲廠商，因此發可能打擊其輸出。

澳門九月份出口總值略逾億元

（澳門新聞處消息）（澳門訊）本年度九月份本澳貨物出口總值達一億零五百一十萬元，使該月有五百六十萬元的盈餘，另一方面，轉口貨物的總值爲一千五百九十七萬元。（八月份爲一千四百七十六萬元）。

由本年一月至九月份的出口大物總值與去年同期相差不遠，分別爲九億零六百七十萬元及九億一千零四十萬元。入口方面，是年度首九個月進口貨物總值達九千九百三十萬元。

美財政副部長稱 明年貿易赤字減
近週拍賣債券利率下降 農場拖拉機去月銷售增

（特訊）紐約消息：（一）農場工業設備協會報告十月農場拖拉機銷售共一六、六七八輛，比去年同期一五、九二〇〇輛增加二·九％。（二）財政部稱近三週拍賣的財政部債券，三個月的債券利率平均下降至八·五九三％，六個月債券利率平均爲九·二九一％。（三）印第安納石油公司負責人史維蘭在一個記者招待會上稱，並不預料明年一月石油出口國組織會將油價提高五％至一〇％，他稱，這將增加相當於每桶石油加價七〇仙至一·四美元，這將會使每加侖汽油價上升二·五仙。（四）美財政副部長稱明年貿易赤字大約爲二百五十億美元，預料本年赤字爲三百五十億美元，他稱赤字估計係假設油價並沒有增加，油價增加五％將會使貿易赤字增加二十億美元。

澳洲商務專員主辦 醫療設備展覽閉幕 接獲數十萬元訂單

澳洲商務專員公署主辦之澳洲醫療設備展覽現已完滿結束，今次展覽增加澳洲醫療設備在港銷售，並替部份參展澳洲製造商尋獲本港入口代理。

據澳洲駐港高級商務專員馬立勳昨日表示：這個爲期三天展覽極爲成功。展覽期內售出之醫療設備約值數十萬元，但目前仍未能統計正確之交易數額。

馬立勳表示：本港現時積極擴展醫院及專科診所服務設施之計劃，與及澳洲出口之各種品質優良之醫療設備，令到今次展覽獲得空前成功。

他說：澳洲出口之醫療儀器，外銷五十多個國家。今次展覽使更多人士知道澳洲製造之各種類先進醫療設備。

本港廿多間公司曾與參展之澳洲製造商商討有關代理澳洲輸港醫療設備問題，其中兩間澳洲製造商已正式委任本港代理，另有數間仍在最後決定階段。

專門製造各類手術床之澳洲敦雅斯有限公司（DENYERS PTY LTD）昨日宣佈委托本港JANG & LOCH公司爲代理。

另一間參展之澳洲美聯邦工業氣體有限公司（CHIMMON WEALTH INDUSTRIAL GATES LTD（CIG））全部售出所有帶來香港展出之各類復甦器及麻醉儀器。並接獲不少預購訂單。

據該公司國際市場經理里斯本（NICK OSBORNE）表示：該公司製品在港市銷售已有十年，而公司之市場經常派員來港推銷製品，但從未像在今次展覽中受到有關方面重視。

另一間參展之澳洲醫療器皿用具之德加斯公司（DOUGLAS BEAN PTY LTD）亦表示：在展覽期內大有收穫，接下不少訂單。

氣候應冷不冷所關 百貨銷量尚欠理想
營業額則因漲價而提高

時序進入冬季，應爲百貨業的旺季階段，但由於一連多天，天氣暖候並不太冷，加上今年的物價因受外幣兌港元提升影響，營業增長率趕不上物價增長幅度，故一般百貨業務雖有增加，但與往年比較則尚欠理想。

據先施有限公司經理馬永漢先生接受本報記者訪問時表示：該公司今年的營業額仍然穩定，由於外幣兌港元不斷提升的影響，一般貨品價格都比去年提高。其中尤以歐洲舶來貨的增幅最大，約加價百分之二十。

馬氏繼續表示：在衆多的貨品中，羊毛衫的價格最貴，尤以名貴的茄咩羊毛冷衫加價幅度最大，加幅爲百分之四十，至於普通的羊毛衫加價達百分之二十五。主要原因是由於澳洲和新西蘭方面羊毛產量減少，歐洲今年訂購羊毛的成本增加，故羊毛衫的價格也比去年急劇上升。至於目前該公司銷售最好的貨品，則以成衣居首位。此外又據稱，由於青年人組織小家庭日漸增加，引致傢俬需求量大增，同業對傢俬方面的競爭亦隨之而加劇。

另據大人百貨公司服裝部黃先生稱：該公司本年的營業增長並不理想，祗達百分之十。目前該公司主要的顧客仍以當地居民爲多。

黃先生表示，天氣的變化對百貨業的影響很大，例如踏入十一月來說，本應是百貨業旺季的階段，該公司已於半年前預備大量存貨以應付市民購物之需，但由於近日天氣轉暖，故銷售有一定的影響，但相信天氣轉冷後，營業會迅速增加。

價格方面，黃先生表示：本地貨及其他外國輸入的產品都已加價，其中日本貨加價百分之三十至百分之四十，其次瑞士來貨的價格亦加價不少，但由於本港銷售品種不多，故影響不大。

黃先生繼續稱：價格與往年比較略有增加，對於市民的購買力尚不致脫節，因爲普遍市民的消費力仍好，相信營業會繼有好轉，其中尤以傢庭用品及服裝部的成衣的銷售最多。

至於同業競爭方面，他說，一直以來都有，所以各百貨公司會多方面爭取較佳的銷售。

東京股市反覆升 出口股表現出色
道瓊斯指數升一四點餘

（特訊）十一月十七日，東京股市反覆較穩，開市時，一般股票都以最高價收市，日出口因日間的下降，因而表現較爲出色。午後市況，大市較爲穩定，收市榮辱互見。

收市時，東京杜斯指數收五九三三點八九，升一四點二〇。成交總數共二億七千萬股。新市場指數收四三九點二七，升一點三七。

十一月十七日收市價：本田汽車：四七七，星辰表：四五四，藤澤：一〇五〇，日立製作所：二三四，松下電工：六四八，三菱地所：四一一，三井地產：二九八，大成建設：二四一，新力：四六五，日本石油：六四二。

利必高集團在本港投資 並無不利跡象而要撤回
利必高集團董事顏高栢訪港表示：利率增加而抑制通脹，可能導致投資上反效果，倘通脹再增，對出口與港元地位有一定的影響。

世界著名荷蘭投資公司，利必高集團之董事經理顏高栢此次訪港，有三項主要目的：其一是要與本港貿易首長交換經濟發展的意見，利必高集團在本港的投資總達三億七千五百萬港元，而在全球的證券投資總達二百廿億港元，對於世界經濟與金融的發展狀況頗有見解。其二，是隨着十一月十日所發表之利來高年報而將其加以介紹，去年曾向本港人士介紹而收益率很高的利來多證券，結果亦受到本港投資者的歡迎，在過去十二個月來其資產已倍增至七十億港元。因此，今次顏氏將重介紹下一個同樣優秀的證券系：其三是要與利必高集團系下各證券基金的股東或未來股東聯絡一下，利必高與利來高遠在一九七一年已在本港以保證收據方式上市買賣。

利來高簡介——利來高於一九六五年成立爲獨立性的投資公司，並不受任何外界勢力影響，其投資目標是致力於資金增長，收益則次之，週同本港，利來高股票在全球十九個證券交易所上市買賣，其價格與其資產淨值極爲接近，行政人員只有一百卅人而並沒有設立推銷部門，因此行政費用極低，只爲總資產之四分一%。利來高之總資產約爲五十三億港元，其世界性之分佈如下：美國佔有百分之卅六，日本佔有百分之十五，德國佔百分之八，荷蘭佔百分之十一，香港及澳洲各佔百分之三點五，其他國家佔百分之十三點五，而其他資產佔百分之九點五。

自從石油危機以來之幾年內，股票的投資活動受影響，利來高在過去之十二個月內，進展令人滿意，以港幣計算，上升率高達三十七%，雖然未必能夠做到像香港今年股市所達到之高峯，然而亦能夠做到受本港投資者的重視。利來高認爲香港的經濟是很樂觀，尤其是他國家所未能做到的，出口的貿易亦頗爲滿意。國民增長率約爲百分之十，部份可能是由於地下鐵路建設的影響。然而，由於香港是與中國大陸交易的中樞。因此，前景非常樂觀，較之樂觀。

這可能是由於物業的漲勢與缺乏適當之導工具，利率之增加而抑制通貨膨脹，可能導致投資上的反效果，其次，還是可以鞏固港元在出口的穩健地位。然而，倘使通貨膨脹再度增高，則對前途有一定的影響，長線而言，分散投資，較爲可取。利必高集團在香港的投資仍然維持在三億七千五百萬港元之間，目前並無不利的跡象要撤回在此間之投資，利必高將採用調動投資策略而從中獲利。世界的經濟情況則較爲遜色，日本及德國明年的經濟信心十足，所望美國方面亦有所改進，綜合今年投資的心得，利必高認爲增長率高的地區是投資者的目標。

美國對中共貿易額 全年將首達十億元
五十一萬噸麥增銷中共

（紐約十六日電）「商業週刊」說：美國與大陸中國今年的雙邊貿易總額可能首次超過十億美元。

該刊引用北京方面的貿易界人士消息說：大陸明年輸入的美國貨總值能夠超過今年已敢達五億美元的總值。一九七七年大陸輸入的美國貨總值僅六千五百八十萬美元。

上開人士還說：大陸今年雖告豐收，但由於人民膳食水準日趨提高，大陸仍將繼續輸入大量的美國，加拿大及澳洲產糧食。

（美聯社華盛頓十六日電）美農業部稱：北京當局增購美麥一批計五十一萬零四百零一公噸。

週此計算在內，北京當局今年所購之美麥已多達三百七十萬公噸，外加美產玉蜀黍一百五十萬公噸。

陳永新膺任主席 萬生公司董事局
王松潤蔡約望黃國泰加入董事局 下週一股票恢復上市

萬生有限公司昨日（十七）宣佈，由陳永新代表多位投資人士，經向該公司前主席林鑑興收購該公司股份一千五百四十萬股，約佔該公司已發行股本百分之四十二。陳永新、王松潤、蔡約望及黃國泰已加入董事局。陳永新已獲委任爲董事會主席，蔡約望任新組成執行委員會主席。王松潤及蔡約望爲香港執業律師，黃國泰爲香港執業會計師。

萬生有限公司乃馬來西亞紙品廠有限公司於一九六一年在馬來西亞成立，六八年改爲上市公司，股票列爲吉隆坡、新加坡證券交易所上市。

新加坡證券交易所乃馬來西亞及新加坡大規模紙張及紙品製造商，該公司成立於二十五年前，創辦人（陳永新）及東南亞企業家之陳大使子。陳氏家族在星、馬、泰等地擁有廣泛工業，其中包括紙品業、地產業、保險業及水泥業等。萬生公司及其附屬公司主要業務將不會改變。新組成董事局將考慮進行新計劃之可能性。該公司亦將檢討現時之資本結構。

金銀證券交易所申請由七八年十一月廿日（星期一）開始恢復該公司股票上牌買賣。

印度港口碼頭工罷工 雙邊貿易暫無影響
目前港貨去銷不多，但印產化原香料來供，產輸延誤，可能稍受阻礙。

（特訊）由於印度孟買與加爾各答兩大港口碼頭工人大罷工，對本港與印度間的貿易目前雖無大影響，但其罷工時間假如延續下去，雙方貿易會受阻滯了。

據商人消息稱：雖然本港與印度之間貿易關係並不十分密切，但印度孟買與加爾各答兩大港口碼頭工人舉行大罷工，對於出口貨物付運自然發生延誤影響，港貨去銷印度數量不多，且以一般消費品及日用品爲主，故港口工人罷工，暫時對港貨輸往印度影響甚微。但印度輸港貨品以原料，香料爲主，運輸延誤，便可能影響本港同類貨品價格及供應短缺了。假如印度碼頭工人罷工延續下去，對本港化工原料供應影響便較大了。

據外電報道：孟買與加爾各答的碼頭工人，十六日晚午夜實行罷工，印度運輸部長籲請兩港工人的罷工停止，十七日開始罷工全停頓。

這些碼頭工人的罷工，是響應印度港口及碼頭工人聯會的號召，要求增加工資及津貼和改善生活情況。工會發言人說，在孟買及加爾各答已全部罷工，這兩個海港處理超過百分之五十的全國出入口貨物。但加爾各答海港人說，仍未估計過罷工的影響。

在孟買港及碼頭的二名發言人說，沒有報到開工，聯會一發言人說：「罷工並不會有人回來工作。」孟買有大量多港口及碼頭工人，他們大多數是護聯會的。

來自馬德拉斯的報導稱，「罷工實行罷工」，但即時不能確知有多少罷工。

新德里官方人士同時說，他們留心這情勢，但相信祗有部份工人罷工。

當局否認新聞報導已要求印度海軍準備協助，聯邦航運部長拉姆爾目前說，在必要時將尋求海軍協助。

當局宜依照印度工業法律，罷工爲不合法，罷工者可能被解僱，在罷工期間停止支薪。

紐保險集團指出 匯率波動已促使 保險業就地投資

紐西蘭保險公司集團總經理夏里昨在此指出，由於外匯率波動不定，國際性之保險公司務必在其所經營之有關國家裏撥出部份資產進行投資。

他說，上述做法在香港及東南亞各國尤其重要。

夏氏說，以前大部份保險公司持有美元，然而在目前貨幣至外匯方面之損失，這些公司則以所在國之貨幣以資承担債價。

他說，除上述措施外，東南亞爲世界上發展最快之地區之一。據去年財政年度之統計，該集團在亞洲佔百分之六，預計今後會繼續增長。他說，整個亞洲地區之生活水準穩步提高，爲該集團之進一步發展創造了條件。

夏氏由一九四六年起至一九六〇年曾在紐西蘭保險公司東南亞各辦事處任職。他指出，該公司目前正從當地職員中訓練高級職員。

他說，儘管由當地職員中容易選出及訓練高級職員，然而訓練後則難以保留他們。他說，亞洲缺乏經過訓練之保險業高級職員，故此他們往往容易另謀高就。

談及東南亞車輛保險時，夏氏說，最近在新加坡及馬來西亞發生之有些交通事故中，有關司機已得到賠償，說明車主必須在可靠之保險公司購買足夠保險。東南亞之車輛保險業之情況往往難以令人滿意。

夏氏係在巡視該集團在亞洲各辦事處時抵達本港，他將出席紐西蘭保險公司與永隆銀行合作二十五周年而舉行之宴會。

國產機械金屬製品 上月外銷近億美元

（台北訊）國產機械及一般金屬製品十月份外銷金額達九千二百十萬美元，創今年各月中單月外銷最高紀錄，累計一至十月外銷金額則達八億一千五百六十萬美元，依此趨勢發展，預料今年外銷金額必可突破十億美元大關。

據我國海關統計，今年十月份國產機械及一般金屬製品外銷金額爲九千二百十萬美元，與九月份出口的八千百八十萬美元比較，顯示仍穩定持續成長，若與去年同月的六千五百五十萬美元比較，則增加二千六百六十萬美元，增加率爲百分之四十點六。

就累計金額而言，今年一至十月份外銷值爲八億一千五百六十萬美元，與去年同期出口金額五億四千六百八十萬美元比較，計增加二億六千八百八十萬美元，增加率爲百分之四九點二。

業者分析：在政府輔導下，由民間廠商參加在海外各地舉辦的機械展售會後，由於展售績效甚佳，導致機器產品訂單較前增加不少，尤其是原由日本供應的機械產品，日本因成本提高而失競爭力量，所以大多都轉向我國採購。他們認爲，業界如能刻意加強品管，及售後服務，相信這個好景將可持續發展。

日本主要農工商品 價格連續七週上揚
部份觀察家担心年底通脹復起

（特訊）東京電：日本基本的農工商品價格過去已連續上漲了七週，雖然這種漲勢反映國內對若干商品需求的增加，但若干觀察家擔心年底通貨膨脹可能復起。

不像過去三年的情形（即商品價格在上半年上升，在下半年則下跌），一九七八年的物價自九月底即持續上漲。

日本經濟新聞的十七種主要農工商品價格指數在九月二十六日爲一三九·六七二，此後即開始回升，現在接近在七八年六月二日所創下的一九七八年高峯一四七·八三四。

領導商品價格上升的爲非鐵金屬，鋁錠價最近隨積極的市場的漲價而報升，鉛價亦因供需關係緊迫而升高，銅價亦然，鉛價則因對電池需求強旺而上揚，鋅價由於歐洲廠商提高而上漲。鋼鐵產品亦普遍上升，其中鐵條因生產增加而告跌價。

建材成本也在上漲，水泥價格抵於高峯，合板價格穩定地在上升，大水泥管亦在上漲。

在紡織品中，在九月間漲至每公斤一九、七八〇日圓高峯後即回降的生絲價格，現在又在回升，棉紗價格也在上漲。

天然橡膠價格因海外供應者提高價格而上漲，牛皮價格由於芝加哥市場價格高昂而提高。

美黃豆外銷量增 創歷年高紀錄 達七億四千萬斗

（東京電）據時事社自華府報導：美國農業部發表各種農產物供需預測之中，認爲一九七八——七九年度（一九七八年九月——一九七九年八月）的黃豆輸出將達年來最多的七億四千萬英斗。這比十月預測多了一千萬英斗，比去年度的輸出實績多出四千萬英斗之多。

農業部也預測黃豆的壓碎量將達九億八千萬英斗，比十月所預測的九億七千萬英斗多，也比上年度的實際量九億二千七百萬英斗多。黃豆粉的輸出量也改爲五百四十四萬三千噸，比十月的預測五百二十六萬二千噸多。

農業部對於把黃豆及黃豆粉的輸出量改爲增加的原因，主要是認爲在其他黃豆輸出國的供給減少之際，世界需求繼續在堅挺中演變。但對於七九——八〇年度的供需，美國農業部認爲前美各國的供給可能增加，所以美國黃豆輸出將減少。

最強雙綫破例聯映聲勢浩大
即日預定座售天
麗聲 海運 京都 百樂 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 龍華 同樂 多利 域
今天六場 獻映 加映午夜 萬年同樂 多利 域城 映五場
明天各院放映場數：京都加映四點 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 同樂 多利 加開早場十點 八場 四點正 午夜場 祗映五場

香港第一台

（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，十分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，「新聞天地」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「週末情趣」。十時，新聞簡報，賽馬消息。十一時，新聞簡報，繼續「週末情趣」，十八分，天氣報告。十二時（節目與第二台相同）。一時四十五分，轉播沙田舉行之「賽馬實況」。二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。四時，新聞簡報，轉播「賽馬實況」，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，時代曲，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。六時，新聞簡報，時代曲選唱，十五分，漁民一週。七時，新聞報告，十分，音樂小曲，十五分，「常用普通話」第四課，四十五分，「法文齊學」第十三課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」第八十四課，卅分，世界我訊，時代曲，四十五分，宗教節目「豐富的人生」，五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「睇下月光睇吓歌」，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，繼續「睇吓月光睇吓歌」，五十九分五十四秒（節目與第二台相同）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告，十分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日節目」，「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「合珠記」，卅分，漁民天氣預告。一時，新聞簡報，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，卅分，劇壇拾錦「今生今世」。四時，新聞簡報，「一首春交响曲」，齊點齊唱齊齊聽，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，「播播精品店」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「樂在其中」。九時，「週末古典音樂點唱」。十時卅分，爵士世界。十一時，新聞簡報，十分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。凌晨零時，新聞簡報，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「午夜樂韻」。凌晨二時，新聞簡報，繼續「午夜樂韻」。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）七時，「清晨妙韻」。九時，「高山流水」。十時卅分，粵曲選唱。十二時，（節目與第二台節目相同）。五時至六時卅分，轉播英國廣播電台之「世界節目」，用英語播出。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），廿分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及節目預告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，卅分，新聞簡報，賽馬錦標。二時，新聞簡報，賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。五時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導每場賽馬結果），（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，一句早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測。七時，新聞簡報，（繼續一句早晨），天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，LEE的世界。一時，新聞簡報，（繼續LEE的世界），卅分，新聞簡報，（繼續LEE的世界）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。八時，新聞簡報，絲絲黃的世界，卅分，新聞簡報，（繼續絲絲黃的世界）。九時，新聞簡報，（繼續絲絲黃的世界），卅分，新聞簡報，（繼續絲絲黃的世界）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，狂歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。十二時，新聞簡報，天氣報告，黎明之前，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，消晨音樂。八時，天氣報告，時代曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲，心曲寄情。十時，歐星歌聲，卅分，漁民天氣。十一時，客串DJ，卅分，天氣報告。十二時，粵曲，卅分，天氣報告，德國音樂。一時，資事直宣，十五分，漁民天氣，時代曲，卅分，粵語流行曲，五十八分，報導香港賽馬會每場賽馬結果及報導香力球每場賽果。二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，想講就講。三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，三三四五。五時卅分，天氣報告，歷史故事。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，十分，蹉跎的年代，卅五分，天氣報告，歐西歌曲，四十五分，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。七時，粵曲，十五分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止及重覆當日馬場結果。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，七〇〇同樂會，卅分，粵語長片：午夜奇談。十一時廿五分，歡喜冤家精選，五十分，偷得浮生半日閒，五十七分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，廿三世紀大逃亡。一時廿分，學以致用，卅五分，錦繡前程。二時，洛杉磯奇案錄。三時四十分，四重彩。四時十分，粵語長片：神童捉賊記。五時五十八分，節目介紹。六時，鐵面金剛，廿五分，我地亞茜SIR，卅分，今晚新聞，卅七分，節目介紹，四十分，紅男綠女。七時卅分，跳蹦弄。八時，荷李活之光，廿五分，神勇雙蛟龍。九時廿分，賽馬結果。十時，新聞及天氣報導，廿五分，揭心吊膽劇場。十一時四十分，粵語長片：呆佬添丁。一時廿分，完播曲。

麗的第二台

三時，畢史尼歷險記、布娃娃西 CHARLTON & THE WHEELIES，卅分，胡盈變探。四時，羅拔士先生，卅分，女人世界。五時，下午電影：歡樂鑼音。六時四十五分，新聞報導及天氣報告。七時十五分，流行曲精選，四十五分，一飄（中文字幕）。八時四十五分，晚間電影：鄉村教師。十時四十分，賽馬結果。十一時十分，新聞報導，廿五分，世界繽紛錦。十二時，午夜電影：喋血街頭。一時四十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「神偷姊妹花」。九時四十分，「排球英雄」。十時五分，「Q太郎」，卅分，「神奇飛俠」。十一時，「深海搜秘」。十二時，「警察叔叔」，五十五分，午間新聞。一時十分，「無敵女金剛」。二時十分，「跳飛機」，四十分，「森林之王」。三時十分，「義犬報恩」，四十分，「兒童特備長片」。五時卅分，「科學室」。六時，「溫故知新」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「我地亞貴S一口話」，五分，「小時候」，卅五分，「一屋、兩伙、三人行」。八時，「K一〇〇一條龍」，卅分，「東之行運」。九時，電影龍虎榜「女賊金絲貓」（粵語配音）。十一時，「萬寶路精選之無敵金剛」。十二時四十五分，最後新聞，五十分，「俠骨無情劍」。一時四十分，國語長片「結婚廿四小時」。三時十分，英語長片「THE ADVENTURES OF SHERLOCK HOLMES」。四時四十分，全日播映完畢。

無線明珠台

二時，「家」，五十五分，「七八年度世界盃」。五時十五分，「THE MAGNIFICENT SIX AND 2½」，卅五分，新聞簡報，四十分，「SEARCH AND RESCUE：THE ALPHA TEAM」。六時五分，「TONY RANDALL SHOW」（中文字幕），卅分，「SHA NA NA」。七時，新聞及天氣報導，卅分，「CIRCUS SPECIAL」（中文字幕）。八時卅分，「八個夠晒數」（中文字幕）。九時卅分，明珠九點半「全港公開艷潮舞蹈創作比賽」。十一時，最後新聞報導，五分，三洋劇場（中文字幕）。十二時卅五分，午夜影院「藝海春秋」。二時廿分，全日播映完畢。

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

海運·百樂　H702412　K678091
今天日夜六場　加開午夜場　汪禹　黃杏秀　劉家榮　石天　鬼馬功夫
明天加開十點半四點二及午夜場

新都·快樂　K666148　H773496
今天六場加開午夜場　明天加開四點正快樂仍加午夜場
TRUCK STOP
新都　快樂

紐約·凱聲
馬然進入第四週
COMA　兒童不宜

京都·麗聲
今天六場獻映　加開午夜場　請即訂座
鬼馬功夫　汪禹　黃杏秀　劉家榮　石天

豪華·新大華·華聲
第三週！五場請早
杜明　奇莉

港九影院聯合廣告

帝國·帝后·國際·太平
滿美今天四場請早
HELLO！夜歸人
精拳　今午夜場
五場獻映　哈囉夜歸人

利舞台·倫敦·影都·國都
四院日夜五場
史泰龍　洛德
SYLVESTER STALLONE　F.I.S.T

金門·樂聲
今天六場獻映　加開午夜場　請即訂座
鬼馬功夫　汪禹　黃杏秀　劉家榮　石天

南華·南洋
滿！週末請早　彩色故事片

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映
有狂熱的笑料！有性愛的遊戲
夜歸人
狂熱性喜劇女人夠本錢
今晚午夜場　精拳

南昌·國寶　K208917
今天映　夜歸人
今六場　鬼馬功夫

麗華·英華·寶石·觀塘
狂滿五場
夜歸人
今午全線　精拳

文華·明珠
滿到！今天
核突恐怖　令人毛骨悚然　佈局離奇　令人難以預料
南少林與北少林

珠江·銀都　3023941　3891187
今天續映　彩色故事片

新華·東方·新聲
最後今天　天與地獄
男歡女愛滿堂春
明天獻映　望鄉
栗原小卷
今晚午夜　成龍　精拳

龍華·恆星·油麻地·福星
今聯映　全線加開午夜場
汪禹　黃杏秀　劉家榮　石天
鬼馬功夫

大華
今物來獻映
處女娘子

普慶·國賓
日夜六場　加開午夜場
世界最新武器
國泰·國華
今六場午夜加映
男女歡愛滿堂春

今天獻映
鬼馬功夫
快將開幕

日夜六場
男歡女愛滿堂春

即日全線隆重獻映
根據漫畫名著改編的瘋狂喜劇　反映社會現實　惹笑風趣
老夫子奇遇記
今午全線午夜　南少林與北少林

今天盛大獻映
飄刺時弊　一針見血　令你大笑　令你拍案叫絕
王沙　劉陸華　張英才
今午全線午夜　南少林與北少林

新光　H632959
今天五場
彩色故事片
女跳水隊員

股市風雲

是誰興風作浪？是誰迷惑大衆

本港股市暴起暴跌 無知股迷頭崩額裂

工友接受訪問痛斥股市累人 鼓勵大衆脚踏實地工作辛勤 須知股市風險大貪字會變貧

最近本港股市波濤洶湧，猛起暴跌，上月卅日恒生指數升至六八八點，但到了昨（十七）日中午，竟暴跌至四八五點，短短十七天內，股市竟如江河下瀉，跌了二百零三點，如此驚心動魄，有心臟病者就「牙烟」了。

有人要問：這次股市繼七三年之後再來一次大暴動，是誰興風作浪？是被迷惑大衆？此刻有幾許無知股迷跌得頭崩額裂，痛楚呻吟，負字變貧，悔之晚矣！

本報記者昨日訪問多位工友，請她們就股市問題發表意見。

綜合談話內容：工友們都認爲若將股票的買賣視作爲投機活動的趨勢繼續發展，則香港整體會受到壞影響，同時，她們又認爲炒股活動絕不是一般工友適宜的玩意。以下是她們的談話：

股市投機活動 工友並不適宜

車衣工人王淑娟：「我對股市無多大印象，不過見其暴起暴跌，而不時又有人爲之失常，未免覺得有點胡鬧。記得一九七三年股市狂起至千七點，之後又狂瀉，跌傷了不少的人。最近似乎舊事重演，短短十多天內，恒生指數跌了二百點。我眞希望一般工友能腳踏實地的做人，千萬不要學人「炒股」，對市面民生有大影響。」

工友合夥炒股 提防血本無歸

雨褸工人梁玉萍：「我的朋友以爲股市有利可圖，雖然我們不知股市的情況，但也以合夥形式投資，結果把血汗錢都蝕掉，變成「大閘蟹」。有些仍不心死，依然繼續作賭博式的買賣，最後是血蝕「沙蟹」，因爲一般工友的玩意，原因是他們多以小戶方式投機，又或者無經驗，這情況在之下，可能處於吃虧的地位。

玩股如玩火

工友應珍惜血汗錢 勿將鈔票撲向火中

牛仔褲工人梁佩賢：「『大閘蟹』這個形容詞非常貼切。記得一九七三年，股票掀起一股狂熱，我有些親戚亦參與炒股，結果炒壞了，損失很大。最近股市又起波動，很多人頭崩額裂。」

皮褸工人李秀霞：「最近股市風險很大。我認爲如將股票的買賣視作爲一種短線投機活動的話，則對本港的經濟及民生有很大影響，因爲可能引起市場不景，結果恐怕一般市民無心工作，社會亦因此不安定，我覺得這是要不得的風氣。」（一）

股市風雲，連日出跌，有如江河下瀉，不可遏止，然股民再度增加，豈料「千七點」慘劇重演，令人心驚膽顫。一般工友認爲過份投機玩股，常是早年及眼前之不得重大創傷，心臟強健及受得起考驗者，尚可抵受，否則不致「搞錢」，亦會招致一段長時間失眠之痛。

茶樓企堂伍昌指出：茶樓職工好狗馬，人所共知，每遇大上大落，失客更甚，害人不淺。

五金工友廊廣指出：股不知做成多少家庭悲劇，旺時會令人花天酒地，淡時冷落，有錢人家……

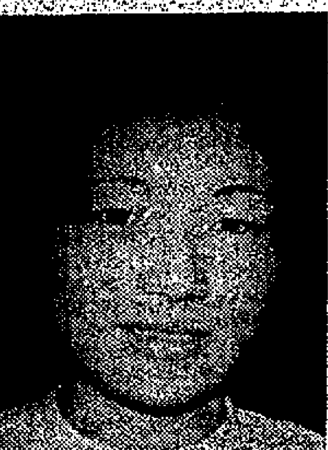
股市風險太大 工友不宜投入

知足者貧亦樂 不知足者富亦憂 若將血汗錢炒股 深恐化爲烏有

又出現香港股市風雲的變幻，最近一個月間，恒生指數在今年四百點左右徘徊，到了四百五十點，後來逐漸上升，突破了七百點，已旋即回落……

炒股炒金 要碰運氣 若無眼光 不宜嘗試

時間：一九七八年十一月十七日 地點：利多公司 人物：徐坤、余光、譚文、朱鼎


牛仔褲工友梁佩賢

安分守己

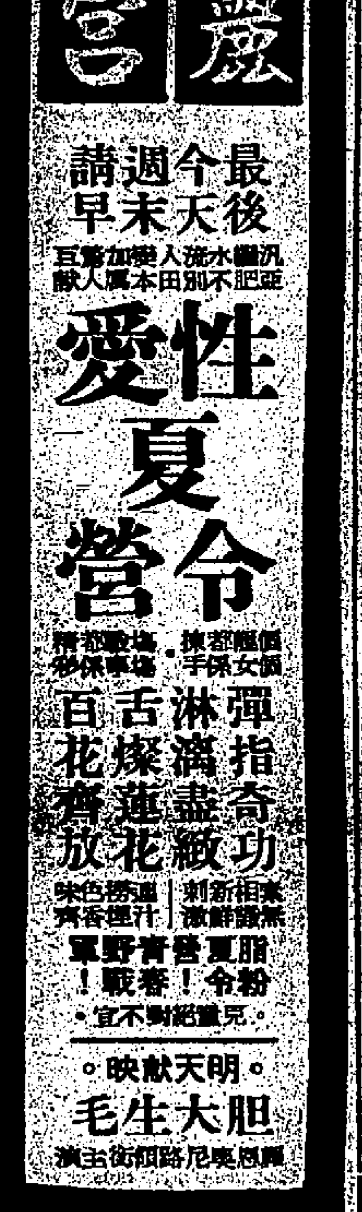
車衣工友王淑娟

皮褸工友李秀霞

製衣工友梁玉萍

拉鍊工友張鳳英

雨褸工友陳群卿



昏迷 COMA

紐約 凱聲

昂然進入第四週

新藝瑪國際公司發行 美高梅懸疑巨片

影評大讚！

昏迷懸疑性濃厚 編導出色

昏迷緊湊刺激 成績甚理想

昏迷懸疑緊張 編導演都出色

昏迷 懸疑性亦覺緊張驚險

《昏迷》(Coma)

昏迷 懸疑片拍得緊湊

請即定座 預售三天

在波士頓一間現代化醫院裏竟發生一連串傷天害理慘無人道的恐佈事件！

駭人聽聞的真相僅有一位女醫生敢揭露！

每一秒鐘都令你心驚肉跳

MGM CIC

金妮慧・寶鐲 ○ 米高・德格拉斯 李察・威麥 聯合主演

百鳥爭春 TRUCK STOP

新都 快樂 大光明

週末六場

伊莉莎白 端納 歷琪珍桃 雅芝達蕙 露遜 莉莉安娜 嘉烈高

花歎紛陳 唔係少嘢

女人度橋零合夠妙

新都・快樂・大光明・午夜場 兩院今晚加開

明天加開四點正。快樂明晚再度加開午夜場。

百鳥爭春女人大晒 花巧遊戲 大還花債

貨車站，站停。艷福斷斤秤！

攀蕊路邊花 長情更短情

心照不宣 你明我明！

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

・兒童不宜・

天國與地獄

大導演 黑澤明

三船敏郎 仲代達矢

三大皇牌 最佳合作

識戲之人啱睇

新華 東方 最後五場

兩院明映 望鄉

控制全場氣氛 緊張透不過氣 匪邦設計週詳 警探科學偵破

轟動日本的火車大綁票

東寶 TOHO

世界最新武器

普慶 國賓 北角

兩院明天加開午夜四點三場 敬請提前訂座

今天六場

THE NEWEST WEAPONS OF THE WORLD

後勁十足 第十七天

一百五十種新武器盡現眼前叫人瞠目結舌

天地一沙鷗

普慶

這是你一生中唯一不可不看的影片！

明早十點半 今起訂座

最佳攝影 最佳畫面

大製片家荷伯烈編導

榮獲荷里活外國新聞協會三項金球獎

"狂熱"過後

紐戴文 NEIL DIAMOND 為你唱歌生命的真善美

Jonathan Livingston Seagull

衝破重圍 CONVOY

森畢京柏

飲譽國際影壇 血腥派大導演

繼「英雄血」後大傑作！

「愛情萬年青」男主角：基斯杜化遜

「愛情故事」女主角：雅麗麥嘉露

金像獎影帝：喧尼斯鮑寧

聯合巨人演出

審切注意映期地點

魔翔一號大行動 CAPRICORN ONE

一九七八年全美十大賣座之一影片！

三位太空人失踪，突然揭開世紀大陰謀！

沙漠上活剝生吞響尾蛇！

除蟲機與直升戰鬥機惡戰

快車主觀攝影驚心奪魄！

伊利奧高 占士布洛林 白蓮黛維嘉露 奧積森遜

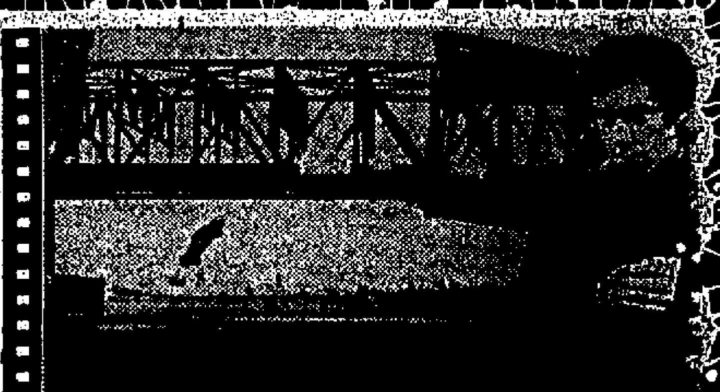
特麗七彩 闊銀幕！片上中文字幕

嘉蓮白烈 荷路布祿士 泰利沙華拉

七大紅星主演

超級巨片 千萬注意 映期地點

Farna Film Corporation Ltd.



華僑晚報 分類廣告 每天弍元

核子彈爭奪戰 WARHEAD

豪華・新大華・華聲

歐洲公司發行戰爭巨片。

不日大盛映獻

新聞題材 份外親切

中東戰爭內幕 原原本本交代

「越南戰火」主角 大衛賓臣 領銜主演

中東風雲 舉世矚目 以埃戰爭 內幕重重 超級武器 你爭我奪 核彈威脅 悍敵屈服 戰火激烈 血肉橫飛

體育

昨花墟聯賽戰情緊湊 1—0 加山力克海蜂

上半場十三分郭家明妙射定江山 孔憲恩力挽狂瀾救出兩次必入球

（特訊）獲廣告贊助的海蜂，昨午在花墟球場首次遭逢敗績，以〇比一受挫於加山腳下，被打破不敗之身。

昨臨場觀衆有二千九百四十一人，收入一萬四千七百八十五元。預備組海蜂勝加山一比〇。

加山爲要扭轉頹勢，昨全體球員傾力作戰，寸土必爭，使海蜂備受威脅，他們全場在佔得較多攻勢下獲勝，贏來相當合理。如不是孔憲恩有力挽狂瀾演出，救出兩次以上必入波，加山應有兩球以上斬穫。

雙方各佔半場優勢，但以加山在上半場埋門最具威脅，由於統帥部對球員近況欠佳甚表不滿，故昨役加山各將鬥志旺盛，連隊長兼教練郭家明亦上前綫搏殺，屢次與海蜂守衛發生「埋牙」鏡頭，由此可見加山對此役是志切求勝，終能如願以償。

下半場海蜂雖有較多攻勢，但埋門一腳缺乏把握，托魯夫及施維山祇能在前綫伺機長傳急攻衝門，但胡順華及朴利天演出失準，鮮有美妙供應。托、施兩將面對加山佈下之六人密集防禦，根本難有機會發揮起腳。托魯夫受制於維納普，威勢力頓然大減。此員衞頭一旦失去作用，海蜂的攻力已喪失實際力量，多時不能產生驅擾作用，馬必雄未面臨很大壓力。

朴利天本屆賽有英雄遲暮之感，他在前綫無法與隊友取得默契，「老朴」多時在中場盤弄過多，拖慢了整體活動，可能他尚未習慣與新隊友合拍所致。昨仗所見，朴利天因年紀已大，並不容易適應，反而新秀伺攻勢。海蜂逐漸改陽快節奏戰術，攻守皆須迅速，朴利天因年紀已大，並不容易適應，反而新秀何錦培予人有不俗感覺。

海蜂以梁偉文鎮守中路，缺乏黎寶忠包抄的老路縱橫，文錦棠亦屬攔截形守衞，補位方面未見勝任，所以海蜂中路防綫漏出漏洞。蔡滿祥因足傷擱保，踢來水準亦大打折扣。

加山所踢的可說是時價波，每場水準不同，究其實它們配搭實在很好，特別各員外援都頗有份量。卡路士因傷不出，對中場推進反告爽朗，賀尼與曾偉忠亦能保持水準，在邊綫發揮側擊作用，一向被認爲並非上驅之材的中鋒鴝治，昨役戰意鮮明，有脫胎換骨演出，威脅甚大，若他能保持鬥志，應是一員良好球員。

開賽後，雙方互有功守，襲至十分鐘，曾偉忠傳給賀尼勁射高出，十七分，黎榮富主踢罰球，大腳吊前，賀尼加上一頂，郭家明接應近門射入，一比〇，加山首開紀錄，卅三分，郭兆明傳中，梁偉文截得遠射出界，四十二分，賀尼頂交給鴝治抽射乏力，被孔憲恩沒收，至完上半場，加山暫以一球領先。

下半場，海蜂胡輝明入替張錦全，加山原陣應戰，開賽後，海蜂全力反撲，七分鐘，胡順華傳中，托魯夫接應近抽射，惜被維納普門出解圍，十三分，曾偉忠妙傳給鴝治成單刀抽射，被孔憲恩接住，十六分，賀尼不君子行爲，被球證夜牌警告，廿七分，施維山底綫斬中，托魯夫故意漏後給朴利天抽射，惜斜出界外，四十三分，張金根入替姚偉明，未幾完場，海蜂無力平反敗局，卒以一球受挫於加山腳下。

兩隊陣容如下：

加山
馬必雄
洪奕成、宗啓明、維納普、黎榮富
姚偉明、王展鴻、郭家明
賀尼、鴝治、曾偉忠

海蜂
孔憲恩
郭兆明、文錦棠、梁偉民、蔡滿祥
何錦培、朴利天、胡順華
張錦全、托魯夫、施維山

東方梅樹芬（圖上）昨簽約轉投南華旗下，本週日可披甲上陣戰愉園，精工翼鋒何國良（圖下）亦決定投効元朗，將隨隊赴新畿內亞。

今聯賽埔頭亮燈角逐 精工近況正盛 東方難望爆冷

精工倘勝將與愉園併列榜首

（特訊）甲組足球聯賽，今晚週末埔頭獨演一場獨幕劇，由精工對東方，八時正揭開戰幔。門劵分十元、七元、五元及三元四種。頭場乙組聯賽先特趣對九巴於六時一刻角逐。

精工今屆出戰以來，所向披靡，現已連取木盾七人賽及會長主席盃兩項錦標，可算勢如破竹，其它隊伍難攖其鋒。東方實力平平，兼且戰績狀態俱未符理想，預料難以向人材鼎盛的精工展開挑戰。

精工倘能再奏凱旋勝鼓，它們便可獲得九分，與愉園併列聯賽榜首，更有機會完成其染指五大錦標的願望，故此今戰精工不會存輕敵之心，東方要在腳下爆冷更加困難。況且斯伏安排在大球場舉行，精工更有把握把東方密集防禦撕破，所以無論從任何角度下衡量，精工今仗應算不勝無歸。

上役聯賽元朗因爲採越位陷阱佈防，而且向精工互相搶攻，一後遂告兵敗如山倒，一球復一球的連輸六球，成爲本屆聯賽以來，最多之一場入球紀錄，經過此次教訓，間接亦使東方心存顧忌，今仗將不致力與對手爭取主動，以穩守突擊求，希望守和望贏。這種策略成功的希望雖很微，但起碼可以把戰情稍爲拉緊，不致成爲一面倒的賽事。東方上仗再得到南斯拉夫外援高洛尼投効，突擊的威脅更爲强勁。區永雄是精工防綫中較弱一環，若他不能緊盯高洛尼，被他在邊產製造入滲威脅，精工防綫便會陷於壓力，奥拉利狀態已逐漸操起，滲他在中路上衝刺，雖不輕易突破「互無霸」長人威廉士，但也會產生一定危險作用。加上何新華及曾永雄有遠射腳頭，兩人在外圍叩射，亦令精工防綫不能鬆懈。

東方具有突襲本領，但它們能否「得不償失」卻是一個重大問題。精工近況正值顛峯，無論中前場每位球員皆有過關斬將本領，他們很有把握將東方防綫拉散，然後伺機攻門爭取入球，夏里士及居里兩員戰將已使東方守將忙於應付，此外，森寶、賴汝樞、曾廷輝之長驅直入，更會使對手防不勝防。

精工因爲各員洋援都在佳態，他們均有職業道德——每場必全力拚搏，所以益使整隊實力更見增强。夏里士、賴汝樞及威廉士之加盟，有如虎添翼。精工更趨完善，本屆狀態除能有頭等戰績，人腳配搭均與是首要原因。同時，兩支强隊愉園及南華演出有名無實，成績每況愈下，更加形成精工一枝獨秀。

胡國雄上仗因傷未有登場，精工以森寶作中場樞紐，踢來推進更加活躍。無論「大頭仔」今仗是否傷愈復出，精工應可乘勝追擊再取兩分，在聯賽與愉園成鼎足之勢。兩隊出賽陣容如后：

精工
卞鐵球
區永雄、威廉士、古廣樞、張炳衡
賴汝樞、胡國雄、曾廷輝
居里、森寶、夏理士

東方
何容興
葉華偉、梁兆華、麥非利、趙小文
徐國安、何新華、曾永雄
胡錦良、奧拉利、高洛尼

市政局與羽總爲提倡青少年羽毛球起見，舉辦首屆新秀羽毛球決賽，該會副會長黃鑑頒獎予男少年單打冠軍唐偉基。

甲組足球聯賽形勢

（截至十一月十七日止）

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	分
愉園	五	四	一	〇	十二	五	九
精工	四	三	一	〇	十三	五	七
市政	五	三	一	一	九	七	七
駒騰	四	二	二	〇	六	二	六
海蜂	六	一	四	一	四	四	六
元朗	五	一	三	一	五	九	五
加山	六	二	一	三	九	十一	五
南華	五	一	二	二	八	九	四
東方	五	一	二	二	五	九	四
卜公	四	〇	二	二	三	五	二
警察	四	一	〇	三	四	八	二
東昇	五	〇	一	四	四	九	一

會長盃排球 今演十二場

會長盃排球賽，今日共十二場上演，花墟場：一時半（男子）張振興對琛航，女青，陳樹渠對兆民；二時半（男子）張振興對好時時年，女青嫣搓對琪頤；二時半（女子）伊中對時星，新法對港隅，四時半，培英對賽馬會，陳樹渠對聖傑靈。界限街場：（男子）五時半，可立對迦密，六時半，迦密對陳樹渠（男賽）七時半，陳樹渠對多元（男賽）八時半，陳樹渠又對教聯。

郭家明近射中鵠定勝局

昨甲組足球聯賽加山僅勝海蜂一比〇。圖示郭家明（白衣者）近門七碼凌空抽射，皮球掛網而入。

台亞東女市銀男 今聯袂抵港友賽

台灣亞東女子籃球隊及台市銀男子隊，將在今日抵步，亞東女子隊下午一時抵港，市銀隊下午七時三刻抵達，亞東爲今年公開賽及工商盃冠軍實力之强，由此可知了。至於市銀隊亦有好手多員，本年工商盃季軍，實力也强，相信定能使籃球賽出現熱潮了。

南國瑞典足球勁旅 來函探盤明春訪港

（特訊）足總收到南斯拉夫總統美街路城來函，介紹該國和典拿球會到訪，要求於下月至明年二月一段期間內。

客軍去屆聯賽第八位，去年則居第七位。七三年，和典拿曾奪聯賽冠軍，擁有四員正選國腳——斯維拉，和高夫，波斯力及迦夫奴域，此外，兩員廿三歲以下國腳武吉斯及和斯高域，是南國近年出色後起之秀。

和典拿東行旅程包括巴林、印尼、菲律賓、星加坡等地區，除香港外，行程要接洽中。

譯誌聲又透露，經中人許煥興告知瑞典甲組勁旅柯士達足球隊，擬明春來港踢賽三場，開出條件（一）包機二萬美元，（二）招待全體球員在港食宿及當地交通費用。他又表示，有關柯士達足球隊更詳細資料，下週將會送交足總參考。

瑞典柯士達足球隊，在四年前（一九七四）年曾來港訪問，並作兩場比賽，結果客軍兩戰，一勝一和，成爲不敗之師，返回瑞典。

[illegible]新、教練張春華，訓練[illegible]；隊員：馬莉娜、倪秀琴、許寶月、陳麗[illegible]、林美[illegible]、鍾兆[illegible]

格蘭披治大賽 廿三起至廿六維園舉行 十二屆國際小型車

（本報訊）日本將遣派一隊運動的車隊來港參加第十二屆國際小型車格蘭披治大賽，此賽期爲十一月廿三至二十六日，於維多利亞公園舉行。

香港小型賽車會已收到十六名日本車手報名參加，包括日本一九七八年最有希望之車手鈴木亞久里，富有比賽經驗之管家安智，十哥晴夫，野田勝，和野克田等等。

印尼派出十五名車手，包括六名初次來港參加小童組之車手，菲律賓有六名參賽，星加坡將派出高手威廉利安，而馬來西亞亦遣派四名車手參賽。

本屆大賽共有十三個國家車手來港參加格蘭披治，包括：澳洲、法國、英國、印尼、日本、馬來西亞、荷蘭、新西蘭、菲律賓、星加坡、瑞士、美國及香港。

香港派遣龐大隊伍參加本屆曼谷亞運

若國際業餘田總不承認今屆亞運成績，本港田徑代表將退出比賽。

（特訊）香港將派出一隊爲數約一百九十名代表出席本屆亞運，他們將於十二月三日至八日出發，廿一日返港。

據亞運香港副領隊楊俊驥表示：由於目前有報章透露，國際業餘田徑總會將不承認今屆亞運成績，而參予亞運的田徑運動員不准出席八零年莫斯科奧運。如上述消息屬實，已選出的七名本港田徑運動員，將退出是屆亞運。

第八屆亞運會將於十二月九日在曼谷舉行，主辦當局經已編定各比賽的日期及場地。

參加此次亞運的國家共廿九個，計爲：中共、南韓、巴林、香港、阿富汗、汶萊、緬甸、北韓、印度、印尼、伊朗、伊拉克、日本、科威特、老撾、黎巴嫩、馬來西亞、蒙古、尼泊爾、巴基斯坦、柬埔寨、菲律賓、沙地阿拉伯、新加坡、斯里蘭卡、卡塔爾、叙利亞、阿拉伯聯合酋長國及越南等。

本屆亞運比賽賽程：

射箭——十六至十九日
田徑——十二至十九日
羽毛球——十二至十九日
保齡球——十一至十六日
拳擊——十至十七日
籃球——九至二十日
足球——十至二十日
劍擊——十至十九日
體操——九至十一日
自行車——十至十九日
曲棍球——九至十九日
射擊——十至二十日
游泳——十二至十七日
乒乓——九至十九日
網球——九至十九日
排球——十至十九日
舉重——十至十八日
摔角——十至十三日
划艇——十二至十六日

港島南區三屆陸運 即日開始接受報名

由南區康樂體育事務處、南區民政處、香港南區扶輪社及南區康樂體育促進會聯合主辦之「港島南區第三屆陸運會」將於十二月卅一日（星期日）上午九時至下午五時假黃竹坑香港仔運動場舉行。

組別分男子青年組（六二年或以前出生）、男子少年組（六三年至六五年出生）、男子幼童組（六六年或以後出生）、女子青少年組（六五年或以前出生）、女子幼童組（六六年或以後出生）。項目有一百、二百、四百、八百、千五公尺賽跑，一百低欄、百一中欄、跳高、跳遠、鉛球及鐵球等。

獎項：每項均設冠、亞、季軍獎及每組個人全場冠軍獎，歡迎區內各界人仕參加，但曾獲近三年內香港業餘田徑總會所辦之公開賽中獲首三名者不接納，報名由即日起至十二月十九日止。

報名表格可向下列地點索取：
（甲）南區康樂體育事務處（香港仔大道五十二——六十四號地下）。
（乙）南區民政處（香港仔大道二十二號）。
（丙）香港南區扶輪社。

查詢電話：五—五三四二一一內綫一〇。

美東足球今晨抵港

美東足球隊今晨十時半乘機抵港，原定對寶路華三戰則延期，十二時該隊在香港富豪館招待記者報導一切云。

明午二時半開鑼 本年度壘球賽

市局主席沙理士主持並頒獎

香港壘球總會一九七八——七九年度壘球開幕禮決定於明日（十一月十九日）下午二時半在天光道壘球場舉行，敦請市政局主席沙理士先生頒發去屆各項冠軍暨個人獎，隨後投出第一個球並宣佈一九七八——七九年度壘球比賽開始。

本屆由去屆冠軍日本隊對港選作一場友誼比賽。

查本屆各組聯賽均由市政局贊助，參加者非常踴躍，打破歷年紀錄，但壘球比賽只能在星期六下午及星期日整天於天光道壘球場舉行，每次賽事只有十二隊參賽，其餘十數隊之多被迫輪空，故對推動壘球運動甚有阻力，今得市政局贊助，想定能解決一部份困難，是所厚望。

採訪莫斯科世運新聞 記者達二千五百人

國際奧林匹克委員會新聞組宣佈「事實上」全球一百四十個國家獲准採訪一九八〇年莫斯科奧運會消息的記者人數，都將比採訪一九七六年滿地可世運的多。

國際奧委會新聞組稱，獲准採訪一九八〇年莫斯科奧運會消息的記者總數將達二千五百人，但是各國可以派出的實際人數迄未經透露。

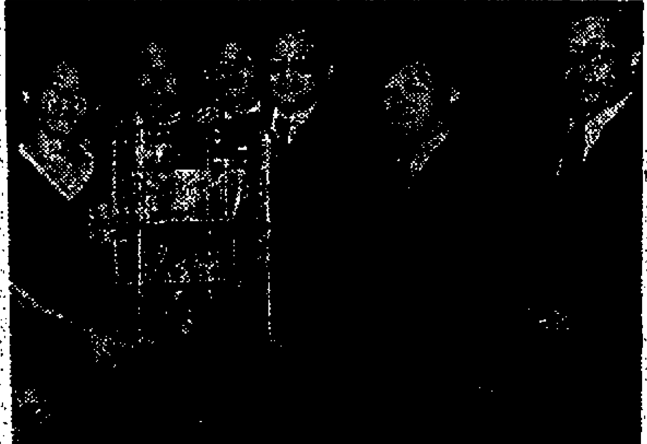
不過奧委會人士說，蘇俄正圖限制以色列記者的人數——此舉已遭到國際奧委會新聞組的強硬反對。

以色列政府已要求派出二十七位記者，但是蘇俄表示，僅能派十八人前往採訪。

奧委會人員說，前述二千五百名記者名額僅限於印刷媒體的記者而已，電視台、廣播電台及通訊社的記者人數將分開計算。

外國記者屆時將住在蘇俄最大的旅館羅西亞飯店，並由新聞中心提供交通設備。

蘇俄奧運籌備委員會新聞組負責人謝夫成柯堅否認，蘇俄計劃限制外國記者報導一九八〇年莫斯科奧運會消息的說法。他說：「屆時將不採取任何限制，我們相信，此舉有違我們的原則。」



[illegible]頒獎予冠軍樂僑隊。

九龍盃小球昨頒獎 羅自強主持

九龍小球總會主辦第廿二屆九龍盃小球賽，昨晚八時在麥花臣球場舉行頒獎禮，冠軍：樂僑，亞軍：保安，季軍：花明珠，殿軍：深區友聯。

頒獎前，由聯隊對冠軍樂僑隊作一場友誼賽，至臨完上半場一分鐘聯隊門前斬球出，被三號自己球員反彈撞入網，成烏龍球，負一比〇，下半場四分鐘，樂僑隊右翼底綫傳中，門前九碼由劉榮憲勁射入網，二比〇樂僑得勝，賽後由名譽會長羅自強主持頒獎禮，康體處主任胡偉民，副主任游樹培分別頒發小球教練班畢業證書共廿五名，各首長分別致送紀念旗，在場執法球證成後拍照留念。

足總昨收到轉會紙 梅樹芬與何國良 分轉投南華元朗

（特訊）南華會爲加强攻守實力，除日前邀請仇志強回港作短期助陣後，昨日再獲得東方梅樹芬簽約投效，補替中場朴利天遺缺，本週日對愉園將可披甲上陣，令少林兵實力更爲完整，號召力加强外，並足與愉園拉成均勢。

梅樹芬去年效力洗浪，在中場負責聯絡，有頗不俗表現，他有腳法與遠射腳頭，是一員助攻型球員，南華目前正需要此類人材，況且他氣充力足，應可適應快速踢法，梅氏唯一缺點是身裁吃虧，而且破壞力不佳。

此外，足總昨亦接到何國良轉會註冊紙，由精工轉會到元朗旗下，他將隨隊赴新畿內亞比賽三場，定本月廿六日返港。

聖伯多祿校運會 劉澤斌督學頒獎

香港仔聖伯多祿英文中學日昨（十六日）假香港仔運動場舉行第十三屆陸運大會，是日早八時十五分，全體員生齊集，然後隨着悠揚進行曲進場，由各社隊長帶領繞場一周，是日適值豪雨初晴，各生莫不倍感欣悅，精神抖擻。

大會開始前由該校校長鄭唐淑柔女士誦經，感謝天主賜以天時地利，更願健兒悉力以赴，共創佳績。升旗禮後，旋即展開各項田徑競逐，查是次該校參加比賽學生佔全校之三分一强，而新增項目有甲、乙組三級跳遠，教師一百公尺友誼賽，並邀得友校：香港華仁書院、高主教書院、聖貞德學校、長沙灣天主教英文中學、陳白沙中學、呂明才中學參加接力邀請賽。

下午四時，大會全部程序完畢，教育司署體育組督學劉澤斌蒞臨致詞及頒獎，由史達生神父、鄭唐淑柔校長及體育主任黃復興先生親自迎送，劉督學除對大會秩序良好，氣氛和洽加以讚揚外，更向各生闡釋體育競賽之意義，語多勉勵，附大會重要成績：

團體全場冠軍：聖保祿社；亞軍：聖類斯社；季軍：聖若望社。個人全場冠軍：甲組：何偉明（五），乙組：鍾國強（五A），丙組：吳文榮（四A）。

友校接力邀請賽：冠軍：長沙灣天主教英文中學；亞軍：呂明才中學；季軍：聖貞德。

教師友誼賽：冠軍：鄧善毅；亞軍：陳乃國；季軍：方文顧。

公開小球今日秩序

公開小球賽，香港小球總會主辦銀會杯兩場，六時新興之友對灣仔虎白，七時晉聯青年對樂富。市政局長杯賽四強之戰，修頓場上午七時威爾對影聯之友，八時布聯對四務。

陸運會圓滿閉幕 黃克競工業學院

院長鮑立賢夫人頒獎

官立黃克競工業學院周年田徑運會於本月十日假旺角運動場舉行，參加健兒逾四百人，分男女三組競賽，成績異常美滿，賽事由院長鮑立賢夫人主持頒獎云。全部優勝成績如下：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	楊國志	楊國偉	黃嘉明
二百公尺	楊國偉	朱逸賢	蘇志祥
四百公尺	劉錦輝	廖仲綿	朱逸賢
八百公尺	劉錦輝	伍文斌	高桂華
千五公尺	高桂華	黃占美	何國祥
高欄	江志強	何文強	楊志剛
跳高	甯智仁	江志強	呂振剛
跳遠	朱業榮	陳浩寰	廖錦安
推鉛球	伍志森	謝余才	潘文偉
四百接力	機械工程	電機工程	酒店旅遊
千六接力	機械工程	營造工程	酒店旅遊

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	黃卜留	李志明	歐傑強
二百公尺	賀平恩	郭志光	葉光中
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
八百公尺	龔兆強	文成安	[illegible]
跨欄	李新	吳振熙	鍾達權
跳高	鍾貴明	吳平文	植景光
跳遠	譚民任	曾志明	鍾桂明
推鉛球	鄭進賓	潘振江	劉漢英
四百接力	機械工程	輪機	酒店旅遊
千六接力	輪機	電機工程	酒店旅遊

女子組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	馮潔嫺	陳玉玲	
一百公尺	謝雪秀	馮潔嫺	李利妮
二百公尺	謝雪秀	郭敏儀	
跨欄	陳玉玲	蔡月娟	袁[illegible]
跳高	鍾吐如	陳淑萍	黃雪[illegible]
跳遠	謝雪秀	郭敏儀	張碧英
推鉛球	李利妮	何玉儀	楊基[illegible]
擲木球	任瑞莉	張永珊	李利妮
四百接力	飲食業	旅遊	酒店

接力邀請賽

項目	第一名	第二名	第三名
男子組	官塘工業	摩理臣山	金文泰
女子組	地利亞	金文泰	伊中
師生混合賽	機械	輪機	電機
師生友誼賽	電機	酒店	營造

全場各項總冠軍：機械工程系。
全場男子系際總冠軍：[illegible]
全場女子系際總冠軍：酒店管理及接待系。
全場男子甲組個人總冠軍：劉錦輝。
全場男子乙組個人總冠軍：賀平恩。
全場女子組個人總冠軍：謝雪秀。

四屆亞洲乒乓賽 廿一日揭幕

（吉隆坡航訊）在行將屆臨的第四屆亞洲乒乓錦標賽中，總共將舉行二百卅四場的團體賽與八百廿七場的個人賽。

本屆亞洲乒乓賽將於本月廿一日至十二月一日在此間的國家體育館與精武體育館舉行，在這十一天的賽期內，廿六日將是一個休息天，故全部競賽將在十天內完成。

本屆亞洲乒乓賽共有廿八個國家參加男子組團體賽，這廿八隊被分作八組展開分組初賽；女子組，則有廿四隊參與角逐，亦是分作八組作初賽。

男女兩組的初賽將於開幕晚與廿二日兩天舉行，在完成初賽後，獲得各組盟主的隊伍將於廿三日至廿五日三天舉行的決賽圈中角逐首八名的名次，獲各組副盟主的隊伍則在決賽圈中爭取第九至第十六名的名次，餘者類推。

在十天的競賽期間，由本月廿一日至廿五日舉行的競賽，全部是男女團體賽，其中計有男子團體賽一百廿六場，女子團體賽一〇八場。

由本月廿七日開始舉行的個人賽，總共有八百廿七場之多，其中男子單打二百卅一場，女子單打二百廿場，男子雙打五十五場，女子雙打四十七場，混合雙打九十五場，少男單打一百一十三場，少女單打六十七場。

世運足球外圍賽 歐洲分四組角逐

國際足聯在西班牙馬德里召開的業餘小組會議席上，抽籤編定一九八〇年在莫斯科舉行的奧運會足球分組初賽秩序。歐洲區分四組。蘇聯以東道主身份不必參加抽籤，上屆冠軍的東德隊也獲得免役。分組初賽日期尚未編妥，但最後期限定爲一九八〇年四月十五日。

歐洲區四組編定如下：

第一組：保加利亞、匈牙利、捷克、羅馬尼亞、波蘭。
第二組：意大利、希臘、土耳其、奧地利、南斯拉夫。
第三組：荷蘭、比利時、以色列、法國、西班牙。
第四組：丹麥、芬蘭、挪威、愛爾蘭及西德。

非洲隊伍共分三組，每組一隊獲得出綫進入決賽週。八支南美洲隊伍，將分成兩組，每組四隊，在哥倫比亞進行分組初賽，打出兩支決賽隊伍。亞洲區同樣分成三組，每組出綫隊伍晉入決賽週。北中美洲及加勒比區，先行分組初賽，然後打出兩支決賽隊伍晉入決賽週。該區的賽制有別於其他洲際組別的。

香港銀行華員會主辦 銀行田徑運動會 下月一日截止報名

香港銀行華員會主辦二年一屆的「全港銀行際田徑運動大會」定於明年二月十八日及廿五日兩天上午九時至下午五時在電竹坑運動場舉行比賽，本屆比賽項目有：男子A組：一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、一千五百公尺、一百一拾公尺中欄、二百公尺低欄、跳高、跳遠、三級跳遠、鐵球、鐵餅、標槍、及團體賽四乘一百公尺接力、四乘四百公尺接力。男子B組：一百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、跳高、跳遠、鐵球及團體賽四乘一百公尺接力。男子C組：一百公尺、二百公尺、四百公尺、跳遠、鐵球、及團體賽四乘一百公尺接力。元老組：六十公尺、一百公尺、鐵球。女子組：一百公尺、二百公尺、四百公尺、跳高、跳遠、鐵球及團體賽四乘一百公尺接力。運動會規程及報名册已派發全港各銀行體育會及該會各銀行聯絡人，凡屬本港銀行從業員，不分國籍，均可向本銀行負責人報名或直接向該會會所報名也可，至十二月一日截止。

培聖中學八屆 校運圓滿閉幕

楊子潔主持開幕并致詞

天主教培聖中學第八屆田徑運動會於本月十五、十六兩天假九龍仔市政運動場舉行，[illegible]

[illegible]十六日下午三時[illegible]大會[illegible]由該校校友會主席[illegible]主持並頒發獎品，致詞[illegible]將該校運動會成績優勝者開列如下：

教區學校四百接力：一、西貢崇眞，二、聖約瑟，三、余振強，四、伍華。
友校四百接力：一、喇沙，二、銀禧，三、英華，四、[illegible]
教師四百公尺：一、陳宗榮，二、江紹佳。
校友四百接力：一、傑社，二、忠社，三、[illegible]，四、誠社。

甲組團體冠軍：六明
甲組團體亞軍：五勤
甲組團體季軍：五德
乙組團體冠軍：六明
乙組團體亞軍：六德
乙組團體季軍：四明
丙組團體冠軍：五德
丙組團體亞軍：四德
丙組團體季軍：三仁
丁組團體冠軍：三至
丁組團體亞軍：三仁
丁組團體季軍：三明
戊組團體冠軍：一勤
戊組團體亞軍：一明
戊組團體季軍：二德

全場總冠軍：五德
全場總亞軍：六明
全場總季軍：四明

保持城市清潔．請勿亂抛垃圾．

航訊

海德號開往西南非

山榮丸從日本抵達

日本國貨訂下週一直航上海

柯羅美延下週經港往波斯灣

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海德（OCEAN ENTERPRISE）號貨輪，已於昨日（十七）自日本各埠航抵本港，拋泊A八號浮泡上落貨物，訂今日（十八）開行，前往馬塔地、杜亞拉、亞別讚、塔加拉的、添馬、梁羅雅亞、自由市、阿巴巴、科多納、科納克納等埠。

天祥洋行代理之山榮丸（EIZAN MARU）號輪，自日本各埠駛來，訂今日（十八）抵港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，訂明日（十九）離港，駛往新加坡、巴生等埠。

泛洋航運有限公司代理之日本國貨（JAPAN AMBASSADOR）號貨輪，自日本來港，將於明日（十九）到港，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（二十）啓航，直航上海。

怡和洋行代理之柯羅美（IBN AL ROOMI）號貨輪，自日本等埠駛來本港途中，延二十（週一）始抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿一）開航，開赴科威特、刁拜、多哈、巴士拿、哥林沙等埠。

坪洲啓碇往刁拜

發利怡美利由扶桑抵埗

聖路易士丸下週初赴星

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之坪洲（PING CHAU）號貨輪，自高雄等埠駛來，已於昨日（十七）抵港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂今日（十八）離港，直趨刁拜、巴林、達文等埠。

福來輪船公司旗下之發利怡美利（FERN AND EVERETT）號貨輪，自日本各埠航來，訂今日（十八）到達，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（十九）開行，駛往新加坡、耶加達、三寶瓏、泗水等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之聖路易士丸（SAN LUIS）號貨輪，自基隆等埠來港，將於明日（十九）抵埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（二十）啓碇，前往新加坡、庇能、山度士、曼狄維狄奧、布宜諾斯艾利斯等埠。

金航將由日本抵達

海峽貨櫃開返高雄

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之金航（GOLD MARINE）號貨輪，自日本各埠航來本港途中，延下週一（二十）到港，寄碇B號浮泡裝卸貨物，訂翌日（廿一）啓碇，開赴新加坡、庇能等埠。

海聯船務公司代理之海峽貨櫃（STRAIT CONTAINER）號貨輪，自台灣各埠航來，已於昨日（十七）抵港，碇泊B三號浮泡收取貨物，已於昨晚離港，直航高雄、基隆等埠。

太古船務任半島東方客貨運兩航線代理

（港訊）太古船務（代理）有限公司宣佈該公司已被委任爲半島東方輪船波斯灣、印度、巴基斯坦航綫代理及半島東方輪船環球客運航綫之港口代理，由一九七八年十二月一日起生效。波斯、印巴航綫之波斯灣停泊港口爲杜拜、達曼、科威特及巴林等。

寶隆介紹新要員

（港訊）代理汎航之寶隆洋行船務部，最近安排酒會，介紹兩位新任高級職員與客戶認識。圖：新任營業經理戴德雅（中）、船務代理部經理莊蔡生（右二）及船務經理布俊生（右）與客戶暢談。

愛運訂下週四往中東

（本報訊）東灣船務（香港）有限公司代理之愛運（EASTERN EXPRESS）號貨輪，自基隆等埠航來，延二十（週一）始到港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂廿三（週四）始啓航，開赴毛士吉、刁拜、阿布達比、巴霖、科威特等埠。

夏利臣總統美國來

將取道星印往中東

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之夏利臣總統（PRESIDENT HARRISON）號貨櫃輪，自美國各埠駛來，延明日（十八）抵港，停泊國際貨櫃起卸貨物，訂翌日（十九）離港，航赴新加坡、耶加達、達文、沙淹、刁拜、亞布打比、多哈、科威特、孟買、可倫坡等埠。

世界航協宣佈委任

杜中華爲大會主席

（本報訊）世界航空協會會長蜀高維柏在本週初訪問香港時宣佈，委任加拿大太平洋航空公司之杜中華爲該會第十三屆年會主席，負責籌備及組織明年九月在香港舉行大會之一切事宜。該年會預算有五百名各地航空公司職員來港參加。

蜀高維柏是在泛美之發國辦事處任職。圖示世界航協會長蜀高維柏（右）向杜中華（右二）致賀。其他大會籌備委員會（左起）黃偉學（美航）、劉琴波（德航）及許炳興（泰航）。

利華達高雄來

明進貨三千噸

安尼展士將往夏葛港

（本報訊）怡和洋行代理之利華達（NEVEDA）號貨輪，自高雄等埠駛來，將於明日（十九）到達，停泊現代機起卸港貨三千餘噸，訂翌日（二十）離岸，經釜山、神戶前往夏威夷、羅省、三藩市、西雅圖等埠。

美亞船務有限公司代理之安尼展士（ANTONIS GIANTS H）號，自基隆等埠航來，訂今日（十八）抵步，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日（十九）開行，駛往夏葛港等埠。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙瑙	二三五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇一六
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二三六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
擴成	二四九二〇一
淮寧	二四一一八一
港鄉	二六四一四一
順昌	二四九〇九六
振興行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五

尚有航訊刊在七張三頁

世界最繁忙的國際機場

去年超過三千萬人使用倫敦兩大機場

英倫第三機場士丹史迪將大事擴充

（本報專訊）去年一共有三千萬人使用倫敦兩個主要機場。希斯路機場處理乘客二千三百萬人，是世界上最繁忙的國際機場。

在倫敦以南四十三公里的加域機場，去年亦處理乘客達六百五十八萬名，比一九七六年增長了百分之十五。

此兩個機場，以及其他五個英倫機場隸屬（BAA）轄下的機場，在去年共處理旅客三千四百三十八萬人，比七六年增加了差不多一百萬人。

倫敦還有另外一個英倫機場——士丹史迪，該機場去年處理旅客達二十九萬九千六百名，增長了十二巴仙。士丹史迪機場在最近的英國政府政策文件中被列爲指定發展機場目標，使之能配合八十年代航空交通之增長。

在適當時間中，士丹史迪機場將會被擴展至每年可接納旅客四百萬人。

英倫機場機構的其他四個機場均爲在蘇格蘭，而蘇格蘭海岸的油田發展亦直接推助航空交通。去年格拉斯哥，愛丁堡，拍拉斯域及鴨巴甸機場共接待旅客四百萬名。

工人世界

工友早晨上班如屬短程

搭車不如步行

慳了車資又收健身之效

如果時間許可的話，利用早上上班之前的時間，做點散步活動，對身體或多或少有點裨益的。

五金工人莫田說：「每天早上，我照例六時半起床，整理內務之後，七時下樓，去進早點，七時半走到指定的地點搭廠車。大約行車二十分鐘，如不塞車，七時五十分，當可到廠。而上班時間爲八時半。我每天於到廠之後，照例爬上那個多樹的山坡上，步行三面，做其柔軟體操，手舞足蹈，深呼吸……等招式，然後徐徐下山去開工。說也奇怪，早年的腰足無力，容易疲勞的老毛病，竟一鄉而消，也許除了早上運動之外，個人飲食方面謹慎，多少有點關係吧」。

玩具工友肥梁：「我每天上班，大約要走四個巴士站那麼遠的路——大約二十分鐘左右。早年貪懶，上班時照例去擠巴士，漸漸的發覺有點不對勁，因爲巴士等十分八分鐘不算奇，即使車來了，人多擠上去，先上要去擠，後上郭企，而且要付出車資。後來，工友提點我：『上班這麼近，步行不是勝過去擠巴士嗎？』反正時間差不多，早上郁吓雙腳，多少也算運動，對身體有益呀。我接受他的提點，步行上班，於茲三年多了。」（慕桂）

錫安青年中心

辦工人子弟補習班

錫安青年服務中心，爲適應區內工人家庭需求，特舉辦初中補習班，歡迎工人子弟踴躍參加。據該中心主任周氏指出：私人補習收費昂貴，目前多數工人家庭難以負担，故爲照顧區內工人子弟，特開辦「初中補習」，定每星期二、三、六晚上七時半至九時半舉行。自開始接受報名以來，工人子弟報名頗爲踴躍。

此外，該中心多年來舉辦各類進修課程，歡迎區內在職青年參加。絲帶花班，主要分有多款襟花、頸花、頭花，設計及製法，簡單自用均宜。新興之絲花行業人士，參與學習者頗多。全期三個月，十二月四日開課。絲網印刷班：內容計有繪圖、上網、印製及清洗方法，絲網印絲花類行業工人參與學習。全期兩個月，十二月七日起開始。鋼琴班：由專人教授各級鋼琴，逢星期二、五晚七時至八時半舉行。裁剪初班：全期二個月，內容包括紙樣、A字裙、圓裙、睡衣褲、多褶半截裙等。社交舞：包括跟爾滋、快三、慢三、牛仔、探戈、查爾士頓，每逢星期六晚八至九時半，爲期二個月。如欲參加到九龍高超道九座地下查詢，或電三四八六〇三一查詢。（行）

工人攝影比賽

本月廿六評選

收到相片三千多張

「香港工人攝影比賽」參加者逾八百多人，收到相片三千多張。現定於本月廿六日（星期日）下午二時在工人俱樂部九樓進行公開評選，請本港攝影名家十人担任評判員。歡迎工友到場參觀。

是次比賽優勝者除由工人俱樂部致送獎牌外，甲級獎品由寫得攝影器材公司贊助，冠、亞、季軍將分別獲得寫得K一〇〇〇型F2相機、金石名貴電子鈸；乙級獎品由長江攝影器材公司贊助，冠、亞、季軍將分別獲得孔雀牌相機、海鷗牌一二〇4型相機。各級各組優勝獎前者爲一九七九年「攝影畫報」全年一份。優勝作品將於十二月中旬舉行展覽。

紅磡體育中心訓練課程

在職青年極表歡迎

大家樂於參加工餘班級

據政府康樂體育事務處透露，該處之紅磡體育中心開辦之工餘班級，極受歡迎，工友如欲參加，應及早辦理報名手續。

該處透露，由於上述中心置有最新式之健身器械，使各參加者都能於短期內收到強身健體、改進體型之顯著效果，故自七月中旬開班以來，每班皆即額滿，使許多有志鍛鍊體格之市民，皆要輪候多時，始有參加之機會。

該處指出，該健體班將於十二月份開設新班級，逢星期一、三、五或二、四、六上課，由上午七時至十一時及下午四時至十時之兩段時間內，每一班接一班連續舉行，每班上課一小時。

在上述兩段時間內，部份爲非工餘時間，其部份則爲工餘時間，其中以前者最爲一般在職人士所歡迎，故報名參加者亦最多，但由於每班只限額三十名，故有僧多粥少之現象，即以行將開課之新班而言，大部份名額，皆須留給上次落選之報名者，只有報名參加非工餘時間之班級，才有較大之入選機會。但市民如欲參加工餘時間之班級，亦可先行辦理報名手續，待下一次新班再開設時，便有極大之參加機會。

至於報名表格，在該處之干諾道中永安中心十一樓總辦事處，及紅磡停車場體育中心，皆有備索，參加者只須將報名表格填妥交回便可。如有問題查詢，可電五一四五八五一洽詢。（曉）

美滿的婚姻

循道服務中心舉行家庭生活教育講座

觀塘循道服務中心日前舉行家庭生活教育講座，講題爲：「美滿的婚姻」。由專業人士主講。座上會放映幻燈片，并加分析。演講畢，即席展開討論，出席的區內工廠青年男女工友熱烈發言，由主持人負責解答。圖爲家庭生活講座舉行時情形。

藝文

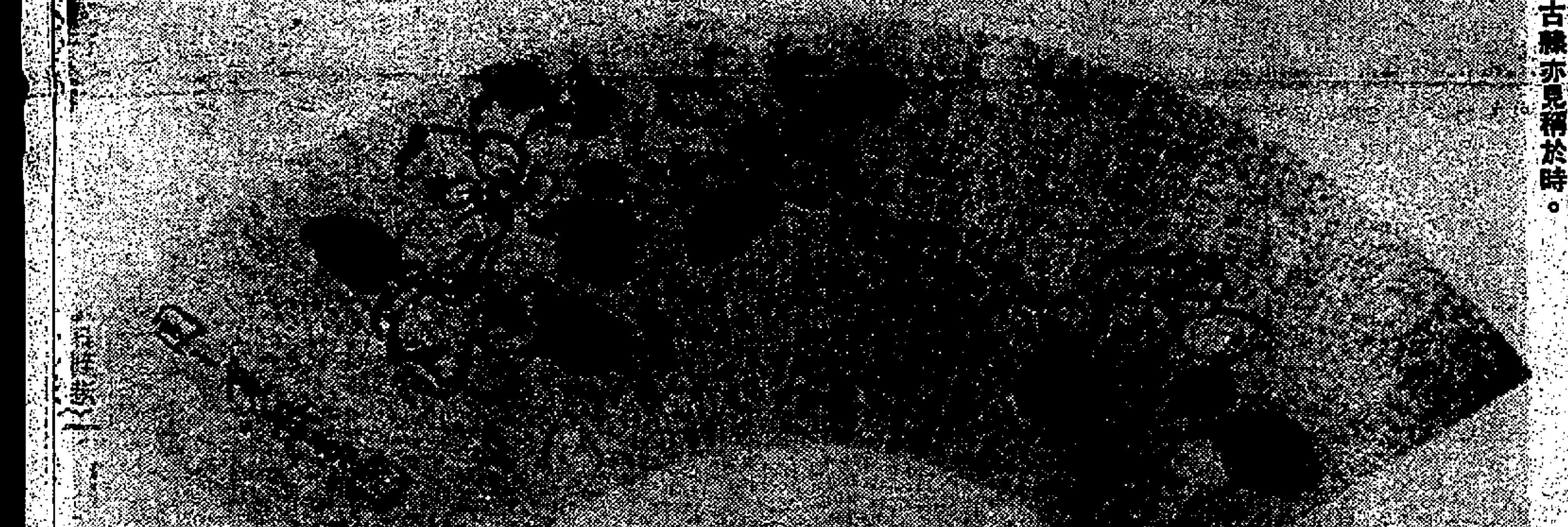
詞林雅故

湖海樓詞（上）

茹香

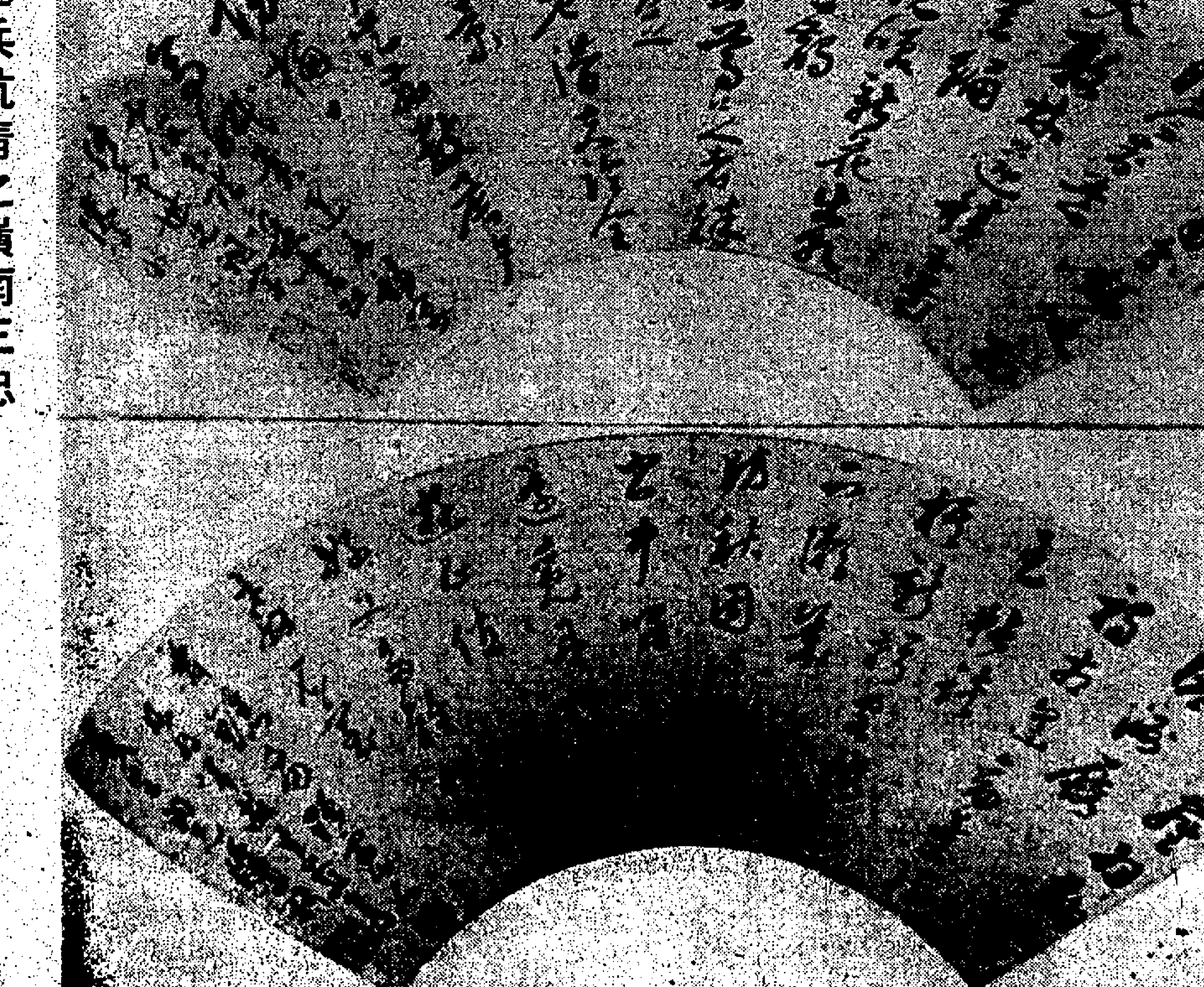
清人謝章鋌有言曰：「自錫鬯其年出，而本朝詞派始成。顧朱傷於碎，陳厭其率，流弊亦百年而漸變。錫鬯情深，其年筆重，固後人所難到。嘉慶以前，爲二家牢籠者十居其七八。」其言甚是。陳維崧，號迦陵，其年爲字也。江蘇省宜興縣（古稱陽羨）人。與浙派並時而起之陽羨詞派，陳其年實開之。今稱湖海樓詞。然二家之詞風迥異，朱竹垞（錫鬯）同科，曾合刻朱陳村詞，康熙十八年舉人，與朱彝尊（竹垞）同科。每好揚朱而抑陳，以爲陳詞粗豪，學辛之病而遺其神，果如是耶？余則期期以爲非矣。迦陵之詞，陳古及今，逐其工窮，集溫、韋、周、秦、蘇、辛、姜、張諸家之勝而無之。爲風月之作，則纏綿悱惻，爲哀時感慨，則英雄淚下。其爲壯語也，有者黃河奔流，一瀉千里，令人讀之，每多至百數十闋，使觀者洞目駭心，應接不暇。如滿江紅、賀新郎、沁園春、念奴嬌諸調，無不極致，如讀太史公之列傳，讀之亦可當之。無愧矣。湖海樓詞全集，一千八百餘首，茲選錄一二，以實余說。迦陵沁園春贈畫師蔡何伯賢者云：「有地行仙，作大樂王，我今見之。自雨後失眼，光翻銀海，百錢擊銳，躍付金錢。日月猖狂，陰陽作治，手抱光明燭妙手醫。是周時老樂，看無左史，秦庭烈士，爲擊筑龍。幾經仙家，發覆開深在此時。昔與公，爲雅花舊眼，並伏有情。郎贈鷗鷺生，「好」，周始人，南曲客今第一。曾與我，最要何時年同客左花園洒僧，百無不有。滄桑先生知己少，除卻吹簫醉狗。算此外，誰識吾友。醉聽一聲河滿子，也非關消渴害彭瘦。是酒血，濺翻袖。武昌城壘戈船吼。記當日，征帆一片，亂流沸口。黯澹殘楊秋欲暮，月下六軍搔首。正烏鵲南飛時候。今日離愁風景換，剩淒涼，鶴髮開元叟。我亦是，中年後。」

周之冕花卉扇面



周之冕，字少谷，長洲人。明代名畫家，善畫寫意花鳥，設色鮮雅，饒徑異趣。而寫古隸亦見稱於時。

陳子壯草書扇面自寫詩



上幅是友人黃君移寓小館，分賦六韻。下幅是同友人遊肇慶七星巖作。

明末舉兵抗清之嶺南三忠

南海陳文忠公子壯號秋濤

蘊齋

嶺南三忠之一，陳子壯，字集生，號秋濤，南海沙貝鄉人。父熙昌，曾官吏科給事中。子壯生時，母朱太夫人，夢神人給丹桂一枝，說道：「俾爾子流芳百世」。子壯少聰穎，七歲，父親宴集親友，屬賀中秋，是夜微雲掩月，有客成詩兩句云：「天公今夜意如何，不放銀蟾照碧波」，子壯接着說：「待我明年遊上苑，探花因便問嫦娥」。衆皆驚異。後來在二十四歲時，果然殿試第三名，探花及第了。

明熹宗天啓四年，子壯出任浙江鄉試主考，當時宦官魏忠賢，權傾天下。以子壯少年新進，欲收爲己用，剛好祠院落成，便請子壯寫元勳二字扁額。怎料他嚴詞拒絕，忠賢老羞成怒，將他父子一同革職。子壯對這事的經過，還了自遣詩一首，句云：「生長海之濱，所遇全無累。徒知讀父書，頗預聞祖制。洪武庚戌詔，勸科革昧際。時務讀成陳，箴略在文藝。累臣備風開，恩數超無二。詔冠過神祖，得事今皇帝。父也入省垣，分直班聯侍。諫表傳人口，金貂側目視。稚子乃備從，遂登大憲使。副考擁虛懷，勇司遂約誓。一展生平愚，以茲當獻替。馳聞進天子，佞文誚不諱。稽首論大猷，眷聽宰早計。泯泯復明妾，將釋漢唐季。趁回矢劍心，延譽高爵貺。四隣稱，聞之有餘愧。論院示虛名，耳食思願致。元勳字。咳我以遜除，噬我以秋繁。聞此憤瘼痛，拒客動高誓。我生命在天，區區敢爲梟。昔以審札勞，而供裏除奏。中官固應微，實與此時值。賢哲等罪畜，所坐應斯誹。父已往天南，傷遇果，一門罪斯加。妻子旅魂悸，去國無中途，我不曬。痛臥長江干，但爲拂行袂。入門桑梓迎，晴背各瑶中，久已約此事。母氏慰勞殊，鄉若成非恩。借隱多君賜。我躬不問後，動息皆願懸。療養疾富閑，高天何日霽。瓜葛盡滋蔓，四方走騎提。詔獄剝蕪狎，有若涉履肆。出守滿邊津，膽銳後大吏。寬虎各負嵎，可憐鳳翼。九列厚奴顏，三台率懸媚。已祝流觴牒，矛土爵延世。不辭勸推名，且援事征例。汚濁大半旁，推獎能輸祭。嘉懸將大工，沈毳濃天地。犛戟千家裂，歎思齋裏異。漢爐朝天宮，虐焰乃益熾。片語下獄罪，數囑代取制。盡銅文臉握，若欲推一切。馬黨科場提，寬袁重申厲。鉤黨舉神名，拍擢學術僞。倡和一至今，文網密羅治。迨洛秋風颯，絕塵江湖淚。耳垣正有人，撥亂一申肥。」寫得淋漓盡致，對於魏閹的惡跡昭彰，可存信史。

明思宗朱由檢即位，改元崇禎，殺了魏忠賢，把當日被宦官迫的官員，陸續起用。於是陳子壯，擢升左春坊諭德。服闋後，升禮部右侍郎，兼侍讀學士，充經筵日講官。每進講，帝爲動容傾聽。在那時候，宗室日繁，祿不繼，朝廷於是詔諭，宗室中如有文武才智者，許改秩授職。子壯以爲僞事堪虞，抗疏力爭，因此觸犯了疏組閣親罪名，被捕入獄，經過了五個月，大臣們多爲營救，才得罷職歸鄉。於是在廣州白雲山下，築雲淙別墅，門外自署一聯云：「天下何嘗有山水，老夫不出長蒼蒼」，是與杜甫詩句的。又興其從弟陳子升，門人黎遂球輩，修復南園詩社，世稱南園十二子。母氏朱太夫人，以淑九江鄉人，性慈事佛，子壯爲築佛堂家中，以順其意。復延聘陳邦彥，到他的碩膚堂裏，爲兒子上延，上圖的老師。課餘之暇，賓主之間縱論時局。子壯每對人說：「吾粵之士，胸懷經濟大略，而不以經生自局者，巖野一人而已」。巖野，就是陳邦彥的別號，後來也同稱三忠之一。

流寇李自成攻陷了京都，崇禎帝自縊殉國，福王即位南京，徵子壯爲禮部尚書，加太子太保銜。他匆促就道，不及半月，清兵南下，南部崩潰，於是間關迴粵。唐王朱聿鍵即位福州，改元隆武，命子壯爲東閣大學士，並即召見。豈料才到南雄途中，清兵又席捲浙閩，隆武朝倒下來了，大明江山，愈縮愈小。桂王朱由榔開府肇慶，改元永曆，以子壯爲朝廷重臣，因此，敕授爲太子太師，文淵閣大學士，兵禮二部尚書，總督廣東江西軍務，仍賜尚方劍，便宜行事。這時候，清將佟養甲、李成棟，已率師攻陷廣州。清順治四年丁亥，亦即明桂王永曆元年，子壯約同廣佐陳邦彥，會師反攻廣州城，血戰八日，風雨大作，不敢敗退，至高明，爲清兵所執。清將佟養甲，開據大寨，傳訊子壯，喝道：「爲甚麼還不跪下來」。子壯反唇道：「你是誰，敢當我跪。」養甲道：「我和你還是有年誼的，饒我，我可以保存你」。子壯厲聲道：「你已背叛國家了，還有年誼嗎」。養甲改着語氣道：「秋老，爲甚麼這般不識時務，現在已是清朝天下，大局已定，不要太固執啊」。子壯答道：「你做你事，我做我事，道不同，不相爲謀」。養甲道：「你不想顧全你的老母嗎」。子壯道：「我舉兵時，已置命高堂，他教我盡忠即是盡孝」。養甲道：「你的兒子，現時都在我手上，你不怕絕後嗎」。子壯道：「此是你事，不干我的」。養甲用盡威迫利誘的方法，知子壯沒有降服可能，放天中午，便將他殺害於廣州城東郊。次年戊子，李成棟佟養甲兵柄，反清復明，於是被囚的子壯兒孫，均得釋放。桂王追贈子壯忠烈侯，謚文忠，立祠祭祀。

陳文忠公子壯遺像

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
萊堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	十八	馬士基
東洋	OCEAN UNITED	菲律賓	十八	東淑
榮山丸	SL.EXCHANGE	美國	十八	海陸
交易	EIZAN MHRU	日本	十八	天祥
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	十八	福來
金字塔	PYRAMID U	台灣	十八	摩余
坪洲	PING CHAU	高雄	十八	香島
安尼撒士	ANTONIS GIANTS H	台灣	十八	英運
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	十八	香島
先進寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十八	鐵行
高麗領袖	KOREAN LEADER	美國	十八	港鄭
荣蘭地蘭	JUTLANDIA	歐洲	十八	寶隆
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	十八	大三
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	十八	總統
美索羅夫	KAP.MILOVZOROV	東京	十八	華林
巴娜濱	BEAVERBANK	基隆	十八	滙豐
發利怡美利	FERNANDOEVRETT	日本	十八	福來
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十九	和平
杜加	TROJA	日本	十九	寶隆
泰來	TAMARA	澳洲	十九	百保利
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東淑
愛厦	AL ABEDIN	日本	十九	太平
邊利達	BENALDER	歐洲	十九	邊行
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	十九	泛洋
凌雲	LING YUNG	美國	十九	港鄭
普樂總統	PRES.POLK	美國	十九	總統
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	十九	香島
秋明	MING AUTUMN	台灣	十九	漢明
鄱陽	POYANG	新西蘭	十九	太古
邊德	BENDEARG	基隆	十九	太古
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
利華達	NEVEDA	美國	十九	怡和
長麗	EVER SUPERB	美國	十九	利達
聖路易士	SAN LUIS	基隆	十九	太古
雅斯達快輪	ALSTER EXPRES	美國	十九	邊行
統寶	UNION YEMBO	台灣	十九	佳航
大拿士高	DIANA SKOU	日本	二十	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	二十	豐利行
利夾些路士吉	NL.SEROOSKERK	曼谷	二十	渣華
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
利來神戶	NL.KOBE	東非	二十	渣華
金航	GOLD MARINE	日本	二十	協成
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	二十	新興
東和	EASTERN HARMONY	南非	二十	新興
大拿威利	THANA VAREE	新加坡	二十	摩余
愛華樂	ADVARA	澳洲	二十	福來
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	二十	東灣
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	二十	山下
嘉宜	CHAR YIH	台灣	二十	嘉聯
德波維	TRBOVLJE	馬尼拉	二十	亞運
柯羅美	IBN AL ROOMI	台灣	二十	怡和
金橋	GOLD BRIDGE	基隆	廿一	新興
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿一	怡和
沙高達	SARGODHA	歐洲	廿一	寶隆
利來侯文	NL.HOUTMAN	日本	廿一	寶隆
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿一	東洋
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	廿一	大三
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿一	太古
利來士加	NL.SCHELDE	新加坡	廿一	渣華
長義	EVER MERCY	美國	廿一	利達
東南	DONG NAM	釜山	廿一	東宇
萬利普州	S.OF MANIPUR	新加坡	廿一	東亞
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	廿一	天祥
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	廿二	馬士基
四維賓	CEDARBANK	日本	廿二	鐵行
金星	VENUS	日本	廿二	東方
馬耶普州	S.OF MADHYA PRADESH	新加坡	廿二	東亞
札幌奧運	SAPPORO OLYMPICS	基隆	廿二	仕嘉
天保	TEMPO	基隆	廿二	豐利行
美度士	MYRTOS	日本	廿二	邁高
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	廿二	總統
保榮	YASUEI	日本	廿二	大源
天華	HTANTAWYWA	仰光	廿二	新興
紐德馬士基	KNUD MAERSK	日本	廿二	馬士基
貴州	KWEICHOW	新畿內亞	廿三	太古
天運	SKYLUCK	沙勝越	廿三	東源
哈安	IBN HAZM	台灣	廿三	怡和
瑪莉貝琪	MARIE BAKKE	南非	廿三	森那美
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	廿三	怡和
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿三	沙唷
利達士	LAERTES	紅海	廿三	太古
天祥丸	TENYO MARU	日本	廿三	天祥
箱根	HAKONE	歐洲	廿三	寶隆
柏圖夫	PESTOVO	美國	廿三	華林
東南二號	DONAM 2	釜山	廿三	港興
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿三	天祥
邊柯達	BENALDER	高雄	廿三	邊行
亞士路馬士基	AXEL MAERSK	美國	廿三	馬士基
利來里奧	NL.RIO	基隆	廿三	渣華
嘉和	CHAR HO	台灣	廿三	嘉聯
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿三	馬士基
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿三	福來
彰鳳	BENNET BREESE	日本	廿四	中海
倫敦政家	LONDON STATESMAN	日本	廿四	怡和
嘉和	CHAR HO	台灣	廿四	嘉聯
穩特	ACE	釜山	廿四	和平
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿四	海豐
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
沙達斯基	SHADRINSK	余可塞	廿四	華林
利來福岡	NL.FUKUOKA	中西非	廿四	渣華
東華	KIOWA	菲律賓	廿五	東源
美國將兵	AM.LEGION	美國	廿五	美輪
長勇	EVER VALIANT	美國	廿五	利達
長惠	GREEN BLESSING	美國	廿五	利達
維尼	VANIL	日本	廿五	馬士基
南榮	SL.COMMERCE	美國	廿五	海陸
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	廿五	協成
昇龍	RISHING CRAGON	日本	廿五	東洋
香港島	H.K.ISLAND	高雄	廿五	香島
東方國財家	ORT.FINANCIER	高雄	廿五	港鄭
百利貿易	BENNY TRADER	基隆	廿五	東洋
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿五	海聯
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	廿五	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿五	大三
利來里夫	NL.DELFT	歐洲	廿五	寶隆
愛達	ALFARAJ	波斯灣	廿六	東灣
昇和	ORLI	基隆	廿六	新興
金葉	GOLD LEAF	南非	廿六	新興
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	廿六	香島
坪洲	PING CHAU	高雄	廿六	香島
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿六	大三
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿六	太古

今日空郵（星期六）　截郵時間

瑪利安納群島　上午十時

台灣、馬來西亞、印尼、西澳洲、菲律賓、星加坡、沙勝越　上午十一時

中華人民共和國　正午十二時

澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、科威特、埃及、伊朗、約旦、斯里蘭卡、南非、西德、奧地利　下午二時

阿富汗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、希臘、瑞士、利比亞、美國東岸、肯雅、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、南韓、泰國、加拿大、沙巴、汶萊、日本、中南美、千里達、札伊爾、美國西岸　下午五時

今日平郵

英國、愛爾蘭、西德、挪威、瑞典、丹麥、芬蘭、奧地利、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、巴哈馬群島、澳洲、斯里蘭卡、泰國　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
約翰伯琪	JOHN BAKKE	溫哥華	十八	森那美
美索羅夫	KAP.MILOVZOROV	加州西北太平洋	十八	華林
交易	SL.EXCHANGE	美國	十九	海陸
長威	EVEVR SUPERB	加州	十九	利達
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	十九	港鄭
秋明	MING AUTUMN	美國東岸	十九	漢明
泰來	TAMARA	紐約	十九	百保利
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	二十	捷成
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	二十	港鄭
利華達	NEVADA	加州西北太平洋	二十	怡和
普樂總統	PRES.POLK	聖地牙哥	二十	總統
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
大拿士高	DIAND SKOU	南美	廿一	捷成
德波維	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	廿一	亞運
沙高達	SARGODHA	加州西北太平洋	廿一	百保利
天保	TEMPO	美國西岸	廿二	川崎
利來士加	SL.SCHELDE	墨西哥灣	廿二	渣華
萬利普州	S.OF MANIPUR	紐約美利士曼堡	廿二	東亞
勃迪夫	PESTOVO	美國西岸	廿三	華林
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿三	太古
塔虎脫總統	PRES.TAFT	聖地牙哥港	廿三	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
百利貿易	BENNY TRADER	美國西岸	廿五	山下
長勇	EVER VALIANT	紐約	廿五	利達
長惠	GREEN BLESSING	加勒比海	廿五	利達
南榮	SL.COMMERCE	美國	廿六	海陸
美國將兵	AM.LEGION	加州紐約	廿六	美輪
紐約	UNION NEW YORK	加勒比海	三十	吳何
歐洲綫				
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	十八	華林
金字塔	PYRAMID U	鹿特港	十九	摩余
邊德	BENDEARG	來披士希爾	二十	邊行
杜加	TROJA	卡爾布里卡里斯本	二十	寶隆
長義	EVER MERCY	地中海	廿一	利達
利來侯文	NL.HOUTMAN	漢堡歐洲	廿一	寶隆
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	廿一	摩余
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿二	沙唷
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡歐洲	廿三	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿三	天祥
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	廿三	天祥
札幌奧運	SAPPORO OLYMPICS	歐洲	廿三	仕嘉
邊柯達	BENALDER	歐洲	廿四	邊行
沙達斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿五	華林
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿六	大三
南洋龍	NAMYANG DRAGON	地中海	三十	慧榮
澳洲綫				
峇厘	KOTA BALI	佛利曼度	十八	太平
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	十九	香島
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	廿一	新興
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿一	福來
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新畿內亞	廿二	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿二	太古
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	廿四	福來
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿五	太古
香港島	H.K.ISLAND	地中海	廿六	香島
費加西亞	PEGASIA	歐洲	廿六	仕嘉
静馬	AZUMA	地中海	廿八	寶隆
印·巴·中東綫				
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	十八	總統
巴娜濱	BEAVERBANK	波斯灣	十九	滙豐
交易	SL.EXCHANGE	達打達曼	十九	海陸
坪洲	PING CHAU	波斯灣	十九	香島
愛厦	AL ABEDIN	科倫坡卡拉奇	二十	太平
長義	EVER MERCY	達打	二十	利達
大拿威利	THANA VAREE	達打	廿一	摩余
[illegible]	IBN AL ROOMI	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安榮	TRADO	依力	廿一	新興
金橋	GOLD BRIDGE	馬德拉斯	廿二	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇	廿二	馬士基
四維賓	CEDARBANK	波斯灣	廿三	鐵行
永勝	OCEAN GLORY	卡拉奇喜林沙	廿三	慧榮
東運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	廿三	東灣
天華	HTAN AWYWA	仰光	廿四	新興
哈安	IBN HAZM	波斯灣	廿四	怡和
嘉和	CHAR HO	紅海	廿五	嘉聯
東南亞綫				
夏利遜總統	PRES.HARRISON	新加坡雅加達	十八	總統
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	十八	順昌
峇厘	KOTA BALI	曼谷新加坡	十八	太平
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	十九	邊行
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	十九	天祥
海和	HERO	三寶壟泗水	十九	聯航
東洋	OCEAN UNITED	馬尼拉	十九	東淑
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十九	福來
興國	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十九	聯豐
新興	SUN HING	古晉	十九	東淑
海鷹	HYDE	印尼	二十	聯航
三益	SAM ICK	雅加達泗水	二十	海昌
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	山下
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東淑
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿一	東洋
金航	GOLD MARINE	新加坡砵能	廿一	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
金星	VENUS	馬尼拉	廿二	東方
紐德馬士基	KUND MAERSK	新加坡印尼	廿二	馬士基
美興美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
東南	DONG NAM	雅加達泗水	廿三	東宇
祥安	FORTUNE TRADER	詩巫	廿三	東安
保榮	YASUEI	新加坡巴生	廿三	大源
天運	SKYLUCK	印尼	廿四	東源
天祥丸	TENYO MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
彰鳳	BENNET BREEZE	雅加達泗水	廿五	中海
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿六	海聯
勝洋丸	SHOYO MARL	新加坡砵能	廿六	協成
東華	KIOWA	馬尼拉	廿六	東源
第八丹利	NO.8 DENEI	新加坡巴生	廿七	中央
珍斯馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	廿八	馬士基
美利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	廿九	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿九	東方
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十八	明仁
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	二十	豐利行
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	上海	二十	泛洋
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	廿二	天祥
天保	TEMPO	日本	廿二	豐利行
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿二	怡和
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
金星	VENUS	日本	廿二	東方
東南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
天華	HTANTWYNA	日本	廿四	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿五	海豐
百利貿易	BENNY TRADER	日本	廿五	東洋
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿八	東源
非洲綫				
海勝	OCEAN ENETRPRISE	西非	十八	大三
江東	CERAM CAREER	拉高士亞巴巴	十八	泛洋
安尼撒士	ANTONIS GIATS H	東非港	十九	英運
宜寶時	EPOS	拉高士亞巴巴	二十	安快
摩耶山丸	MAYASAN MARU	路易士港	二十	大三
金橋	GOLD BRIDGE	孫巴灣	廿二	新興
嘉宜	CHAR YIH	拉高士亞巴巴	廿二	嘉聯
聖路易士	SAN LUIS	德班	廿三	太古
美度士	MYRTOS	拉高士亞巴巴	廿三	邁高
利來里奧	NL.RIO	東非	廿三	渣華
倫敦政家	LONDON STATESMAN	南非	廿五	怡和
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	廿六	邁高

航訊

馬來西亞蘇班機場擴建工程加緊進行

包括改建機場大厦停機坪及滑行道等等 工程順利展開一九八〇年完成

（本報訊）來自吉隆坡的消息透露：馬來西亞政府撥款五千萬馬元（約二千萬美元）以擴建位於蘇班（SUBANG）的吉隆坡國際機場。

民航空運署一位發言人稱：擴建工程包括改建機場大厦，停機坪及滑行道。該發言人又補充說：計劃包括改善跑道及滑跑燈光設備，興建一座新的貨物大樓與動物及植物檢疫所。

發言人再稱：擴建工程刻正加緊進行，預期於一九八〇年完成。擴建停機坪後，將可以（鼻向內）方式同時停放十四架飛機，目前的停機坪最多只能停泊九架飛機。

旅客辦理登機手續及出境區於擴建之後，將可舒適地通同時機乘客在內，容納三千一百名旅客。吉隆坡國際機場自一九七三年以來，出入境旅客均有極顯著的增加。（澄）

國泰航空公司購珍寶模擬機

設備先進値二千餘萬

（本報訊）國泰航空公司已向紐約勝家凌公司購置一架波音七四七飛行訓練模擬器，國泰航空首席財務經理布立克氏已與勝家凌公司商用模擬器部副總裁翁倫尼那氏在港簽訂合約。該模擬器價値港幣二千萬元以上，在今後四個月內將另購價値港幣四百萬元之視覺裝置，可與該器同時安裝，購置此等最新訓練設備所需資金將由匯豐銀行安排。此爲國泰航空之第三架飛行模擬器，該機場設備先進之國泰航飛行訓練中心已有三星及波音七〇七客機模擬器各一架。

勝家凌爲馳名國際之美國公司，歷史悠久，所製造七四七模擬器約佔各國所購用總數之半數，執世界市場之牛耳。此次國泰航訂購之模擬器中約有百分之六十以上設備將由勝家凌之英國附屬公司製造。

圖：國泰航首腦簽訂購買波音七四七模擬器合約。（就座者左起）布立克及尼那，（後立左起）國泰航務董事杜祺，飛行模擬器工程經理巳特力，飛行航務董事博塁及勝家凌公司商界模擬器部合約經理奈特。

英國航空公司發表盈利有顯著之增長

過去半年營業額高達八十一億港元

（本報訊）英航宣佈其截至本年九月三十日止最近之三個月，其營業額爲四十三億五千七百萬港元，而去年同期的營業額只得三十五億一千五百萬港元而已。

除稅前與未計算貸款之利潤爲八億四千一百萬港元，而去年同期之除稅前利潤是三億四千六百萬港元，而去年七月和八月之利潤僅爲一億九千六百萬港元。

據英航稱，在過去首六個月內（由四月一日至九月三十日計算），英航營業額爲八十一億二千五百萬港元，去年同期僅有六十五億一千九百萬港元。

除稅前與未計算貸款的盈利爲十二億零六百萬港元；除淨稅後純利爲四億四千七百萬港元，較去年同期之二億三千三百萬港元，有極顯著之增長。

英航續稱：由於航空控制人員去年的怠工影響，與及擴展三星客機服務，以至去年盈利有所影響，但從今年首六個月觀察，英航服務之行程增加了百份之廿六以上，而乘客亦增加了百份之十七之多。

台交通部完成觀光事業規劃

實施航空器材汰舊換新計劃

（本報訊）據台北消息：台交通部已完成今後發展的規劃設計，其中有關觀光方面者計有：

觀光方面：（一）推動國民旅遊，開發觀光資源，並加強風景區之整建，興建觀光旅館，研訂觀光旅館業管理辦法及風景特定區管理辦法。（三）開拓歐洲及澳紐等觀光市場，培養訓練觀光從業人員。

空運方面：（一）完成桃園國際機場第一期建設工程，以替代台北松山機場。（二）改善各地機場設施，整修跑道及擴建航站。（三）改善台北飛航情報區航空通信助航及航管設施。（四）輔導各航空公司實施航空器材汰舊換新計劃，促使在國際航線採用全廣體型機，在國內航線採用全噴射式機種。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

金航輪 M.S. "GOLD MARINE" 十一月二十日由日本抵港 十一月廿一日開往星洲、庇能

松鷹丸 M.S. "SHOYO MARU" 十一月廿六日由日本抵港 十一月廿七日開往星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大厦一〇一室 電話：5-249429 5-250241（十線）

JUMBO LINE Australia West Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20 澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷特,比利士彬,佛利曼度,塔斯曼尼亞 十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
ADVARA愛華樂	11月23	11月23	11月24
Bunga Teratai	11月23	11月23	11月24

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 歐洲SEMI CONTAINER航綫

M·S· HOWA MARU 豐和丸 十二月十二日落貨 十三日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London

歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船運提貨手續

KARA CAREER江發快輪 12月22日到港

JAPAN AMBASSADOR日本國賓輪十一月十九日到港 每月定期 直航：上海

總代理 汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：H-238091/8 (8 Lines) 澳門代理星聯船務公司 電話：2797 地址巴斯打爾古街95號

貨箱供應 四十尺 二十尺及 CONTAINER

Japan Line 日本海運 加勒比海特快航綫

M·S· "JAPAN ROBLE" 日本樂譜快輪 十二月六日落貨 十二月七日開行

直航 CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, CURACAO, ARUBA, PUNTARENAS(Costa Rica), GUATEMALA, MANZANILLO, SANTO DOMINGO, ACAJUTLA

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：H-238091/8 (8 LINES)

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 十一月十九日到港 廿一日開行

天華 M/S HTANTAWYWA 往：橫濱、神戶、仰光。 十一月廿二日到港 廿四日開行

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 十一月廿八日到港 三十日開行

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱） 十二月二日到港 四日開行

新興行船務有限公司 電話：5-457111（十線）

香島輪船有限公司

香港至汶萊線 直航：刁灣、巴遙、汶文。

	抵港	開行
坪洲輪 PING CHAU	17/11	19/11
綠洲輪 GREEN ISLAND	28/11	30/11

香港至紅海線 直航：達打、蘇丹港、吉地打。

	抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND 第二次	18/11	20/11
馬灣島輪 MA WAN ISLAND	25/11	27/11

香港至地中海線 往：黎巴嫩、亞歷山大港、比雷特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	24/11	26/11
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	15/12	17/12

香港至澳洲線 直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵。兼收愛德雷特貨櫃

	截貨	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	17/11	19/11
蒲台島輪 POTOI ISLAND	4/12	6/12

回港船期

	到		到
圓洲輪	18/11	蒲台島	5/12
聚寶島輪	30/11	大嶼島	10/12

收貨站 散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③678739 貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：③249545

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫 遠東——墨西哥及中東各埠

依蓮娜 ELENA 十二月四日抵港 五日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、弄塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911（20） 澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

羅立信船務公司 加勒比海航綫 遠東——加勒比海各埠

KUBBAR 十一月廿七日抵港 廿八日開行

往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及西班牙港。

收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉 香港代理：福來輪船公司 貨櫃代理：泰滋初父子公司 香港干諾道中84至86號 先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20

福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20 澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十二月一日	十二月二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十二月八日	十二月九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

大韓怡美利 HUGHEVERETT	十二月七日	十二月八日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十二月十五日	十二月十六日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	泊A31泡	十一月十九日
美利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿八日	十一月廿九日

瑞典韋臣輪船公司 往：喀拉蚩、刁灣、那林沙、科威特、達文、巴士拉、巴遙。

	截貨	抵港	開行
STAR PROCYON	26/11	27/11	28/11

收貨站：安富國際貨運有限公司 荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代貨記貨倉

太古船務代理有限公司 [illegible]

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
亞洲翡翠 ASIAN JADE	11月18日	11月19日	11月22日
亞洲明珠 ASIAN PEARL	11月27日	11月28日	11月30日
澳洲開拓 AUSTRALIAL EXPLORER	12月4日	12月5日	12月8日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記 直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列特頓。

貴州 KWEICHOW SUVA, AUCKLAND, & LYTTELTON. 11月21日截貨 11月25日開行

利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON 12月4日截貨 12月8日開行

新畿內亞及南太平洋航線

鄱陽 POYANG WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 12月16日截貨 12月17日開行

湖北 HUPEH JAYAPURA, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA 元月19日截貨 元月20日開行

一年前在台出獄後

陳君堡投身電影界

當年捲入毒案逃抵台灣被捕　三載牢獄生涯悟出人生道理　憑眞功夫，攝武打片，漸受重視

（台北訊）曾被捲入「薔玫瑰」楊映輝毒案坐了三年牢的香港青年陳軍堡，於一年前出牢後，即受到張鵬翼導演的照顧，先請他拍了一部「古劍英魂」，近日又再請他與田鵬、王冠雄、龍君兒合拍一部「浪子飛刀」，由於頭一部戲的武打動作演得不錯，第二部「浪子飛刀」就加重了他的戲，而且在排名上，也給他提高。

陳軍堡曾學過泳術及空手道，教他泳術的師父是曾激濃，教他空手道的是日本老師高橋汝，因此，他拍武打片自能勝任。

台灣還有其他公司想請他拍戲，香港協利的楊權導演也要請他拍戲，本來他沒做明星夢的，造化如此，使他感到有趣。

陳軍堡剛出牢時，因人地生疏，生活困難，幸虧有香港的家人接濟，按月寄五百元港幣給他，才勉強維持生活，後遇到在拍武打片的好友高飛，經高飛向張鵬翼導演推介，才正式進入電影圈。

陳軍堡在香港有父母兄弟姐妹，父親在銀行做事，兄姐弟妹均任職於學、教、公，家庭環境不錯，他自己曾在香港開設了一間「剛柔流」空手道館，生活很好，自從被抓坐牢後，不知武館的情況，這些日子，他非常懷念家人，目前正由張鵬翼導演出面代他在辦出境申請，可能不久辦妥，他想在拍完「浪子飛刀」後即來港，而且準備再上法庭，接受偵訊。

（記者按：陳軍堡三年前在港捲入薔玫瑰販毒案，逃至台灣，上岸後即被捕。）

他本來在台灣判了無期徒刑，後經最高法院改判六年。總統蔣公逝世，又獲減刑兩年，加上在服刑中行為良好，連獲兩次行為優良獎狀，遂被提前九個月假釋，實際上，只關了三年三個月。

三年多的監獄生活，使他學會了不少手藝，他形容台灣獄政非常成功，監獄幾乎等於是「學校」，除了不能外出外，裏面什麼都有。

坐牢期間，父母兄姐都曾不斷自港赴台探望他，他曾落淚表示對不起父母，只怪年輕氣盛，講江湖義氣，不過這三年也給他很大幫助，使他有了正確的人生觀，今後他決定改過向上，要好好的做人，不再亂交朋友了！

陳軍堡長得年輕英俊瀟灑，人比照片更好看，今年只有卅歲，是廣東番禺人，對自己會拍電影，覺得好笑而有意思，但他與電影界也扯得上一些關係，目前走紅影壇的一些打仔狄龍，陳星，梁小龍等，與他都是師兄弟，因為他是「新聞人物」，台灣片商對他很感興趣，有人還要請他拍一部以自己故事為題材的寫實電影，看來他在電影界，有得混了！（子悟）

娛樂圈

苗可秀昨暫時放下「花花世界」到澳門度假。

圖：陳軍堡（左）表演猴拳功夫，左為張鵬翼導演。（中央社圖片）

一度被視神經反常 伊利略高臨崖勒馬

伊利略高在娛樂界這許多年，學到的一件事，是古古怪怪的脾氣，可以一個人走下危險的途徑。他曾經此苦，這位「兩對鴛鴦一張床」、「風流俏護士」的毛茸茸明星，發現他自己成為人家退避三舍的對象，更糟的是在許多製片家的眼中，他是情緒不穩定的人，他有兩年不曾工作。

但那是以前的事，現在是現在，他已完成四部片，其中一部是「魔鴉一號大行動」，他演一個不屈不撓的記者，揭發太空總署的騙局，他憑這幾部片，又一次吃香，成為可以投資的明星。

伊利略和前妻珍妮保格同住，還有他們生的兩個孩子，五歲的山和六歲的摩莉。伊利略說：「那幾年是瘋時光，但這一切已是我的過去了，給人家視為瘋狂，是令人難堪的經驗。信心，希望，皆完了。即使是皮爾士利，曾說他欣賞我，坐在我的面前，腰帶上插了支金手槍，對我說：『你瘋了』，那是很難忍受的時光，但現在我已回到起步點。」

使伊利略走下坡的的片，是一部叫「虎之警」的片，這部片流產，而片方將他的材料，送給幾精神醫生，他們沒有直接檢查他，卻已得出結論，他一定是瘋了，這麼一來製片家們才能取得那部片的保險金。

不過，伊利略也算是幸運的了，他到了崩潰的邊緣，而他臨崖勒馬，又重新收拾事業，他的情緒也穩定了。今天，他回到珍妮的懷中，他們正考慮再度結婚，因此給人視為過氣的伊利略，又回來活動了，他替薩格烈拍「魔鴉一號大行動」沒有一份紅利。

長城公司組「銀星藝術團」赴星加坡著名地鈎起鬅款，圖為三場表演的短鏡頭：（一）鮑起靜（左）與謝瑜之新疆舞蹈，（二）平凡洪鋒之相聲「旅遊家」，（三）方平，孟牛之話劇「雙喜臨門」。

商台短訊

商業一台「中文歌曲擂台榜」，本週上榜歌曲已經揭曉，名單如下：（一）明日話今天（甄妮唱），（二）人生滿希望，風雨同路（徐小鳳唱），又見別離愁（甄妮唱），（四）魔劍俠情（羅文唱），（五）使愛情更美麗（鄧麗君唱），（六）巨星（李龍基唱），（七）春曉（黃愷欣唱），（八）夏之戀（許冠英唱），（九）漁歌（徐小明唱），（十）天涯歌女（黃曉君唱）。

甄妮的「明日話今天」，已是一連三週居首位，其餘二，三，四名次亦不變，第五至第九亦是位置互易而已。

今週新上榜歌曲是位列第十的「天涯歌女」。

「中文歌曲擂台榜」每週在商業一台「空中俱樂部」時間下午三時半至四時半播出。

伊利略高在「魔鴉一號大行動」中，飾演記者，追查太空大陰謀眞相。

（顧影心聲）

劉氏公司推出鬼馬功夫

汪禹黃杏秀飾男女主角

劉家榮自導自演的「鬼馬功夫」，故事眞如片名，鬼馬異常，引人開心。

劉氏公司出品的影片，將會予人一個氣勢不凡的印象，劉家良是劉氏公司中目前名頭最大的一個，他是邵氏合約導演，當然不便在外掛牌，但是，劉氏公司由劉家榮執導，他們是親兄弟，兩哥經驗較豐，親到場地探班固無不可，就是在家中談論，亦有益處。劉家榮已漸趨成熟，可以獨當一面了。但三個臭皮匠，勝過一個諸葛亮，兄弟同心，又豈是臭皮匠可比？因此，從理論上言，劉氏公司已佔優勢。

汪禹是當起當紅明星，擁有不少年輕影迷，靚女黃杏秀，也有不少影迷，更難得的是她不恃靚偷懶，她肯吃苦，肯學，在劉家良嚴格要求下，她在邵氏的影片已演得很出色，在「鬼馬功夫」中是獨一女主角，當然更不願自暴自棄，她演得更為成熟了。

劉家榮自己在片中也演一個重要角色，石天也是該片主角之一，但為排名方便，乃以客串出之，其實，他是佔戲相當不輕呢！

描寫青年男女的事

「第一次接觸」

羅拔圖米洛夫 銀幕上記眞情

像任何正常的十六歲青年，羅拔圖米洛夫對神秘的性充滿幻想。在他的班上，有個女孩子似乎春心蕩漾，常和男孩子在一起玩，對他們說的粗俗的笑話，只是吃吃的笑。

他的手開始試探的行動，女孩子好像不在意，他膽子放大，深入的探險，拍一聲，挨了一記耳光，女孩子歇斯底里的驚叫，走了。

「我永遠忘不了第一次接觸女孩子的經驗，太可怕了。」羅拔圖說：「這使我至今有十年時間，不敢再碰女性，不論老少。到我廿七歲那年，才有一個成熟的女人體諒我，解除我對女性的畏懼，也使我能『正常』的生活，再沒有性的鬱結。」

在這時候，羅拔圖米洛夫已經是電視導演，他得到機會拍片，他想起拒斥他的女孩子，便以她為中心，做為「第一次接觸」的故事，他說：「據我所知，那女孩子後來不知所踪，我想，她的性鬱悶比我更甚。」

羅拔圖承認，他有點報復心理，讓這女孩子在片中，先遭壯漢強姦，然後成了花痴，無色不歡，不論男女，終天想着那回事。「不過，世上也有不少性狂亂的女子，我也不是完全在報復人家的。不妨說，在拍了以後，我的心靈得到滌洗。一切的鬱結都去掉了。」

拍攝「第一次接觸」這部片，羅拔圖極考究東西的美，他說：「性是一種藝術，我們不能醜化性。」

摑到銀紙．大嘆世界

劉家良購名車 銀影勞斯萊斯

新車短期內運到港 不聘司機自己駕駛

劉家良訂購的銀影勞斯萊斯快運到港了，向記者透露手上的兩部賓士要徵求買主，事關屆時不但三部車太多，而且找地方泊三部車更十分困難也。

「鬼馬功夫」的午夜場十分好收，劉家良說太太和弟弟合作的影片賺錢，他自然有一份高興，何況他現在駕的一部新賓士便是因幫劉家榮度招數拍「鬼馬功夫」，家榮特別花了十三萬元買來送給他的，由於有此意義，本來想留下不出讓的了，但劉家榮對家良說兩兄弟有什麼所謂，如果嫌阻地方便賣之可也，不必顧慮什麼紀念性也。

記者問劉家良，勞斯萊斯到港後，他會不會請司機？事關，由自己駕車便不够排場，而且會被人誤會為他是別人的司機了，劉家良說他也曾想過，但終於決定不請司機了，因為人麻煩，又不是常常用車，而且他劉家良人人識得，早已是個聞名之人，所以他自己駕勞斯車也不會被別人誤會是富戶的司機的也。劉家良原有的的士車牌，是四個五字，十分威水，他說將來會把這四條五，轉到新勞斯萊斯上。

尊榮演活了馬戲團班主 年已過七十繼續開新戲

（圖影片一個場面）

美國人至今不忘西部將牌的代表者尊榮，我們稱他為「鐵漢」。在他的影片中，沒有一部不是充滿動作，軍服，牛仔裝和槍。他年青時演戲親身手不在話下，當他接近六十歲，演「馬戲團風雲」，還是一個什麼馬戲動作都精通的班主，去年他七十歲，演「槍神」，他也還是以西部雙槍英雄出現。

尊榮不止一次強調自己永不退休，說：「若果有一天我不工作，脫離電影圈，便是因為我面對死神」。今年七十一歲的他，精力依然充沛，依然不負觀人對他的英雄形象。他最近動了一個大手術，割去了半邊肺，心臟中裝有一個控制機器，他仍然是充滿活力，表示正在籌備拍新片，是一部動作喜劇，表現他的鐵漢雄風，片名叫做「美男子尊」。

也許「馬戲團風雲」與尊榮以往演的片子有點不同，因為他從以一個馬戲班動作能手的姿態出現過。這是本片導演頭腦獨到之處，以一個嶄新的故事，安排尊榮在演硬動作之外，還有許多演技（片中有一個馬戲人的愛情故事，亦有馬戲團的盛衰），觀眾可以看見在戰火中不倒的尊榮，在西河中搶救頭馬的尊榮，在「馬戲團風雲」時，在蓬萊內一股他的專長，並且在沉船、野獸、火海中作搶救活動，能够為他設計新鮮的形象者，因為本片導演是事與尊榮拍檔的老牌導演亨利夏打威，這位導演執導由尊榮主演的「獨眼龍雙搶擒四虎」，使他獲得一九七〇年最佳男主角。

普慶星期日早場 天地一沙鷗

「天地一沙鷗」，是一部攝影藝術特別超卓的電影，整面美麗得像一幅「沙龍攝影」，可以說是一部不可多得的藝術影片。它的故事採自世界名著，「讀者文摘」特別推荐是「最佳畫面，最佳攝影」之作。

故事中的沙鷗，有超凡脫俗的理想，他並不滿足於本身只和其同類一般平凡，毅然脫離了鷗羣，自己飛，到遙遠的地方，作多種不同的飛翔，不斷地天天考驗自己，不屈不撓，他飛得越高，看到的境界就越廣，終於創出了不同凡俗的飛翔技術，「天地一沙鷗」在世界各地公映，到處受歡迎，月前在香港公映也創下了非常優異的賣座紀錄。普慶戲院特別安排在本月十九星期日，放映十點半早場，供觀眾欣賞。

拳頭大風暴

這部片，可以說是一本寫實的美國工運史，使觀眾了解到未經時代的，烘染工運史實，拍得樸實無華。

史泰龍原來得了「金像獎」的，而且在片中的主角，益感到這是一位才華橫溢的藝術家。至于導演，也功不可沒，便是「金像導演」諾曼維遜。

史泰龍之崛起，成為工運領袖，是極偶然又是必然的。在艱難的三十年代，工人在毫無保障的情形下，給資本家殘酷壓迫和剝削，自發地起來反抗，得到慘敗下場——失業。正在潦倒無以為生時，和被冷眼旁觀的工運領袖清楚其組織才能，以一個老師東窮代價，吸引他加入工會，並發展組織，史泰龍擺脫開工作時所遇到的困難，對我們來說，並不奇怪，例如吃閉門羹，遭到冷嘲熱諷，甚至挨揍，在比順利時，又得應付老闆的利誘收買，他却屹立不倒，他的才能在於熟悉工人的痛苦和心聲，語言簡練而有力，不「蹉耶穌」，最重要的，是大公無私，全力為工人謀福利，於是受到工人的愛戴。

組織行業裏頭的全部工人齊心與貪婪，陰冷、落後的老闆作鬥爭，是一件非同小可的偉業，今天的工人享有的一切福利，就是很多個史泰龍用血肉，甚至生命換來的。而這件偉大的艱巨時期，「拳頭大風暴」讓觀眾一覽無遺。史泰龍曾經為了工會經費不足，為了緊急需要，接受過黑社會的資助，使工運順利進行，最後獲得勝利。但卻為他埋下了一顆定時炸彈，三十年後，他給這顆炸彈波及，終死於非命。

影片並沒有將史泰龍美化成為無瑕的聖者，他的形象，一直是個普通人，一個正直的普通人，他有其正常的個人生活，比如追求女工時歡樂和笨拙的一面，與資方談判時粗言穢語等等，觀眾能感到史泰龍是個有血有肉，活生生的男子漢，是個頂天立地的人。

張徹在邵氏 十分的耐煩

邵老板是識貨之人

張徹自承是「直覺型」的人，引證下來，邵老板必然是一個「立刻」便看出張徹的見解高明的人，不然，他怎麼會如此的「耐煩」，這一「耐」，足足又耐了十五年。

專家指出：各種各樣的「策劃者」，都屬「直覺型」。

專家更指出：其他類型的人，很容易被「直覺型」的人弄得不高興。反過來，其他人若不是能「立即」看出「直覺型」的人的見解高明，「直覺型」者人就會不耐煩。

引證下來，是其他人很容易被張徹弄得不高興，張徹也會因其他人不能「立即」看出他的見解高明，而感到不耐煩。如此推算下來，張徹絕不平易近人，而時時會不耐煩。

張徹二十五六開拍他的處女作，中間有十五年離開了電影界，加盟邵氏已有十五年，在張徹所拍的六十餘部片中，百分之九十是「必屬佳作」的邵氏出品。

在邵氏身為導演的張徹，事實經常做了經常做「策劃者」的工作，比如構思一些題材，給其他導演拍戲，比如，參與一些他不相干的劇本研討，以「策劃者」的身份提供意見等等。這些顯然是邵氏留得住這個「直覺型」的大導演的重大原因，不然，十年前就已在「不耐煩」的情形下離開。

張徹目前在拍「戲鈌」，緊接開拍「街市英雄」，已完成戲未映的大作有「生死門」，「金臂童」，「廣東十虎」和「南少林與北少林」，後者不日將推出公映。

明珠台今播映 熱潮舞創作賽

「全港公開熱潮舞蹈創作比賽」決賽，已於本月十二日（星期日）晚七時卅分至九時假港島利舞台舉行，無綫電視翡翠台現場直接播映。

十三位晉入決賽之優勝者經過激烈之競逐後，終由麥德羅勇奪冠軍，亞軍梁俊宗，季軍杜兆華。冠軍將代表香港參加十二月十日在倫敦舉行之「世界熱潮舞蹈大賽」。

為使廣大觀眾能欣賞到十三位參賽者之創新的美妙舞姿及當晚決賽的盛況，無綫電視明珠台將於今（十八）晚上九時卅分播映。

陳秋霞米雪赴澳主持頒獎

苗可秀偕雙親澳門看賽車

劉家榮洪金寶青山寺拍戲

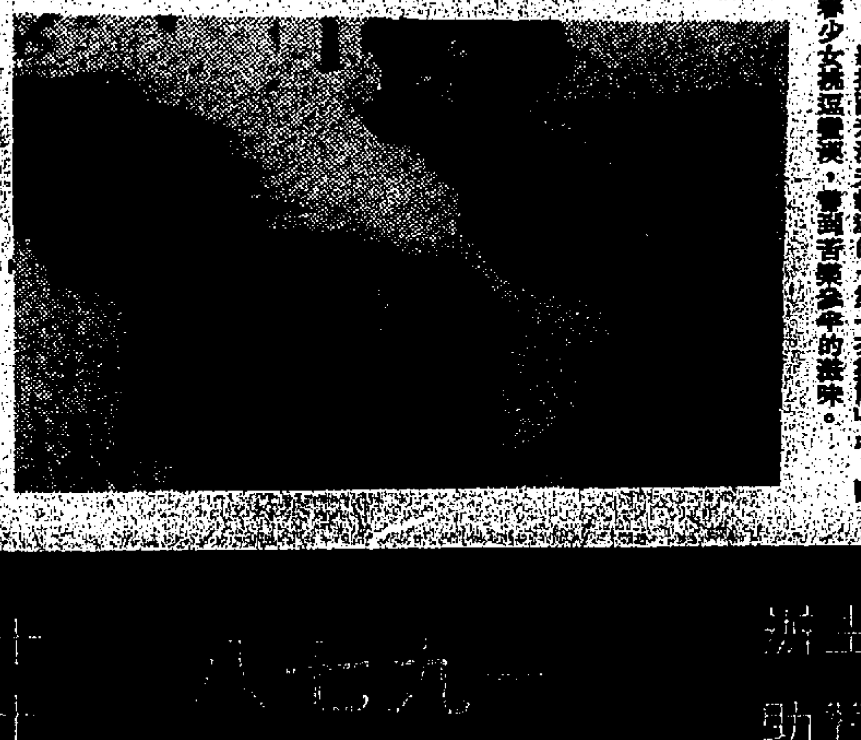
黎大煒鄭婉琴昨大婚之喜

△金馬影后陳秋霞昨偕影視女星米雪，劉香萍應澳門飛虎隊之邀赴澳門為格蘭披士賽車主持頒獎，下週一回港，陳秋霞日前由台灣回來過生日，本月廿七日赴星加坡登台十天，下月期則台灣為中影主演「一個女工的故事」。米雪週前應黃元申之邀赴韓國拍「陸小鳳」，十六晚才返港，十七日即赴澳門，下月她將應美國飛虎隊之邀到美國度假，可能抽不出時間開拍羅維公司的新片，自從圈中傳出米雪與羅維的契仔成龍拍拖的消息後，羅維雙機一觸，但米雪因為時間問題，還在考慮中，對於與成龍的感情，米雪笑而不答，但據知，成龍對米雪展開了熱烈的追求攻勢，而米雪對之印象也不錯。

△影視女星苗可秀昨偕父母赴澳門觀看格蘭披士大賽車，阿秀的父母今年初移民往加拿大，日前返港，正好碰上澳門舉行大賽車，於是便特別抽暇出來陪父母前往觀看，阿秀目前仍忙於麗的綜合性節目「花花世界」，她說因為與麗的簽有合約，非要還完麗的「債」後才能恢復自由身隨意拍片。

△三劍俠劉家榮、麥嘉、洪金寶組成的嘉寶影業公司，先拍「老虎田雞」賺了大錢，再以劉氏公司拍了部「鬼馬功夫」，日來亦收得盤滿鉢滿，現上再開拍「搏命單刀奪命搶」，該片昨日在青山寺拍實景，而且他們為了工作上研討的方便，三人都在美孚新村買了房子。

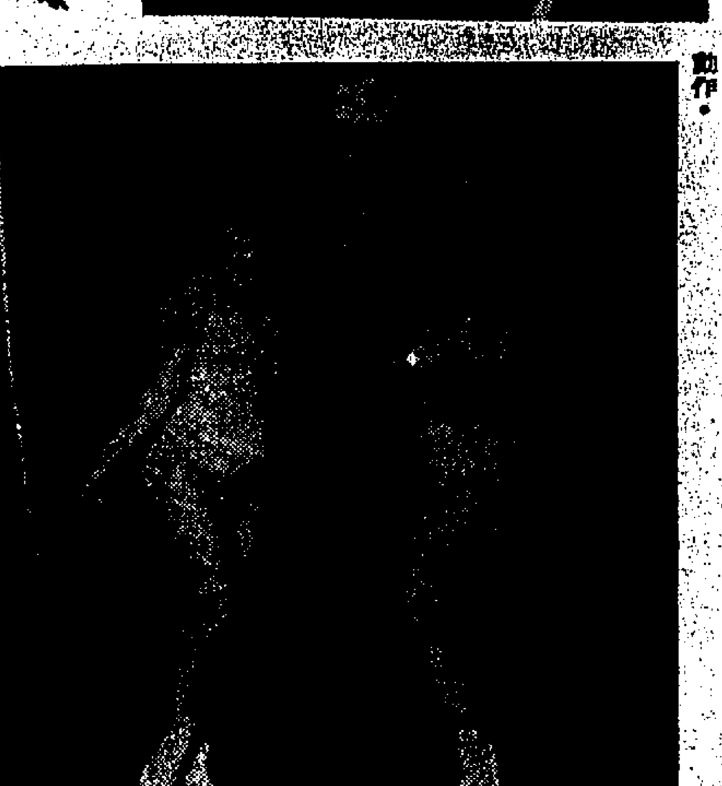
△麗的編導黎大煒昨日小登科，與相戀多年的鄭婉琴同偕白首之約，下午在大會堂舉行婚禮，前往觀禮的有麗的之麥當雄，蕭若元，林家聲等，鄭婉琴乃林家聲的契仔，晚上席設海天酒樓，一雙新人定廿二日飛赴泰國度蜜月，歸來後，黎大煒即開拍新劇「新大丈夫」。



羅拔圖米洛夫執導的「第一次接觸」中，讓少女挑逗豔演，畫面香豔參半的滋味。

黎大煒，鄭婉琴行完婚禮後與嘉賓留影。

陳秋霞，米雪，劉香萍昨聯袂赴澳門為大賽車主持頒獎。



「馬戲團風雲」中一生鐵旦，俱是當紅炸子雞，演出不少驚險罕見之動作。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七八 十大影劇明星 十大電視明星 公開選舉

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九七八

十大影劇明星·十大電視明星

頒獎遊藝大會

入場券 換印花券

（2）

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七八年度「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與舞台劇演員，十大電視明星包括電視演員。

當選資格：

①凡在香港拍攝而於一九七八年度在香港放映之影片或上演之舞台劇中，擔任主角的男女演員，均有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七八年度在電視中作劇集主角或任節目主持的男女演員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

選舉辦法：

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，為方便讀者投票起見，華僑晚報提出介紹名單，投票人只須在左列之名單中，用紅筆圈出其所選舉之對象，每票最少選兩人，最多選十人，不足兩個，均作廢票論。如投票人另有介紹名單外之人選，可自行選寫，以防有遺珠之憾。

投票人將名單圈出後，請將此票剪出，郵寄或逕投華僑晚報編輯部或砵甸乍街中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。

頒獎大會：

本年十二月廿六日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法為：請用剪刀剪出刊在報左邊之「換取入場券印花」連續三張（1、2、3），在本報指定之日期內，寄到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

名貴獎品：

每一參加者，除欣賞精采遊藝節目外，並有獲得由精工表送出之名貴獎品的機會，入場觀眾，一人一券，憑根投入抽獎箱以便公開抽獎，但一人持有兩券以上者，亦只限一券有抽獎權利，抽出之獎品，不得代領，如無人領取，即須再抽，務求每一獎品，均能由現場觀眾領取為皆。

投票有獎：

凡參加投票者，均有由抽籤中獎得頒獎遊藝大會之入場券及名貴獎品之機會。投票時務請註明姓名，地址及電話，以便抽籤。

十大影劇明星介紹名單：

狄龍、傅聲、姜大偉、劉永、劉家輝、汪禹、陳觀泰、恬妞、羅烈、爾冬陞、余安安、陳嘉儀、劉德凱、艾飛、王戎、文雪兒、鄭麗芳、潘冰嫦、顧冠忠、徐少強、元華、田青、孟弘、井莉、王琛、凌雲、丁珮、岡才、陳星、岳華、王沙、成龍、黃小田、黃正利、孟飛、劉忠良、茅瑛、金剛、喬宏、朱虹、高遠、王小燕、許冠文、許冠傑、許冠英、林鳳嬌、王羽、歐陽佩珊、劉家良、汪生、新馬師曾、孫建、白鷹、李菁、張艾嘉、[illegible]、谷峯、苗可秀、汪萍。

十大電視明星介紹名單：

李司棋、夏雨、盧國雄、朱江、梁儷、黃淑儀、余安安、李香琴、張雷、莫劍青、[illegible]、黃杏秀、何守信、關海山、[illegible]、苗金鳳、劉丹、周潤發、鄭少秋、石堅、石修、歐陽佩珊、[illegible]、馮淬帆、趙雅芝、[illegible]

姓名　地址　電話

聯合增强信心 旅行社聯合廣告 合作減低成本

Fiesta Filipina

菲島註册
提防影射

$1335

Fiesta Filipina Via SPI

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期

11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 9, 12, 16, 18, 23, 24, 30日
1979年 1月5, 6, 11, 13, 17, 20, 23, 27, 29日
2月3, 4, 10, 16, 17, 22, 24, 28日
3月3, 6, 10, 12, 17, 18, 24, 30, 31日
4月5, 7, 11, 14, 17, 21, 23, 28, 29日

第一天 香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天 艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天 馬尼拉—香港

五大機構聯合贊助

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Midtown RAMADA Hotel
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPI

請向下列各大旅行社報名查詢

EASTERN 東盈 5-451100 451470 442001

澳門兩天豪華遊覽團 閒日170 假日190 (包人頭稅)
台灣 九天$1750 $1390 七天$1650 $1250 四天$1180
曼谷 芭堤雅豪華團 逢星期六出發 $1630
菲律賓 七天$1335 $1150
星馬泰十二天 $2850
香港干諾道西48-51號東南大廈16室

達通 旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628

菲島 貴賓團$1335 豪華團$1250 酬賓團$1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本洲七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

快意

5-240045 3-301277
台灣旅團總滙＊天天準期出發
行程九至四天・豪華組・標準組・經濟組・澎湖組・行程表備索
最新行程 持証特價
＊曼谷芭提雅 七天$1550逢週四・六・日出發
＊菲航假期 六天$1190逢週六出發
＊菲島特選 七天$1290逢週三四出發
九龍週日假期10至1時・夜電③808878

萬事得國際卡 5-777609 5-777268 5-258202

聯合主辦
國際卡一週年紀念
特別贊助凡會員均獲特價優待歡迎查詢
菲律賓七天豪華團 ~~$1,390~~ $1,190 出發：12月20日—12月26日
泰國六天豪華團 ~~$1,630~~ $1,529 出發：12月21日—12月26日
台灣七天豪華團 ~~$1,650~~ $1,499 出發：12月20—12月26日

FTL 富諾 H433384 旅運有限公司

曼谷芭堤雅古城鱷魚潭七天 $1530 逢星期六、日出發，聖誕加開23—30
菲律賓碧瑤六天$1190七天$1290 11月12,15,18,21,24，聖誕團21—30
台灣阿里山芝蔴城九天 $1650 逢星期六、日、一出發，聖誕團23—26
德輔道中130號大生銀行大厦501室

ATW 環球 5-224086-8 旅遊有限公司

曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
菲航假期 $1190 逢週六出發
曼谷芭堤雅七天團 $1630 逢星期日乘大鵬班機出發
菲律賓七天遊 $1290
日航精選 日本本洲七天團 $3150
香港皇后大道中70號卡佛大厦1408室

新力 3-934161 3-969612

旺角彌敦道655號胡社生行1112室
亞運會 泰國觀光團 七天$1700 5/12 7/12第二團已滿
小琉球 台灣四天遊$1190 出發：12月28日 持入台証參加，另有優待
曼谷芭提雅 聖誕特級豪華團 五天$1530 六天$1680 名額有限，報名從速
代辦各國簽証 機票

萬福旅遊 5-432614 5-459406

遊埠搵萬福・常年都幸福
泰星馬特選 九天豪華團 $2,690
菲律賓 七天豪華團 $1,190
代辦各團簽証及機票
香港中環永樂街一號世瑛大厦203室

亞細亞 旅行社 3-940237 4綫

傳譽標誌 菲律賓 碧瑤、蠔島、夏蓮娜七天 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
出發日期 請參閱上列廣告
台灣芝麻貴賓團 九天$1750 七天$1550 逢星期日出發 特快台証$70
九龍彌敦道…上海商業銀行大厦1302室

博覽 5-434133 5-434134 5-438871

菲律賓七天 碧瑤，蠔島，夏蓮娜 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050
出發日期 以上列廣告爲準
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天$1550
住假日及豐澤等大酒店 逢週二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊
香港德輔道中李寶椿大厦421室

康年

＊中華民國觀光局註冊＊ 台北市 中科國際旅行社聯營
敬告旅客：請對照模仿抄襲、圖魚目混珠的廣告，請參看本報旅遊介紹欄廣告的照片！！
台灣旅團總滙＊天天可以出發
最新行程 有証特價
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大業行809室(電梯按8) ⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜假⑤469957

順景特選旅遊 5 763344 763345

菲律賓七天 酬賓$1150 豪華$1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華$1590 七天貴賓$1690
台灣 七天經濟$1580 九天豪華$1690 逢週六出發
韓・台 四天週末逍遙遊$1690
順景旅遊・享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運 香港有限公司 3-681295-6

曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
全程食宿一流，只收HK$1630
乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓七天特級豪華貴賓團 $1335
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150
每週各三團出發
九龍尖沙咀加拿芬道何鴻卿大廈321室

海外旅遊

菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島
特價酬賓七天 $1050
請參閱上列廣告出發日期

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8

本公司主辦 聖誕豪華渡假團
韓國五天 韓日本州八天
台灣阿里山/溪頭九天
泰馬星 九天
曼谷芭堤雅四/六天
菲律賓泰國九天
菲律賓碧瑤六/七天
十二月廿三日出發 名額有限 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到
詳細章程備索 歡迎垂詢
代辦各國簽証、台証、中華民國護照及機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰

大道中70號卡佛大厦10室 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大厦1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
乘搭華航早機去晚機返住圓山等大酒店
曼谷芭堤雅 超級豪華團 七天$1610 乘搭泰航 逢週六・日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 ~~$1335~~ $1190 11月18,24,25,30 12月2,3,6,8,9,23,24,25,26,27 1月2,5,6,8,11

金輝 5-776013 旅運貿易公司

菲律賓七天團 保証行程
特價酬賓 $1050
四天 台灣 $765
來回機票・三晚住宿・機場接送

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司

曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 27/10 24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/12
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1335 七天豪華團$1850

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395・3-699396

曼谷芭堤雅6天 ~~$1,590~~ $1,540
菲律賓7天 酬賓團 ~~$1150~~ $1050 豪華團 ~~$1335~~ $1190
代辦機票、簽証及旅遊貸款

駿達 5-271818 5-281338

代售各地機票
代辦泰國團體旅行
洛克道55號…大廈九樓A座

百樂 5-444007 至444000

七天$1190 雙程飛機來回碧瑤 聖誕12月19起 每天出發
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天$1550 全程最高級享受
逢星期二、六、日依期出發
聖誕加開12月21,22,23,24,25
依期出發 十足兌現

雅信旅遊 ☎:3-817220 3-807618

聖誕及新年
菲律賓七天團
現已接受報名
名額有限 報名從速
九龍彌敦道760號東海大廈 即大大公司樓上 7樓26室

康達 3-852667 3-855060

菲律賓 超級豪華團 $1380
亞運會 泰國團 七天 $1700 5/12 7/12
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票
協辦各國簽証
彌敦道343號永安商業大廈1503室

環通 旅行社 5-765017(兩綫) 5-765035 假日1AM-6PM

凱旋菲島超級七天團 $1288 18/11 21/11
住宿於總統五星級大酒店獨家主辦專人領隊
日航假期九州七天團 $2988 26/11 3/12 31/12
泰航曼谷六天豪華團 $1588 18/11 25/11 2/12 9/12 16/12
台灣七天、九天豪華團 $1433 $1533 住圓山
泰馬星九天豪華團 $2688
代售廉價機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃

愛美 旅遊 香港 有限公司 K-664173 664735

周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金华大廈十樓1004室

唯一 旅遊有限 5-456399 5-456390

菲律賓七天	20/12 21/12 23/12	$1150 $1350
台灣七天/九天	16/12 23/12	$1420 $1690
日本本州七天	23/12 23/12 25/12 29/12	$3090
日本九州七天	19/12 24/12 31/12	$3180
韓國四天	22/12 23/12 30/12	$1690
泰國曼谷六天	17/12 24/12 31/12	$1630
美加探親十五天/渡假	23/12 27/1 79	$5290 $7990

專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
唯一享受・唯一服務

欣欣

寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天
逢週四出發$1380 聖誕及農曆新年加班
阿里山溪頭七天 逢週一出發 $1590
菲律賓七天 ~~$1335~~ $1190

假日遊踪

日本
本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11,25 12月9,23,24,25 1月6,27,28
請電以下旅行社索取章程

松柏 K-318516 K-318766

1335 菲島六七天逍遙遊
1190 保証行程十足兌現
星馬泰 九天2690 酬賓特價 十一天3250
泰菲聯遊2250
暢遊台灣7天1350 免証可留台灣
金玉滿堂9天1490 逢週六出發
住芝麻城・持証參加減收180
歡迎各大社團委託代辦・信譽可靠
特快台証・各地機票

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下

曼谷、芭堤雅 五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國(日本・福岡) 四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 $1235

邪邪正正

何行

這一節：一股新潮流

何麗麗卻是笑笑說：「隨便你來怎樣收拾我，我不會扣心的。本來你去散買西西就算了，可是我大戶現在開價了，卻是不想你去，開始我致你上來看看，就是爲大戶擇壞東西給你看，可是你上來了我有點吃醋而不放你去，所以才準你，使你不能走，咱有用這辦法。」

「你和西西要通電話，我自然是要破壞電話，我不希望你和西西再往來，電話打不到，她空等一陣，會遷怒到你頭上和你斷絕的。」

「想得很週到。」菲臘笑笑說：「女人吃起醋來，什麼都不管，好吧，由西西去等和恨我好了，你搞好電話。」

「明天要到外面借打電話，要電話公司派人來修了。」何麗麗說：「不過把綫拉斷，反正現在我們不要打電話，由它去，明天再說了。」

這一晚他們談到很晚才睡，菲臘浸在水中的西褲和恤衫都抖了起來，第二天一早有點半乾，十一點左右，何麗麗起身，把他恤衫和褲拿去熨，是立刻可以穿的，她要菲臘不要去動廚中東西，自管自睡，她回來再清除。

在一點左右，何麗麗是回來了，她提了二手抽東西，另一條西褲恤衫都回來，一手一手抽，另一手抽是吃的東西，是收拾客廳的用，肉和火腿，吃的是燒鵝、麵包和牛頭湯，她先去弄吃的，菲臘則起身和燙湯，冲涼。

他們在吃午餐後，就開始收拾客廳中東西了，一份現成，原本二隻手抽，再加上二隻是四隻了，他們紙好報紙在手抽中，把碎小玻璃放在一隻手抽中，另有大的玻璃酸碎了亦放進內，於是把另一手抽壞掉東西，裝了四手抽，還有打爛東西，一殼出去放在太平梯旁。

何麗麗在拾碎玻璃時說：「昨晚和大戶不歡而散，我是要他三個月遣散費，這是我們事先談好的，他對我厭倦，那末可以一次給我三個月遣散費，大家拜拜！他起先不肯，結果是照付了，簽了一張二萬元支票給我。」

「那是這一個月和三個月遣散的生活費，我怕他支票會不兌現，所以我敎你客廳不要動，萬一他支票不兌現，我會打電話給他，說他搞亂我家，我會報警的，我找他麻煩，可能會敎他化更多的錢。

「可是這支票是兌現了，所以我才清理，男人凡是絕情了，就不必再眷念舊情，也許你會認爲是太無情吧？」

「是的，你想得份一點。」菲臘苦笑說：「用報警來恐嚇，倘他真的不付這錢，你是否會真報警。」

「當然報警，我們是實買式的。」何麗麗說：「我出賣，他買下，我受他五千元一個月，隨時要等他，他高興來了就來，洩好然就走了，他是只顧自己快樂，從不想到別人的，我是一直在承受的，更還要裝出了笑臉。」（四十）

島居隨寫　在大陸的父母不算港人父母

岱明

瞻養父母的免稅額，已將恢復，數目是四千元，我並不認爲此數太少，四千元，每月雖然有三百幾。但對中數家庭，多一個老父老母，每月不過花三百幾而已！許多中等家庭，對老父老母的支出，每月要少于賭馬呢！

我所不滿的是：外省人中有老父老母，供養的老父老母限于住在香港的，那末，住在大陸的老父老母，他們如果在大陸還有子女，子女多數祇能勉強顧到自己而已！

我南來香港二十八年，自一九五〇年春天開始，在上海的父母的生活都由我個人負担，弟妹祇能勉強顧自己而已！先父逝世，殯殮費用，亦由我一人負担。今年初秋，家母八十壽辰，我除月規外，再匯些款去祝壽，但我不能享有四千元的免稅額，把我作沒有老母論。

報紙上常提到「中英邦交」之好，大陸當局似乎該向港府交涉呢！大陸人士若有親人在香港，不僅做父母的受到照顧，做子女的亦然，我對上海的早已成年的子女都有照顧，每月匯健去幫助他們，每月的工資是五十元之微，否則他們生活得實在太苦了！我那長女這次去匯款，港幣百元合人民幣祇有三十四元幾毫，老父的負担當然又加重了，如果「中英邦交」真正好，要負担大陸家人者的免稅額該有些特別呢！對成年子女的負担即使不能免，最低限度予「一視同仁」。

大陸的老父老母該與住在香港的相同吧？豈可不付這許多稅當想，做了鰥夫的閣下，應該再結婚，前天與朋友提起這些，朋友笑道：「爲你要一次，找一個家庭婦女而她有母親的，那末，你可以多一萬六千元左右的免稅額了。岳母大人也可以免四千元稅呢！」我就要他爲我作媒，這當然是上海人所謂「吃豆腐」而已！我已根本沒有此心，小女來港後，已經宣不寂寞了。

香港政府的退休年齡是五十五歲，而父母到了六十歲，子女才可有四千元的免稅額，這一點矛盾，亦爲大家所詬病，因此可知政府是勉強恢復這免稅額而已！他們並無誠意，可能這又祇是一種手段，而更在別處多動腦筋的腦筋了。

凡是賺錢的事，政府往往做得無所不用其極，地產商因此笑話亦愈來愈多，最近拍賣一塊官地，而因此價錢超底價而拍賣，官運據其價低而不賣，政府强迫地價上漲，更受各方非議，另一方面造成股價狂瀉，許多「散戶」遭殃，乃影响民生了，這一陣，週收入比我不如的又炒股了呢！

香港竹枝詞

半個詩人

微涼天氣

一場小雨，天氣轉涼，換季及時了。正是：

脫下單衣換夾衣
金風送爽好天時
公司減價尋常事
冷暖人情爾可知

深入虎穴

西蒙

一四六：一封緊急電報

維倫少校見我好像捨不得丟下多拉的樣子，便說：「走吧，她不會對你死心眼的，你們萍水相逢，何必自作多情！」他一手揪着我，把我拉走，進入頭等艙的房間裏面，這個房間很好，可以從側子上眺望海港的景色。

維倫是英國M16的情報組佈置在特立尼達的小組組長，他預先接到消息，知道我乘搭這艘輪船回去美國，趁着輪船在特立尼達海港停泊的時候，他就上船來和我會見。我們吃了一頓豐富的南美洲克利奧爾食譜的午餐，最後我們喝着咖啡，他一面詢問我在里約熱內盧所做過的事情，一面吩咐他那個女秘書紀錄我的說話，擬成電報拍回倫敦。那個女秘書叫做珍妮，是個長腿美人，我眼金金的望着她，她卻頻頻向我報以微笑。

「你們在這裏談吧，我要出去把你的報譯成密碼，拍送到倫敦總部。」他扮了個鬼臉，笑笑說：「我要兩小時後才能回來，有珍妮伴你，不怕寂寞！」

他走了之後，珍妮很親熱的對我說：「波夫先生，非常對不起，剛才我們把你的女朋友氣走了，如果你不嫌棄，就讓我來代替她吧！」

她靠着我的身程，抱着我，熱烈地吻着我，使我全身像火燒一樣。

我咬咬牙，微微推開她，輕聲說：「你的熱情可真叫我受不了，我很感謝你，但我可不能傷害你！」

維倫做完了他的工作，就回到船上來了。他請我到岸上玩樂，剛走進他停在碼頭旁的車子時，忽然駛來了一輛吉甫車。

從車上跳下一個全副武裝的下士班長，走到少校非前，神氣地行了個軍禮，說：「長官，倫敦有一封緊急的電報給你。」

維倫取過電報來看了，把它遞給我，這封電報是已經譯好了，我讀着那些電文：「三輪車，切勿將葡萄牙人船長的姓名告知美國聯邦調查局。」三輪車是英國情報部給我的最新的代號，我讀完了電文的字句，頭上好像給鐵錘重重的擊了一下，登時覺得滿天星斗，脚步浮浮，險些兒倒了下去，究竟聯邦調查局又想搞甚麼鬼？

我忍不住狂叫起來：「真是見他媽的鬼，到底我做錯了甚麼事呀？早知如此，我就不該將有關阿爾佛列多在里約熱內盧領導的那個德國特務組織，完全無保留的告知那個FBI情報員！」

維倫問我：「你有沒有把那個葡萄牙人的名字告訴他？」

天下第一邪

縱橫京華二十年　會闖荒山三千載

走一回

岳軒邊沉思邊踏步，還未走進客廳門口，先聽得裏面傳出兒子的聲音道：「兄台是路過還是有事指教？不過，得兄台光臨，總是值得高興。」

「岳少俠過獎了，我怎担當得起！」來客說：「我本來是路過貴境，不敢打擾的，後來在路上聽到一些消息，住店之後，恰巧從掌櫃的口中得知令尊隱居在此，所以就前來拜訪了，冒昧之罪，倘請海涵！」

岳軒故意放重腳步，讓裏面的人可以聽到，然後才邁入客廳，好使對方心理上先有個準備。

來人果然十分精明，一見岳軒入門，立即站起，朝他深深一拜，道：「打擾前輩了，竹少華祝前輩身體健康。」

岳軒先是一怔，旋即呵呵大笑道：「原來是竹少俠，老夫有失遠迎，請原！請原！」邊說邊請竹少華落坐，同時對兒子說：「怎不給少俠奉烟？一點禮貌也不懂！」

「前輩不要客氣，我還不敢吸烟！」竹少華說。

「不敢？這話怎說？」

「我還年輕，未到吸烟的時候，再說，即使我有此嗜好，也不敢在前輩面前放肆！」

「好！說得好！」有志氣，有禮貌，阿正，阿琳你們要好好向竹少俠學學。」

「前輩這話客氣了，我該多向正兄和琳姑娘學學才真，我這次前來拜望前輩，有兩個目的，一是向前輩報告一個你老人家也許已知道的消息；二是抱齋入寶山的貪念來的，當然不會就此輕易離去了。」

岳軒又是一陣朗笑，道：「竹少俠，你好會說話，佩服！佩服！我老頭子也要學呢。」

「前輩這麼說，真是擠我走了。」說吧，大家都笑了。

岳正一直都坐着，岳琳卻站在哥哥身邊，不時俯身向哥哥耳語。竹少華看在眼裏，卻反客爲主，道：「岳姑娘怎麼老是站着，真不好意思啊，我以後還要向你與正兄多多學習，你這麼客氣，倒教我不好意思開口了。」

岳琳感到他體貼自己，又叫自己聽得開心，大爲高興，臉也紅了，朝他瞟一眼，說：「我爹說得對，我要向你竹少俠學的地方可多呢。你倒先把門口封了，不準備收我這個弟子呢！」

竹少華轉頭向岳軒道：「前輩說我會說話，其實，令嫒會說話才真。家學淵源，教導有方，果然踏進了寶山。」話鋒一轉，又道：「前輩過去可是與一位叫葉吉山的很熟絡？這個人出賣你老人家了。」

竹少華這話使岳軒吃一大驚，直視着對方道：「少俠這消息是怎麼得來的？我的意思是少俠自己看到，還是江湖上傳言？」

「兩者都不是，我是受人之托，也可說是受人差遣，前來向前輩報訊的。」（一〇一六）

僑樂村

村中人語

慨乎言之

香港的中文教育太不像樣。寫一千幾百字而不出白字之中學生，能有幾人。

齊跌

金股齊跌。一驚可以醫病，却不能醫虛弱之人心也。

淡風之下

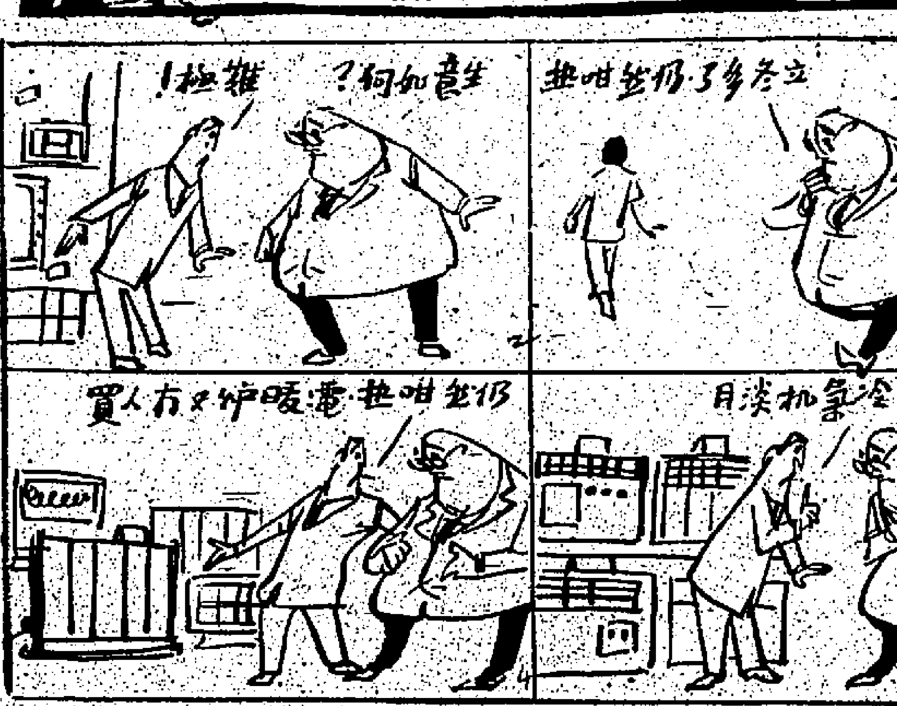
市場吹淡風，飲食業仍好。無他，吃完了然後再談其他而已。

菊

菊展合時。那一種可配蛇羹，自己選擇可也。

牛公圖傳

初冬天氣



點滴留痕

棠華

斜暉（五）

表面胡青青正式回父親的胡氏機構做事了，其實是依照辦公時間，回到她宏麗的私人書房休憩些不多，輕可而容易決定的業務事情，胡祖穰就讓給女兒簽字的。雖然青青祇不過是一位多餘而無事可做的秘書主任。

「爲甚把青青調秘書處？索性讓她快快樂樂地做經理不好嗎？」胡太抱怨丈夫。

「不久妳便明白，她當了副總經理便嫁不出去。」胡祖穰。

「祖穰，你——還要她嫁出去？」

「是的，我希望她快樂，她需要愛情的滿足，這是我倆沒辦法給予她的。」

「唉——誤己誤人，何必呢？」她低嘆。

「公司有一個很合適的，我希望青青會看上他，儘快結婚。」「會的，我希望會——」

「他是甚麼樣人？」胡太注視丈夫。

「他是一個很好很英俊有教養的英國留學，祇是他很窮，他的負担很重，他的母親患着慢性病，我早便留意到他了。」

「他敢追求青青？」

「我已經授意他了，希望他敢，但可不要讓青青知道。」胡先生吩咐妻子。

洪康鈞雖然在公司裏是一個很小單位的業務經理，想不到他在短短的一個月之內，便跟青青小姐莊青，互相成了很好很談得來的朋友，這自然是基於他的勇氣可嘉，不自量力地向這位千金小姐努力追求，其次便是業務上的特殊關係。

由友誼而步入愛的情網，那是很自然的發展，何況胡祖穰夫婦一厢情願的默許和贊成呢？

「爸爸，你很清楚康鈞的家庭？他真的那麼好？他會不會是爲了我們胡氏的——」

「不，康鈞可不是那種人，他爸爸是我的舊朋友，他從不肯接受我的金錢帮助，他們雖然窮，但很有骨氣，去年一位很有錢的千金小姐看中了康鈞，但他偏不歡喜她，而他見了妳，便不自量力地追求，那正表現出他的抱負，和志氣，孩子，我早便欣賞他，不過一切當然要由妳自己作主了。」

胡祖穰滿面笑藹藹地對女兒說。從此青青對康鈞沒有了戒心，情感自然巨然的特飛邁進。

大漠英雄傳

甄隸

十九：玫瑰舞步

他便出了自斷手指如此下策。

凡是一個多疑善妒之人，只要別人瞟他一眼，他便認爲這人不懷好意。

如果別人在無意之中說了一句冷言冷語，他便認爲此人嘲諷自己。

這種人在世間不是沒有，並不單是胡宇一人。

且說屠磊向鍾鶴羽拱手道：「在下得于公子伸手相救，大仁大義，決不能以多謝兩個字報答。今天之事，錯在我大哥，于公子胸懷廣闊，決不會再計較。唯是于公子武功全失，行走不便，可否請于公子移駕敝幫，在下一力維護你安全。」

鍾鶴羽道：「那倒不必，我在此間之事未了，還得再逗留多天。」

屠磊道：「不是在下多心，于公子武功全失，只怕……」

鍾鶴羽笑道：「正如正下所說，生死有命，富貴在天。在下如有什麼不測，聽天由命吧。」

屠磊再勸幾句，鍾鶴羽堅執不允。屠磊只好拱手道：「既然如此，咱們便回幫去，好在相隔不遠，于公子如有所命，打出一根火焰箭放在桌上。」

屠磊吩咐鄺志石撿把金路扶下船，向潘妙珠看了一眼。潘妙珠道：「我在這裏陪師哥。」

屠磊點點頭，又命水手把文思的屍首抬下船，一聲再會，便不索揚帆回幫。

此刻忘憂精舍，剩下鍾鶴羽，阿仙，潘妙珠三人。

鍾鶴羽看了潘妙珠一眼，又望望阿仙，潘妙珠悻然地垂頭不語，鍾鶴羽嘆道：「我答應過救她，不能不遵守諾言，阿仙雖則可恨，仍請師妹助我一臂。」

潘妙珠「嗯」了一口，道：「我才不呢。」

鍾鶴羽走過去，暗運內功，一指緩緩向阿仙的「天靈穴」點去，這是解她「啞穴」的招數。

豈知毫無反應，小阿仙的眼睛骨碌碌的，張開透氣，鍾鶴羽嘆道：「小師妹，她也是你的師門手足，難道見死不救？」

「潘妙珠道：「她是麼？你問問她？」

鍾鶴羽道：「她的啞穴閉塞，怎能回答？」

潘妙珠道：「你不會叫她在地下劃字供應？」

鍾鶴羽默然不答。（五〇四）

萬壽無疆

這是21世紀

稚名

「以我個人的意見，他就是死亡比嘗試再生更聰明。」

這看來是一種嘔氣的說話，但瑪利．桑卻說得不像是「反面教育」，她像是很認真和實事求是的。

布雷恩說：「你真的認爲他死去比嘗試再生更聰明？」

「真的。但是我忘記了你可能會覺得傷心的。總之，我就是覺得他應該早一點下定這個決心。到了現在，他那個痴呆性的老祖父卻管起閒事來了！」

「爲什麼萊利不早點問他的祖父呢？」布雷恩問。

「他問過了，但那時候他的祖父卻沒有提意外嘛。」

「原來如此。那沒他現在多大年紀呢？」

「你是問萊利的祖父？他是八十一歲的時候出世的。」

「什麼？」

「對了，他是大約六十年前去世的。萊利的父親也去世了，但他也一樣沒提什麼意見，這是很可惜的。他就是只關心商業的保密。布雷恩，幹嗎你這樣瞪着我？噢，我忘記了你是不知道我們這項計劃的。不過說穿了也是非常簡單的。」

她站着一會，皺起眉頭在沉思，然後強調地點着頭，一個轉身便朝着門口走去。

「你到什麼地方去呢？」布雷恩問。

「告訴萊利我對他的感想是怎麼樣！他不該這樣對待我的！他答應過我的！」

突然之間，她的控制力回復了。

「至於你，布雷恩，我猜這對你也沒有什麼用得着的地方了。你有你的生活，你有一個新的職績。如果你要離去的話，隨時也可以了。」

「謝謝你。」布雷恩說，目送着她離去。

×　×　×

穿上了棕色的褲子和藍色的襯衫，布雷恩離開了那祖房，然後沿着一條長長的冷巷走到門口去，站着一個穿了制服的守衛。

「請問，」布雷恩說，「這一扇門是通往外邊去的嗎？」

「什麼？」

「這一扇門是通到萊克斯大廈外邊的嗎？」

「是的，當然啦，它不只通到外邊，而且可以出到街上。」

「謝謝你。」布雷恩躊躇起來。他要知道那個守衛在前答應過告訴他的有關外邊的新聞，他想問那守衛現在紐約的情況是怎麼樣？如今的風俗習慣和法律又跟往日有什麼不同。（一七）

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

一三九：巧遇

趙重是呆呆地等候黃中岳的出現，可是一個鐘頭又一個鐘頭，他還沒有來，這部車停放的位置，又不用錢老虎的，爲車的人找到了一個免費車位，常會一停便停它三幾天。趙重還是很有耐心的等候着，這是唯一的綫索，他不能失去，失去了，便不易找到了。

他突然聽到有人叫了一聲趙伯伯，他突然記起會用伯伯兩個字稱呼他，聲音從後面來，他回頭望，見到了一個年青人正站在長椅之後，他認得這個人，是李子奇。

他也知道李子奇，這個自己並不同意的女婿的新居乃是在附近，公司也在附近，他想起了以前自己也曾想在他身上索一筆錢，今天正在窮極無聊，老天把他送來，難道自己絕處逢生，他初時對于李子奇並無好感，今天則不然，他要把子奇視作救命菩薩了。

他站起來，伸出了右手，很笑道：「原來是你。」他坐得太久了，疲乏得很，兩條腿站起來便似不大聽話，子奇右手跟他握着，左手卻把他扶着，道：「伯伯，身體沒有什麼吧。」

趙重道：「沒有什麼，只是近來有點虛弱。」

李子奇道：「伯伯的臉色也不大好。」

這幾天，趙重受了這麼嚴重的打擊，精神情緒壞，飲食也失常，太太又旅遊去了，想找人商量，也沒有可以一談的，他也曾想到女兒，可是他連女兒住在什麼地方也不知道，電話號碼也不知道。

而今來了李子奇，他如何肯放過，李子奇道：「伯伯在此等候誰人？」趙重搖頭歎息道：「一言難盡。」這真是一言難盡，經過的事情那末曲折，不是一下子便可以說得完。

李子奇道：「伯伯，吃過了晚飯沒有？」趙重給他一提，才想起還未吃飯，搖搖頭，李子奇道：「我們到酒家去談談好不好。」這句話正中對方的心意。

這一條橫街，大小酒家有的是，李子奇選擇了一間佈置富麗堂皇的，與趙重進去，趙重歎息道：「以前許多事情，都是我不好。」他居然先行道歉了。他是打算向李子奇要求，希望他爲自己解決了難題。

李子奇很笑道：「過去的事情由它過去好了。」

趙重道：「雖然如此，我常常想起，仍然覺得對不起你們。」

李子奇道：「別提了，一切都成了過去。」

趙重最需要便是聽到李子奇不記既往，以前，他試圖非禮艾菲，又阻撓他們的婚事，他們結婚，自己不去主婚，他們希望回家，大家見見面，他也拒絕了。

這一連串的事情，都是爲了他沒有面目見女兒，而今女兒不究既往，把以前的事一筆抹去，當作未曾發生過，那便是求之不得。

這一頓飯，李子奇點了很豐富的菜色，這是第一次與外父吃飯呀，還準備了爹一副食具，他說要教艾菲到來，一齊吃飯，雖然這時艾菲已吃過飯的了。

趙重心下想，既然有求于他，怎能連女兒也不見，他當然不反對。

李子奇撥了電話，大約半小時左右，艾菲來了，她很親切地叫了一聲爸。

趙重高興極了，道：「你們生活得幸福，我真開心。」

螢火點點

葉果

一五四：試探

媽媽用個有蓋的保暖水餅杯，盛了參茶拿到芬芬面前，說：「芬，你喝了它吧！」

芬接過保暖杯，凝視媽媽已有皺紋的臉。她心裡既感激，亦感慨，不期然泛起一縷歉絲惆惘，這種歉絲，純粹是因媽媽爲她們三姊弟辛苦勞碌十多年，而她們卻不能爲她找到爸爸而產生。現在，芬芬有錢來找到爸爸了，卻又不能不暫時隱瞞。她說：「媽，你辛苦十四五年，應該好好地享樂的啦！」

媽媽抬頭盯望芬芬，一臉異色說：「你怎麼光盯望住我，又叫我享樂？芬，這些日子，你能出人頭地，吐氣揚眉，把歌聲傳到每一個家庭裏去，我還不夠樂嗎？」

「媽，你爲我們犧牲很多，我應該更好報答才對。」芬芬說。

媽媽伸手撫拂女兒的秀髮，說：「你很生性，你已報答許多，特別是你一手提携弟弟妹妹，我很高興。我老了！什麼曲藝，什麼事業，全都寄托在你身上了！」

「如果我們的家有個爸爸，多好！」芬芬說。她開始作初步試探。

「不要說那負心鬼！」媽媽說這句話有六分憤恨，卻有四分感慨。

「媽，你卻爲他還話在人間嗎？」芬芬好氣問。

「誰知那冤家的死活？」媽媽悻悻然說：「死了倒好！」

「那麼多年，就沒聽說你去找找他！」

「爲什麼要找？他既然存心拋棄，我才不學哭啼啼去尋找，哀求！」

「假如他在香港，你怎麼樣？」

媽媽訝異地打量芬芬，「怎麼啦？你……川流師父告訴你有關我和那沒良心鬼的事？」

「他隨便提起來吧！他說爸爸是個很有才氣的作曲家，拉二胡的好手！」

「我就是愛他這些才幹，等到有了三個孩子，我什麼也幹不成，成捨不得，也不忍心拋棄你們！」媽媽說着，已有淚水從眼眶湧出來。

芬把飲了過半的參茶杯放到茶几上。「媽，其實你應該去探探他的消息的！」

「我才不去揀這個大傷疤！」媽媽說：「明知他家有嬌小，明知他的心那麼狠，我就是窮死，餓死也不去找他！何況，你已替我爭氣了！」

「媽！」芬芬說着，投向媽媽的懷抱。

花鳥蟲魚集　小盆石山

園叟

香港的地價不斷上漲，以致人的居住環境越來越狹窄，越是狹窄的居住環境，人們更渴求大自然的情趣，於是較一些花草，使室內添情添趣，生氣盎然。

由於地方狹窄，因此所種的盆栽也以細小爲主，這就是近年所流行的小盆花卉的原因，這趨勢不單只在香港，全世界各國都是如此。

但由於居室狹窄，連陽光也逐漸感到不足，所以栽花也成問題，雖然有不少室內植物，對於陽光所需求並不太多，但總要有一點點，可是，有一有些居室，真的就連這一點點的陽光也沒有。

在全無陽光底下的居室，而又希望有一些大自然的情趣，我認爲不妨玩玩石山，石山是大自然風景的縮影，它可以用小石把它堆砌而成，再加上小屋，人物，就是一幅很美麗的立體圖畫。

如果你的小櫃子有一點點陽光的話，還可以栽上一些小樹，有山有水，有樹，有屋，有人物，這樣的一盆小石山才顯得生氣勃勃。（附圖：小盆石山。）

良花集　不堪回首

穎盼

蘇珊比莉莉年青，平時很多熟識舞客打電話找她；也有些舞客要來找她，但都被她拒絕。

莉莉卻說她笨，認爲男人追上門，多是舉獻殷勤的。但蘇珊說：「我拒絕人家來訪，主要是因爲這兒是你的地方，我怎能招待人客？」

莉莉一笑：「你真傻，這地方你有份付租金的，因此也是你的地方了，爲什麼不能招待人客？」

從此之後，蘇珊便常招待人客到她的閨房來坐。莉莉在這種情形下，爲了免妨得蘇珊，她躲在自己房間裏，要不，就是出門去找別的消遣，好讓蘇珊無顧無忌。

莉莉對蘇珊這樣的情形下，自然產生了妒忌。蘇珊進入這家舞廳，就是莉莉薦引的，現在蘇珊竟然一天天紅起來，而莉莉卻經不好受。

蘇珊不是完全不明白莉莉的心理，其實她早就提防會有這種不愉快事發生，因此初時她拒絕人客來訪，還是莉莉對她鼓勵之後，她才敢招待人客到她閨房來，可沒想到，會有這樣的不愉快事發生在莉莉心中。

一天，莉莉出去了，蘇珊一面喝酒，一面對阿四說：「唉，我真不知如何是好！……」

阿四不明白她這串句話的意思：「蘇珊小姐，你到底在說什麼？——是男朋友太多，感到麻煩？」

「不！男朋友多，那是我的本事！」蘇珊嘆氣地說。

「聽剛才你說的話，好像有什麼爲難？」

「不錯，我是感到難做。」

「是爲了莉莉小姐近來的態度？」

「唉——」蘇珊頓了頓：「你也知道，初時我是拒絕人客來訪的……」

「我知道，你不必再說。不過，莉莉的心情也是可以想象的。」（三）

鐵石心腸

司馬紅

一六〇七：卡醫生協助他

卡醫生忽然把話題落在黑衣伯爵的身上，問：「金保羅，你對他懂得多少？我說的是黑衣伯爵。」

金保羅說：「我對黑衣伯爵知得很少，不過，但卻爲勢所迫，要扮成他的模樣。」

卡醫生說：「誰叫你假扮他呢？」

金保羅說：「禿子叫我這樣做。」

卡醫生臉露笑容，說：「我有些明白了，你並非普通人，禿子叫你做甚麼事，你無法拒絕，顯然你是特務分子。」

金保羅聽了大吃一驚，說：「照這樣看，你並非特務圈裏面的人？」

「我當然不是特務，好好一個人，能夠行醫濟世，何必做特務？」

金保羅說：「真是奇怪，你們一羣人來十分沉默，互相看守半死半活的禿子，如果你們不是特務，怎會這樣熱心？」

卡醫生說：「你會錯意了，禿子有兩種身份，一種是特務，另一種是私梟的首領，那些人只是私梟，是走私爲活的。」

金保羅問：「那麼你是私梟裏面一份子了？」

卡醫生說：「我剛才已經說過，當醫生不必再做特務，何必會忽然之間想起走私活？我不是他們的人，坦白說，我會站在他們的中間，好像他們當中一份子，全是因爲禿子的感情很深，說得清楚一點，禿子曾經救我一命，因此，我想盡辦法幫他忙，不管他是何種人。」

金保羅說：「像你這種人真難得，我想你幫助我辦一件事，辦得到嗎？」

「我必然很樂意去辦，除非我的能力無法辦到。」

金保羅說：「可否爲我想個辦法？」

卡醫生說：「你在醫院裏，但卻想要成病人，一是你假裝病人，另外一個辦法是使用藥物令你患病。」

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮及皇家等大酒店
每週共四團

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
11月24,25,27,30
12月12,16,18,23,24,25,26,27,30
1月5,6,11,13,17,20,23,27,29

博覽旅遊公司
5-434133
5-434134 5-434135
5-438871
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21,22,23,24,25,26
＊送50元現金禮券＊

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
11月10,11,24,25
12月9,15,23,24,25,29
1月5,6,19,26,27,28,29

韓日
四天$1690 六天$1990
乘中華客機,早機去,晚機返。遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。

韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

香港旅遊保證有限公司
擴展業務 再設新址
九龍尖沙咀海洋中心1217A室
"提供免費妥善服務"
香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited

一日兩個嘢　遊埠可分期　即日可遊埠　旅遊有保證

香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017(6線)
九龍尖沙咀海洋中心1217A室 電話：3-696902, 3-696810

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付款，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

台灣 阿里山、溪頭 日月潭、墾丁
環島特級豪華團．逢週一、六出發
九天$1780 七天$1580
遍遊全島—故宮、陽明山、烏來、野柳、石門、花蓮、横貫公路、台中、台南、高雄、阿里山、台東、知本、溪頭、日月潭、墾丁公園。
乘搭華航，早機去晚機返，兩程內陸機，四次夜總會，全程住圓山等一流大酒店
聖誕23,24,25，春節27,28,29

曼谷 芭堤雅、珊瑚島 鱷魚湖、古城
乘搭泰航豪華客機
七天1610 六天1560
專人領隊 逢週六、日出發
暢遊：曼谷著名佛寺、玫瑰花園、泰村、水上市場、皇宮、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島。兩晚芭堤雅 四晚夜總會，全程一流大酒店
聖誕節加班22,23,24,25,26

大公司的服務

康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大廈1010室
5-254511　5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111　3-676503
信譽標誌

小公司的收費

菲律賓
~~$1335~~特價 $1190
碧瑤七天特級豪華團
全程一流大酒店
碧瑤雙程內陸機來回火山湖，市區名勝，蠔島，艾蘭迪，百勝灘，文化村，華人義莊，海上賭場。

日韓本州八天豪華團$3200
大阪·京都·名古屋·富士山·板門店·華克山莊·民俗村
韓國五天特級豪華團$1,690
逢週六，日出發
日本本州七天豪華團$3000
北海道七天豪華團$3000
星馬泰11天豪華團$3200

依時旅遊超值享受
依時旅遊公司
香港皇后大道中35號
商業大廈502室
電話：5-266508-0

菲律賓
特級豪華貴賓團六天團 $1350
出發日期：
12月21,22,23,24,25,30日
1月27,28,29(1979年)

泰國
曼谷芭堤雅六天豪華團
出發日期： $1590
12月22,23,24,25,26,30,31日
1月25,26,27,28,29,30,31(1979年)
曼谷芭堤雅七天豪華團 $1630
出發日期：12月21,23,28,30日
1月28,29日(1979年)

台灣
芝蔴城溪頭(阿里山)
九天豪華團 $1750
出發日期：逢星期六及12月23,25日
1月28,29日(1979年)
芝蔴城溪頭七天豪華團
出發日期：逢星期六 $1550

韓日
漢城，本州八天豪華團
出發日期：逢星期四 $3550
日本，本州六天豪華團
出發日期：逢星期六 $2890

百樂旅運有限公司
5-444007 至 444000
香港中區德輔道中121號
周大福商業大廈9字樓
(中區消防局側)

聖誕節
各線遊團加班日期
曼谷 12月21,22,23,24,25,26
菲島 12月18日起，每天出發
台灣 12月21,22,23,24,25
韓國 12月22,23,24,25
日本 12月22,23,24,25

曼谷
芭堤雅·古城·鱷魚湖
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
住文華大酒店及兩晚芭堤雅假日大酒店
五次夜總會賞歌舞，享名菜乳豬全體
節目豐富多姿，保證超值享受
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤·百勝灘·蠔島
七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉，百勝灘大高地火山湖，蠔島樂園，千島縮影住宿五星級花園，夏宮假日等大酒店多晚最高級夜總會，賞經歌妙舞
每星期共三團出發

台灣
阿里山·溪頭·芝麻城
九天$1590
盡覽寶島秀麗風光，節目應有盡有早機出發，晚機返港，遊賞足九天住宿首冠全台之圓山新館及希爾頓豐富膳食，乘內陸航機往花蓮
逢星期六依期出發

日本韓國
全本州富士遊 七天$2990 遍遊全本州名勝 美加度等多晚表演 膳食以中菜為主 一流大酒店 星期六出發
漢城華克山 四天$1690 節目豐富 多姿多采 住宿豪華大酒店 遍嚐中韓名菜 星期三、六

美加
西岸10天$5450 東西探親17天$8290
賭城14天$6750 東西環遊19天$8990
- 暢遊夏威夷，珍珠港，羅省，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，金門大橋，屋崙大橋，漁人碼頭，三藩市海港遊遊，賭城拉斯維加斯，華盛頓，國會大廈，白宮，紐約，摩天大厦，自由神像，聯合國大廈，多倫多，國家紀念塔，尼加拉瀑布，溫哥華，史丹利公園，古印第安文化區，哥士大雪山等名勝。
- 住宿希爾頓，假日，喜來登等大酒店。
- 全程以中菜膳食為主。
- 專人協助辦理簽證，絕不收取費用。

出發日期：12月23日 1月27日、2月18日
西岸團免費奉送加拿大溫哥華機票。

菲島假期
超值七天 ~~$1350~~ $1250
- 乘搭波音707豪華噴射客機。
- 住宿五星級豪華酒店。
- 內航機往返碧瑤。
- 多晚不同情調夜總會。

全程採用高級冷氣遊覽車。
出發：11月21,24,27,30日 12月3,6,9,12,15,18日 1月2,5,8,11,14,17,20日
特別加班團 $1350
六天：12月22,23,28日 1月24,25,26,27,28,29,30日
七天：12月20,21,24,26,27,30日 1月23,28,29日

日本
本州七天豪華團 $3150
11月25日，12月9,23,24,25 1月6,27,28
九州七天豪華團 $3180
11月26日，12月24日，1月26
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。
住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。全程高級冷氣遊覽車

日韓
漢城本州八天團 $3080
漢城大阪八天團 $3250
11月25日，12月2,9,16,21,23,30 1月6,13,20,27日
韓國四天 $1750
遍遊漢城、景福宮、民俗村、自然農場等名勝。
逢星期六出發
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。住宿太子、赤坂、巴喇沙、華克山莊等大酒店。

泰國
曼谷芭堤雅$1590 12月4,11,18,23,24,25日
六天豪華團 逢星期一出發 1月1,8,15,22,26,27,28,29日
- 遍遊曼谷，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園，佛寺，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，古城等
- 住宿五星級酒店，曼谷及鳳悅等。
- 晚膳以中菜為主，多晚夜總會表演。
- 全程採用高級冷氣遊覽車。
- 專人領隊，導遊隨遊。
- 來回乘搭泰航豪華巨型空中巴士，舒適特廉，快捷

妙麗旅遊
辦公時間：上午九時半至下午六時，星期六照常
九龍尖沙咀河內道十號電話：3-675013-6
中環其昌人壽大廈地下電話：5-256655,254045

遊旅最星晨好

菲律賓(碧瑤)夏蓮娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏蓮娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團直採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
聖誕六天團12月23日,24日
1月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29.
星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd

曼谷(古城)芭堤雅七天超級團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。全部獨立團。
逢星期六·日出發特價$1,590
加辦12月22,23,24,25,26.

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。
台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天 $1,580　九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期四出發 $1,690
逢星期六出發
新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，
逢星期四出發。
$1,560

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。 $3,090
11月3,17日，12月1,23,24,25,29日1月5,19,26,27,28,29日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊荷李山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華。專籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 11/11, 21/12

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布，富士山、箱根、鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀光，板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。 $3,250
11月4,11,18,25日
12月2,9,16,23,30日
1月6,13,20,27日

日航鹿兒島
九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。 $2,950
11月12,26日
12月10,24,31日
1月14,26日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。 $3,250
馬星七天超級團
$2,650
11月3,17日
12月8,22,23,24日
1月26,27,28日

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。專籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$7,293起　加開12月16日

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
21/10, 18/11, 23/12

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 圖報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5－229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

1979 中學會考試題預習專欄

明德出版社孔德璇盧榮俊提供資料

經濟 (六)

Economics (6)

Factors of production (Cont'd)

I. Returns to factors of production

Land, capital, labour and entrepreneurship are the productive resources available to produce commodities. They are the factor services provided by the owners of factors of production. Payments are made to the owners of the factors input in return for the services they render. These amount of payments are called factor incomes in economics.

Factor income refers to the payment which is paid by the producers for the employment of each unit of factor service.

The factor incomes consist of four elements:

A. Rent is the payment to land.
B. Wages are the payment to labour.
C. Interest is the payment to capital.
D. Profit is the payment to entrepreneur.

A. Rent:

To the laymen, rent refers to price paid per unit of time for the services of some durable goods such as the rent of a car, a flat, a television set, etc. Under the alone condition, the payment is called commercial rent.

To the economist, rent refers to the payment for the productive factor which is fixed in supply. It is because rent is the payment to land in production. Land is not only defined as the production site but it is also regarded as the natural resources involved in production which is fixed in supply.

B. Wages:

Wages are the payment paid by the firm to the skilled or unskilled, physical or mental labour for the effort they have made in production.

Time rate means that the workers are paid according to the period of time they work for producing goods or services.

Piece rate means that the workers are paid according to the amount of goods and services they have produced.

C. Interest:

Interest refers to the payment paid by the producer for the use of capital and it is the rate of return on the capital invested. Since some of the money capital may be borrowed from money lenders, interest is also regasded as the payment by a borrower for the use of a sum of money for a fixed period of time.

If the payment is completely for the use of money it is called pure interest. Usually, interest is the payment for the risk involved in making loans.

D. Profit:

Profit refers to the income accrues to the entrepreneur. It is the reward given for the performance of the managerial skill and the organization of the firm. In addition, profit also refers to the reward to the risk bearing and business decision making in a manufactoring unit.

Since entrepreneur is the one who organizes the other three factors of production and supplies the capital of the firm, profit is the amount that remains after the rewards to all other factors of production.

II. Determination of rent, wages, interest and profit

In market economy, the prices of productive factors are determined in the factor markets through price mechanism. In other words, the factor incomes, just like the prices of other commodities, are determined by the interaction between demand and supply of the factors.

A. The market demand of a factor of production, for example, the market demand of capital, is the aggregation of the demand curves of the individual firms.

The demand for factor production in an individual firm will depend upon:

a. the physical productivity of the factor

If the productivity of the factor input is improved, the demand for the factor would be increased. For instance, the productivity of a machinery can be improved through technical progress or managerial know-hows.

b. the price of the product which the firm is producing

The demand for factor input would be increased resulting from the rise of the price of the goods which is manufactoring.

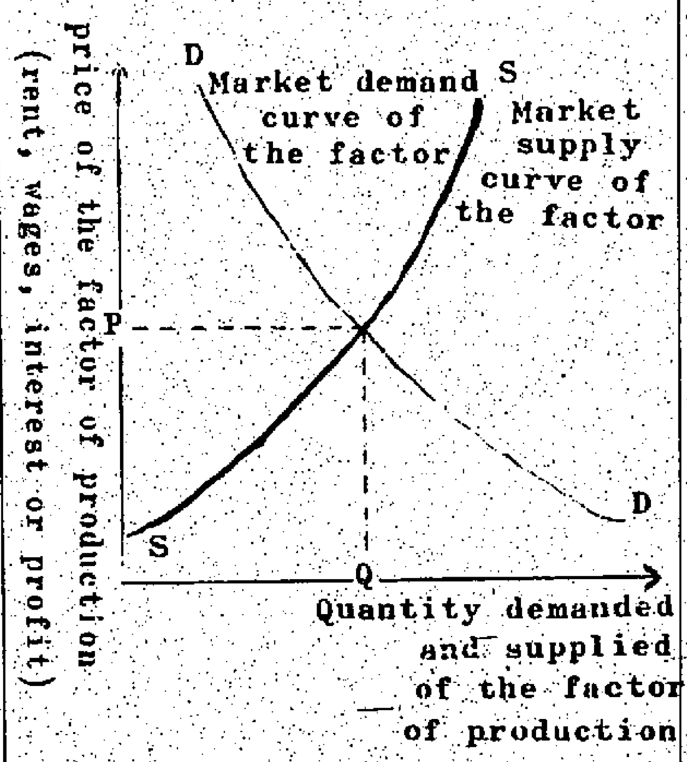
c. the prices of other factor services employed by the firm.

The firm may employ several variable factors in short run production. Factor input are mobile so that the price of other factors can influence the price of the factor to some extent.

B. The supply of the factor means the amount which is offered as the reward is varied. Because factors of production would be attracted from other industries and occupation, for example, the supply of work force, we should expect a higher price to expand supply.

For the same taken, more supply of land would be expected due to rise of rent, and, profit is the incentive which stimulate the entrepreneur to make much effort in production.

C. The prices of factors of production such as rent, wages, interest and profit are determined by the interaction of the market demand curve and the market supply curve of the factors of production as shown in the following diagram.



明德出版社岑俊彥提供資料

附加數學 (六)

Add. Maths (6)

Solutions to Exercise 5

1. Given equation is $\ell x^2+mx+n=0$

Sum of roots $=p+q$

$=\frac{-m}{\ell}$

Product of roots $=pq$

$=\frac{n}{\ell}$

Now, sum of roots of the new equation

$=(p^2+q^2)+(\frac{1}{p^2}\cdot\frac{1}{q^2})$

$=(p+q)^2-2pq+\frac{p^2+q^2}{p^2q^2}$

$=(p+q)^2-2pq+\frac{(p+q)^2-2pq}{(pq)^2}$

$=(\frac{-m}{\ell})^2-\frac{2n}{\ell}+\frac{(\frac{-m}{\ell})^2-\frac{2n}{\ell}}{(\frac{n}{\ell})^2}$

$=\frac{m^2n^2-2n^3\ell+m^2\ell^2-2n\ell^3}{\ell^2n^2}$

$=\frac{(m^2-2\ell n)(n^2+\ell^2)}{\ell^2n^2}$

Product of roots of the new equation

$=(p^2+q^2)(\frac{1}{p^2}+\frac{1}{q^2})$

$=\frac{(p^2+q^2)(p^2+q^2)}{p^2q^2}$

$=\frac{[(\frac{-m}{\ell})^2-\frac{2n}{\ell}]^2}{(\frac{n}{\ell})^2}$

$=\frac{(m^2-2n\ell)^2}{\ell^4}\cdot\frac{\ell^2}{n^2}$

$=\frac{(m^2-2n\ell)^2}{\ell^2n^2}$

the required new equation is

$x^2-\frac{(m^2-2\ell n)(n^2+\ell^2)}{\ell^2n^2}x+\frac{(m^2-2n\ell)^2}{\ell^2n^2}=0$

i.e. $\ell^2n^2x^2-(m^2-2\ell n)(n^2+\ell^2)x+(m^2-2n\ell)^2=0$ Ans.

2. The given equation is

$(p-1)x^2+px+(p+1)=0$

Since the roots are equal, we have

$p^2-4(p-1)(p+1)=0$

i.e. $3p^2-4=0$

i.e. $3p^2-4=0$

$p=\pm\sqrt{\frac{4}{3}}$

$=\pm\frac{2}{\sqrt{3}}$

$=\pm\frac{2\sqrt{3}}{3}$ Ans.

3. Given that p:q, and $\ell x^2+mx+n=0$,

∴ the roots are kp and kq where k is a constant.

Sum of roots $=kp+kq=\frac{-m}{\ell}$

∴ $k=\frac{-m}{(p+q)\ell}$ ----(1)

Product of roots

$=(pk)(qk)=\frac{n}{\ell}$

∴ $pqk^2=\frac{n}{\ell}$

Substituting from (1):

$pq[\frac{-m}{\ell(p+q)}]^2=\frac{n}{\ell}$

$\frac{pqm^2}{\ell^2(p+q)^2}=\frac{n}{\ell}$

i.e. $pqm^2=\ell n(p+q)^2$

which is the required condition. Ans.

4. $\frac{1}{k}+\frac{1}{k+a}=\frac{1}{x}+\frac{1}{x+a}$

$x(x+a)(k+a)+kx(x+a)=k(k+a)(x+a)+kx(k+a)$

$(k+a)x^2+akx+a^2x+kx^2+akx=k^2x+ak^2+akx+a^2k+k^2x+akx$

$(2k+a)x^2+(a^2-2k^2)x-ak^2+a^2k=0$

Let x_1 be one root, the other must be $-x_1$

sum of roots,

$x_1+(-x_1)=\frac{-(a^2-2k^2)}{2k+a}$

$0=\frac{-(a^2-2k^2)}{2k+a}$

$k=\pm\frac{a}{\sqrt{2}}$

or $\pm\frac{a\sqrt{2}}{2}$ Ans.

5. Let $\frac{x^2-3x+1}{2x^2-3x+2}=k$

∴ $x^2-3x+1=k(2x^2-3x+2)$

i.e. $(1-2k)x^2-(3-3k)x+(1-2k)=0$

Since the roots are real, we have,

$[-(3-3k)]^2-4(1-2k)(1-2k)\geq 0$

$9-18k+9k^2-4+16k-16k^2\geq 0$

i.e. $7k^2+2k-5\leq 0$

$(7k-5)(k+1)\leq 0$

∴ $-1\leq k\leq\frac{5}{7}$

∴ the expression must lie between -1 and $\frac{5}{7}$ Ans.

6. $(b-c)x^2+(c-a)x+(a-b)=0$

For real roots, we must have

$(c-a)^2-4(b-c)(a-b)$

$=c^2+a^2-2ac-4ab+4b^2+4ac-4bc$

$=(a+c)^2-4b(a+c)+4b^2$

$=(a+c-2b)^2$ which is always positive or zero.

∴ the roots of the given equation are real.

7. $y=px^2+qx+r$

$=p[x^2+\frac{q}{p}x+(\frac{q}{2p})^2+r-(\frac{q}{2p})^2]$

$=p[(x+\frac{q}{2p})^2+\frac{4pr-q^2}{4p^2}]$

$=p(\frac{4pr-q^2}{4p^2})$

$=\frac{4pr-q^2}{4p}$

which is the least value of y when $x=\frac{-q}{2p}$ Ans.

夜冷機器廠

電視台

入口油壓冲床自動車床

羊皮地毡

木料平沽

玉器平沽

碎皮平讓

出讓配額

寫字樓傢俬

移民急讓

塑膠機

出讓物件

夜冷電子收音機廠
香港荃灣祥利街七號萬業工業大厦三字樓A座

農園遷拆 盆栽廉讓

招標承投

夜冷建築機械

打字機 買賣 修理 交換
香港文儀器材行K962903

夜冷 平靚開山機械

夜冷大酒樓平沽

夜冷建築機器零件

出讓配額

夜冷馬來亞建築機械 平沽
電：⑤—033809

燒收銀機 剪線機 原子粒

匯總機印油

原庄鋼琴

贈用配額

脫除黑痣

心理治療

何汝周皮膚專科 女中醫穴位指壓針灸

莊樹民針灸治療院

您想知

包脫痣靨

暗瘡

洪冠洲

欽玉葉 拿推傳家

醫藥

彩色電視特平

尚有分類在九張三頁刊

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

租賃 香港

旺舖平租 友光大廈地下4A舖 市中心適合各行

旺舖招租 灣仔軒尼詩道 近電車路 適合各行

東成樓 上環東街 住宅單位 電梯

灣仔寶豐 大廈544呎 平租

南豐新邨 兩房一廳 22座23H 可入伙 即租

酒店式房租 日租月租 冷氣 電話 浴室

中區寫字樓 正對大會堂 德輔道中 平租

旺舖招租 各行業適合 地下連閣

新廠出租 三千呎 各行業適合

柴灣富成廠 三千呎 即可入伙

太古城東 三房兩廳 九百呎

灣仔 百德新街 吉舖 有電話

維愛樓 北角英皇道 二房一廳 海景

寶富花園 大廈 兩房一廳 五百呎

太古城 千呎 高層 四房

分類廣告客戶幸運抽獎

（由十一月一日至十一月卅日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額共八名：
各得雷達男庄全鋼
星期日曆電子表一隻。
每隻價值HK$640.-

瑞士 雷達表 RADO Switzerland

雷達聲威响 創造新趨向

抽獎日期十二月五日公佈

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收効宏大

香港仔廠倉租 每平呎壹元四角特平

黃竹坑道香港工業大廈7300呎全層 工廠適合各行工業貨倉 交通便利

工廠出租 中區 三千呎

旺舖平租 批發

旺舖招租 和宜合道 交通方便 有意請電

廠房出租 柴灣 工業大廈 千呎

羅便臣道 三房一廳 千二呎

海景樓房 西灣 近街市

商業二樓 三百呎

工廠出租 光大廈 千二呎

旺舖廉租 千一呎 適合各行業

柴灣廠房 有電梯 每呎平租

廠房出租 工業大廈 千二呎

旺舖商業新樓招租 地下 至六樓

華富村口 旺舖平租

大單邊商業閣樓 平租千餘元

華富村口 旺舖平租

中區廉租 大道中79—83號萬興大廈二樓全層2100方呎有冷氣傢俬設備適合股票期貨財務公司等 ⑤263271何君洽

怡興大廈商業二樓招租 德輔道中十三至十九號約四千餘呎適合工商業及寫字樓用。有意請電：⑤—764836或⑤772991 管理處引看

50元寫字枱 供寫字樓服務

舖位及樓宇 招租

中區 寫字樓出租 697——737呎 鴻德商業大廈 德輔道中 廣業公司⑤——四四四一六一

聯邦國際大廈 寫字樓招租 一千六百呎至二千餘呎 適合各行 電話五—九五三二

會德豐大廈 中區寫字樓招租 捌佰餘呎起 租金相宜 電話五——二四九三

旺舖出租（西區）

黃竹坑 廠房招租

中區寫字樓招租

榮裕商業大廈 招租 德輔道西六十至六十四號兩旁由七 電話：五——四八九一八四洽 有意請電：式〇呎至三千五百呎

高級寫字樓招租 灣仔洛克道高級商業大廈高層面積1200呎分租亦可 ★宜租金相宜★ 洽租電：⑤——二七三九八三

銅鑼灣舖 登龍街廿四號地下 七百餘呎 平租 電話⑤231552洽

租賃 九龍

洋樓招租

地王旺舖

吉舖招租

屯門偉邦

官塘廠房

紅磡旺舖

旺舖出租

旺角舖位

葵涌金龍

屯門旺舖

肉食公司

旺舖招租

旺角華新

招項特廉

廠房出租

工廠招租

筆架山樓

尖沙咀區

旺舖廉租

特大車位

尖沙咀樓

旺舖平租

官塘廠房招租

荃灣河背

大單邊舖

全層樓租

旺舖出租

紅磡旺舖 新裝修招租

旺舖 二千餘 免頂平租

大單邊旺舖 免頂平租 數百元

單邊旺舖 千三元

工場 千餘

深水埗商業二樓租

旺舖出租

商業樓租

工廠出租

長沙灣廠房招租

廠房平租

官塘興業街4號 長江電子大廈及3樓 每層9400呎樓高11呎電梯三部 三面單邊光綫特佳工源充足適合電子廠 製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問 電5-439497或458125陳漢民洽

旺舖租

工廠招租

廠房出租

屯門田氏中心第九座廠房5800至7000呎出租 四面單面光綫充足電梯六部上落方便單位有限有意者請電：③——六七三〇九一至四洽

平廠租房

嘉賓商業大廈 彌敦道佐敦道交界 600呎 裝修冷氣寫字樓齊 合出入口生意即用 廣業公司⑤-444161

旺舖租 士丹頓街 元朗 K3-三二五一七二

平旺租舖

大單邊旺舖 橫門大細

彌敦道旺舖招租

787A地下（旺角地鐵站隔鄰） 約900餘呎月租15,000元 日電：3—812635 夜電：3—016719

工業大廈廉租

荃灣橫窩仔街鐘成工業大廈7000呎 合各類製衣廠等用立即可交吉。又全層約33,000呎。樓底特高。適合貨倉或較大型工業用辦公時間內 電：三——九五〇一八一盧洽

大埔墟

廣福里十九至廿一號 正發樓舖位閣樓出租 四綫電鈸工商合用 請電：⑫——六六七二三五 ⑫——六六一九三九張洽

高級花園樓

出讓 九龍

旺舖廉售

元朗永發樓

旺舖吉售

花園別墅

新界獨立

農地出售

靚樓吉售

急售

特旺舖

荃灣廠房

新樓出讓

旺角靚樓

旺舖廉售

舖位連閣

電器及士多

出國洋樓

屯門遠東

急欵廉讓

工廠出售

荃灣旺舖

官塘輔仁

大埔錦山

元朗洪水橋

元朗聯昇樓

石屋出讓

旺舖出售

深水埗區

唐樓廉售

龍珠島

別墅平售

錦上路

鴿場廉頂

黃金大厦

城寨樓讓

鏡記地產

洋樓急售

交吉樓急售

旺舖廉售

美雅洋樓

北河商場

出國廉讓

各區寫字樓 成功

冠華園

廣播道

工業大廈

大角咀

換地權讓 歡迎委托 周記地產

傢俬超級市場

黃埔四期租售 即入伙 可 特平租售 海聯公司

二期偉恆昌新邨 歡迎購平價售 海聯公司

元朗樓柏雨屋舖

青山道現成製衣廠 出讓面積六千餘呎。有寫字樓裝修設備。水電設備及工場生財器具全部齊即可開工生產。有意請電：K——六九四〇一八洽

平靚廠厦 大三新尺五官 四塘 樓四千租 四業 ⑫

得寶旺舖 旺角奶路臣街洗衣街廿五號舖售三十九萬 興業地產 ⑫781113 ⑫781455

新建廠房 出讓

元朗教育路

荃灣沙咀道

地下廠 倉平售

煙廠街

屯門旺舖售

葵涌佳舖

出讓

廉售出國

商業二樓

吉樓平售

天后廟道

北角和富

急售

三面海景

西環二樓售

旺舖出售

香港仔中心多層

南豐新邨

灣景中心

太古漢宮C

華富閣

薄扶林花園

安樂樓

小型唐樓

吉樓出售

灣景中心

灣仔

天后廟道

飛龍台

高尚洋樓

荷李活道

千德道 香港仔 石水渠 碧瑤灣 濠亮地產 歡迎委托 H—23440 H—241852

中區 寫字樓出售1800呎吉 萬興商業大廈 皇后大道中 廣業公司⑤-444161

澳門洋樓

大單邊旺舖 千五元

平租 售23萬

第一街35號舖位590尺
第一街37號地庫508尺
朝光街一號舖位多間
北街37-39號舖及獨立閣
分層租售

租讓

中環加咸街 租售

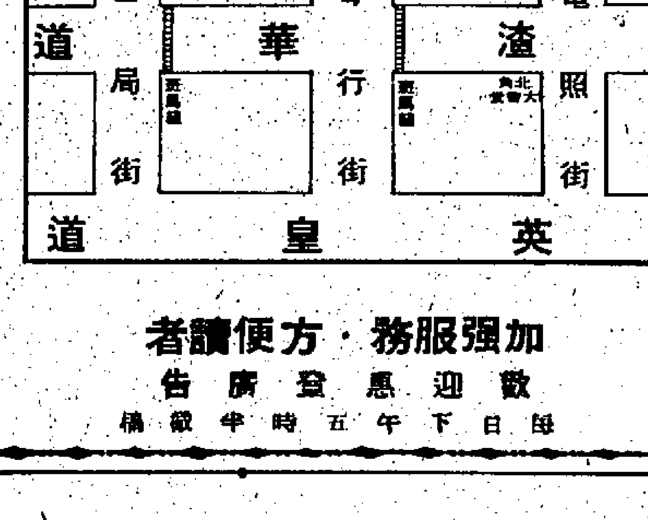
地產利興 樓宇樓租 歡迎委托 ⑧—852521 ⑧—850443

華僑日報北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

北角新都東座

電話：5-640693 · 640603



加強服務·方便讀者

歡迎惠登廣告

每日下午五時半截稿

新廠租售 葵涌近貨櫃碼頭金龍大廈式期十樓約四千呎出租或售均可合意請電三·九三二式七三葉太洽

旺區單邊舖 平租二千三

售卅餘萬元

沙田旺舖

荃灣工廠

訪尋

尋人啟事

尋父親

MR. WONG TARK SUN

亞黃：
自從在旺角麗斯餐廳一敘後便沒有見面及後你因工作轉換環境關係因此失去你的聯絡時至今日屈指一算已有半年多不知近況如何我念我因思君情切又因身體欠佳所以無心工作希見報後請即電我協助。K——844385 佩珊（LAI P·S·）

啟事

勿失良機

離職啟事 本公司職員李□□於一九七八年十一月十五日離職，一切與本公司無涉。

辭職啟事

伯由本公司職員於本年十一月五日已辭去本公司職務，自此以後一切與本公司無涉。MARIO (HONG KONG) LTD 馬里奧（香港）有限公司

遺失

遺失聲明

遺失新蒲崗東亞銀行存摺

遺失香港上海匯豐銀行存摺

遺失聲明

遺失聲明

啓者：周秀瓊名下香港電燈集團有限公司股票第0161677至0161680號一千六百股股票經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處華馬城麗豐核數公司啓

遺失聲明

本公司 重新裝修暫停營業 在裝修期內如有欠各號貨款及來往數目請在七天內前來理妥 一九七八年十一月十七日 馬肇鑾廠有限公司

珠寶

光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111

貨倉

迅祥天露貨倉

瑞香園貨倉有限公司

浩德貨倉 普通 危險 露天倉位 交通方便 取價從廉 地址：油塘仁宇圍地段 K×610號 葵涌永基路地段208號 電話⑧353620⑧404173 ⑫248853—248856

尚有分類廣告刊在第九張第二頁

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

漢記 3—640223

福裕大廈 浙江街 錦華大廈 土瓜灣 康景閣 又一村 安豪樓 旺角 建利大廈 灣仔 珍珠閣 西環 機利士大廈 紅磡 馬頭涌道舖位 致利工業大廈 金運工業大廈 官塘工業中心

太古城 各期共325呎平售平租 金山富山龍山鳳山巴山 快入伙多租平租★東山翠山入

東山閣向海 ABCD座三房二廳 易特大單位多層平售

百福花園 共328呎 小單位共大 平

南豐 新邨 座H座3房2廳 高層加四萬 向海單邊 12座大一小至 全 185分期 代辦

健威花園 共128層 高層向南平向 由24萬 元起 餘

花園 分期

均益 123期 共28層平售 平租

置富 花園各期 共218平 第一層

香港仔中心 各期大小單位共198層 東南向海高層平售

薄扶林 花園 大小單位

碧瑤灣 四五六期 215層加六千元起平售

福成 現金即日成交 公司地產 H 432925 680181 全正價收購★業主委託免佣 H 430479 690171

德福花園 紅磡灣中心 百福花園 各大細單位

怡基 K六五六八八九 K六四三九九八 紅磡必嘉街101D地下（對正紅磡灣地盤）

泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日 H438741 夜 K840404

永生地產 專業樓宇租售 花買賣業主免佣 ⑤457718 ⑥457746 來談

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

收購換地權 歡迎委託 業主免佣 ⑧689903 ⑧698232 來

紅磡灣 K 海座 售12 廿13 五樓 萬五百餘呎 萬

德福花園 OFIIPPK 4 41110 7 611 樓603呎加萬五 樓578呎東南 樓578呎西南 樓603呎東南 樓603呎加萬 樓603呎加萬 樓670呎加九

德成行 產地 代理買賣服務中按地產 按揭 大國 901 H 22 8759·229686

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 德志街24號 ⑧—443955

物業交易所 持牌經紀 歡迎委託九港新界樓宇舖位廠房花園洋房 聯絡手續簡便 ⑧—445768 ⑧—459966

遠利行 ☎(5)435333 (5)435334

◁高價收購▷ 吉交☆不交吉 樓☆舖☆地 ★代客租售 新界拆遷★ ★專業服務 辦理迅速★

購不交吉 天祥 港九樓宇舖位 不交吉 或交吉 均可 K847890 K310032 夜923823

灣景中心 灣仔高層向海四百餘呎售 英皇中心 英皇道商用單位 北角中心 台五百餘呎售 大廈裝修好單位 金聯地產 歡迎委託業主免佣 ⑧762887 ⑧762667

多層 恒景閣 急售 土瓜灣恒昌新邨二期交通便近九龍城碼頭巴士站公園 環境優美兩房兩廳 快將入伙 安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下 不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

威寶地產部 K662515

鴻安大廈 天后廟道 900呎三房45萬

一一邨 612呎 720呎 二房三房 36售萬 35萬

伊利沙伯 海景高層

灣仔 545呎三面單邊26萬 二房 760呎向東南高層

羅便臣道 820呎向南高層售50萬 花園正大

般咸道 二房三廳 39萬

大坑台 一千呎年期長36萬四房

銅鑼灣 二樓 大廈 信和

大量平售 K六五五五〇五 K六五八三〇三 金寶 牛頭角樓舖 德福花園 偉恒昌新邨 黃埔新邨 紅磡灣中心

正價購交吉 不交吉 三合 ⑧656735 ⑧651469 及港九樓宇舖位 委託

三龍地產 香港百德新街恒隆中心1714室 H779168 H779169 物業租售 客路最多 業主免佣 快捷忠誠

任選 南豐新邨 大量各期南豐新邨平售位置 特平租售 珠城地產 H638948 歡迎分期 英皇道1052號地下 永不虛價只有珠城委託免佣人所信賴

大量 健威花園 北角英皇道 抵買急售 珠城地產 H638948 英皇道1052號地下 歡迎委託免佣 成交快捷妥當

力企 西環大新閣 五洲大廈 賽西湖 富麗園花園 H228509 H237394

香港仔中心★ 力企 H228509 H237394

薄扶林花園 力企 H228509 H237394

健威花園 力企 H228509 H237394

★百福花園★ 力企 H228509 H237394

力企地產 置富 歡迎委託 來電查詢 H228509 H237394

鴻發地產公司 正價收購 忠誠代客租售樓宇土地■歡迎委託快捷方便 LETTER(B) TEL：12-762181 元朗安寧路70號C保輝樓地下

農場合作 粵男徵婚 徵求配頭 收買酸枝 單身樂園

徵求 寶大企業有限公司 經營買賣港九新界 廠房別墅樓宇農地 歡迎委託·服務忠誠 電話：⑧—三〇三八八五 ⑧—三一四〇三二

◁金寶地產公司▷ 大量 紅磡灣中心 平售 500–1090呎向海大小單位齊備 快將入伙·請即選購·委託免佣 K-658303 K-656582

黃埔四期 平售 紅磡黃埔街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南兩海最大小單位快入伙 歡迎委託 安和地產 ★電話K657265 紅磡船塢街二號 不論租售歡迎委託業主免佣快捷無比

楓林 新明 太隆樓 禮賢樓 麗達大廈 禮信大廈

新明地產 誠懇可靠 H799387 H793598 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣一切樓宇 樂意解答問題 代客估價 專家負責 免費廣告 歡迎委託

高價收購 彩色電視 新舊相機 中年夫婦 彩色電視 徵嬰兒求 徵求 男徵伴求 代徵舊琴 徵求合作 賢良淑女 真誠徵友 舊爛酸枝 花梨傢俬 徵求配額

真善美婚姻服務公司 H770404 763006 K800633 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

專買酸枝 古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

誠徵女友 徵男牙醫 徵求 急徵鋼琴 收買酸枝 誠徵女友 誠徵女友 美滿婚姻 ★福幸★ 婚姻 徵求兩琴 師友 徵鋼琴 收購膠塑機 收購酸枝傢俬 收買修理 爛酸舊枝

收購塑膠機 長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鋼刨銑風泵水 泵全間或分批 K620789

中絲旅遊 香港消費者服務中心 台灣甲級聯利旅行社 K—841105—6 K—888612 台灣 新春七天酬賓團 1490 出發日期：79年1月27日（除夕） 各地特廉機票及 芭堤雅、星馬、韓日、星馬泰、菲島等東南亞團。

旅遊 買賣書籍 書報 碩士徵友 徵求鋼琴 大集團新界換地證購 誠徵置富 薄扶林 收舊字畫 收買 徵幼稚園 徵友 香港婚姻 徵男友

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

澳洲升學 南美、美國、加拿大、澳洲、多明尼加·移民 旅行團 代辦一切入境手續及升學留位 手續·先簽証·後付款，無須按金，詳情請電：H-770554·770599 香港銅鑼灣會議中心1402室

康年 中華民國交通部觀光局核准 台北市 甲種國際旅行社 敬告旅客 聯營五年，港九獨壹家，無牌者不能無耻自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無損定外滙限額，則無（國際）字樣，非牌照也；故不能接待港客，渠誤信奸言，跌交現形，老羞成怒，照抄上了報！ 查詢電話：5-260951 5-224765 5-235164

金門 K942821 K946441 台灣 阿里山、芝蘭城、溪頭 九天$1490 七天$1850 五天$1180 逢星期六日出發 菲島 七天$1300 六天$1190 出發日期11月18,24,25,30 12月2,6,9,14,16,20,23,24,25,26,30 泰國 六天$1590 七天$1650 逢星期四、六、日出發 台泰快證 廉價機票 轉台百貨

華輝 5-240192-3 威靈頓街52昌生大廈804 芭提雅 曼谷 六天團$1550 乘泰航每週出發午機往返 全程多姿多彩一流享受 菲律賓 碧瑤 六天團$1190 乘菲航遍遊市郊名勝包括蠔島多晚夜總會

華僑日報讀者旅行團 每週出發 5天台北 $1090 7天台灣 $1540 9天台灣 $1690 7天菲島 $1350 4天韓國 $1590 5天泰國 $1550 7天日本 $2620

廉價機票服務 代理世界各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢 專用電話 5-447130 詳情請詢 七海旅運公司 香港國際大厦1702室

海外旅遊機構 免費代辦各國簽証及世界各國平機票 皇后大道中35號商業大厦603室⑤—246196–7 ⑤233847澳門87258

美國 1150	英國 1400	溫哥華 1250	台北 525
紐約 1500	巴黎 1700	多倫多 1550	東京 1050
荷蘭 1700	南美 2000	郵加遠 1700	星馬 1380
澳洲 1450	巴西 3000	馬尼拉 370	曼谷 900

信用第一 台證 台灣直捷 12天辦妥保証 收費120 歡迎同業託辦 假日照常 機票 台北機票525 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390 百貨 批發 得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字 3-851245 3-849562 3-859555 兼售免稅納稅百貨用品·價廉簡便

3天縮短為3小時即可完成全身健康檢查 收費低廉 準確可靠 時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅六位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務 第一健診中心 台北市八德路三段20號台寶大樓九樓 電話：7524415—7

華僑日報分類廣告 大量刊登

免費代辦各國簽證亞洲平價機票 香港德輔道中通用商業大厦M4 ⑤—454811 452467 亞洲旅運

美國 1000	台北 350	吉隆坡 760	芝加哥 1600	台灣團 950
歐洲 1480	東京 580	椰加達 800	波士頓 1750	菲島團 900
溫哥華 1250	漢城 950	曼谷 450	紐約 1700	星馬團 2050
三藩市 1250	星馬 750	菲律賓 380	大阪 820	日本團 2450

（20多元組） 電子錶 LED錶$26多元組 LCD男庄$34元組 LCD女庄$40元組 LCD男肉$25.5元 LCD女肉$30元 電池$1.3元組 大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池·零售買一只亦可·批發、出口。地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座。（彌敦道旁李恬戲院·大人公司後面上） 廣涉電子錶廠 電話：③850786 ③840380

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大厦906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 980	加拿大 950	英國 1390	荷蘭 1580	台灣團 950	星馬團 2050
紐約 1210	椰加達 800	日本 580	巴西 2990	美加團 4650	菲島團 900
澳洲 1450	星加坡 750	台北 350	南美 1900		
歐洲 1450	馬尼拉 340	曼谷 430	巴黎 1580	曼谷團 1490	歐洲團 5200

鳴謝 尚有分類廣告刊在第九張第四頁 贈送小狗 狗 貓病 古氏 北角 電617042 貓狗 BW 3728 77平治 皇冠2600 迅誠車行 紐西蘭羊皮 平治 汽車 澳洲簽証 平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大厦506 歡迎詢問 5·440550 448271 專寄行外李車

領善行聯 誼社 帛金 鳴謝 德輔道西51—57號三樓D座 電話：5—478155 聯安公司 鳴謝 德輔道西51—57號三樓D座 電話：5—478155 聯安公司

遠道閱報 請就近向報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會　電話：5-871662
- 灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道二二三號二樓城地軒文玩公司　電話：5-747766
- 北角渣華道　北角：渣華道一二一號香港琴行　電話：5-613913
- 銅鑼灣東街　銅鑼灣：東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-793915
- 何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
- 紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20－22號C友誠書局　電話：3-621616
- 九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
- 荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
- 新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局　電話：12-812675
- 新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時

待聘 各業

税務會計　大衆秘書　立成會計　中英税賬　菲籍女傭專經訓練校　用可靠第一 退富信達 不滿包意 收費廉 菲女傭 萬宜大廈731富達公司 5—229079 5—225964　菲傭

家庭護理　私人貸款　推廣業務　基信褓姆　求任何職　鐘點女傭：政府註册絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 九至六時K688985 香港女傭服務公司

正牌女傭中心：政府執照NO 536827 H461761 H496162

聘請　西藥練習 灣仔洛克道380號恒隆藥行洽

售貨助理　洋行急聘　九龍津校　會計主任　育嬰姑娘　聘練習生　鐘點女傭　某中文中學　補習中心　管理主任　聘中學教師　元朗區英中

洋行聘　請教職員　首飾工場　男女售貨　聘體育教師　大針織廠　膠貼印刷　聘請女職員　男練習生　抄寫員　九龍區　招請後生　詢問處聘

學生兼職　傢具經紀　社工助理　請女職員　女營業員　請女補習　見習簿記　小學補習　女練習生　書局請　無綫電行　請管理員　出口油畫　聘女助護　畜牧藥物請　聘請女傭　家庭補習　代西人請　公共關係　聘請女員　「中區珠寶」　中環餐廳

承接托兒　室內設計　聘請幼師　聘女文員　請送貨員　半山某　電視電器　急聘女師　急聘教師　文科教員　實驗室助理　聘請幼師　一脚踢女傭　免留宿女傭　家庭教師　青年兼職　灣仔診所　中學總務　聘女助護　聘請職員　學生兼職　美資公司

津校英師　請女售貨　男守門員　急聘助護　熟手文員　聘請女傭　中英信件　中心職員　招請車工　急聘代課　請女售貨　旺角洋行　招請文員　徵練習生　實業公司　聘請司機　聘請女文員　男司機　男女校工　工藝教師

浸會校友商科學校　聘請①商科教師②校務員③校役詳履歷近照函何文田梭椏道29—33號 荃灣沙咀道304號3號（浸會校友及同學優先）

男練習生

某外資銀行急聘練習生數名年18至40初中程度略識英文有意者請親繕中英文函連同履歷學歷近照電話地址寄本報信箱二四八號（中五程度及以上者請勿應徵）

會計輔導會 急聘 晚間兼職助理

英文教師　誠校聘工　聘請教師　誠聘職員　女秘書　鞋類檢驗員　溫庇栢油香港有限公司

香港新張 金池夜總會　高薪聘下列各職：①公關服務員（女）元各年18至25歲月薪2400元包月假期天中學生優先錄用②見習砍具二名（時間任擇）每天四小時薪600元③收銀員（女）一名20至23歲薪800元（上午12至7時半）④男女侍應生多名（負責上酒水）可參觀時職每小有22元有意中午12時後請到香港告羅道561號二樓溫先生洽電話H779881—3

女會計員　聘請女服務員　寫字樓女助理員　急聘教師

某大製衣紡織機構：誠聘廠長或顧問級臺名需具多年實際精良技術生產管理及廠務經驗能應付每月壹萬伍千打以上的牛仔衫褲各部門安排付履歷電話相片及要求待遇寄本報592信箱

中區某出入口行急聘 女信差一名：初中程度，誠實，有上進心之年青女信差一名附相片履歷寄本報郵箱五九三號。

會計助理　聘男性文員　簿記文員

特日（栏）誠聘文員：男性諳簿記珠算蘇州碼週薪旺角區工作供膳宿應徵者詳履歷年歲電話住址希望待遇寄本報信箱一三六四號約洽

中區會計師行現急聘 打字員 一名須持有中學會考證書 初級練習生 數名須具中學會考畢業證書 英數合格並持有英國倫敦商會初級會計文憑者爲合格請詳述學歷附近照電話號碼寄本報信箱五八六號

利工民聘男女練習生及售貨員：男女練習生多名年17歲左右小學以上程度體健耐勞供膳有假期有升職機會男女售貨員多名初中以上程度經驗不拘應徵者請詳履歷要求待遇附近照及電話寄香港砵甸乍道中248號利工民收

聘請司機　誠聘教師　津貼中學　電氣工員　電子技術員　誠聘汽水營業員

見習化驗員：無需經驗男性18—23歲中學程度有志漂染工業及化驗工作請具中文及英文函申明希望待遇附近照及電話號碼寄郵政信箱9518號洽

紅磡美資　中區外國洋行聘請　誠聘書記　女性主管　男校工：九龍津貼中學招聘男工年卅以上懂油印略識英文優先請住校薪約千元請親函附履歷電話到職日期函本報信箱1368　中區商行聘請　寫字樓服務生　中區某大企業機構　製品廠外勤

中國宮殿夜總會　尖沙咀旅遊區夜總會招請：純正女侍應專責門口招待傳遞酒水須具收銀經驗月薪1,500元有意者請每日上午11時親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓按4字電話K687660 K680352伍先生或白小姐洽

聘商科教師 日校：某商科學校誠聘日校全職女教師教授下列科目 ㊀必文速記 ㊁打字 ㊂英文簿記 應徵者請繕履歷及電話函或親臨銅鑼灣軒尼詩道458—468號（金聯商業中心）或九龍彌敦道670—672號二樓（基利商業大廈）

誠聘教師　請練習生　廣告出版　中區商行女助理文員請　維修工人：本報聘請機器或電氣維修技工及什工薪酬看經驗面議有上述經驗或學習興趣者請每日三時前到荷李活道一壹〇號機房區信國君洽

高薪急聘　外勤文員：大玩具廠急聘外勤文員二名初中程度無須經驗克苦耐勞請備簡履相片電話要求待遇寄香港仔黃竹坑道62號二樓洽

工讀生班：招請全日及半日班男女裝配員數十名到九龍民裕街41號凱旋工商中心②字E座人事部洽

急聘：高尚住宅管理員要有管理經驗及略懂英語係合有意請於辦公時間內親臨香港中環干諾道中30—32號三和大廈⑦樓洽

見習管理員：男性18—23歲高中或初中程度對漂染技術有興趣請具中文及英文函近照兩張述明希望待遇會考年期地址及電話寄郵政信箱9518號

急聘後生　急聘時裝機　聘請後生　文具廠聘請

全日半日按時兼職：全港最大之高級夜總會屬下京城夜總會高薪誠聘日夜班女職員多名無須經驗歡迎兼 4至 8小時每小時薪金24元，全日包薪300 元工作正當絕無黃色成份有兼職者可借上期三千元若上午十時後到灣仔洛克道175至191號二樓或電⑤748602⑤754887劉生或馮小姐洽

急聘店員　製品廠女職員 返旺角區工作　見習美容師：大化粧品公司美容部聘女見習美容師中三或以上程度有無經驗均可但需刻苦耐勞可獲美髮美容全身護理等專業訓練請備履歷近照新求電話等寄香港郵箱大〇九六號

會考程度測驗 3—311866（社團主辦）

補習中心　浸會三年　教育學院　港大預科　專誠補習　港大學生　理工土木　港大工程　港大三優　港大預科　理工土木　數專 環球　港大培正　英文英語　特殊教育　經驗補習　港大數學　英語會話　補習

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：12 13 15 18 19 20 26 27 28 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 369 370 374 376 382 384 387 389 391 397 398 399

中區辦事處信箱號碼：447 478 481 484 486 488 489 491 493 495 496 501 502 504 511 519 521 522 524 525 528 535 536 537 539 540 545 546 547 549 551 552 555 557 561 564 566 567 568 569 570 576 577 578 579 580 581 584 585 587 595 891 896

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：906 912 915 916 917 920 922 929 931 932 935 952 954 956 963 968 973 978 983 991 993 996

旺角辦事處信箱號碼：1319 1323 1333 1337 1346 1347 1348 1359 1351 1353 1357 1358 1360 1412 1414 1415 1421 1422 1423 1478 1482 1485 1486 1489 1493 1494 1495 1496 1497

北角分處信箱號碼：1556 1566 1569 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1588 1589 1590 1591 1592 1600 1601 1602 1608 1609 1611 1614 1615 1618 1627 1628 1631 1633 1334 1635

港大畢業再優港大教育文憑畢業教學法優異英廿年主考經驗私家專攻大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科 會考優異英數 速成 ★親教當面改正作文及全部文法釋G E 篤★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 H708040 黃氏國英文中心

79會考進修—校外補充課程
(INTENSIVE COURSES)

主辦機構：香港學生輔導中心教育組（政府註册社團）
科目：ENG.(A&B), PHY. CHEM. BIO. (M.O.A.)MATHS.
報名：彌敦道六一發號萬年大廈一五〇一B室（按15字）大元公司對面 ⑧—311866 ⑧—850008 ⑧—850009

現職教師　經驗教師　理工電機　理工三年　聖心

◁國際文化協會（教育部主辦）▷ ★TOEFL★
應考二月TOEFL試新班由即日開始接受申請入學，本會班數有限，額滿即止。
報名地點：九龍彌敦道500號701—2室電梯7字（近敦煌酒樓斜對面，港明書店或時代圖書樓上，另港島同學可搭隧道巴102、104、112、122轉彌敦道第一站下車）
K—一八五六五九三 K—一八五六五八九 9AM—9PM

會考應用文法 課程綱要：
①多項選擇題之文法基礎
②英語句型之組織和變換
③個別當面指正英文作文
尖沙咀上課小組教授月費六十 詳情電K231627（六時後）

小學補習　碩士土木　精勤專數　會考英語

尚有分類廣告 刊在第一九張第一頁

真道堂青年中心—輔導組
F.5中五會考班　中大　F.4中四
英文 化學 附加數 新舊數 物理 英文　化學 物理
紅磡蕪湖街寶石戲院大廈二樓B116—119號 ⑧—六四二四七二 晚五至八時

○中大會考課程補習班○ 學風補習社 主理：由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班資深班主任教師任教各科 ⑧305545

專教MATHS：港中大理工生數人聯辦F.6成以下各級個別專補MATHS特別針對 PUBLIC EXAM 及校內試有免費 NOTES派發及測驗考試歡迎任何學生及自修者前來補習有意在星期六及日電 5—439992 3—655425

招生

學

學 H—248708

學 西區 H463284李

到府授琴 ⑧214328 ⑫241749

國樂 古箏 二胡 琵琶 ⑧—806290 橫眉館

元朗西人 小組教授英語會話

鍋爐船主大偈

兒童畫藝 會法741231

英人會話

快活育嬰

上海音專

醬料皮蛋

教授英文

荃灣英人 經驗補習 個別小組 ⑫—402262

郭氏書法

經驗授琴

女青家庭

女青初級

鈎編時裝

指壓針灸

承接托兒

攝影 香港職業彩色攝影

英語小組

正式英美 個別教師 實用英語 5-799524

英美教師

英美小姐

英美人仕

英美人教授

英美奇才

鋼琴樂理

教授鋼琴

街坊日語

維也納

手風琴 結他 尖沙咀彌敦道 K679407

電鍍 K828324

成人會話 出國移民 商業日用 會話拼音 個別小組 942282 942450

英文

樂風音樂之家 —樂日昭主理— 鋼琴 口琴 結他 電子琴 提琴 歌唱 鼓 長笛 喇叭 笛子 二胡 古箏 鋼琴樂理保證考試亦可上門教學 按月按時租月租爲 $35 九龍彌敦道四八七號四樓 ⑧314059 ⑧849391

香港女聲合唱團

纖維工藝 導師周磐石班

蔬菜雕花 K319111內線3050

國畫初級 K319111內線3050

音樂基礎 K319111內線3050

英語小組 會話 移民 留學 個別 小組 英美 文法 加 精 尖沙咀 早午晚 ⑧686720

攝影

音樂進修

幼師音樂

太極拳

油畫 髮型 首飾 時裝 H512803 H741231

中國新醫藥針灸研究院 中西藥物 指壓 痔瘡 針灸 跌打 氣功 草藥 護士 班 K673928 K891964

古箏書畫 詩詞 琵琶 二胡 鋼琴 曲琴 揚琴 素描 油畫 國畫 K040313 K034086

留日師辦 豐思時裝學院 時裝 設計 裁造 全科 日本教材 十二月壹開課 理工課程 灣仔洛克道357號鴻圖大廈二樓(近天樂里) 北角英皇道989號新威園大樓A座

各國語言 會話翻譯 錄音到府來校個別 小組各國人授電K671945 K670252

會考 程度測驗 3—311866 (社團主辦)

敎任山鐘楊家畫 大會堂兒童美術 招生 每星期日上午香港大會堂⑦字樓兩會議室上課 鐘山畫院主辦5-244349 校址:香港堅道太子台八號地下

油國素畫 畫法描畫

F.5英文數學速補·商用英語日語會話 新制TOEFL速成·港九導游專業文憑 尖沙咀星光行1227A室 ⑧696477 ⑧676144

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送

傳授玉器

麗虹畫院 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 K808819

香港商科語言書院中西教授三個月畢業 商業全科 正校:彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 二校:彌敦道533號創興大廈五樓 K859364 三校:灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業 秘書全科 課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等

德法烹飪學院 慶祝五週年紀念大贈送 旺角彌敦道494—496號 電話K300110 K306427

香港商科語言書院 中英打字·GCE文法·中英速記·簿記·TOEFL

顧定康冷氣舞蹈學校 探戈 克騷

安妮 蕭文 授舞

K011719

TOFEL新班 K031396

最新日本語 1979GCE班

新巴黎琴行 鋼琴 結他

文亮補習社 新舊數理化 預科 英文 會話

SPEED-READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS H.K. CENTRAL H-241447

EFFECTIVE ENGLISH COURSE FOR F.4 & F.5 STUDENTS 最新英語課程·保證增進考試成績 ——現在開始招生—— ★請親臨或親臨本校諮詢詳情: AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING 九龍油麻地彌敦道500號十樓一〇〇二室

◀國際文化協會(教育部主辦)▶ ·中大·倫大·會考專修班·TOEFL·
英文科:會考課程甲、乙、中大及倫大課程、TOEFL 數學科:新數、附加數、C.U. GEN. MATH、GCE PURE MATH
理 科:生物、化學、物理。 報名地點:九龍彌敦道500號701至2室·電梯(7)字(近敦煌酒樓斜對面·港明書店或時代圖書樓上。
另港島同學可將隧道巴102、104、112、122轉彌敦道第一站下車) K—八五六五九三 K—八五六五八九 9AM—9PM

琵琶初階 糕餅中班 編鈎

丹鼎玄功 傳授

鋁窗 鋁門

泥水油漆

商業 康聯財務貸款公司 分期付款 日息壹式 T E L:⑧—236445 ⑧—237578 T E L:⑧—734767 ⑧—734812 財務

黎炳昭設計

尖沙咀街坊福利會主辦 裝錶技術班 電K664929或684729 新班11月23日開課

香港法文專科 商業管理 學校 英語會話·日文法文·商業全科·出入口文員 簿記速記·TOEFL·銀行實務·航空票務 打字信札·西班牙文·國語德文·英語口才班 TELEX·電腦全科·各科加設週末星期日班

專英成人敎 講寫文

遠東打臘 K666809 K719803 水晶地板

宏記鐵器

派貼廣告 抄寫草稿

裝修

包渠通廁

鋳銑壳

百葉窗簾

裝修

水晶地板

雪櫃翻新

地板專門

專修洗衣機 第一工程

冷氣雪櫃 修洗衣機

大偉裝修

通渠改廁

代客加工

專門度身訂做 各款汽車椅套 歡迎參觀電話H462368·400794

聯邦 私家偵探局 有限公司 K311833 K311811

萬能窗簾 美角鋼路

東方公司

犀飛利防盜機 及防盜系統

天然公司 水晶地板 清潔打臘 H—785375 H—786509

漏水

特藝速印

中英打字 油印中心

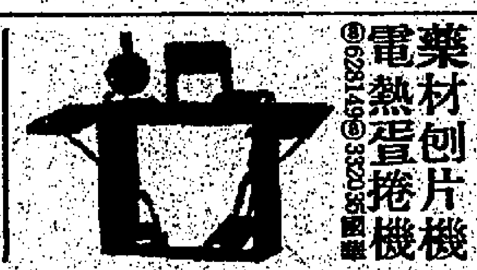
晒圖東方專影

中英打字

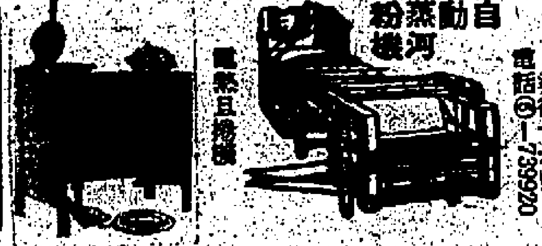
一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

漏水包醫

執漏門專



電熱 藥材 包 片 捲 機



吳晃機器廠

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517634

藝華裝修

清潔打臘 超群 5-471633

打腊

真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

九龍水晶地板 清潔打臘 K657336 K682016

劉榮記 男女皮褸 款式新穎·價錢超值 現成選購·度身定製 無任歡迎 九龍界限街26號A地下 電話:3—809901

高梯專家 惠記 電話③856363 ⑫428882

地毡清潔

歐美

漏水

信興繡莊 結婚褂裙·毛毯床褥 全絲綿被·廣花棉胎 土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

亮濠 裝修工程

特級洋服 具有特殊技術 爲裁縫師級 如特級樂身 圖型意者

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑧444221 ⑧441615

水晶 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 立運公司 H749835 H724717

專營裝修

香港 私家偵探社 政府註冊 絕對保密 電話⑧818008 ⑧819666

天香蘭園

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468546 ⑧692360⑧037968

掌相命師 鍾應堂

打字機 H738540 H743094 (中聯打字機公司)

誠立 專門搬屋 搬運公司

吉祥 搬屋

搬運

中大捲閘鐵業 元朗教育路118號⑫780436 18號厚身雙曲面捲片 防風壓、耐高溫 符合政府工程規格 推銷特價每方呎12元八角

水晶 地板 精工車磨 料靚價平 保證滿意 服務港九 (新聯發) ⑫806046

明泰噴油

樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理:德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$6,160 特價$3,900 歡迎分期 保用十年

讀者諸君:
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
利戶:
住址: 電話:
一九七八年 月 日 啓

每段大字四個 細字卅四個 每天四元
(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)

百佳 專門搬屋 搬運公司 九:612107·612287

興業 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

龍運 專門搬屋 969033 969617 957351 958805

永信 專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元

爲寄居搬屋公司 搬屋兼搬琴 從事十數年 工作最小心 價錢有從廉 仕服務電話K772424

聯友 50級 即召即搬

合誠 787220 228879 255560 787234 221906 258164

誠信 搬屋公司 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

人人順 搬屋 小家庭120元 中家庭200元

立誠 搬運有限公司

請撥電話 分類廣告 5-221583 惠刊本報

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 969033·969617 957351 大小搬運

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036.3-708019-5-704084.5-705074

永興 搬屋公司 923424 922307